REFERENCE LIBRARY
23 JUL 1969
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一二二一號 每份零售港幣式毫

今日出紙七張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

美國在今年內再送人到月球

太陽神十二號定期十一月發射

尼克遜親迎太空人順東來訪問

（路透社美國休斯頓廿二日電）太空人員今日在此間稱：美國幾乎已肯定在本年十一月把更多人送往月球。再進行三次登月創舉。十一月的「太陽神十二號」登月飛行，將由太空人康納指揮，稍後之三次登月壯舉可能在一九七〇年實行。這些飛行將會發現月球更多不同地區，且將提供科學家予以更多有關地球天然衛星資料。「太陽神」登月計劃總監菲臘對記者說：太陽神十一號將於週四降落地球。

（路透社華盛頓廿一日電）尼克遜總統爲太陽神十一號登月成功興高采烈本日打了一連串電話，多謝英首相威爾遜西德總理基辛加和其他國家領袖的賀電。尼氏笑容滿面對一攝記者們說：「剛與威爾遜通電話，他告訴我說他對於這次登月，至爲欣慰。」並謂「國外人士對這事的興趣不減於國人。」尼氏定明晚離華府，赴舊金山過夜，然後參觀太陽神十一號太空人本星期四在中太平洋的撈起，然後開始訪問亞洲國家。

（合衆國際社曼谷廿二日電）總理乃他儂星期一讚太陽神十一號的月球漫步，乃代表人類和平與進步的任務，並致電向尼克遜總統道賀。乃他儂和若干高層官員因主持此間一新公路開幕禮，而錯過在電視上看太空人漫步月球。

（合衆國際社莫斯科廿二日電）當星期一早上，蘇聯市民從電視中看到太空人「月球漫步」後仍然生存時，蘇聯總理柯錫金拍了一封賀電給太陽神十一號的太空人。

（美聯社休斯頓廿一日電）曾在月球步行的兩名美國太空人星期一駕駛登月部與指揮部運接，然後將這具有歷史性的登月部放棄。登月部將兩名太空人，由月球表面安全送至指揮部後六小時，才被放棄。太空人杭思朗和艾德靈，疲乏而加速他們的飛行計劃。他們比預期提前兩小時，由登月部進入指揮部，今別在指揮部內駕駛員柯林斯之側。

（路透社休斯頓廿一日電）太陽神十一號太空人今天在指揮部與登月部會合時，太空船感到振奮，但太空總署官員說：兩部已成功會合。

太空人明天返抵地球

將在太平洋降落

美機艦準備迎接

登月部脫離母船永留太空旋轉

（路透社美國休斯頓廿二日電）正當「太陽神十一號」太空船自月球飛返地球之際，其上太空人今晨未有進行通話，且紛紛熟睡。杭思朗，艾德靈及哥連斯昨日一早醒來，爲登月部由月球升空再納進軌迹而作準備。太空人約在國際時間七時休息。以每秒鐘四千八百六十呎速度向地球邁進。指揮部表示：太空人預定休息時間是十小時。

（合衆國際社美國大黃蜂艦上二十二日電）星期一日美海軍下令「太陽神」十一號降落時備的船艦和飛機，在預定的海域範圍內，展開防衛工作，屆時尼克遜將到來探問。主要儀式，決定星期四日，在中太平洋航艦上。歡迎杭思朗等歸來，同時，太空署官員亦定星期一日在艦上作歡迎的準備。

（路透社休斯頓二十一日電）太陽神十一號太空船於格林威治時間二時三十分飛到月球的背面，這是最後第二次，一切機械功能正常的第三十次。這是指揮部繞月運行的。

（法新社休斯頓二十一日電）二十三時五十六分太空中心在此間公佈稱，太陽神十一號已彈出現不再需用的登月部。太空人杭思朗與艾德靈由登月部返回指揮部之後未幾，即彈出登月部。原定計劃是太空人須至格林威治時間二十三時三十七分至零時十五分方返回太空船，而登月部則非至一時廿五分未能彈出。登月部之彈出，係因太空人證實，連接兩太空船的儀器，不能適應安全的需要，故提前彈出。太空中心發言人稱，提早彈出登月部的決定，係在艾德靈報導聽得登月部上部正接迎登月部與指揮部的兩道有破裂聲之後，兩部之分離，係爆開接連兩部之栓。

三太空人返地球 隔離檢疫廿一天

看看是否帶有月球病菌回來

月球有沒有生物日內便知道

（合衆社美國侯斯頓二十二日電）美國的月球探險家，星期一日美滿地離開月球表面，首途循漫長的航程而回。具有決定性的火箭，係在國際時間十七時五十四分發射。把杭思朗與艾德靈在月球裏二十一個小時和三十六分鐘的逗留平以結束了。聞說他們已在月球軌跡上，與哥林斯的指揮船「哥倫比亞」號會合。在離開月面前之最後幾秒鐘，情勢又緊張起來，在引擎轧轧即將昇起之際，又倒數九，八，七，六，五之聲，無綫電的報告道：「上昇，進行，美麗，每秒十一公尺，很平滑，駕駛平靜」。這是艾德靈的聲音，他担任駕駛的子船道時候已在空中飛過月球的一個大的火山口名叫沙邊，又一個較小的，名叫史勿特。

（美聯社美國侯斯頓太空中心廿一日電）月球旅行檢疫工作已開始着手。「太陽神」十一號的三位太空人，在星期一開始便是不可接觸的人凡廿一天。該日他們作最後的繞月飛行，而準備回到地球上的人要提防有月球上的病虫侵犯。在下午一時五十四分（格林威治時間十七時五十四分香港夏季時間星期二上午二時五十四分），他們乘搭登月部「鷹」號飛離月面，自此起他倆被隔離凡三星期，直至八月十二日爲止，但可能會延長。這是一筆值一千萬美元的保險担保，沒有科學家認爲甚少有的危險，但他們不能忽視，可能有一來月球的生物，附搭上太空船「太陽神」十一號，而足以威脅到地球上的生命。一位動物醫學專家名叫瑪勃博士的，今日提供他的意見道：「月球上很可能有生命的。」艾德靈把管子插入月面的泥土，採集一標本時，他發現泥土是潮濕的，潮濕可能包含一些微小的生物。這個問題只要等待地上的試驗室徹底檢查「鷹」。密支干州立大學的生物學家阿干史丹博士，卻持相反的論調。他說道：「月球沒有生命的。」

教皇爲美國太空人祈禱

七月廿一日羅馬教皇保祿六世在加斯提岡道堡之避暑行宮內，面對電視，看着美國太空人在月球登陸前，代爲禱告，祝其成功之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳眞）

高信委員長在華府

與華僑代表會談祖國建設各問題

（中央社華盛頓二十二日電）僑務委員會委員長高信昨日應邀參加華盛頓地區華僑的晚宴，與他們歡聚五小時，他們曾于餐後舉行討論會，就華僑問題交換意見。席間：高信曾邀請各華僑組織代表五十人，要求機會，訪問台灣，並且邀送他們的子女前往那裏，作短時期或長時期的逗留，以接受中國教育，同時他要求他們投資國內迅速發展中的經濟。高信報告中國大陸的狀況說，那裏人民的不幸生活，自從所謂「文化革命」以來，業已進一步惡化。香港人士最近曾接擾他們在廣州親屬的信，在沿海地區中，足球汽胆有大量需要，這些足球胆對于希望逃離中共統治的人們，「藉游泳以投奔自由」，是很有用的。高信說，這有助于說明大陸人民的生活與感情。在餐後兩小時半的討論中，高信注意地聆聽華僑的各項問題，並且告訴他們已經做了些什麼，以及計劃做些什麼，以求這些問題的解決，這些問題包括台灣的入境許可、對華僑商人的洋菇輸出分配、海外華僑學生的中文教科書以及投資規則等。

有利大酒樓

MERCANTILE RESTAURANT

香港銅鑼灣波斯富街（利舞台對面）電話：營業部H七七一一五五・二樓H七七四三二一

今天開始營業

一流設備 早午茶點 游水海鮮 正宗粵菜 百桌筵開 華貴禮堂

格局高貴 晚飯名菜 着名燒烤 壽筵喜酌 場面偉大 歡迎嘉賓

恒生銀行 永隆銀行 寶華置業有限公司 海外信託銀行 聯和置業有限公司 恒泰銀號 劉學生偵探事務處 澳門恒生銀號 萊百祥 美麗華大酒店 陳濟雲 法國東方匯理銀行 余榮棠 谷豐和公司 曼萬和公司 珍永萬和公司 西南中興行 寶萬興 永歡興 新樂酒樓 新建酒樓 怡和酒家 百利酒樓 金泰酒樓 香港士打大酒家 西泰茶樓 海角紅宮鮮肪 英京酒家 龍鳳茶樓 高陞茶樓 龍門酒家 龍團酒家 吉祥茶樓 百合酒樓 沙田畫舫 正心茶樓 得男茶樓 紅棉酒樓 荃灣紅棉閣酒樓 冠海茶樓 燕男茶樓 澳門雙喜樓 天星茶樓 冠南茶樓 富如茶樓 榮華茶樓 嘉賓酒家 榮慶酒家 大人酒家 銀宮餐廳 瑞堂紅酒家 金鳳餅飯店 南越同慶大酒店 快樂茶餐廳 綠寶石餐廳 唯一茶樓 華通電器公司 生生肉食公司 華榮木行 雷昌濟酒莊 榮和行 聯商號 公興麵舖 志記瓜菜 廣利米行

遠洋旅遊貿易公司 南新環球旅行社 生興行 永興電器貿易公司 協豐企業有限公司 福盛海味 大同燒臘家 光光鹹口行 大興海味 和匯魚翅 合利魚翅 興利海鮮 海興長海味 榮和行 永興和白米藥 利安茶莊 船興隆 漢記麵廠 培記麵廠 捷榮咖啡有限公司 昇記臘肉枱 天香茶莊 裕益糧油 中國洗衣公司 瑞華肉食公司 標記牙簽 銀利雜貨 生元裝修公司 國興電器製造廠 廣大肉食公司 泰來肉枱 昌隆燕窩 義漢行 大昌肉食公司 大昌貿易行有限公司 明昌玉器行 合記鵝鴨 良友瓷器 冠華光管 濟記乳豬 廣安鵝鴨 大昌鵝鴨 泗利肉枱 新新印刷廠 明記 胡新印務 祥記海鮮 協德號 穗總烟花廠 華利製衣廠 中央鵝場 依林洗衣公司 生興行 光洋行 開建公司 昇昌記海鮮 蘇茂記菜枱 酒樓業聯愛互助社 世界海味 人和魚翅 始香園 酒樓業仁社 大昌貿易公司 永昌文具 兆豐銅鐵 金東亞公司 道生製衣有限公司 西建國日報 寶永潮安行

周大福珠寶行 方氏造船公司 香港有利貿易行 法亞有限公司 太平表行 盧成發大號 榮興行 聯合貿易公司 巴東亞有限公司 巴法巴股份有限公司 永豪鑽石有限公司 怡榮公司 恒興呢絨公司 健成呢絨公司 安祥洋行 安泰洋行 瑞內有限公司 同源錢莊 恒安呢絨公司 恒昌呢絨公司 光大行 大明行 美的髮館 燕昌有限公司 大隆行 協成隆行 萬泰行 裕德行 聯大行 兆豐行有限公司 建源行 英發隆欄 福聯公司 合昌隆行 佳發行 公興號 德記隆 大發祥 泰和公司 中興 人和行 信安臘味行 永安海味 安興號 海昌隆 聯記行 聯益行 萬隆進出口有限公司 協隆行 同珍糖頭公司 馬寶山有限公司 環雅新食計館 野川洋行 廣勝恒麵粉行 裕興行 大昌號 昌興油米行 源記行 榮利隆欄 聯發號 協生洋行 志安隆行 廣裕洋行 裕盛號 祥泰行有限公司 合興號 泰昌貿易行 祥利行 殷記醬油莊 李太白酒莊

榮昌乳豬 廣大行 泰昌查莊 香發公司 永生行 東南廣告企業公司 港灣行 沈裕記蒸籠 西聯商行 寶鴻昌行 南鴻昌行 德輔行 城昌榮貿易行 南漢麗華大酒店 新金馬酒莊 生活糧食公司 益茂茶莊 城岸行 新南行 萬益行 興業公司 生茂行 梁珠記 勝興行 政豐玉酒業公司 品品蠔油廠 梁生濟辦館有限公司 蓉志業 裕興隆 合昌隆 誠德行 陳賢記 榮興欄 泰興隆 泰興隆 安德隆 聯記 和潤行 建潤行 廣興隆 華泰行 紅棉公司 開記號 忠誠雪糕公司 年豐珠寶行 長城建築公司 香港呂氏宗親會有限公司 呂君悅 呂榮 呂六 呂安邦 呂浩吾 呂祐康 呂漢豪 呂偉權 呂一龍 呂佳 呂景 呂大呂 呂玉堂 呂德華 呂鳳英 呂延堯 呂志雄 呂旭水 呂偉林 呂文林 呂彥石

呂榮光 呂榮禮 呂金銓 呂維超 呂少海 呂煥星 呂培錚 呂家初 呂家駒 呂漢泉 呂育源 呂自才 呂市 呂坤 呂傳添 呂吉 呂校光 呂煜堯 呂福林 呂灼勵

呂少文 呂文宜 呂少雄 呂培 呂隨如 呂家貽 呂立存 呂瑋耀 呂楚堅 呂益強 呂翰勳 呂龍耀 呂鵬增 呂得寬 呂得登 呂新迪 呂成德 呂君美 伍宜孫 伍絜宜 伍步剛 伍永年 黃永裕 黃漢邦 鄭漢川 陳瑞宏 謝俊卓 林淇 林平 余振華 林松溪 譚榮 甘新 洗溢 蔡熙 左少珠 李志明 呂振祥 盧子成 劉嘉 歐陽成 胡奕山 林劍 梁漢 黃文頌 馬漢濂 鄒靜超 鄭光初 馮蔭雄 蔡堅明 史志成 劉生權 李永源 馮炎章 胡佳樹 胡炳權 陳毓麟 何瑞麟 何瑞江 李仲 李消賢 李家森 李家榮 呂錫祥 陳錦輝 高植生 呂培英 許遠志 胡海榮

郭錦記 呂李華 侯寶祺 麥鉞 文學 羅君鏗 劉文元 司徒光 李文適 鄭家禎 何守儒 黃文偉 胡廣權 胡鈞福 黃敏儀 周照宗 古謙 陶鏗 余悅時 何耀 何炯 伍均 梁萬波 梁苑 黃振源 朱榮光 柯菲全 沈清源 潘廣瀚 陳文治 吳棟材 姚景鍵 陳德廣 呂文俊 黃錦泰 朱祖春 馮福槐 王世勳 李浮瑋 趙瓘 李玉璟 余若虛 陳佰延 黃定華 馮伯慶 張定璋 李仲裔 黃仲怡 方明 方富炳 黃紹鏘 胡沃南 任恩榮 黃毅展 譚雄 黃昌坤 黃伯欽 黃文鋭 毛鏘 李錫泉 袁祖怡 溫良 陳中 范錦光 范東海 張錦修 文烈 李英賢 馮錫泉 莫垣 梁仲澄 梁仲芬 梁仲揚 甘兆榮 甘兆沛 甘兆祖 鄭榮 李生 洪兆霖 張兆德 馮乾 鄭冰 何賀斌 劉珠 司徒慶 謝俊傑 何式儀 蔡伯勳 郭永猷 呂洪濱 呂開 呂樹賢 呂樹源 鄧炳恩

楊君明 鄧飛洪 劉遐文 何子杏 陳少岩 鄭漢燊 陳衍益 王寶 劉英 吳滿 黃邦 羅敏之 何彌寬 胡少強 吳彥娟 馮汝英 郭志 盧勳 陳建業 林棣漢 潘子石 招燕勳 李仲勁 黃世新 楊超明 曾錦榮 周冠順 李光華 盧冠昌 何紹光 李昌通 何錫展 黃凱祺 蔡添 楊志生 邱雲石 陳聖波 陳尚堅 梁舜良 謝運彤 江迺彤 何英 黃新 梁應棠 張子根 蘇世潛 黃世烈 易志桓 李澤倫 嚴權 楊雲 招聚 黃鉅 李柏金 胡恩敬 陳星海 謝兆偉 黃兆軒 李森榮 余玉輝 陳漢南 吳國 陸偉鏡 何東海 吳乘圻 周夢滿 梁大滿 陳德華 陳若鴻 徐國礎 江少銘 李鴻輝 黎少全 戴少熙 郭少炯 黃宜棪 吳大新 吳公儀 陳伯明 羅禮輝 黃舞 吳金麗 陳展鳴 岑子琪 李許平 黃怡文 鄭景雲 黃揚瑟玲 梁貴榮 戴雄 潘業榮 楊昌權 李森成

蔣恒生 黃華彤 梁昌 黎安 朱懷 郭兆錚 溫學明 劉耀培 袁炳景 仇佳 黃炳球 盧超生 區鎣 李江美 張太成 何大成 吳龍 王仁昌 王龍慶 鄭卓鐸 鄭俊 鄭法平 謝汝池 謝汝池 謝順生 莫紹楚 張木榕 李仲輝 李灼榮 胡乃輝 何迅卿 盧官熾 陳俊容 何天成 謝竹筠 鄭禹平 陳煥 蔡錦標 曾錫 陳球 廖坤 黃錦禎 吳慶準 雷卓 周裕楠 周星南 區紹祥 謝佳 何復初 何子傑 陳股 羅英 羅健豪 金興 何志輝 朱森 李源長 鍾耀 梁新 李祺 羅漢文 王紹鋒 溫雄 張新泉 羅華 梁仲根 商志榮 洗肇芝 洗文 張粹選 徐紹榮 張紹良 張烔良 張典良 梁漢德 陸式發 潘張 林家強 黃洪 李潤之 余潤基 廖理庭 廖強 李輝 張世學 劉永光 周慶勝 任子照 任子森 任子林 陳卓猷 黃來 盧福 鄧全 黃大貫

譚國華 梁雄 胡麗新 潘賢 黃漢材 盧家治 蘇廷香 陳庭香 鄭偉權 楊志强 區宗傑 司徒樞偉 吳劍漢 古文景 陳兆林 梁國濤 林錦新 蕭敬鈺 黃乃芹 鄭益明 黃允洲 李玉麟 許炳鴻 周炳經 陳寶輝 謝實聰 林邦雄 袁新永 周照光 車潤林 黃龍光 何偉德 梁偉豪 潘法麟 潘柏霖 胡添興 商志明 邱垂玄 盧桂培 鄧松榮 許士超 楊榮兹 區榮銓 陳廷金 鄭亦昂 鄭裕彤 鄭裕培 馮名世 方榮享 羅松年 陳國儉 區子雨 區榮譽 蘇錦鴻 蔡念因 黃紀強 陳輝洪 許景洪 許錦枝 郭榮光 吳謙 朱文 馬元天 陳特才 李傑謨 陳俊龍 夏磊漢 盧少英 羅仕 朱英烈 邵宗柏 王錦詒 陳廷允 蔡松佳 黃樂 趙樹榮 李松照 朱應麟 朱應興 黃冲雲 陳之明 恒昌元 麥英張 蕭慶通 徐進 岑宜康 趙宜昌 余金翔 朱德璋 岑德滏 許伯輝 方鴻瑠

黃華國 鍾炳章 林浩祥 林芳耀 伍卓忠 伍卓萬 馮永祺 馮永安 蔡有昌 陳鐵耕 歐陽光 王蘇 楊堪 李然 何鴻威 周林 吳仁 賴達 歐陽德明 歐陽志寬 吳福東 蘇成富 陳永燾 陳沛 盧偉才 楊月樵 盧桂培 張敬良 曾永榮 麥家榮 陳步鸞 李植堅 李植芝 朱耀金 鄭曼云 邵全 古恒 蕭仲 莫張 黃柱 黃漢 梁慶軍 何炳林 吳錦松 楊悅生 簡潤 建安行 馮光 樊松山 程蒼圓 程鈞衡 黃澤兌 黃翰輝 李惠 張紹祺 張潤生 莫潤笑 潘應 林波 雷少德 游育良 羅啟祥 黃寶生 任實來 李植 張乘霆 張鵬 張玉玲 歐標 李萬韶 李萬根 李蒲行 周浮生 何根 譚林 歐國德 陳泉 潘德 呂淵根 李輝 梁發 顧漢 曾南根 梁乃殷 盧冠 邵邦 羅森 金森容 姚開 梁牛 張奴 安波 梁林 羅鏘 譚金滿 張富 姚樑

張瑠 陳秋 香港仔周生生金行 顧長榮 張劍 湯紹垂 來記菓棧 李國超 方坤 祁福安 鍾澤霖 祁照 周鈞 劉添 朱秀英 黃炳勳 周銘 周厚全 周勳 周波 李澤權 溫可口飯店 陳樹齊 黃志鏗 歐明圻 太平洋旅遊有限公司 姚國 劉文漢 美澤香園 第一旅遊公司 金鋼餅店 張照祁 呂甘田 張鄺興 張榮勳 吳文超 羅健輝 羅啟雄 黃文瑩 顧鶴臨 顧維周 顧維坤 顧維耀 祁國華 蔡國樑 梁月龍 歐孫 李廣 洗奴 洗蘇雄 香俊波 祁明 愛活影社 余家洋 文華摄影社 李偉鈞 歐嘉 陳長壽 何斌祥 何敏輝 四海公司 海晃宮廚房部 角晃宮樓面部 海角畫廊 謝健花 何乃勳 源和酒行 陸邁富 洗玉 金峰洋服 陳晉賢 陳惠鴻 區志安 區志深 陳根 安樂茶樓酒家 陳來 方光 成利食品公司 區子燕 陳太吉酒莊 胡榮 森元莊 黃能華 德釀酒莊 李泉 邱禮 衛漢 衛樂生 符氏宗親會有限公司

鄧光榮 梁鳳 李司祺 馮寶寶 沈殿霞 林鈴縈 關國華 謝賢 陳醫 徐象牙 梁少亭 周振聯 盧益新 張成 林明甫 金爵珠寶有限公司 胡偉校 平安酒樓 羅智 鄧文光 捷豐鋼鐵廠 李喜慶 文殿彤 古永德 四和環 張照 何燦全 區江 邱平 林克勝 區堅 洗經 張恩 張燿坤 張樹堅 劉榮勳 顧和圖 張國良 陳樞 馬國光 甘新 張強 黃盛光 楊傑 陸兆春 中興旅遊社 馮波 曹華 何燦錦 謝汝坤 黃志強 譚華記 朱顯光 陳標 梁進文 陳貴初 陳鄔 高展鵬 王金德 黎祐璽 一新酒樓 一品酒家 兩益醬園

同敬賀（排名不分先後）

美國爭取改善中共關係
放寬貿易限制
容許美國人申請前赴大陸旅行
國府外交部認為後果不會良好

（中央社台北廿二日電）外交部發言人魏煜孫今天下午說，美國政府在宣佈放寬對中共貿易及旅行的限制之前，曾將這項宣佈的內容通知中華民國政府。魏煜孫是在就美國國務院廿一日宣佈放寬對美國旅外遊客及居民攜帶中國大陸產品進入美國的限制，及今後美國國會議員、教員、新聞記者、科學家、醫生、獲有學位之研究人員，在大學攻讀之學生及美國紅十字會代表等申請前往中共區旅行，可由美國駐各地使領館逕行發證毋須呈報國務院一事，發表評論時，透露了這件事。他說，中華民國政府於獲悉美國作這項決定時，立即把中國對這件事的「一貫立場」，向美國政府作剴切說明，並指出這項片面示惠的決定對自由國家所必然產生的不良反響。魏煜孫並且透露：美國政府對於中華民國政府的嚴重關切，曾說明這項決定「並不預兆美國政府對中華民國或中共之政策將有所改變」。」

「華盛頓市廿一日美聯社電」美國國務院在本星期一宣佈：從本星期三起，美國將放寬對跟中共貿易和赴中國大陸旅行事實所施的限制。該院發言人說：美國總統尼克遜政府期望和緩緊張情勢，及利便美國及中國大陸人民促進和平接觸。前述從本星期三起採行的措施，跟美國國務卿羅傑斯行將啟程出國訪問（在今後三週內，他將訪問亞洲多個國家首都）的前一日。該院發言人卻說，美國擬改善對中共的關係，雖然似會造出較好氣氛，以利尼氏在若干有如印度和巴基斯坦一般的國家內從事商談，但是，該院宣佈上項措施的時間，跟尼氏即將出國訪問之行並無關聯。該院新聞官麥克羅斯基宣佈：從本月廿三日起，美國將採下述寬放措施：（一）在外旅行的美國旅客和旅居外國的美僑，自後將可購買以共值一百美元為最高限額的中國大陸產品。目前，美國政府是不准他們購買源自中國大陸的物品的。（二）新例生效時，美國六種公民的護照，將自動具有前往中國大陸旅行的效力。這六種人是：「國會議員」、「記者」、「職業教師」、「經已獲得研究的學者和刻在大專學校肄業的學生」、「科學家和醫生」以及「美國紅十字會的代表」。」

日本外相指出
放寬對中共限制 美政策並無大變

（時事社東京二十二日電）日本通產省對於美國政府放寬對中共貿易與旅行限制的措施，表示見解說：「這次的措施，准許一部份美國國民前往中國大陸旅行，促進文化交流，其意義是很大的。至於在貿易經濟方面，僅限制為一百美元以上，所以沒有什麼影響，但此為美國改變對中共政策的跡象之一，今後的發展值得重視。」

（時事社東京二十二日電）日本外相愛知揆一，今天在記者會上關於美國國務院宣佈自二十三日起放寬對中共貿易與旅行的限制一事發表談話說，「美國對中共政策，不會有重大改變」。

日參議院通宵審議
增加自衞隊員 鞏固國防法案

（時事社東京廿二日電）日本參議院自廿一號晚間，根據議長職權，召開全體會議，通宵審議關於增加自衞隊名額的防衞二法案。由於社會黨等在野黨通夜提出動議，包括防衞二法案在內，共計七個法案，均採取拖延戰術的徹底抵抗政策，因此會議可能繼續到廿二日深夜，甚至廿三日。在野黨之所以徹底抵抗，係在拖延時間，期使健康保險法修正案，大學管理法等重要法案，在會期內不能通過成立。

（時事社那霸廿二日電）沖繩美陸軍司令部今天發表說：擔任防空任務的第卅炮兵旅，定在今年下半年重新整編。整編後，沖繩導彈基地數處，將停止活動，「勝利」及「鬥牛士」兩個導彈部隊，予以解散。

（時事社東京二十二日電）日外務省次官牛場信彥二十一日在記者會上，關於沖繩美軍基地發生的神經性毒瓦斯事件，表示說：「雖然不能要求美國立刻將沖繩的化學武器撤走，但是為了居民的安全的，將要求美國採取萬全的措施」。「政府將於最近向美國政府表示，在日本收回沖繩的時候，將要求美國把沖繩的化學武器撤走」。又日美安全條約規定的事前協議制度的對象，是否包括在內，這是今後的問題，目前尚未決定。

（時事社東京二十二日電）佐藤榮作首相今日在內閣會議上，關於太陽神十一號登月球成功一事，指示科學技術廳長官木內四郎與行政管理廳長官荒木萬壽夫說：「日本對於太空科學的研究，有待充實，希望對太空有關等問題，進行研究，加強太空之發展」。

南韓要員 訪問台北

（中央社漢城廿二日電）韓國國土統一院院長申泰煥，應中華民國光復大陸設計委員會主任委員薛岳將軍的邀請，將於明天上午前往中華民國作五天正式訪問。這是申院長的首次訪問中華民國。將由兩名隨員陪同他作這次訪問。

菲專欄作家有妙論
菲節育政策不徹底 結果產生世界小姐

（泛亞社馬尼拉二十二日電）「馬尼拉時報」專欄作家今日對菲國大加挖苦稱，美國太空人征服月球，但菲律賓尤進一步，因菲國少女戴雅絲獲得「宇宙小姐」之榮譽，而征服宇宙。據稱美國花二百四十億美元（折合九百六十億菲幣）始將太空人送上月球，但菲國之全年預算只有三十億菲幣，菲律賓因貧窮，故早即應推行節育政策，使減少人口而促進經濟之發展，「然而話又說回來，假若十八年前即推行節育政策，則今日菲律賓又豈能產生類似戴雅絲小姐之寶貝」。（按：戴雅絲今年十八歲，兄弟姊妹達十二人，伊排行第七。）

社論
美國展開外交攻勢

尼克遜總統出國訪問亞洲及羅馬尼亞，可視為美國展開外交攻勢一個新姿態之表現。尼克遜總統在各國的評價甚高，其行動頗有先聲奪人之勢。此行在尼克遜而言，自然充滿自由的。

或曰：尼克遜東來亞洲的真正任務為何？一般的看法不外下列各點：

第一、還是為了結束南越戰爭。自從檀島會議之後，美國實行先自南越撤軍，以期取得北越的響應，以打開巴黎和談僵局。但事實上證明美國此舉並未收到預期效果。越共及北越軍不但一樣的打擊美軍，而且胡志明再三聲明，除非美國接受越共所提建議，否則和談仍然是無從談起的。可見尼克遜所努力的，幾為可以引致越共改變態度之計劃，已經全盤失敗。正因為如此，尼克遜必須要與南越、泰國、菲律賓及其他與越戰有關係的美國盟邦國家，不可動搖，以實現尼克遜與阮文紹總統在檀島會議的決策。

第二、美軍是否全部撤退，美國是否全力支持南越建軍，擔當起單獨對越共作戰的重任，這是屬於美越之間的秘密。在今天謠言滿天飛的怒言聲口，南越民心士氣所受打擊至大，亞洲自由國家對美國之疑慮至深。尼克遜東來，顯然含有抵銷此種影響之作用。至於美國是否全部撤退駐越美軍？美聯合參謀總長惠勒的談話已多少說明了美國的決策。據合衆國際社西貢二十一日電稱，「參謀首長聯席會議主席惠勒將軍，星期一摒尼克遜於美國於一九七〇年底完全撤退的說法。并謂他不以為目前南越戰鬥沉寂是共方謀求和平的一種徵候，當他在上項演說時，美國軍事發言人宣佈，成功地完成對西貢以北三十二里一個共方兵營的一次轟擊，發言人說，在這次戰鬥中，擊斃四十九名共軍，美軍無人傷亡。惠勒將軍於返回美國之前，在此間新山一機場一次記者招待會發表上項演講。他此行乃應國防部長賴德請求，在這個戰爭地區作四天訪問後，對越戰作一評估。詢以他是否認為目前戰鬥沉寂，是否為共方一種政治姿態，惠勒回答說，不是。」

也許這只能看作是美國軍方的意見。但有一事大家都會知道的，惠勒此次赴南越，是奉了尼克遜之命的。惠勒的談話，便含有代表政府發言之意義了。

美軍分期撤退政局，部留於南越，正是南越政府及亞洲自由國家所希望的。在美國展開外交攻勢的今天，惠勒談話，無疑是大大幫助了尼克遜此行，甚至可以使到尼克遜收隆韶過相想之效果的。

第三、對付蘇聯勢力向亞洲伸展。這是美國近二十多年來所視為重要工作的。蘇聯聲明組織亞洲安全體制，派出商務代表團及重要人員訪問亞洲各國，其用意至為明顯。蘇聯真正為亞洲之安全而努力？沒有人相信的，蘇聯不是如此愛好和平與關心國際安定之國家。蘇聯更沒有如此強大的力量而致力於組織亞洲集體安全。其為借此大題目，而向亞洲伸展勢力，漸漸奪取亞洲利益與控制權，甚至，迫使美國勢力退出亞洲者。雖三尺孩童，亦可洞察其用心了。

美國自是不能容忍蘇聯如此安排。這不僅為了美國本身利益，抑且為了亞洲國家真正之安全。尼克遜東來，所以特別訪問巴基斯坦者，就是對蘇聯針鋒相對之鬥爭了。因為巴基斯坦今天已成為美蘇在亞洲鬥爭的一個目標。事實上美蘇近年來致力於巴基斯坦各種事務所付出的人力、物力、財力亦殊為龐大也。

第四、美國放寬對中共貿易與旅行限制，也是屬於外交攻勢重要的一環，據美聯社華盛頓廿一日美聯社稱：「美國國務院在本星期一宣佈：從本星期三起，美國將放寬對跟中共貿易和赴中國大陸旅行事宜所施的限制。該院發言人說：美國總統尼克遜政府期望和緩緊張情勢，及利便美國跟中國大陸人民促進和平接觸。前述從本星期三起採行的措施，跟美國總統尼克遜政府的心意相符。該院作此宣佈的時間，在尼氏和其國務卿羅傑斯行將啟程出國訪問（在今後三週內，他們將訪問亞洲多個國家首都）的前一日。該院發言人卻說：美國擬改善對中共的關係，雖然似會造出較好氣氛，以利尼氏在若干有如印度和巴基斯坦一般的國家內從事商談，但是，該院宣佈上項措施的時間，跟尼氏即將出國訪問之行並無關聯。該院新聞官麥克羅斯基宣佈：從本月廿三日起，美國將採下述寬放措施：（一）在外旅行的美國旅客和旅居外國的美僑，自後將可購買以共值一百美元為最高限額的中國大陸產品。目前，美國政府是不准他們購買源自中國大陸的物品的。（二）新例生效時，美國六種公民的護照，將自動具有前往中國大陸旅行的效力。這六種人是：「國會議員」、「記者」、「職業教師」、「經已獲得研究的學者和刻在大專學校肄業的學生」、「科學家和醫生」以及「美國紅十字會的代表」。」雖然華府聲明此舉與尼克遜出國訪問無關，但事實是有關連的。美國以此向中共表示友誼，明智之士，當不勝感嘆，而認為美國之措施，實在是未算適當。因為中共絕對不會因此而改變對美國之敵對態度的。但美國此舉，將加深自由國家之疑慮，甚至影響自由國家對美國之信心也。

誠然，美國之外交攻勢是多方面的，也是長時期的，其結果如何，一時未易斷定，但由於美國突然改變對中共貿易與旅行之限制，可能使到美國外交攻勢失敗之可能性增加。世人不少讚譽尼克遜總統雄才大略，但此舉實足以嚴重影響尼克遜總統之威信，及減低其出國訪問之意義也。

澳洲一女藝員
大南勞軍表演 突被越共射殺

（泛亞社西貢廿二日電）美越軍方今日相信澳洲女藝員戴蓮琳，王小姐，二十日在大南保遭越共射殺，王小姐隨表演團在大南西面五英里處之一座美浜軍營俱樂部內表演「情人歌舞」節目時，突中槍殞命，當時室內有美軍觀衆約百人，軍方檢視槍彈，斷定係小武器所發出，且係從遠處瞄準發射者。

泰國以國賓之禮
歡迎尼克遜訪問
尼克遜可能在本月三十日訪南越

（美聯社菲律賓馬尼拉廿二日電）尼克遜總統在其下週末對馬尼拉的廿三小時的訪問中，相信將會集中於討論越南問題，亞洲地區合作，以及美菲關係等。而且，因為今年是此間的選舉年，故可能他今無法避免不談及本地政界。雖然有反美情緒的學生和工人，已預備示威，不過，相信尼氏會受到大多數菲律賓的熱情歡迎。尼氏在作為美副總統和以私人身份時，都來過菲律賓，這次之來，也會造成對這個前美殖地的第三個美國總統的訪問。一九六〇年，艾森豪威爾在那裏喧鬧的接待，而一九六六年，舉行於此間的越戰盟軍會議上，詹森更是個主要人物。尼氏將於週六下午十二時卅分，由關島抵此，週日上午十一時廿分，離此赴耶加達。

（路透社泰國曼谷廿二日電）尼克遜總統伉儷，將於下週一抵達曼谷三天的訪泰時，在機場受到泰王和泰后的歡迎。官方來源說，經泰國政府堅持須依照接待總統夫婦的規定，美泰兩國當局已同意此項安排。較早時，尼克遜總統曾要求泰國政府將他的訪問當作是「工作旅行」而免去官式儀節，到機場時只須安排乃他儂總理及其他部長到迎便是。現在的計劃是：尼克遜伉儷將與泰王夫婦同乘開篷車，由機場至曼谷，在那裏再接受市長獻上的金鑰匙[illegible]達後，即與泰皇泰后乘車環市一周，然後接受曼谷市金鑰匙，當晚泰王設國宴，廿九日上午接見東南亞公約組織秘書長瓦加斯將軍後，再與泰總理及其他閣員晤談，當晚由泰政府舉行遊園會，三十日之行程未公佈，官方稱尼氏將整天「休息」。

（泛亞社曼谷廿一日電）寮總理符瑪親王下週初極可能在此間與美總統尼克遜晤談，寮總理刻在巴黎醫病，因寮國事危急，已決定提前返寮，廿八日歸國途中將抵達曼谷稍留。

美國放寬對中共貿易
對香港可能有利
美國人可以在香港購買中共貨品

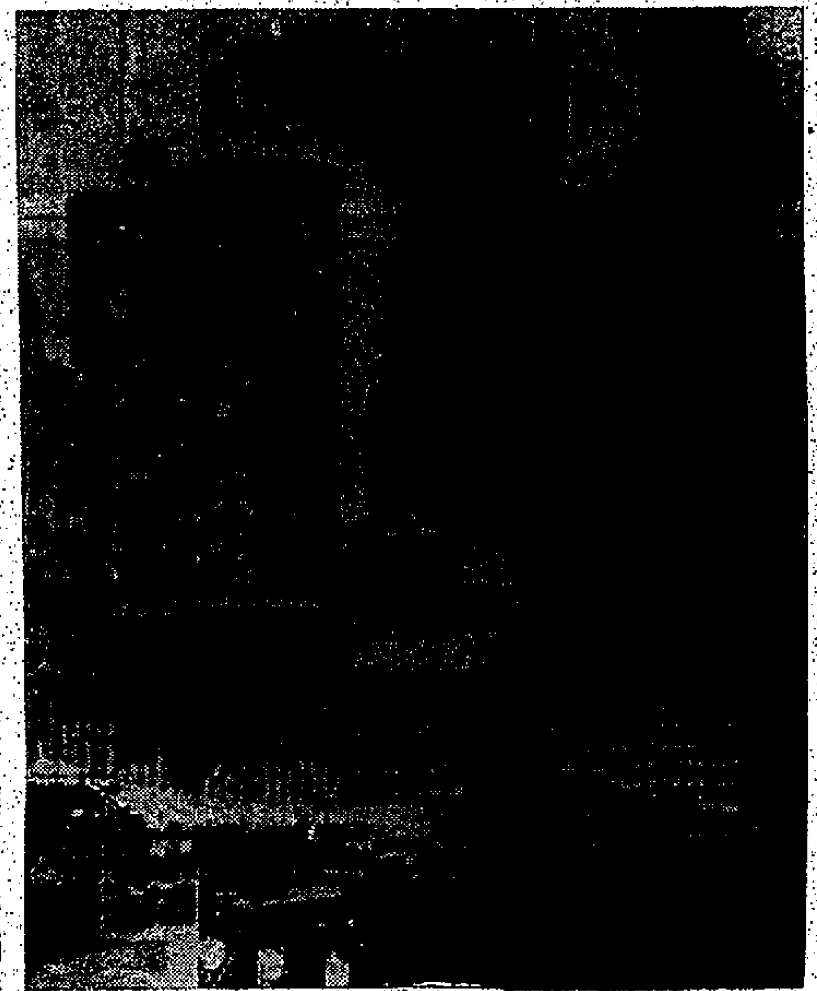
（法新社法國巴黎廿二電）美國國務院解除美國人訪問中共的禁令，似乎不會造成更多的美國人往訪。這是中（共）美關係觀察家今天於此間所稱者。國務院昨天所宣佈的對中共限制的放寬，其主要後果將是造成對香港有更多的貿易，而目前美國人可以在香港合法地購買一百美元的中共商品，也於中共造成更大的收益。不過中共不歡迎美國遊客這一點，已從數週前的一隊美國和平主義者，被從上海驅回一事可見，美國限制的結束，並不表示北京將歡迎到更多的美國人。去年有十六萬美國人旅遊香港，一直到一九六九年上半年，仍有九萬人留在那裏。約有十萬美軍在那裏消費，平均以逗留三四天計，每人約花費三百美元左右，如其中有二十五元用於購買中共貨，則中共每年可由此收益四千五百萬元。

自由中國經濟發展指標
長成率為百份之七 吸收外資七億美元

（特訊）台北電台二十二日廣播：經濟部長陶聲洋昨天說：我國在台灣的第五期四年經濟建設計劃，經濟成長一年預料將可達到百分之七，大約需要吸引外資美金七億五千萬元。由於台灣的投資環境良好，預料今後四年，我國的經濟成長率將超過預定的百分之七，因此，所需外資也將由原來預測的美金七億五千萬元，提高到十億元。

（特訊）台北電台二十二日廣播稱：中華民國和南美玻利維亞已經達成協議，兩國將盡快地簽訂一項技術合作協定，由中華民國協助玻國改進農業。玻利維亞特使奧斯托在我國政府接受這項協議之後，已在二十一日中午離開台北，飛往香港。

太空人踏月 芝加哥光同白晝



圖為七月廿日，當太陽神十一號太空人行將踏步月球時，美國芝加哥城之商業夜色，右為太陽時報與每日新聞報大廈，左為此海陸兩用城之雙塔大廈，正在燈火輝煌及與天上半邊月亮爭光情形。（合衆國際社無綫電傳真）

美國今後在亞洲地區
是否繼續負主要任務
菲泰兩國領袖將請尼克遜答覆

（中央社譯稿）今年七月底，尼克遜將用短短五天的時間，迅速地訪問遠東三個國家的首都。尼克遜在訪問印度、巴基斯坦、和羅馬尼亞之前，首先要訪問的這三個國家，都是彼此鄰近的國家，大部份的時期都保持友好的關係，這三個國家中的每一個，在亞洲邁進二十世紀的豪門中，都佔了一個重要的地位。但是這三個國家的情況，卻截然不同。

菲律賓一度隸屬美國，國內人民絕大多數是天主教徒。其以擁有亞洲最自由之政治制度為榮，卻為衆多的犯罪與腐敗現象所苦。

印尼是擁有三千個島嶼的回教國家，曾為荷蘭帝國的珍寶。獨立以後，由於前任總統蘇卡諾領導中立主義者「第三世界」的狂妄野心，而瀕于崩潰的邊緣。

泰國是美國基地

泰國乃是佛教徒的安寧之土，從未淪為殖民地，其為美國越南政策的堅定擁護者，也是龐大美軍基地之所在。

這三個國家都面臨着共黨的顛覆威脅，雖然共黨尚未接近于獲得政權，但是，他們的勢力並沒有被清除，而且除非將社會上，政治上的嚴重弊端矯正過來，他們絕不會被消滅。

最重要的是，此三個國家都受到人口膨脹所造成的困境的威脅，即使有菲律賓首先發展的「神奇米」來增進食物的產量，也無法改正這個事實，泰國曾經是世界最主要的稻米輸出國，但是假如人口膨脹不加以控制阻止的話，十年之內，可能就需要輸入稻米。

「美國新聞與世界報導」的駐外人員，報告尼克遜在當地很可能看到和聽到的事情：

馬尼拉：尼克遜旅行途中，在七月二十六日停留此間的一天之中，他將發現美國和菲律賓一度親密的關係，現在已經惡化到被認為危險的程度。

菲律賓人擔心，他們的輸出品即將喪失他們在美國市場上，久已享受的特惠地位。同時，此間日益激進的國家主義熱潮，威脅着要排斥業已設置的美國事業，且要減核流入發展所迫切需要的外國資金。

美國常被責備，必需對菲律賓的一些弊病負責，諸如：地方上的不法行為，貧富之間危險愈來愈大的差距，國家貿易的不平衡等。

更嚴重的是，菲律賓對于它和美國的軍事聯盟，業已日益不滿。

憂慮美國撤出亞洲

如今馬可斯總統和其他一些人都煩惱：一旦越戰結束，美國可能從亞洲撤出。

在馬尼拉所提出的問題是：假如越南獲得和平，尼克遜是否能向菲律賓保證，美國在世界這一地區，將繼續擔負主要的任務？

雅加達：印尼精明而有影響力的青年經濟學家——大多受美國教育——希望尼克遜注意他們的要求，在製造工業上，投入更多的資金，以減緩該國的嚴重失業問題。

印尼希望今年獲得五億美元的外援，其中美國大約提供三分之一。

蘇哈圖總統在遏止通貨膨脹和平衡預算的成就上，貢獻甚大，現在他害怕一旦美國顯示要退出亞洲，中共的勢力將甚延擴張。他也憂慮中共支持的破動，將使印尼共黨的勢力，死灰復燃。

蘇哈圖將對他的美國貴賓請求，協助「爭取時間」，來擴大此一東南亞重要國家剛開始的進展。

曼谷：泰國政府和人民知道他們是美國的好盟邦和友人，在尼克遜計劃停留此間的兩天之中，他將被詢及下述問題：

美對東南亞政策是否改變

美國在越南的政策到底為何？在東南亞為何？在整個亞洲為何？我們是否能依靠美國？

這些問題的答案，將決定美國與泰國之間關係的命運——這被認為是亞洲未來局勢的一大關鍵。泰國政府和軍隊在防止于泰國境內造成「另一個越南」的運動上，都有極大的進步，且有甚多的成效。

然而，每一人都認為，距離奮鬥成功還相當遙遠。

泰國政府瞭解，安全上的問題，還要延長十年才得解決，所以官員們希望知道尼克遜是否有意繼續以武器——尤其直昇機和巡邏艇——支援他們的國家。

尤其是泰國人民既然知道尼克遜一向贊賞他們的國家，是他們的友人，因此，將以溫和的態度，促使尼克遜同意有關全亞洲的一個問題——既然美國在越南沒有贏取全面的軍事勝利，那麼，它打算在世界的這一部份做些什麼。

（譯自七月二十一日「美國新聞與世界報導」）

中菲通訊系統啟用
中菲兩位第一夫人 互通電話祝賀致意

（合衆國際社馬尼拉二十二日電）菲律賓第一夫人馬可斯夫人在中華民國與菲律賓新通訊系統啟用時，星期一晚與蔣介石夫人以電話互相致賀。馬可斯夫人表示希望蔣總統與夫人訪問菲律賓。馬可斯總統是這個典禮的貴賓，他說：在太空人探月的日子中舉行這個典禮，實在是具意義，他又說：該系統使菲律賓成為東南亞通訊中心。新系統由西馬尼拉，北至呂宋的衞星地站，與美國格勒克空軍基地相連，橫跨三百二十二里，最後至台灣的鳳山，由鳳山，更聯接台灣與香港。

菲副總統接見國防研究院訪問團

（中央社馬尼拉廿二日電）菲律賓副總統羅培斯，今天上午在官邸接見中華民國國防研究院友好訪問團，羅培斯對該團來菲訪問表示熱烈歡迎。他希望他們趁此機會能看看這個國家。

訪問團一行十五人，由田寶岱率領訪問菲律賓。他們並於今天下午向菲律賓外長羅慕洛作禮貌拜會。羅慕洛請求訪問團，代為轉達菲律賓人民對蔣總統夫人的敬意。訪問團一行今天下午會向此間華僑社會，作一連串的拜訪，華僑社會今晚在此間華埠國際學舍，舉行盛大宴會歡迎訪問團。國防研究院訪問團一行，定明天訪問碧瑤。

陳香梅希望美國人
研究亞洲政策之前 應了解亞洲人思想

（中央社台北廿二日電）已故陳納德將軍的夫人陳香梅女士，今天在記者會中指出：亞洲人民的想法與需要，值得美國輿論界及所謂自由主義人士更多的重視。她說：我們對越南政府的所作所為，應該多鼓勵，少批評。對越南政府給予惡意的批評，除了長敵人的聲勢以外，對越南問題的解決毫無幫助。她說：有些美國人還存有「幫助他人，便可以指揮他們」的陳腐思想，這種思想無異是數十年前的「殖民主義」與「帝國主義」。她稱呼這些美國人在討論「亞洲問題」之前，應該多研究亞洲人的思想——他們尋求獨立自主的思想。隸屬於美國共和黨的陳香梅女士同時指出，美國多年來的對亞洲政策，往往政治重於軍事，而且往往忽略事實需要。她認為，美國制定亞洲政策應多聽取亞洲人的意見，不應予以忽視。陳香梅女士表示，在不久的將來，她將出版一本研究越南問題的專書。

蘇無人太空船與美太空人降落月球地點

美國約德爾班克天文台宣稱，蘇聯的太陰十五號無人太空船，以高速降落月球，會受嚴重損毀。太陰十五號，以時速三百哩降落在月球的危機海域，約離美太空人登月地點寧靜海五百英哩。（合衆國際社無綫電傳真）

「紅衛兵」的故事
英國駐北平代辦雷普森夫人作（中央社特稿）

英國雷普森夫人，在大陸「文化大革命」期間，曾住在北平一段很長時間，身歷目睹「文化大革命」開始及「紅衛兵」的暴亂。這是她離開中國大陸後，根據親眼所見的事實撰寫的報導故事，發載在六月初的倫敦晚郵報上，本社特予節譯發稿。

這些活生生的史實，足以說明三民主義新中國之外交全貌，及國策所在，孫中山先生對其發動之國民革命，曾確切解釋為「順乎天，應乎人，合乎世界潮流，而為人羣所需要」，並宣言人類必須合作互助，始可享受文明幸福，以強凌弱，以衆暴寡的強權行動，自非特具靈性之人類所容為，深信中華民國政府與國民，均將遵守上項原則，憑藉此種精神以光復其大陸國土，而除去毛共此一禍源。古謂「周雖舊邦，其命維新」，中國人確有此自信）

二、中越兩國關係的現在與未來

中越兩國關係，比世界上任何兩個同文同種國家更為密切，一八八七年清法戰爭，清軍失敗，越南淪為法國殖民地八十年來中國動亂不安，越南的獨立因而也遭受許多波折。第二次世界大戰後，中國遭受了共產災禍，初獲獨立的越南，亦因而陷入此一災禍之中，國土分割，戰火蔓延，中越兩國又成了另一情況下的難兄難弟。

所幸兩國均有其深厚的文化素養，故仁人志士，紛起抗共，前仆後繼，不屈不撓，時至今日，雖尚有遙遙路途仍待努力，但阻止共產災禍之擴大，則已奏大功。尤其在今日國際友人一致高唱「越戰越南化」，「越戰亞洲化」之時，中越兩國不但應密切合作，而且必須體認，兩國之成敗，影響于世界安危者，將更為重大。由於越南人民之英勇抗戰，東南亞始有今日的自由和平，如中國人能進而消滅毛共，乃是徹底清除亞洲禍源，此情此理，當為世人所公認。

在目前情況下，自由世界應首先贏得越南地區的和平，並應確認和平之獲得，必須經勝利之途徑。故自由世界對越南之援助，十分必要，中華民國更願為此作重大貢獻。蔣總統曾於不久前聲明，「亞洲國家均應援助越南，此種行動應由美國支援，如何援助，也應由美國決定……。」這是一定高瞻遠矚的見解，也肯定的表明了中國人的態度。

至於中華民國在其明確的外交政策下，如何進行援助，及以何項援助供給越南共和國除經濟條件等大問題，應由兩國高層及其他有關方面決定外，愚見認為：

第一是經驗的交換，中國人很明白，也很欽佩，並且正在不斷學習越南人在廿年長期抗共鬥爭中，以生命財產換來的寶貴經驗。

第二是技術合作，反共戰爭是一個總體型的戰爭，各方的配合良好，都足以增加反共力量，由於中越兩民族生活方式相近，中國人在各方面的技術貢獻，較易適應越南人的需要，中國農業技術人員，所以受到越南農民的歡迎，即為事實的說明。

第三是反共精神的砥礪，和共同文化的發揚，共產災禍加之於人類的是奴役，是愚昧，是仇恨，是殘暴，這和中越兩國所共同具有的東方文化，恰好相反，如何以服務代替奴役，以文明代替愚昧，以友愛代替仇恨，以仁慈代替殘暴，都屬於文化發揚問題，也是由發揚文化而培育高尚情操與堅決奮鬥精神的問題，我們可以斷言，消滅亞洲禍源的毛共和他的附屬越共、寮共者，將毫無疑問的是中越韓三國，而這三國所憑藉的東方文化，又將是三國滅共復國的最主要武器。

總之，中華民國對於越南共和國的外交政策，是全盤友善，一片至誠，在目前是休戚相關的伙伴，在將來是共存共榮的朋友。中華民國視圖一個和平強大的越南共和國，將雄峙於南中國海的中央，不但可以確保這個「鑽石地區」的和平，且以本身所具有的優秀文化，創造這一地區的光明遠景。中華民國的人民，尤其是散居在這一地區的兩千多萬華裔華僑，皆將以愉快的心情歡迎這個遠景的實現而祝福而歌頌。（未完）

五分錢讀畢
今日本報新聞精華

九龍新界廿五助學申請

華僑日報獎助學金，今日開始接見港九新生申請，已定廿五日受理。至於九龍及新界新生則定廿六日辦理，訂有便利辦法，以免遠道跋涉。本年申請助學仍多，至盼各大善長全力支持。（第二張第一頁）

當局勸告保持防範霍亂

醫務衞生總監鄧炳輝醫生昨日忠告市民保持警惕防範霍亂，並指出在檢驗本港各區之糞便仍有霍亂弧菌發現，迄二百廿萬人已接受預防霍亂注射。（第二張第三頁）

洛克道木屋一女子斃命

昨晨七時許洛克道二天台木屋發現一女子被人謀殺，倒臥木屋中，頭部有傷痕，一名中年男子在警署報案。據稱死者到該屋住未久，似係染有毒癖，致死原因起於錢銀問題。（第一張第四頁）

五元下地稅七番年始收

新界民政署昨通知，所有每年地稅不足五元小業，由本年度開始不發出付稅通知，而延至一九七三年始徵，但政府仍保留權力得隨時催收任何所欠地稅。（第三張第二頁）

業內拆借數量欲減還增

外商貿易競爭求仍殷，拆借數量欲減還增，昨拆放為八厘六二五，滙出押匯日益見旺盛。（第五張第一頁）

奪得雙料冠軍 紀政揚名英倫
準備下月到歐洲各國旅行

（中央社倫敦廿一日電）「我要一面國旗，一面大的國旗，當我贏得冠軍和接受獎章時，它可以飄揚在旗桿上」。這是中華民國目前最傑出的女運動員紀政，廿日上午在南倫敦水晶宮體育場，接受中央社記者訪問時，發表的談話。這位二十五歲的中國女孩，十九日下午贏得兩項冠軍，一百公尺和一百公尺欄，因而揚名英倫。這是在英國四十一年來，一位女性首次贏得業餘運動員聯合會所主辦的英國女子錦標賽的雙料冠軍。紀政小姐對於十九日下午贏得兩項冠軍獎時，沒有昇起中國國旗，感到遺憾。紀小姐說：這是因為沒有事先準備的緣故。可是，在她運動夾克和運動衫上，綉有青天白日的中國國旗標幟，許多人現在都知道，這位高而修長有一雙長腿的中國女孩，是來自中華民國的台灣。紀小姐說，她是在突然而倉促的情況下，離開美國的。由於獲得進入美國的簽證的困難，她本人一直無法確定她的行期，她是在自洛杉磯起飛前四十五分鐘才獲得簽證的。紀小姐又說，更且，她不知道中央社和新聞局代表常駐倫敦。這位新竹出生的女孩興奮的笑着說：「我十分高興知道，有我們自己的代表在倫敦，在這個我完全陌生的國家裏，我不再感到孤單了。」當記者告訴她，中央社倫敦分社已要求自由中國大使館為她提供一面中國國旗，以便她能帶着它到其他歐洲國家旅行，她聽後，興奮得像一隻小鳥在運動場上跳躍嚷說：「那太好了！」自由中國中心主任王家松，曾經向她允諾給她一切可能的協助。王家松正在安排一次盛大的宴會歡迎她。英國的女子錦標賽是紀政自去年參加墨西哥世運以來首次參加的比賽。參加這項比賽的有來自義大利、法國、荷蘭、羅馬尼亞、波蘭、南斯拉夫、南非和愛爾蘭共和國等十多個國家明星運動員

REFERENCE LIBRARY 23 JUL 1969 CITY HALL

蘇宣佈太陰十五號 降月完成任務

暗示該太空船不可能返地球 至於是否已撞毀更引起忖測

（路透社莫斯科二十二日電）蘇聯宣佈太陰十五號於抵達月球表面後已完成其任務後，今日引起人們對於蘇聯太空船之重新忖測，蘇聯太陰十五號抵達月球表面後差不多六小時，塔斯社才宣佈降落月球之消息，該項宣佈顯然排除太陰十五號太空船可能返回地球之任何可能性。

（美聯社莫斯科二十一日電）蘇聯神秘的太陰十五號的九日飛行，星期一日大約降落月球上，顯已失敗而告結束。塔斯社的最後公佈稱，接近月球的太空研究計劃，經已完畢。公佈并未揭及完成了其計劃中的月球探討，七月十三日最初發射的公佈稱，該太陰十五號是要進行探討的。這種遺漏，是蘇聯太空計劃之幾乎已承認失敗。

太陰十五號作用之評估，官方絕未透露，但消息靈通共黨人士於七月初報道，太陰十五號將圖取得月球泥土的樣本，在太陽神太空人返回地球之前，攜同地球。最後的公佈并未暗示出了什麼亂子，或太陰十五號完沒有成何種月球之探討。

太陽神攜同月球岩土 沾染細菌可能 機會微乎其微

（美聯社美國太空廿二日電）由「太陽神十一號」帶回之月球石塊，可能染滿細菌。這個可能性雖是微乎其微。但這將不會是壞消息。它們是人類友人，乃因人類不能在沒有友善的細菌情況下生存。在地球能生存的月球昆虫，可能會把人類摒棄的廢物，酒瓶，生銹汽車，廢紙，塑膠等物啄吃，使有更多空間活動。它們同時可用來治病，減少人類靈魂痛苦，使其快樂。

蘇掘泥失敗證明人操縱勝機械

（法新社休斯頓二……

（美聯社英國約德勒爾河岸廿二日電）此間太空中心專家今日同意英國約德勒爾河岸天文台人員之意見，認為蘇聯太陰十五號擬降落月球的看法。他們的看法，由塔斯社對太陰十五號降落月球完成它的任務的簡單報導中益證加強。太陰十五號改變它的軌跡約是擬落月球的，因爲它若打算降落的話則在下降時必須減低速度才，另成但事實却未能做到。另一項證據則是太陰十五號擬落於蘇聯標準降落地點西南五百里。

（合眾國際社休斯頓二十二日電）若太陽神十一號係由計算機代人類駕駛，則登月部份已在星期日墮毀於月球。但太空人杭思朗能控制得宜，駕駛登月部安全降落月球，在經過二十一小時三十六分，收集了月球上無價的泥石後，他再度駕駛登月部回到太空。

蘇聯無人駕駛的太陰十五號星期一曾企圖降落於靜海附近，但未能成功，靜海為美太空人杭思朗和艾德靈選擇的月球的地點。

科學家曾預測蘇聯太空船的任務，也是在收集月球上的泥石標品，帶回地球。

根據太陽神十一號的經驗，顯然由人駕駛的太空飛行，遠比無人駕駛的為優。

地面太空中心一名工程師稱，若太陽神十一號登月部不由人駕駛而由計算機操縱，則會降落於預定的地點，但該處是一個充滿石塊的大火山口。

但太空人杭思朗和艾德靈在發現這個危險登陸地點後，即設法登月部滑至遠離該處雖然也是預先所選定登月地點，但比上述的地點為安全。三英里寬，八英里長，呈現圓形。

迎接太空人美艦 大黃蜂號昨小火 幸搶救迅速已被撲熄

（美艦「大黃蜂」號廿二日合眾國際社電）一場小火，於星期一晨在接收「太陽神十一號」太空船降落的最後練習，但艦上人員，迅速用滅火瓶迅速將火撲滅，此次小火，是在「大黃蜂」號駛往該太空船降落地點（在檀香山西南一〇四〇哩）之後在飛行甲板下一層發生的。

（合眾國際社美國大黃蜂艦上二十二日電）星期一日美海軍下令「太陽神」十一號降落的海域範圍內，展開防御性的船艦和飛機，在衛工作，同時尼克遜將到來探問，主要儀式，決定星期四日，在中太平洋航艦上，歡迎杭思朗等歸來。同時，太空署官員亦定星期一日，在艦上作歡迎的準備的。

美又向中共送秋波

新聞說明　錫堃

美國國務院發言人麥克洛斯基今日宣佈：決定撤銷對中共的貿易及旅遊限制；放寬美國人前往共產中國；并准許在海外美國人，購買一定數額的中共土產。

美國國務院發言人麥克洛斯基說明：該項放寬限制由今（廿三）日起生效；旨在促進美與中共和平接觸緩和兩國緊張關係。麥氏還特別指出：美國此舉並非由于曾與中共當局接洽之結果。

在該項限制撤銷之前，若干行業的美國人民，一直是被禁止前往共產中國旅行者，該等行業的美國人包括國會議員，新聞記者，教師，有學位的學者，大學生，科學家，醫生及紅十字會代表等，美國務院視為此項放寬是對中共一種善意的嘗試。

顯然，美國務院該項決定，是對中共表示「和平姿態」。麥克洛說得很明白，美國政府事前並未與中共取得任何協議，也未獲致中共的默契，這不過為了表示對共產中國並無敵意，是美國政府單方面的決定而已。

看來，這次美政府對中共的表示無疑是善意的，中共的反應怎樣又是另一回事。不過，以歷次與共黨「交易」所得經驗，美國這種一廂情願的做法，恐怕其結果祗是在作小人而已。

羅馬人民觀看太空人登月電視

七月廿一日，羅馬人民聚集羅馬電視總部兩互幕前看美國侯斯頓太空管理中心，轉播太陽神十一號登陸月球情形。目前所見者為侯斯頓太空中心辦公情形。（合衆國際社無綫電傳真）

英博彩公司再放盤口 賭一九七二年 無人能降火星

（合眾國際社倫敦廿二日電）因為兩名太空人登陸月球而損失九千九百九十英鎊的博彩公司，星期一表示願意打賭有人駕駛太空船降落火星，但這次不成功考慮更為週詳。該公司廉希爾公司說：該公司願以同一盤口——一千比一打賭人類在一九七二年七月二十日前不會登陸金星。這次的打賭對該公司有利，因為美國及蘇聯縂計劃派人登火星，但大部份的科學家相信不會在一九八〇年之前完成。

印外長達尼斯聲稱 貫通藏喀公路 危害印度安全

（路透社印度新德里二十二日電）印度外交部長達尼斯今日說：貫西藏及巴基斯坦佔領區喀什米爾的一條新軍事路綫，有危害印度安全之虞，印度刻正採取必要步驟，保衛其本身利益。彼在下院拒絕詳述政府刻正採取及將採取之步驟。又說：該路綫威脅該區和平及寧靜。

法外長舒曼建議 共同市場六國 討論英入會事

（美透社比利時布魯塞爾廿二日電）據威人士稱：法外長舒曼今日建議舉行共同市場六國高峯會議，討論該組織各項問題，包括英國申請為會員國問題，舒曼在此間舉行之共同市場外長會議中致詞，彼建議該高峯會議，應於今年底前在海牙舉行。

美航艦「大黃蜂」號準備接應太空人歸

七月廿一日，負責前往接應太陽神十一號返地球之美航空母艦：「大黃蜂」號，用直升機載蛙人數名，至太平洋降落點，練習接應太空人情形。太空人降落時間為七月廿四日（合眾國際社無綫電傳真）

太陽神十一號登月成功 人類向月球移居 已不是幻想神話 蘇太空人讚美登月資料可貴

（合眾國際社休斯頓太空控制中心廿二日電）美太空總署長培恩博士昨日對記者們說：太陽神十一號登月成功是向人類移居月球目標邁進了一大步。但尚須多作探測，包括設小研究站（由科學家主持）在內。「人類將在地球外建居住地」。

（路透社美國休斯頓廿二日電）太空署人士今天說：太陽神十一號的登月成功，顯示出人類現已有能力去刺探太陽系各行星——甚至太陽系以外。

他們並且說，太空旅行，不會只是局限如目前爲止所實行過的那些年青健和受過深刻訓練的一類人身上。

一位五十五歲的擁……員，說他自己也希望能去。

指揮太空飛行的控制人員們稱，實際上，太空無危險，並無限制。

他補充說：太陽系行星的試探，在我們能力之內，這一點是非常清楚的了——在目前時代來說，不管是有人的或是無人的。

（法新社莫斯科廿二日電）本日蘇聯太空人費奧克提斯托夫（一九六四年繞地球飛行的太空人之一）本日對塔斯社說：登月「無疑是太空探討發展重大的里程碑。人類首次降落另一天體（指月球）勢必啓發人們的想像。前此……

不會覬覦白宮寶座 曼斯菲爾指愛德華甘迺迪 放棄未來兩屆競選非因駕車失事

（美聯社美國華盛頓廿二日電）參院民主黨領導人曼斯菲爾說愛德華、甘迺迪不會對一九七二年的總統選舉作任何嘗試，但此點非因這位參議員最近在麻省駕車失事，引致一女子死亡而致。

曼氏在甘迺迪發生週末意外事件之前，已在同僚間談及這位參院的第二號民主黨領導人物，將會延遲自己對白宮的覬覦，直至一九七六年甚至以後。

對甘氏政治將來的上述懷疑，乃因愛德華、甘迺迪之週六失意而引起者。該次事件，造成同車女子郭柏尼窒溺斃。

阻止雄鷄造愛 小童遭殺身禍

（瓜地馬拉廿一日電）法新社訊，安塔拉山凱社今天報道，蘇門答臘北部，亞齊西部的米拉務，有一名村長的九歲大兒子，被雄鷄殺害了，這是由於該男童在雄鷄正在挑逗一母鷄時，打攪它所致，該男童的父親說，當他的兒子企圖提住母鷄時，雄鷄便用它的爪向他兒子攻擊，抓穿了他兒子頸部的血管。

近三萬人 登記旅月

（合眾國際社紐約廿二日電）在太陽神十一號登陸月球時，已有三萬之多登記飛月旅行，且繼續增加。

泛美航空公司已於一九六四年開始登記，到昨日止已超過二萬五千人完成登記手續。航空公司並已寄給每一申請者一張編有號碼的卡片和表格的通知：「當技術上的進展到能登月的階段，我們儘早會通知閣下」。

環球航空公司是較後受理登月旅行的商業航線，但是他們稱，從第一個登記者開始的九個月來，亦已超過四千申請者完成登記手續。

瀛海一勺

扑甩耳朵 乃可縫回

（西德慕尼克十日電）路透社訊：一名十六歲少女的頭皮和耳朵被機器扯掉了，醫生們為她縫上，今天的情況據稱滿意。

意外發生於昨天，當時羅登堡拉的長髮，被她父親的農機的旋轉軸纏捲住。

醫生今天說，這一天稍早約六星期的觀察，始能說她的頭皮是否正常恢復生長。

一聲上帝 倒地歸西

（安卡拉二十一日電）路透社訊：六十二歲土耳其男子阿爾金收聽廣播於降落月球的廣播時，非常驚慌。他高呼說：「噢，上帝，世界末日了。」說罷則倒地身亡。醫生說，死者患有心臟病。

印醫迷信可笑 竟禁止人擾月

（美聯社加拿大布蘭福二十一日電）星期一日一名印度醫生警告：人類若登陸月球，將會使到地球投入黑暗中，并由月球中心放出那些怪物和野獸。羅根是一個類業醫師和印度教會世襲的首領，他說，他的警告乃基於許久以前遺傳下來的預言。

他說，「對於印度人來說，月是神聖的，我們是不容干擾月球的。」

運河停火綫情勢惡化 聯國中東視察長 召埃領導人急商

（法新社埃及開羅廿二日電）此間金字塔報報導：聯合國中東觀察團團長布爾將軍，可能於今午與埃及領導人，就蘇彝士運河區的停火綫的惡化問題，作緊急會談。

該報說，布氏自已要求來此，並要求盡速與埃及外長里亞德會晤，就昨天的埃以雙方整日交火問題，作一會談。

（美聯社特拉維夫廿一日電）以色列軍方宣佈，埃及以色列軍隊於星期一在蘇彝士運河沿岸發生間歇性戰爭，兩名以色列兵受傷。

該次開火是一九六七年六月中東戰爭以來，阻運河一帶最嚴重的戰爭，只相隔廿四小時。

據一發言人稱，此次射擊集中於苦湖區北端之艾爾柏蘭和艾爾蘭斯北部。較早時間，以色列軍方否認開羅方面所說：以色列軍攻擊埃及的蘇彝士城。

在邊境地帶方面阿拉伯破壞者以地雷炸毀一輛以色列軍車，傷一名以色列兵士。

據以色列軍方稱：破壞者在以色列佔領區附近炸毀防禦窗。

國防部長達仁及國軍參謀長巴里夫，於星期一日巡視沿蘇彝士運河的以色列陣地。

以色列軍方稱：阿拉伯破壞者於星期一用開火夏式火箭射向約旦谷及貝山谷以色列徙置區。一發言人稱：火箭墜落於加利海南十五哩貝山谷的西安城及吉布斯哈馬迪區以及約旦谷北十三哩的貝絲以拉徙置區。

（法新社特拉維夫廿一日電）以色列陸軍發言人今天否認埃及所傳「今晨越過蘇彝士運河發生一次劇烈炮戰」的消息。

該發言人說：「在今晨自始至終和直至下午二時三十分為止，蘇彝士運河一帶，一切安靜得很。」

據以色列國防部一個評論員說：「現在一可以假定埃及製造今次炮戰的消息，另尋覓一項理由，藉以取銷外國記者前往那個地區的旅行，昨日，十一架以色列飛機，在該地區昨天的空戰中，被擊落。」

該發言人并重申政府否認「開羅方面所稱以色列空軍（十九架被擊落）損失那項狂妄的說法」，并再三指明昨天戰鬥中有兩架以色列飛機被擊落，一架被埃及高射砲火，另一架在空戰中被擊落。

以色列昨天說，在地面和空中都很成功。

美賓州約克城 種族暴亂 已進入第五日

（美聯社美國賓州約克城廿二日電）此間零星槍擊事件週一進入第五日，入夜，一名廿七歲黑人婦人被狙擊者射殺，另有四人受傷。二百名裝甲國民警衛軍應召出動，及公安部長雅各發出呼籲，警方指出，死者名阿根，伊被送進此間不久逝世。

（路透社賓州約克廿一日電）今晚這個種族暴動的城市緊張，都有狙擊手放槍。

官員們說，情況「混亂」，同時已要求州警予以額外協助。

六十名約克警察得到三十二名州警增援，勉強維持秩序，但是在下午十一時警官決定暫時將他們撤出事地區。作出這項決定是因為一輛裝甲警車在查核一宗假火警時遭到步槍襲擊。警方說，有八至十顆由高火力步槍發出的子彈擊穿了這輛警車。

今晚是種族暴動第四個晚上，也是最嚴重的一個晚上，有二十七人中彈受傷，三十人被捕。

暴動於星期四晚開始，星期四一名黑人男童報告說，他被一邦白人巡邏隊潑水，於是發生暴動。

北蘇門答臘集中營 六千華人 獲釋

（美聯社印尼棉蘭廿二日電）安達拉通訊社週二報導：因於北蘇門答臘集中營的六千華人，現被獲准離營。他們在集中營工作了三年。

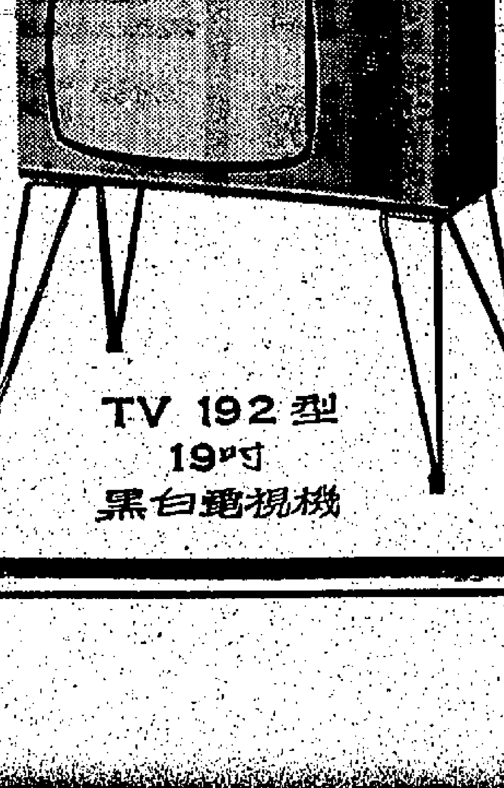
這一舉動，表示出印尼政府已在緩和對印尼華人的嚴酷限制。但認為華人必須「服從當地法令」。

這六千華人，是北蘇門答臘最北部省的一萬華人的最後一部份。自一九六五年政變失敗後，這些華人便成為過激端分子的報復對象。

給人一種新的活力
如果你覺得腰痠背痛，精神萎弱，缺乏活力，請服用「維他布司」强身藥片，便可以恢復精力，與別人一樣享受快樂的生活，精神充沛，血氣旺盛。各藥房均有「維他布司」强身藥片出售，保證服後恢復體力，身心舒暢。 (1)

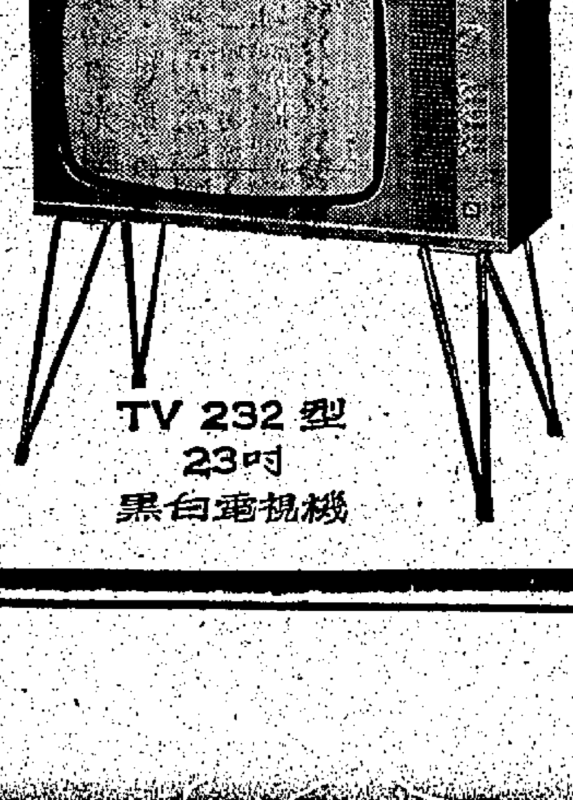
均輝旅行團 是否可靠？ 請向曾參加者詢問便知！
一九六九年度第三次
九月十六日 暢遊美加 $9,980.
兼價學生機票
總公司：遮打道 電話：K
分公司：聯邦大廈低層 電話：H

寶樹電視機
英國名廠有綫無綫兩用電視機
• 超時代最新款式
• 画面清晰玲瓏
• 特大揚声器發音宏亮
参觀選購 請到各大無線電行或
謀得利琴行
香港歷山大廈地下
電話：二四三〇九八



TV 192 型 19吋 黑白電視機

TV 20U豪華型 20吋 黑白電視機



TV 232 型 23吋 黑白電視機

劇烈性 頑痛性 風濕
骨痛 筋肉痛 關節炎
世界唯一新根特效藥 德國實驗
普魯復力 PROVENA
本藥乃德國醫學博士伊斯勒博士 Prof. Dr. W. Eichler 新發明，專為世界有名風濕疾患專家，洞悉風濕痛苦，固有因過度尿酸刺激，然每由體內毒素充積，侵及血液，有遺患心臟，妨害肢體，致有人未衰老，已現彎腰曲背及半廢之軀，因頑痛研究多年，發明本藥，經世界各大醫院臨床試驗……
……中，重及酸痛，筋肉痛，發熱，四肢腰痛，關節痛……
「普魯復力」為根治特效藥，內服，方能使腫脹消除……因本藥性能，與止痛一時之……
……各大藥房藥行均有代售

本港新聞

洛克道天台木屋命案 女子被人擊斃

頭部有顯著傷痕昨晨倒斃在木屋中 一中年男子投案被扣據說起因錢銀

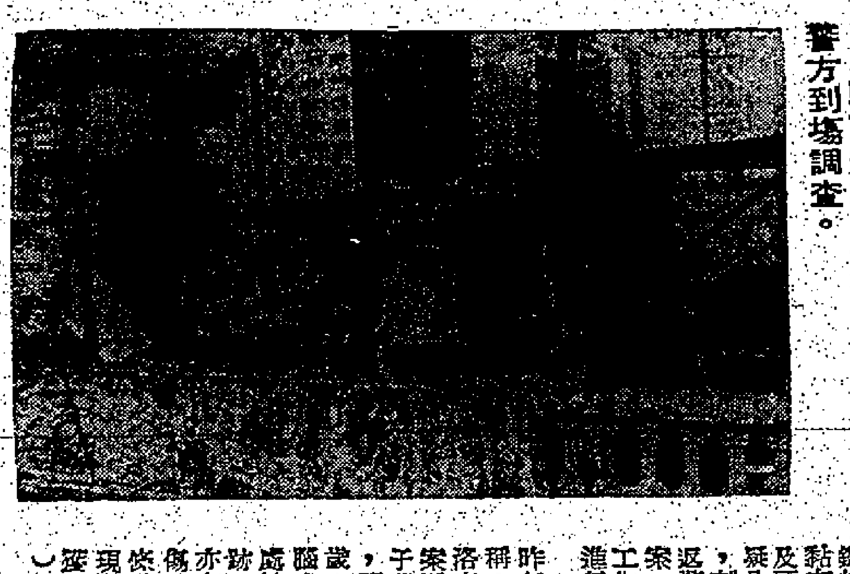
（特訊）昨晨七時左右，一名妙齡舞小姐，被人發覺在灣仔洛克道四二八號天台一木屋內，死者頭部有顯著傷痕。警方聆訊，由灣仔區警署探長張榮楷，率領大批幹探趕到現場調查，搜集有關證據。正當警探在現場偵查時，一名四十八歲之中年男子，往銅鑼灣警署投案，自稱對此案知悄，現時警方已將該男子扣留問話。據有關方面透露，此命案可能是因錢銀問題而發生爭執所致的。

據悉：此案死者女子湯玲玲、二十三歲，是灣仔洛克道新加美舞廳的舞女，據傳她平日染有某種嗜好，經常到命案現場之小木屋逗留。而該木屋（大約四乘十尺）的住客是姓劉的中年男子，此人也是有某種嗜好者。據上址的住客稱：這男子原在四樓梯間居住的，以甚麼職業爲生則不清楚，但在那裏已住了多年。直到幾年前，得天台一老婦住客允許，才遷入這間小木屋居住。

至於死者湯玲玲，過去是在附近樓宇居住，由於有嗜好關係，而結識那中年男子，平日很投機。幾日前，她說無錢交租，暫來上址小房居住。據其舞廳同事說，死者前晚如常上班，於昨晨零時三十分離開舞廳。

現場附近住客說：凌晨時分，死者曾與一男子爭吵，似是爲了錢銀問題，兩人吵得很兇，豈料昨晨卻發生慘案。警方在命案現場偵查時，曾發獲一枝約四尺長，三分徑的生銹鐵枝，上面黏有血漬及頭髮，疑是兇器，警探已帶返警署存案，刻仍在偵查工作進行中。

死者舞女湯玲玲



駱克道舞女倒斃天台木屋內，警方到場調查。

昨午消息：稱：昨晨洛克道命案死者女子范厲金，現年廿歲。其後腦處有多處被擊痕跡，右手亦有折損傷痕。一條鐵枝在現場被尋獲。（合）

被解僱水務局工人廿三人 仍出任工會職務被控案

公別判罰欵無欵判入獄

（新亞社）二十五名前水務局工人，被控非水務局僱員，而出任水務局「華人職工會」職員，昨日被在中央裁判署受審。由於各被告等自辯，各被告不承認已被解退並謂彼等與水務局有勞資關係，現仍申請復工，彼等于一九六七年自動參加罷工者。法官聆畢後，立即裁定各被告均有罪，首被告罰欵八百元，第二及第三被告各被判罰欵六百元，其餘二十名被告均各被判罰四百元。二十三名被告（二十四及二十五兩被告前日已獲釋）共被罰欵一萬元。但各被告均表示不願繳欵，法官乃令庭警搜各人身，結果二十三名共被搜出約一百三十元，法官乃判首被告入獄三個月，第二及第三被告各入獄十個星期，其他各被告各入獄兩個月，但須令各被告被搜出之欵繳交收銀處，刑期均減少一天。

二十五名被告全體出庭，旁聽者約七八十人，但均遵守法庭秩序。被告等被控：「本身並非水務局經常僱用人員，而仍爲水務局華人僱員職工會職員。」首被告爲是該職工會之理事長，次被告爲秘書，其他爲理監事。全部否認控罪，二十五名被告：（一）馮耀、（二）謝富民、（三）潘林、（四）曹德堅、（五）江建業、（六）陳滔、（七）譚榮、（八）陳國英、（九）林文勝、（十）賀志強、（十一）趙振英、（十二）劉帆、（十三）陳偉文、（十四）吳合德、（十五）李逸、（十六）劉忠、（十七）黃和堀、（十八）古今興、（十九）胡盛容、（二十）陳錦輝、（二十一）梁植光、（二十二）何沃有、（二十三）陳根、（二十四）李貴榮、（二十五）李容標。（二十四及二十五被告已釋放）各人均不認罪。

荔枝角兩車相撞 貨車翻倒傷兩人

（特訊）昨午十二時，荔枝角田氏大廈後發生交通失事案，一輛貨車與一輛消防局吉甫車，不知如何相撞，貨車當場被撞翻側路中，兩消防人員浴血車廂，報警後兩傷者由十字車舁往醫院治傷。

肇事之貨車AC五四五三號與衆貨車，當時正沿田氏工業大廈後向荔枝角方面與一輛消防吉普車（AM三〇一五號）並肩而行，兩車不知如何，發生相撞，隆然互響後，貨車司機跳車逃生，貨車當場被撞向左翻側路中，司機幸未受傷，而消防吉普車當時載有一探察及消防員公幹，該車車頭被毀，司機及消防探察受傷，報警後兩傷者由十字車舁往醫院治傷。（劍）

荔枝角貨車與消防吉普車相撞，貨車被撞翻側路中慘形。（本報記者攝）

停泊路上貨車 被竊損貨四千

（特訊）昨午十二時四十五分至一時四十五分之短短一小時內，一架停泊在九龍城道一七八號門外附近之貨車，遭竊匪光顧，抬走貨車上之三十個汽車一號角，及十六架手提打字機，損失共達四千一百三十九元。事後失主發覺報警，請求緝查。（合）

升降機夾傷 一女童姆指

（特訊）昨日上午九時三十分，港島皇后大道中十四號五樓，一名七歲的女童張愛玲，被一架升降機夾傷大姆指，住客發覺立刻向警方報告，約九時四十分，由消防隊協助下，將她救出；並送往瑪麗醫院救治。（合）

半山 吉樓出售

二千七百尺 干德道9號

座山向海 望全港九景
七彩噴水池 球場兒童園
豪華設備 車房特別多
請詢大廈辦事處H226386
永吉街19瑞記街H444844

張價 舊爛玉器 張價

本公司特價收購 玉石 寶石 數量不拘

歡迎 估價義務 代理 名廠鑽石 沽 批發零售 歡迎 歡迎

伯爵珠寶公司

香港大道中八十八號 電話H224498 235876

美孚新邨新樓

本公司日前在美孚新邨選購三房兩廳洋樓多層面向海景已有入伙紙現分層出讓，有意請電K八〇七一〇四 K八〇四〇〇〇

何東企業有限公司

印尼船長被殺案 疑兇還押候審訊

（新亞社）本月廿日凌晨，泊在青衣島附近海面之印尼貨輪「一威基羅」號發生命案，該船船長被刺斃命，一名疑兇船員，昨已由警方落案，控以謀殺一罪名，昨解上法庭，警方尚要調查案情，將案押候一星期，由警探部向法庭申請，爲法官批准。

被告爲印尼籍船員馬利臣，廿八歲，任職「一威基羅」號輪船上。控罪指被告人於本月二十日，在本港海面「一威基羅」中印尼輪船上，謀殺馬索道拿士，蘇馬和。

被告人仍由交監獄羈押七天候訊。

假槍刦中僑公司 疑犯押後待審訊

（特訊）七月二十一日晚，一男子持假槍，在九龍旺角道中僑國貨公司行刦，旋被警方拘獲，疑犯昨日被提控於北九龍裁判署，判將案押後一星期，於今天審訊。

被告徐文，男子，無職業，廿五歲，無固定住址，被控於本月廿一日持假槍行刦中僑公司，指一人被刦去五百元。（鄭）

少女離家 母賣服毒

（特訊）一名年僅十三歲女童，於上週六離家外出，昨午始回家，其母服毒，被送往醫院洗胃救治。該女童住柴灣新區第十三座十四樓某號。

兩嫌疑小偷控三罪 押候兩週待查宣判

（新亞社）兩名嫌疑小偷，專在柴灣新區活動，入屋偷竊，或使用竹竿由窗口伸入，釣偷屋內物品。前日凌晨，爲柴灣區探隊拘獲歸案，經調查之下，落案共控三項罪名，昨解上銅鑼灣裁判署劉榮光法庭審訊，兩被告承認控罪後，法官以被告年紀尚輕，乃命將案暫押兩星期，認感敎官調查及考慮是否適合送入少年敎導所始宣判，兩被告人均交由監獄羈押。

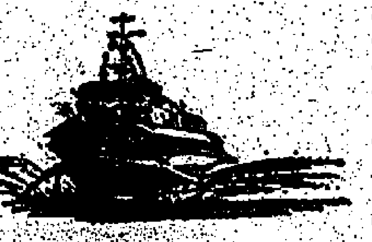
首被告十九歲男子梁盛龍，無職業，住柴灣新區。次被告十七歲青年周兆眞，潮洲人，無職業，住柴灣新區。被控三項罪如下：（甲）同控兩被告人，於前日凌晨二時左右，在柴灣新區第三十五座門前逃竄，蓄意犯罪；（乙）控告首被告人，於本月十三日，在柴灣新區，潛入第二十七座大廈內，蓄意盜竊；（丙）控告首被告，於本月十三日，在柴灣新區第二十七座七樓六二二號室譚基住宅中，盜取去外衫一件，手表一個，共值四十五元。

刦紅牌司機 兩青年控三罪候審

（新亞社）兩名青年在觀塘新區行刦紅牌汽車司機，恰值警車巡邏經過，當場被捕，帶返警署調查結果，三罪俱發，昨解控於觀塘裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候三日審訊，被告二人均暫毋需答辯，還押由警方看管。

被告男子二人：（一）施壽貴，廿三歲，（二）黃達洪，廿歲。同被控三罪：（甲）七月廿日，在觀塘新區，意圖行刦曾志強，（乙）七月十八日在咸田新區，持刀行刦梁生卅元，（丙）七月廿日，在九龍灣，持刀行刦胡榮五十元。

（特訊）昨日凌晨時左右，一名二十歲青年男子，在港島銅鑼灣道近運花宮西街，被反黑組探隊拘捕。本月十四日在沙威道附近足球場入口處，有途人被刦，該男子已落案，被控暴力行刦兩項罪，將於今晨解銅鑼灣裁判署提堂。（合）



乘搭PT50巨型水翼船
「東望洋號」「西望洋號」
及「新望洋號」快捷省時
每日上午八時至下午七時

澳港往來時小每

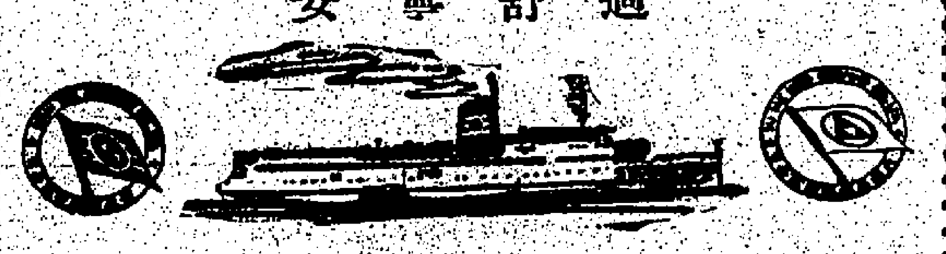
港返澳由鐘點逢　出開港由鐘點逢半

請早訂票

遠東水翼船務有限公司

售票處：香港中環新填地　電話H455566

乘搭豪華冷氣客輪來往港澳
適舒寧安



港澳客輪航期表

由港往澳		由澳返港	
星期日			
澳門號輪	★上午十時正	松山輪	晨早四時正
松山輪	下午二時半	澳門號輪	晨早四時正
佛山輪	下午五時正	佛山輪	上午九時半
澳門號輪	晚上八時半	澳門號輪	★下午五時正
東山輪	半夜十二時正	東山輪	晚上七時正
星期一			
松山輪	下午二時半	澳門號輪	晨早四時正
澳門號輪	★下午五時半	松山輪	晨早四時半
佛山輪	晚上九時正	佛山輪	上午九時半
東山輪	半夜十二時正	東山輪	下午四時正
		澳門號輪	★晚上九時半
星期二至星期五			
松山輪	下午二時半	松山輪	晨早四時半
澳門號輪	★下午五時半	佛山輪	上午九時半
佛山輪	晚上九時正	東山輪	下午四時正
東山輪	半夜十二時正	澳門號輪	★晚上九時半
星期六			
澳門號輪	★下午一時半	松山輪	晨早四時正
松山輪	下午二時正	佛山輪	上午八時半
佛山輪	下午二時半	東山輪	正午十二時正
東山輪	下午五時正		
澳門號輪	晚上八時半	澳門號輪	下午五時正
佛山輪	半夜十二時正	佛山輪	晚上七時半

幷於上列附有★符號之航行時間

重金禮聘歐美國際舞壇之
巴黎艷舞團
新陣容！ 新節目！ 新刺激！
逢星期一至星期五
每日兩場入場券・減收五元
週末及公衆假期照舊仍收十元
（未成年者・恕不招待）
西班牙著名女星
瑪嘉梅娜
領銜主演

總代理：信德船務有限公司
售票處：香港中環新填地
電話：445161—3 H436332 貨運部電話：444099

澳門旅遊服務處
訂售港澳代各大客輪水翼船來回船票
代訂澳門各大酒店客房（不加收任何手續費用）
中區服務處：皇后大道中48號萬年大廈 電話：239778
尖沙咀服務處：九龍尖沙咀星光行地下商場 電話：672838
旺角服務處：彌敦道750H號水渠道口近東樂戲院 電話：807193

特別快訊

爲慶祝登陸月球成功
培養未來太空英雄
壽星公煉奶特價發售（每罐平式毫）

壽星公煉奶公司，爲響應登陸月球成功，撥出十四安庄壽星公煉奶五十萬罐，特價零售，按市價每罐平式毫，批發照公司定價每箱減除特別折扣十二元，售完即止。

鑒於港九零售商衆多，未能同時將特價貨分發，壽星公煉奶公司敬請各零售商，賜予合作，先將存貨照特價供應用戶，然後通知壽星公煉奶公司外勤職員或逕向該公司批發商按照特價取貨，但每零售商所取貨額，以不超過五箱爲限。

此次登陸月球，爲世界創舉，「壽星公煉奶特價發售」亦屬首次，機會難逢，各零售商號，當能通力合作，俾便用戶購買，同伸慶祝，用壽星公煉奶喂養嬰兒，養成强健體魄，成爲未來太空英雄。

筲箕灣廠地出售

座落筲箕灣亞公岩廠地壹幅即筲箕灣內地段七三九號面積七千四百八十平方呎三面單邊年期自一九六六年起七十五年到期續期七十五年已領有批准十層圖則有意受買者請電 H-226067 號王或 H-242091 吳洽

本茶樓酒家昨日開幕，叨蒙
社會賢達
同業先進　貴臨指導，惠賜多珍，高誼隆情，殊深銘感，惟是開業伊始，招待不週，在所難免，敬希原諒，并致
謝忱
百盛茶樓酒家同人敬啓
地址：荃灣青山道華都大廈（華都戲院側）
電話：NT四〇三六一一九・四〇三六二二 四〇三〇一二・四〇三〇二二

甘棠記電業啓事

本號向以「棠記電器」開設於旺角廣東道十餘載，專營電器、電木、交直流電錶、澳洲名廠接綫耳筒等，久承各界惠顧，絕未有相同店號名稱出現，頗令貴客誤會，爲免混淆起見，特由現時起改稱爲「甘棠記電業」，敬希貴客光顧，認明字號至盼。

九龍廣東道八七六號 甘棠記電業謹啓 電話八四七四三六

指南旅運中心主辦
泰馬星九天觀光團 八月廿三日出發
酒店超級・歡迎比較・經驗安排・九天收費二八〇〇元
台灣豪華觀光團 九月十三日 七月十二號
新穎節目・高級導遊・保君滿意・八月六號・十天收費一七二〇元 八月二十號
台灣840元渡假團 八月四日 八月六日 出發
環島一週・服務最佳・收費低廉・八月十八日 八月二十日 全程十三天
報名處：中環德輔道中61號香港運入銀行大廈九〇三室
電話：二四六五九八・二四六三八三・旅程表備索

正宗潮菜 馳名西餐
宴會 喜慶 方便 泊車
訂座電話：829647

袁樹生掌相命家
下月南遊渡假 各界賜教 請即光臨
地址香港銅鑼灣怡和街香港大廈八樓D座

旅遊旺舖
在廣東道八號地下 鄰近九龍海運大廈
香港酒店斜對面，合旅遊生意
特價租售合意請電H440407百威藥行洽

獨立式花園住宅
環鳳園
九龍鳳凰新村環鳳街5035號地段
祇售 萬餘元 起
無舖位，全部住宅 地下有數千呎私用園地 分五座建築，座座獨立 面面單邊 樓高祇六層，每層四伙 屋前有半月形公共花園
不計工本精心設計的 小型花園住宅
以前一沒有 以後一未必有 現在一祇有 環鳳園

華樹置業有限公司
香港中環雪廠街九號314室
電話：H225608 H232803

REFERENCE LIBRARY
23 JUL 1969
CITY HALL

本港新聞 ①

華僑日報讀者助學金接受新生申請
九龍新界廿五辦
新界離島學生廿六日可逕行領取申請表格填報
本報將派專人至大埔沙田荃灣等處接見申請人
清貧申請助學者衆盼各界大力支持

（特訊）華僑日報讀者助學金，前日派發香港區學校同學申請助學金之面見證，昨日開始接受申請人。在酷熱天氣下，仍見十分擁擠，計前天一日，派出之面見證已逾二千張，各校同學不以大暑天時爲勞，仍踴躍到場輪候，顯示助學金之給予，對此等同學是如何地需要。

近年本港物價高漲，生活程度不斷提高，一個普通家庭如有子女在學，則其負擔可稱沉重，而事實上，一家之中在學就讀成員佔三、四人或以上者，比比皆是。

清貧子弟申請者衆

華僑日報之助學，對象爲貧苦家庭之子女，即負担此等經濟困難之同學，使能在社會熱心人士之同情與協助下，得以完成學業，從而改善其家庭之困苦處境。

十一年以來，華僑日報獲社會人士支持，紛紛惠賜助學金捐款，使助學運動能踏入今年之第十二屆，而先後受惠之清貧有志學童，數逾四萬三千名，不少經已完成學業，立足社會。此實爲關港僑胞之仁心善果，德澤綿遠，可稱造福無窮。

而助學金數字與申請人之需要數字相較，每年均是粥少僧多現象。在本報調查員之實際家境調查下，顯示絕大部份之申請人，對助學金實感需要，其需要之程度，且遠較本報所能給予之數字爲大，然本報限於能力，深愧未能給予進一步之援助。

敬請各界大力捐助

本港許多普羅大衆生活困苦，而子女學費及雜費負担沉重，凡此實足構成一項社會問題，不獨關係現一代生活，且關係社會未來之興衰，不能淡然置之。

際茲第十二屆助學運動開始，華僑日報感謝誠爲關港清貧有志學童請命，深盼社會上各界善長仁翁，慷慨解囊，垂憫幼年失學之苦，慨表同情，使更多貧童得蒙惠澤，廣結善緣，而遂入學之願，則使貧童感戴大德，社會亦利賴良多也。

今續接見港區同學

今日繼續接見已領有助學金面見證之申請人，請該等同學按時到來辦理申請事宜。

現將在香港區學校就讀同學而申請助學金者之須知事項列列如下：

（一）地點：香港荷李活道華僑日報。

（二）申請資格：凡在港區註冊日校就讀小學三年級至中學畢業班，而有助學需要者。面見時，必須由申請人本人到來，以便答覆詢問。

（三）接見申請人之每日時間：上午十時半至下午一時；下午二時至五時。

（四）申請須知：甲、申請人務須依照「助學金面見證」上所列明之日期，時間，携同本學期大考之學業成績表，及申請助學金面見證到來，與本報工作人員晤面及領取申請表格。乙、申請表格領得後，各同學可回家自行依照表格內各項填寫清楚，再交由學校（一九六九至七〇學年就讀所在之學校）蓋章及請校長簽署，從速交回本報（香港荷李活道一一〇號）或九龍廣東道九六七號華僑日報旺角辦事處，交回時，並須携同學業成績表，以備登記。

九龍新界申請日期

九龍及新界離島區學校就讀同學之申請日期，已定於本月廿五日（星期五）開始。是日上午在九龍旺角廣東道九六七號華僑日報旺角辦事處派發申請助學金之面見證，翌日（廿六日）起在上址接見已領有面見證之同學。

又：在新界離島區學校就讀之同學，則不須領取面見證，廿六日可逕行領取申請表格填報。又爲方便新界各區同學起見，本報將派出專人，分日到大埔、沙田、荃灣、上水、長洲、坪洲、元朗等區，接見各申請同學。

上述兩處申請助學金之詳細辦法，容明日在華僑日、晚報公佈。

地球上的紛爭何等可笑 和平之路是通過月球的
總督函美總領事致賀與登月有關人士

（港訊）港督昨日致函美國駐港總領事馬田，對所有與太陽神十一號登陸月球有關的人士致衷心賀忱。

該函說：我們聽到太陽神十一號和它的船員成功登陸月球和正在歸途中的消息，非常高興。我謹代表本港人士向閣下表示我們對這壯舉有關的一切人士致衷心賀忱。我們對這壯舉是極欽佩的，尤其是那三位太空人的機智與勇敢，幾乎是難以置信的。我們祝盼和禱告他們壯遊安然歸來。

無論人類在太空將來的歷史究竟如何，沒有再比這第一次打開通往其他世界之門的舉措更爲重要的了；真的，命運使我們這一代人參與人類史無前例的此項大事件，難免令人有誠惶誠恐之感呢？

從這一般推進太空計劃當中獲得的知識，和從這次特別登陸月球獲致的成就，在適當的時候將帶來裨益人類的許多發展，這是毫無疑義的。希望我們能運用這些學得的新知識。但或許我們最大的希望是：人類進入太空的最大益處是將港人類的關係，人的心理既然完全以爲宇宙不是繞人類運行的，那麼以宇宙而論，我們總可以明白在這地球上的紛爭是何等可笑的。若說和平之路是通過月球的，似乎是妙想天開，但我們相信它終將證明是這樣的。復次，我們謹致欽佩與慶賀之忱。

賊借租房爲名 入屋縛人搜刦
一竊賊又因事主呼援被拿

（特訊）昨日下午二時，港島銅鑼灣百德新街海景大廈，發生一宗竊刦案，飛仔匪將戶主捆綁，然後在屋內大肆搜掠，刦去飾款共值七百多元。

據悉：遭匪光顧者爲百德新街海景大廈六樓D座，戶主爲四十歲婦人郭婉如，上海人，其夫姓吳，在外經商，屋內間有四房，兩房租與姓馬及姓盧兩伙人，僅下一房空出，郭於日前曾登報招租。

昨午二時左右，有一名年約二十五歲男子前往上址拍門，謂欲看房租屋，當時各住客已外出，屋內只得戶主郭婉如一人，開門後，該男子一入屋後，立即反手關門，郭被嚇得一跳，但該男子已威脅事主，把她推入中間房內，並以繩索綑綁，然後翻箱倒篋，大肆搜掠，搜得現款三百元，手錶一個及金戒指一隻（值四百二十元），損失總值約七百二十元，得手後下樓逃去。郭於掙脫後報警，到場調查，摄取刦匪面貌，錄下指模後，已展開緝匪工作。

昨晨十一時四十五分，新界大埔石古壟一無門牌木屋，戶主婦人返家時，發現有一名陌生男子在屋內偷竊，見人即逃，事主乃大聲呼叫，並沿途呼賊，結果有一名四十五歲涉嫌男子，在距離現場約五百碼之金山村附近，被巡經上址警探拘捕，在其身上，當場起出現款二元五角，疑是在上址偷來者，乃帶返警署，落案控予「爆竊」一罪，將於今晨解粉嶺裁判處提堂。（合）

（特訊）昨午十二時十五分至二時四十五分間，有一批價值三百二十五元之首飾及現款一千元，據報被人由利園道九號一住宅中竊去。警方相信竊匪是乘住客外出時，以硬物爆開前門鐵閘進入屋內，並在屋內大事搜索一番始去。（中）

東星輪災情慘重
社會署救濟傷死家屬

（特訊）海事處及消防事務處數名高級官員，昨晨同登上在港海焚燒中之英國貨輪「東星號」，並在甲板上視察約四十分鐘。彼等發現甲板上的熱度仍甚高，但無進行任何搜索工作。彼等將於今日再行登船觀察，以決定應採何種步驟。在現場之消防人員昨日曾設法使船上部份積水流去，但該項工作已於昨晚八時停止進行。（合）

（港訊）社會福利署工作人員，昨日分頭出動尋訪在「東星號」輪大火中失蹤者的家屬，以便協助他們解決可能遭遇的困難。工作人員今日曾與五名失蹤工人陳林、孫偉明、李生、何根、陳木賢的家屬會見，並對其中有困難的兩家人，分別提供現金和緊急糧食救濟的援助。並與其餘未有即時困難的家屬，討論他們將來可能需要什麼援助。社會福利署人員，昨日亦曾在九龍尋岸邊等候，盼望能會見其他地址未詳但失蹤的工人家屬。這些工作人員亦將到醫院採訪因傷而留醫的工人。

該署的發言人說：「我們決定訪問所有受傷工人和失蹤工人的家屬，因爲他們之中可能有些人急需援助，社會福利署隨時準備協助他們，包括現金、乾糧、免費就學、及照顧年幼兒童等等。」

社會福利署又準備從社會救濟信託基金撥款撫恤任何證明遇難的工人遺屬，及協助傷亡工人而有資格而申請勞工賠償。

港台四美（左起）陳美滿，李鸞懿，關文懿，黃蒲施主持第廿七期政府獎券攪珠的推銷。（本報記者攝）

港台四女藝員於下週六主持獎券攪珠
定廿九日在天星碼頭推銷獎券

（特訊）今年第四次第二十七期政府獎券，將於下週末開獎。政府獎券委員會特別於昨日中午十二時，假大會堂餐廳舉行記者招待會，介紹爲此期政府獎券攪珠的四位香港電台女藝員。

在招待會席上，獎券委員會主席吳尚熾，表示政府獎券的發行，係爲公益而設的有獎彩券，一向都邀請各擁有男女藝員攪珠，並歡迎各界人士於攪珠的當日，可親臨現場參觀各藝員攪珠，今次爲此期政府獎券攪珠的是四位香港電台女藝員，她們是關文懿，黃蒲施，陳美滿，李鸞懿。

這四位美麗的女藝員，除了市民熟識她們的聲音外，她們將於七月廿九日（下星期二），天星碼頭英皇御准香港賽馬會售票處，親自推銷獎券，市民可一睹這四位美麗女藝員的芳姿，而且可藉她們的玉手帶來幸運，因爲政府獎券的中獎名額很多，多買多中，理所當然。

四位藝員除親任推銷獎券外，並於八月二日（星期六），上午十時，主持攪珠開獎。（港）

疏導交通保障安全
港九新界五十六處
建行人橋及地下道

（港訊）爲保障行人安全及疏導車輛交通起見，政府將在全港交通繁忙之過路處興建五十六處行人天橋及地下行人道。已有三十一處工程經已開始或即將開始進行，其餘二十五處仍在積極計劃中。

港島方面現有四座行人天橋在建築中，將於明年初完成，其地點及長度如下：（一）在花園道與麥當勞道交界處橫越花園道，長六十呎；（二）在警察總部附近橫越夏慤道，長一百一十呎；（三）在那林明道天橋處橫越高士打道，長一百一十呎；（四）在銅鑼灣近百德新街處橫越海旁道，長一百七十呎。

九龍方面正在興建中者計有一座行人天橋，兩條地下行人道及一條與天橋連接之行人路，全部工程將於明年底或一九七一年完成。

該條行人天橋長達一百二十呎，將在水艇碼頭附近越過荔枝角道。該兩條隧道乃屬漆咸道天橋計劃之一部份，將使漆咸道與加士居道以南及以北之毗路附近地段連接。

與天橋連接之行人路長達三百呎，將橫過公主道連接佛光街與培正道。新界方面一條在大窩口新邨附近橫越青山道，長達一百一十三呎之行人天橋將於今年十一月份完成。

明年將建更多橋樑與地下行人道，港島方面計有九條行人天橋及兩條地下行人道，九龍方面則有一條行人天橋及四條地下行人道。

港島之行人天橋其中六座係在下列地方興建：（一）分域街附近之告士打道；（二）軒尼詩道；（三）杜老誌道；（四）堅拿道；（五）馬師道及（六）波斯富街。

其他三座行人天橋則在下述地點興建：（一）些利街附近之堅道，（二）介於租庇利街及利源東街之干諾道中及（三）介於域多利皇后街及砵典乍街間之干諾道中。

地下行人道一條在維多利亞公園東端海旁道下横過，另一條則在天星碼頭停車場西南角之愛丁堡廣場部份下面建造。

九龍之行人天橋在彌敦道南面之長沙灣道興建，九龍地下行人道其中三條在下述地方建造：（一）獅子石道附近之太子道（二）打鼓嶺道附近之太子道及（三）彩虹道口之太子道及（四）樂善道附近之彩虹道建造。

工務司署一位發言人昨日稱：吾人之工作方針爲行人天橋及地下行人道須有下述條件始予建築，即街道行人衆多動爲行人安全着想及地點形勢適合建造天橋及行人道等。

彼又謂：但市區內甚多地方行人及車輛之密度均高，因此宜劃分等級在此等地方常有不可建造天橋及地下行人道之情形，因其間並無位置可供建築梯級或斜路。

彼謂：在有交通燈號控制之地點，交通燈號之轉變及轉變之時間務求盡量適合行人之需要。

飛機工程增薪解決
七月一日起每天一元半

（特訊）香港啟德機場內香港飛機工程公司，日薪技工日前要求該公司每天每人增加底薪五元，經數次談判後，公司方面答應每人每天增薪一元五角，港府勞工處並派員調解，此項工潮最近已告一段落。該公司負責人昨對記者稱：該公司千餘工友，連日已照常工作，並一如以往之積極工作，補水亦一樣照已加薪之數字發給。此項一元五角薪，公司由本月一日實施，工友方面亦照數收受。（僑）

升中入學試名單更正

昨日本報刊出學生升中入學試揭曉新聞內（二三五，聖三一堂院）一條，查實爲「上智英文書院」，合即更正。

盤谷銀行資產負債表

	1969年6月30日	1968年12月31日
資　產	銖	銖
庫存現金及存放同業	1,426,972,661.88	1,278,420,635.58
泰政府債券	519,988,800.00	582,330,380.00
外國政府債券	211,911,870.87	193,810,126.22
其他泰國證券	52,057,144.01	77,034,099.01
其他外國證券	24,733,104.55	22,188,927.11
應收票據	1,948,620,684.45	1,714,351,125.87
放款及透支	3,879,059,819.13	3,406,144,885.69
銀行房地產及設備	243,779,865.45	227,198,030.63
其他資產	206,939,370.90	174,609,566.08
計共	8,514,063,321.24	7,676,087,776.19
資本及負債		
存款及其他款項	8,018,038,610.59	7,198,215,776.80
資　本		
註冊資本	(400,000,000.00)	(400,000,000.00)
實收股本	300,000,000.00	300,000,000.00
公積金	174,400,000.00	156,400,000.00
未分配盈餘	21,624,710.65	21,471,999.39
計共	8,514,063,321.24	7,676,087,776.19

本港新聞 2

棉織品輸英限額將取消
改行徵稅辦法
決定一九七二年一月一日實行
英將與所有受影響之國家商討

（特訊）今晨港府新聞處消息：英國棉織部報告，英國貿易部長在國際時間十五時卅分，在倫敦下議院，就英國棉織品輸英問題發表聲明指出：英國政府經已決定，由一九七二年一月一日開始，對經由貿易局指定而由聯邦時惠稅國家輸入之棉織品制定一項稅率。而由該日開始，現行之一般限額制度將予停止施行，而政府對特別之棉織品，或對棉織品輸入之數量超過現時之總數水平時，才會考慮採用限額制度。在達成是項決定時，本人曾考慮過有部份聯邦國家是享有免稅輸入英國之權利者，對於那些受影響之國家，吾人將與其政府進行商談。

英國貿易部長是項聲明，顯示貿易部對聯邦國家棉織品輸英辦法，將由限額制度改爲稅率制度。

在評論是項聲明時，本港經濟財政司夏鼎基指出：吾人應視此爲一項嚴重的聲明，該項決定，使吾人一向以來，對吾人最大的輸出市場之輸出辦法，作出了重大的改變。

夏氏說：在貿易局發出該項報告時，吾人經已對此項新辦法之可能性予以研究，并已將研究結果提交英政府，而得到的保證是英政府將與所有受影響之國家政府商討，對於吾人的觀點，亦將作考慮。

夏氏續稱：據所稱一九七二年一月起才實施是項關稅辦法，意思是說吾人現在仍有兩年半時間，在此時間內，許多事情或可能會發生的。今日之聲明目前對吾人並未立即有任何重大影響，在這時期內，吾人將不單向英政府提出意見，同時，可能致力減輕是項貿易的損失，但吾人將來仍有機會可以適合一種新的情況的。（中）

新區十六層大廈
每層設置垃圾站
增强清理改善公共衛生

（中國社）柴灣街坊會，小販管理隊，市政署，新區清潔委員會等，昨日（二十二）上午十時，在柴灣新區十九座街坊會新區會所舉行會議，出席有：柴灣坊會理事長蘇清，清潔委員鮑和平，黃天佳，阮蘇強，黃斌，衛生處主任陳宗勝，劉炳林，張劍飛，李元傑，區長羅顯耀，陳寶華；市政署陳子森，蕭日初；小販管理部派裕泉，販管隊李永樑，莫廣明；新區清潔委員會主席呂浩吾，石排灣坊會理事長陳傑興，田灣坊會理事長李傑，陳國及曾陳尉列席參加。

會議由蘇清主持，提出改善柴灣新區環境衛生多項，獲得各有關當局代表支持，採取有效步驟，從速改善。並定期八月一日起，各有關主管人員聯合巡視新區，每逢星期五日上午十時，在柴灣新區辦事處集合出發，巡視新區及附近安置區。上午十一時，在平房區辦事處集合出發，巡視平房區及安置區，執行清潔任務，以促進整個柴灣區衛生。

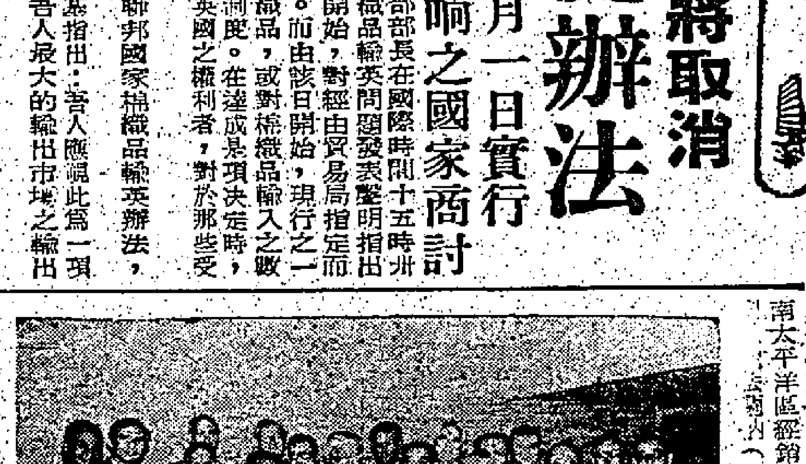
據徙置處衛生主任陳宗勝指出：柴灣新區第十三、十四、十五等座十六層大廈，徙置處刻正計劃將每層改設爲垃圾站，每日派員清潔，並將原有倒垃圾槽之地下垃圾房改建爲居住單位，倘容納較多人口。其他各新區亦有同樣情形者，亦可能擬改善。

昨決定立即進行改善者有：一、第一段柴灣邨區清潔衛生環境改善。二、第二段平房區與柴灣道之界處之斜坡路面陷坑，由市政署派員用泥漿士填平。三、C段安置區公廁，由徙置處衛生組會同市政清潔部，立即進行改善。四、柴灣道附近通二兩段附近地區，每日由市政加派員工照理。四、各徙置新廈天階，露台，每日由徙置處衛生組加派員工清掃，並改用適當用具，以利工作進行。五，小販市場由販管隊及坊會加强勸導，並增設垃圾箱，同時，每日派員清理淤積污水以保持地方清潔。（中）

擸車傷一人

（特訊）昨晚七時許，大雨傾盆，一私家車沿太子道向九龍城開出廣東道時，一巴士經該處直駛，兩車相撞，巴士車頭撞于私家車右邊車身，私家車毀爛不堪，駕車男子受傷。巴士車頭與左邊大燈撞破，但未傷人。（雨忠）

登月壯舉情景
係由RCA設備傳播



（美國RCA在香港希爾頓酒店舉行遠東及南太平洋區經銷商業務會議。圖爲RCA遠東區經銷商合攝。）

RCA遠東區副總裁法爾納昨日在希爾頓酒店舉行之RCA經銷商業務會議中發表稱：今天爲人類歷史上值得紀念的日子，其意義有如哥倫布發現新大陸方能與之比擬。人類前往其他星球的夢想，終於實現。

法氏稱：RCA對太陽神十一號登月成功壯舉有所貢獻而引以爲榮。因爲太陽神十一號太空人，係使用RCA電視傳播設備將電視畫面播回地球者。

登月艇係由格魯門廠爲美國太空總署建造，而RCA即協助該登月艇觀察，通訊，收聽及飛行。在觀察方面，由RCA裝設兩組雷達，其中一種係指導登月艇降落月球表面之登陸雷達，另一種則是協助登月艇與母船會合的會合雷達。在通訊方面，登月艇上裝設有RCA高頻甚高頻及S波段通訊系統。登月艇之能夠如直昇機一般翱翔空中及緩緩下降，則係由於裝置有設計巧妙之RCA引擎操縱系統。登月之後，太空人即能使用RCA通訊設備與母船，地球及相互之間進行直接交談。

在太陽神十一號升空之前，曾採用RCA電腦替土星五號火箭施行全面檢查，對火箭引擎及各部份系統進行三十多次試驗。

從月球返回地球途中，母船將用RCA雷達追蹤設備來測出下降之準確位置。

RCA太空計劃開始起，即積極參加與其事。一九五八年第一個環繞地球之通訊衛星即有裝設RCA設備。此後RCA曾設計出各種衛星如氣候，通訊，領航衛星等。

一九六六年及一九六七年拍攝月球照片之五個繞月衛星，係由RCA設計。一九六四年及一九六五年升空之三架流浪者太空船，亦曾由RCA攝影機將一萬七千幀月球表面照片拍返地球。

RCA之袖珍TV相機「小添一」，使人類第一次直接由月球獲得清晰的電視傳真。

法氏對此次RCA邀請各位經銷商到會，係介紹RCA多年來在電子各方面研究之成果。現在推出一系列新設計之收音機、電唱機、錄音機及全部產品，均爲專爲國際市場而設計製造，性能優越，必受各地用家歡迎。

大利牌供雪櫃
儲防霍亂藥品

本港目前發現霍亂已有多宗，爲防止此病之蔓延，政府已作出適當之措施，一方面勸喻市民注射防疫針及小心飲食，另一方面儲備足夠藥物以防止疫症之加强。占美洋行有限公司響應民政署之建議，供給大利牌雪櫃，爲儲備防霍亂藥物之用，經將ZANUSSI大利牌雪櫃兩隻先送往深水埗民政署備用，據占美洋行負責人稱：響應政府醫務衛生處暨民政署之需要，爲加緊防止霍亂病之蔓延，該行總代理之意大利大利牌雪櫃隨時免費供應作爲儲藏防止霍亂病藥物之用。

神棍害人不淺
海員之妻被騙欵昨躍樓殞命
騙款及危言恐嚇死者神經失常

（特訊）一名迷信而被神棍騙欵之婦人，於昨晨不堪精神上受痛苦，在尖沙咀寶勒巷二十七號二樓之後梯躍下，受傷昏迷倒地，爲其家人發覺，報警將女子送院救治。

女子名陳蘭芳，三十五歲，住橫頭磡新區第四座七樓，六八八號室，與其夫顧×及三子女同住上址，顧爲一船員，與陳聚少離多，一水船長達年餘，而返港後祗得逗留十餘天便要開船，昨晨陳跳樓處爲其父母之住所。

據悉：陳因思念丈夫，日思夜想，致患有精神分裂病，最近陳在夢中夢見其夫之船沉沒，船上人員無一生還。醒後，陳十分驚心，終日茶飯不思，近日，更前往一些道士處求神問卜，怎料却遇一名神棍，對陳稱，其夫遇鬼門關，如出欵項，可以將其夫接返陽間，而且更對陳恐嚇，謂其有殺生之禍，但仍有解決之法，陳誤信道士之言，已給與一筆可觀之欵，其後陳神色不佳，守舍不安，翌日，往訪道士，但道士已人跡杳杳，因此，陳心中不快，但亦無法可施，陳精神始受打擊，陳父見女兒之神情日差，乃勸她在寶勒巷休養，並由陳妹蕙玲日夜守候，昨晨，陳突奪門而出，其妹隨後已追不及，目睹陳將二樓後梯之玻璃擊破後躍下，該處離地不高，陳跌地受傷。（合）

泰國盤谷銀行
業務續獲進展

泰國盤谷銀行業務續獲進展，根據該行總行截至本年六月底結算，該行存欵總額及其他欵項，經再自去年底的七十一億九千八百二十一萬餘鉄，增至八十億一千八百零三萬鉄，放欵及透支額，由三十四億六千一百四十四萬鉄，增至三十八億七千九百零五萬鉄，該行分行及代理處，遍設世界各大城市，信譽卓著，其業務之續獲進展，當在意料之中。

非禮同屋女
工人囚三月

（特訊）一名年青廚房工人，爲一時「手足痴」，昨在北九龍裁判署被控非禮同屋女工，被判入獄三個月。被告男子黃旭華，廿五歲，廚房工人，住大角咀道，被控非禮女性罪。原告是一名十七歲製衣女工，與被告同屋住。案情稱：原告於本月十二日下午八時，入廚房煮飯，被告從後面伸手摟抱，強行伸手入原告裙內非禮，原告因太過痛楚，無法呼救，事後被告逃去。原告到警署報案，送醫院檢驗證明有傷。至本月廿一日，警方在樂華將被告拘捕。（輝）

聲明啓事

逕啓者本人經於一九六九年六月廿日退出香港德輔道中一二五號嘉華銀行大廈一四〇七室高洋行，并由本人之前所付託之業務組合，所有一切業務，皆與本人無涉，特此登報聲明。

高洋行 蘇樑鏘 謹啓

拍賣什貨充公貨車輛及無人認領之貨物廣告

茲承政府物料供應處處長命定於一九六九年七月二十四日星期四上午十時三十分，在畢打行士庫本行拍賣房內拍賣什貨充公貨車輛及無人認領之貨物一大單計開：夾萬、電鍍、鋁倉門、電燈、刀片、傢具、燒雪茶杯及碟、枕頭、吉他、衣服、制服、工具、傢俬、水喉用具、中藥材、西藥及藥油、影畫機、錄音機等，GREENS GRIFFIN綠地車一架，BEDFORD牽曳車二架，AUSTIN運油車一架，PIAGGIO VESPA電單車四架，TRIUMPH電單車三架，AVERY十五噸磅一架，充公RENAULT私家車一架車牌號數AC2801及充公三輪車四十三架，本行備有看貨證及目錄索取，投得者於下槌時須即照投價交現欵按金五成其餘之欵限於翌日交清（支票恕不接納）

香港畢打行士庫內 電話：二二〇二四 欖勿拍賣行啓

寧波旅港同鄉會徵求會員啓事

本會第二屆擴大徵求會員運動經已開始並定八月二日作第一次成績揭曉八月二十三日總揭曉務請各同鄉從速入會不勝企盼

寧波旅港同鄉會徵求會員委員會

主任委員 董振遂　副主任委員 陳良黼 方惠康 何瑞延 郭榮穆 馬秩旂

總參謀長 李鶴仙　副總參謀長 李平山

顧問 劉培康　顧問 王劍偉 華茂松 應世華 何祖蔭 樂彬庠 江澄培

賣重物業出投
九龍塘羅福道壹號

（上開物業座落新九龍內地段八三八號面積約六〇五三方呎，每年地稅銀二十六元，契約由一八九八年七月一日起七十五年期，期滿可再續廿四年但要除去最後三天。）

該物業爲兩層樓宇全間，連同花園，並有四睡房，會客廳，飯廳，浴室，廚房及獨立工人房，此可交吉物業定於一九六九年八月七日星期四下午三時在香港畢打行士庫欖勿兄弟拍賣行內當衆拍賣。

有關其他詳情及索取看屋證於一九六九年七月三十日及八月五日及六日參觀該樓宇者請向下列地址接洽

的近律師行 於仁行七樓 或 畢打行士庫 欖勿兄弟拍賣行

土瓜灣新山道木屋
兒童玩電綫起爆炸
五人重傷送院急救

（特訊）昨晨十時卅分，土瓜灣新山道六一三九地段一木屋，發生爆炸，五名小童被炸受傷，送院救治。據悉，引致爆炸的原因，是由於幾名小童在玩電芯，將電芯插在插頭中，而引致爆炸的。

上址爲羅姓夫婦與四名子女居住，夫爲五金工人，爆炸時已返工不在家，其妻則在家中煮飯，忽聞隆然巨響，其大兒子羅家錦撲向她懷中，又見其子腳部血流如注，大驚，其他三個子女亦受炸傷，隣居的一名小童亦被炸傷。趕忙報警，後由十字車將五名傷者送院。警方在現場檢去電芯作調查之用。

據悉，出事前，她的大兒子羅家錦與其三名小弟妹在梳架床上玩電芯，後將電芯連起電綫插於電插座中，竟引致爆炸，當時爆炸聲頗響，周圍一百尺內聽到爆炸聲。

傷者：羅家錦，十二歲，傷腳，傷勢較重，其妹麗芳，五歲，傷背，麗蓉，二歲，傷眼，其幼弟家保，一歲，傷手，三人均輕傷。隣居小童傷者：招志達，男，十三歲，傷背。（合）

偽造入境文件
青年被控五罪入獄一年

（新亞社）一青年男子偽造人民入境事務處印鑑，偽造文件，代人辦理申請領取身份證手續，偽警方揭發，被控五項罪名，昨晨在中央裁判署受審，被判入獄一年。

被告男子施仰求，二十四歲，住北角七姊妹道。被控五項罪，首項指被告於一九六七年九月間，在港偽造一張旅行文件，詭稱係中國政府簽發，蓋有假人民入境事務處之入口印鑑。其餘四項則指被告在本年七月廿一日，在七姊妹道住址內，分別藏有四個偽造人民入境事務處印鑑。

據情透露：有一女子黃胡寶，於一九六八年十二月廿七日向入口登記局申請領取身份證，交出一張中國政府簽發之旅行文件，聲稱於一九六七年七月七日入境者，但該旅行文件則係於八月一日發出，而文件上所蓋之人民入境事務處之入口印鑑，有一英文錯字，因被發覺偽造，警方據報展開調查，查出黃胡寶係於一九六七年八月循正式入境者，其丈夫原非律濱僑商，因此來港僞之辦理申請居留，因黃被告欺騙，給予二百元託偽代辦所致。今年七月廿一日上午八時，到七姊妹道被告家中搜查，當場在其所住房中搜出四個偽造人民入境事務處印鑑，乃即拘捕。

三名男女童失踪

（特訊）又有兩名男童及一名女童離家失踪：

（一）鄧唐龍，十一歲，住旺角汝洲街，身高四呎兩吋，身裁瘦削，面尖。

（二）鄒勝喜，十六歲，住尖沙咀彌敦道，身高四呎八吋，身裁肥胖。

（三）陳潔貞，十四歲，住黃大仙彩虹村，身高四呎六吋，中等身裁，面長。

任何人如知三失踪男女童下落者，可與各警署聯絡。（合）

筲箕灣海康街住宅
馬籍老翁倒斃屋中
屍體發臭始發覺經檢驗無意外

（特訊）昨日下午一時卅五分，港島筲箕灣海康街，有一名馬來西亞籍男子，被人發覺赤裸上身，倒斃於家中，由於死者可能已死去多日，屍體經已開始發臭，中人欲嘔，後由黑箱車昇往殮房發落。

據悉：死者名D．哈辛，七十八歲，住筲箕灣海康街二十二號七樓前座。死者遷進上址已有六七年，初時係與其妹同住，後其妹於兩年前去世，故上址祗得死者一人獨居。

死者搬進上址以後，經常有人到上址探訪死者，及至昨午，該處相距有四五呎闊之對面樓宇住客，平日係與死者隔窗有講有話者，但近數日天，均不見死者在窗前出現，且有一股腐臭之氣味傳出，因此引起懷疑，向有關當局報告，派出消防員到場，破門入內，赫然發覺死者上身赤裸，倒斃於家中，屍身開始腐爛生蛆，後由法醫官黃錫坤到場檢驗後，認爲死者死因並無可疑，才由黑箱車將死者屍體昇往公衆殮房，上週六，曾有同鄉人士前往上址拍門探訪死者，但久無人回應，而大門緊鎖，因此懷疑死者已死多日時間，及至發出腐臭氣味，才爲人發覺。（合）

東星貨輪火勢未熄
有關方面放棄搶救工作
失踪人數證實爲十二人

（特訊）停泊在九龍灣發生大火之「東星」號貨輪，焚燒了兩晝兩夜，火勢仍未熄滅，濃煙仍滾滾不斷地冒出，有關方面已放棄搶救工作，失踪人數證實增至十二名。

海事處人員昨晨想登船調查失火原因，但由於船面甲板熱度仍然過高，故無法登船作進一步的調查。

海事處發言人稱：「東星號」向右傾側約三十度，其傾斜度將會維持原狀，不會再繼續傾斜下去。

海事處及滅火輪一直在現場海面附近戒備，靜觀其變及勸諭經該處船隻不得進入火場附近範圍。

失踪者共有十二名，包括趙國添、吳選、陳揚、陳明、周新林、劉明、李玉、申維明、細珠、常文、朱華、何錦等。（合）

香港政府公佈

民政司署公告

查左列表格所載之金塔其坐落地點皆在政府墳場範圍之外現根據一九六一年公衆衞生及市政事務條例第一一八條第四款（甲）之規定擬將該等金塔內之骨殖遷出仰該金塔之有關人士由公告之日起七天之內向本署申報如屆時仍不見前來辦理申報手續本署將咨請市政事務署將遷葬於沙嶺墳場此佈

一九六九年七月廿三日 署理民政司 徐家祥

茲將擬遷葬之金塔詳情列左

類別	標誌	坐落地點	備考
金塔	標誌不明	離永柱中葉敎職員宿舍之西約二百尺	無拜祭痕跡

申請入英籍啓事

王錫鈞（ONG SEK KUN）又名王超群（WONG CHIU KWAN）現住香港都爹利街四號地下現向港督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

通告

香港小童群益會定於一九六九年七月卅日（星期三）下午五時三十分在灣仔洛克道三號總部大廈召開第十九屆年會，特此通告

一九六九年七月廿二日 香港小童群益會執行委員會啓

生意轉讓聲明

根據香港法例第四十九章防範生意轉讓欺詐條例第三節之規定茲通告如下：

啓者商人陸子釗（以下簡稱出讓人）乃九龍新界屯門新墟大街五十二號地下新九龍酒家之東主，現同意將該新九龍酒家之全盤生意及其生財家俬與承讓人劉祥寶（以下簡稱承讓人）承受，雙方訂於一九六九年八月廿五日在陳鑑川律師行交易，交易後該生意所有債務概由出讓人負責，與承讓人無涉，各界人士如對此項轉讓有異議者，請即向陳鑑川律師行提出聲明。

一九六九年七月廿三日

出讓人代表律師 承讓人代表律師 陳鑑川律師行 香港大道中五號恆昌大廈一一〇四室

拍賣陸軍部之剩餘物資及車輛等廣告

茲奉：政府部派長之命定於一九六九年七月二十五日（星期五）上午九時卅分在香港皇后大道中卅六號三樓興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存貯在九龍彩虹道軍需部貨倉，深水埗工程部，添馬艦，啓德皇家空軍貨倉及深水埗支部之柯士甸牌十五人巴士，大水車，車床，飛機拖車，柯士甸攪拌機，摩利士後拖配件，電爐，紙袋，子彈箱，傢俬，帆布，漆油，電池，乳膠，爛銅，爛鐵，子彈殼（必須持有軍火牌照方能投買），舊車呔，工場用具，滅火器材，爛錦，電訊器材，枕頭床褥，地氈，蓆袋，爛布，舊鞋，滑雪鏡，病床，毛氈等雜物分號拍賣，如欲投買，請先向本拍賣行索取目錄及章程，並於七月二十三日及二十四日前往上述各址看貨（請備身份證），所有各物以價高者投得，投得者須於下搥時即交定銀五成（現金繳足）其餘欵項，則限於翌日中午前交清，支票恕不接納，下搥後若有任何錯漏或意外之事，俱歸買者自理，特此聲明。

一九六九年七月二十三日 電話：二三九四三〇 二三九四四六 香港拍賣行有限公司啓

承牛奶冰廠有限公司命
賣重物業招投

物業：香港德付道西第三八六及三八八號（即海地段一八五號分段A之餘段）

面積：約二七七四方尺（闊廿九尺二寸深九十五尺）

批期：九百九十九年由一八六一年六月廿五日起。

地稅：每年廿六元八毫。

現狀：此乃五層之戰前樓宇，其地下閣樓二樓及三樓曾作貨倉之用途，於交易時交吉，四樓及五樓則作住宅用途，按月租賃。

截標：一九六九年七月廿四日五時

投標者請向下列地址索取投標格式及其他細則

賣主代表律師：的近律師行 於仁行大廈七樓

一九六九年公司結束事件第十一宗
拍賣在清盆中之嘉民建設工程有限公司之四位五位及九位汽車廣告

茲承破產管理官及清算人之命定於一九六九年七月二十四日星期四上午十一時在香港畢打行本拍賣行內將上開公司貯在九龍彩虹道新蒲崗建築地盤內（即彩民新村第一期建築地盤內）之「FIAT」一九六四年型私家汽車一架車牌號數AB616「PEUGEOT」一九六四年型私家汽車一架車牌號數AF4500及「VOLSKWAGEN」一九六六年型及一九六四年型九座位私家汽車兩架車牌號數AG6204及AE1076當衆拍賣本行備有看車證投得者於下槌時須即將全部買價以現欵交清（支票恕不接納）

香港畢打行士庫內 電話：二二〇二四 欖勿拍賣行啓

聞

先慈朱母嚴太夫人 於主曆一九六九年七月廿一日下午八時五十分在浸信會醫院蒙主寵召息勞享年七十八歲奉移香港殯儀館治喪謹定本月廿三日（禮拜三）下午一時四十五分在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩至哥連臣角火葬場舉行火化禮謹此報

孝男 曾洪 曾泳 曾津 曾貴 曾英 曾華　媳 孫愛娜 程蘭妮 黃長波 顧志鵬 陳榮春

孝女 曾榮 曾美 曾富 曾琦　婿 楊錫融 倪培良 劉金康 胡俊

孫男 基文 斌裘　孫女 秀賢

謹告

治喪處：北角香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

聞

先夫瞿鴻信先生 於主曆一九六九年七月廿二日下午四時廿分在養和醫院蒙主寵召息勞享年五十歲奉移香港殯儀館治喪謹定七月廿四日（星期四）下午二時卅分在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場謹此報

未亡人 瞿戴婉霞 率男 元晃 元明 泣告

治喪處：北角香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

華僑日報出版 今日南丫 吳灞陵著・每本五毫

香港政府華員會泳屋啓用通告

本會新界十咪半海灘第8號泳屋現已啓用各位會員到場游泳請憑會證入場特此通告

七月廿一日 義務秘書廖鵬飛

東華三院招投承建第二中學工程

現招商承投香港天后廟道東華三院第二中學建築工程，凡具有香港工務局「C級」或「B級」執照，或能於最近五年內所完成之同等工程者，可在每日（例假除外）辦公時間內到香港普仁街十二號東華三院總辦事處繳交按金港幣一千元，領取投標章程圖則，限本年八月廿一日正午十二時正截止收標，本院有權接受或拒絕任何投標，不一定取最低價者。此佈

一九六九年七月廿一日 東華三院主席 黎時煖

欖勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT ACTION NO. 392 OF 1969準於一九六九年七月二十三日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌七三三號樓下後便貨物（譯音）(WONG MING)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨價以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。NO. 733 NATHAN ROAD, GROUND FLOOR, REAR PORTION, KOWLOON

電話：二二〇二四 欖勿拍賣行啓

仁人酒家有限公司股東週年常會通告

敬啓者本公司訂於一九六九年八月十五日（星期五）上午十一時在香港皇后大道中一百五十二號本酒家閣樓註冊寫字樓舉行股東週年常會爲省覽一九六八年份年結及聘請會計師等事宜屆時務請貴臨 指示一切除分函外特此通告

一九六九年七月二十三日 仁人酒家有限公司董事局謹啓

中華娛樂置業有限公司第三十五屆
股東尋常年會啓事

敬啓者本公司定於一九六九年八月九號（舊曆己酉年六月廿七日）星期六正午十二時在皇后大道中三十號娛樂行十樓本公司註册寫字樓舉行第三十五屆股東年會省覽一九六八年總結及董事佈告并選舉董事及核數員事宜敬希貴臨指示一切爲荷

本公司股票轉名由一九六九年七月二十六號至八月九號停止轉換此佈

一千九百六十九年七月二十一號 中華娛樂置業有限公司司理孫潤杰謹啓

REFERENCE LIBRARY 23 JUL 1969 CITY

本港新聞 ③

鄧炳輝醫生勸告市民 保持警惕防範霍亂

檢驗本港各區糞便仍有疫菌發現

(港訊)醫務衛生總監鄧炳輝醫生昨(二十二)日忠告市民謂各人應保持警惕防範霍亂。鄧氏指出檢驗本港各區之糞便時仍有霍亂弧菌發現,此情形顯示有霍亂帶菌者之地區殊為廣闊,彼謂:霍亂威脅仍未完全解除。

欲免傳染霍亂,人人均應立即打針,打針已有六個月者,現時應再打針。鄧氏謂:同屬重要不宜忽略者乃為人人均應遵守個人衛生規則,在此酷熱天氣中,易沾染污物之食品,切勿亂食。

目前僅有一名霍亂病者仍在荔枝角醫院留醫。病者原住九龍上海街,係第六名染霍亂之居民。醫務衛生處發言人昨日謂此女病者接受治療迅速,不日即可出院。

漆咸道檢疫所內現仍留有霍亂接觸者三十一人,其中二十五人為帶菌者。

發言人謂與第六宗病人有關之八名接觸者現仍不明下落,希望彼等前往檢疫所報到,勿再延誤。

由本年一月一日起迄今,已有二百二十萬人以上接受防疫注射,本星期一接受注射者有三一,五七三人。

社會福利署主辦 青年領袖訓練班

首期在薄扶林教區中心舉行

(特訊)社會福利署已於七月上旬,舉辦多項活動,如野營,工作營,遠足,渡假營,義務工作,訓練班,等等。第一期青年領袖訓練班,將於本月廿一日至廿四日,一連四天,假座香港薄扶林道教區青年中心舉行,此期專為十七歲至廿歲之青年男女參加。

訓練班之目的是希望透過有組織之訓練,協助男女青年發展領袖才能的潛能和技巧,訓練班之課程包括講座,電影,座談,小組討論,角色示範等不同方式。協助參加者認識領袖之職責,委員會之工作及演講之技巧等。

是次訓練班講座,已邀請多名有經驗人士主講,內容有:(一)「領袖之責任及其責任」——分別由觀塘社區服務中心主任郭家熾及青年服務處主任陳錦蘭女士負責主講。(二)「領袖才之運用」——由明愛青年中心李啟宇主講。(三)「演講的技巧」——由大坑東社區服務中心主任鄺關權主講。(四)「怎樣主持小組會議」——由輔政司署黃安發主講。(五)「委員會的職責及其與會員之關係」——社會署梁洪根第一期主講。第二期則由荃灣樂群社區服務中心主任林國魂主講。(六)「行動的組織」——由社會福利署福利主任羅志堅主講。

除上述各項演講,並加插電影配合講題,使參加者對講題有更深之認識,還有模擬座談會,使青年人在社交禮節方面,有機會互相切磋,同時晚間,將舉行一連串之消遣樂晚會,透過這些活動,學習團體生活,結交新朋友之機會。

第一期參加者非常踴躍,第二期將於八月五日至八日舉行,第三期將於八月十九日至廿二日舉行,專為十四至十六歲之青少年參加,內容較為簡單。

凡有興趣參加者,可於每日辦公時間,往銅鑼灣渣甸街可落八〇七室報名,或電H——七一二四六七查詢。(寶)

十 癆病可怕!

香港防癆及胸病協會懇切要求本港每位市民都盡力協助消滅這可怕的肺癆病害,尤其近年來人口激增,癆菌易於傳播,防癆工作更為重要,本月份是香港防癆及胸病協會籌募經費的時候,請各位多捐善款,踴躍濟助,捐款請交華僑日報社或太子大廈廿三樓羅兵咸會計師事務所。

港釋囚協會今舉行年會

(特訊)從監獄獲釋的人,每天都起碼有五十人之多,換句話說,每天就有五十人需要個人福利協助,香港釋囚協會就担任了這項工作。該會工作人員六十三人,經常照顧二千名以上的釋囚,為他

李作權夫婦飛歐 作業務視察旅行

(特訊)東華三院乙巳年總理,維多利酒店總經理李作權,昨日下午偕其夫人李文佩霞及女公子李綺麗小姐乘法航班機由港飛羅馬,作為期六週之歐洲考察業務旅行。李文佩霞亦為維多利大酒店董事,保良局丙午年總理,現任九龍婦女福利會主席。彼等此行先到羅馬,繼轉巴黎、倫敦、日內瓦、哥本哈根、斯德哥爾摩、奧斯陸、西柏林、漢堡等地,回程經東南亞各地返港。昨在機場歡送者有九龍婦女會代表及親友甚眾。(偵)

李作權夫婦及女公子飛歐洲,前排(右起第一、二、三人)與歡送人員合影。

健康西街木屋居民均獲安置

(港訊)徙置事務處發言人昨(廿二)日否認一份左派報紙的報導,謂健康西街一戶石屋居民,於日前被該處遷拆,而該戶人並未獲安置。發言人說:該戶主姓任,早已由徙置事務處安排他及他的家人在成田新區,而該戶人家亦經已遷出,當該處人員於上星期四往拆卸時屋內被留下一些被廢棄的破舊傢具。

發言人說:該石屋一向是供作住家之用,但戶主在獲得住所分配後卻又堅持要取得新區的舖位,因此徙置事務處無法接納他的請求。

該處應遷拆的樓宇建築物共有十九間,受影響的居民均已獲安置。在成田及秀茂坪新區,原址在清除後將充作興建一個政府工場之用。

霍亂病者家庭 羅滿棠獲遷往新區居住

對各方援助深表感謝

(港訊)羅滿棠君昨日成為香港服裝業之一人,一方面因彼已獲准遷往新區一層樓宇居住,另一方面其不幸染上霍亂症之妻子經在荔枝角醫院治療,今已在迅速康復中。

羅君本人已於上星期日離開漆咸道檢疫中心,現正僑居慈雲山新區之新居。彼之所以能獲得該新居,乃社會福利署,醫務衛生處,及社會工作部訪問職員,醫務衛生處之社會工作人員調查其住於上海街時之居住環境,發現其彼等七口之家,居住在一間狹窄之房間內,該七口之家,共有十名子女,羅夫婦居住於一層樓宇中,其中五名十歲以下。

醫務社會工作部並接受防疫局的協助,使彼等一家能獲得新居。

羅君此次能遷入新居,全賴社會福利署之協助,由社會福利署撥出五百元作為裝修其新居之用,及三百元……

(註:此段部分字跡模糊)

(本報記者攝)香港置地及代理有限公司董事長夏理士昨於酒會上代表同事將一勞力士金表送給黃君留念。

香港置地及代理公司 會計主任黃華鼎榮休

(特訊)香港置地及代理有限公司董事長夏理士昨(廿二)日下午六時假該公司中區辦事處舉行別酒會,款宴該公司服務卅五年之會計主任黃華鼎。黃君於一九三四年加入該公司服務,經過多年的奮鬥,為置地公司會計主任。夏氏在致詞時稱:「黃君之成功不但給予置地公司一代一良好及值得香港人之楷模,其年青一代向他學習。」最後,董事長夏氏代表各同事將一勞力士金表送給黃君留念。

西青會二飛英 出席世青會

各國代表數百人參加

(新聞社)香港基督教青年會的三名代表,於日前乘搭班機飛英,參加今日開幕的第五屆世界青年會大會及青年研討會。該三位代表為:總幹事梁桐,青少年部主……

張標平黃庚世麥盤根 瑜伽三大師傅有遠遊

瑜伽界設宴新樂酒樓餞行

(特訊)昨晚八時,九龍新樂酒樓有一盛會,乃瑜伽界人士餞行三位瑜伽師傅之歡宴。主方為羅欽師傅,歐陽浩泯師傅,楊朗文師傅,潘美華師傅等,凡百餘人。將有遠行之三位師傅如下:

㊀張標平師傅,定八月五日飛日本觀光,並訪問定二十二日回港。

㊁黃庚世師傅,將代表香港瑜伽學會,出席在加拿大溫哥華舉行之世界瑜伽會議,該會議乃瑜伽權威「威信化雜佗」所主持。

㊂麥盤根師傅,不日動程環遊世界,順道至加拿大溫哥華可訪晤威信化雜佗大師。

此外,尚有服務西青會三十五年,乃為西青會瑜伽班服務之麥泰氏榮休,宴間衆舉杯祝其生活愉快。(宇)

嚴德芬(左)王淑嫻戲裝影。

世界基督慈幼會卅週年慶祝紀念

籌募建校基金演出越劇

(港訊)世界基督教慈幼會乃全球慈善機構之一,專為社會謀福利,造福貧童,不遺餘力,今屆適逢該會卅週年會慶,香港分會,有鑑於斯,特訂於八月二十七日假香港大會堂音樂廳演出慶祝,並籍此機會,籌募義務中小學建校基金,救濟失學貧童。

世界基督教慈幼會香港分會,尖沙咀麼地道五號四樓,電話K六六五五八五。(老吉)

行樂戲院前怪客寫大字

(時訊)昨日上午八時左右,一年約二十歲怪男子,乘單車至上水石湖墟行樂戲院門前下車,便將戲院廣告布幅扯破。繼用紅磚在場上及地上大寫「大字報」。怪客乘單車而去,院方報警,警方即展開調查。

任梁正勳及青年團團長MARIO DA SILVA。同行者還有中華基督教青年會的兩位代表談可平及楊申才。

第一屆世界青年會大會,係於一八五五年在法國巴黎舉行。現第五屆則定於本月廿三日起至八月二日,在英國諾丁漢舉行,屆時有來自世界各國的代表四百餘人及來賓二百餘人參加此一富有歷史性的盛會。

大會的討論中心,(一)青年的重要性,(二)新信念的溝通,(三)國際合作的新概念,(四)原子時代的新機會與新危機,(五)社會的新組織與程序,(六)共同信念的新認識和聯繫,(七)宗教統一的需需。

伍沾德赴日籌劃博覽會餐廳

(特訊)雅達旅運有限公司常務董事及美味有限公司常務董事伍沾德,於昨日下午乘搭班機由港飛東京及大阪。伍氏此行目的,除為雅達公司舉辦之萬國博覽會旅遊團安排旅程外,並為萬國博覽會場之香港餐館餐廳籌劃事宜,伍氏約一週後返港。(偵)

九龍及葵涌局部停供水

(特訊)九龍部份地區,將於明(星期四)由上午一時開始暫停供水五小時。受影響的區域樓宇計亞皆老街,窩打老道,太平道,校亞道,何文田街及何文田……

黃榮棟赴美考察業務

(特訊)佐頓行經理黃榮棟於昨日乘機飛東京,稍作停留,即轉赴美國各地考察業務。黃氏此行為期月餘。並為其女公子黃小姐將於日間首途赴美升學事宜。昨往機場送行者有其女公子李仲將夫人(黃佩瑜女士)及親友多人。

牛島電力公司訂購兩部新發電機

(港訊)中華電力有限公司頃代表牛島電力有限公司宣佈,牛島電力之發電分廠頃向英國廠家訂購兩部十二萬千瓦之發電機,該項機器及安裝費用共七千萬港元,鍋爐部份將由英國打比之INTERNATIONAL COMBUSTION LTD.供應,蒸氣渦輪發電機則由GEC-AEI供應。此項發電機之訂購,乃係配合以前所宣佈之計劃,以使轉移觀圖發電站一部份之負荷至牛島電力公司完成青衣發電站。

牛島電力公司完成此項安裝計劃時,青衣發電站將擁有六部十二萬千瓦之發電機。在現行與中華電力公司協議之合約下,中電將安裝承辦及管理此項新裝之發電機。

暫停供水八小時,受影響之新界荃灣區,包括:石梨,石籬,及梨木樹邨。於星期四晚上十時開始,將在新界荃灣區由出道……

風濕有新藥

老年人患風濕者為多,但亦有在中年人及少年時期即患此病者,其症狀為背上或肢體各處作痛(痠痛、痛、麻木、脹痛)或游走不定,痛處固定不移,變幻時發作,或天氣甚劣時痛更甚,此病最使人痛苦不堪,有時痛得雙手及肢體痙攣不能伸屈,令病者身體不能動彈,甚至變為殘廢,其後果殊不堪設想,為害非淺,實屬嚴重。

治療此病,不可服止痛藥,因此等藥物雖能使身體或止痛於一時,但病勢反而更加劇。近日最有一種良藥,有益無害,而其藥效確實具有根治風濕之良效,對於得風濕病者,確值得一試。大家推薦風濕丸,能根治風濕之症,而其藥力特效,強(即,使故病二十餘年者亦能一治而愈)……

41號瑞昌西藥行有限公司總批發(電話……)各區分銷處計有:(香港)堅道87號永生;大道西82號鴻昌;……

（以下分銷處地址略為模糊）華人和堂;跑馬地萬昌;英皇道友邦;金華街2號水星;香港仔大道18號;……(九龍)……

美德一家廿年助聽器專賣

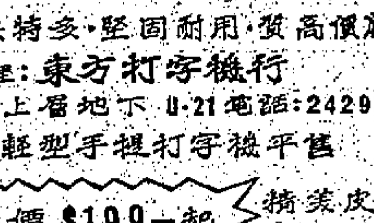
耳聾機

西德控制,安全舒適,方便

疝氣帶

彩色 CATALOGUE 專家

$720 $450 $280 $160 香港威靈頓街62號 九龍彌敦道 何文田 九龍 ……



廉價高質·耐用堅固·多特典優·亮漂式款

總代理:東方打字機行
中環萬宜大廈上層地下 U-21 電話:242937
另有名廠輕型手提打字機平售

鋼質機身 三色字帶 特價 $199.-起 精美皮箱 免費保用

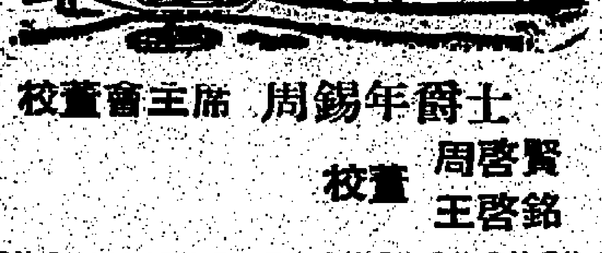
設計擬稿 繪圖攝影 印刷一腳踢 高級出品 普通價格 歡迎光臨 面洽 香港海外印刷有限公司 砵典乍街廿八號七樓 H230773

博雅書院

BERNARD COLLEGE

校址:九龍又一村達之路十號 電話:800241—2

招收本年秋季男女新生



招收:FORM 1—4 上下午班男女新生

報名:每日上午八時至下午六時

考試:七月廿六日(星期六上午九時)

校董會主席 周錫年爵士

校董 周啓賢 黃紹隆 王啓銘 郭敦禮

校長 王啓銘 副校長 譚學翹

博愛醫院徵聘

廚房管理員 助產士 註冊護士 助理護士

(一)女性廚房管理員:年齡四十歲以下,須本港中文或英文中學會考畢業以上或同等學歷,有烹飪及營養學識與管理醫院膳食經驗,月薪由五百九十四元起分五次遞增至八百九十一元止。

(二)註冊女護士:須香港註冊護產兩科畢業,能說流利粵語及通中文,月薪六百元起分十次遞增至一千零八十元止。

(三)助產士:女性,須香港註冊,能說流利粵語及通中文,月薪由四百一十元起分十一次遞增至八百九十元止。

(四)助理女護士多名:非本港註冊畢業護士或本港助理護士學校畢業,須能說流利粵語及通中文,月薪由三百三十五元起分十次遞增至五百九十三元止,可追認以往在本港醫院服務年資,可由第六年起薪。

以上四項,均由本院供給宿舍洗衣及女工服務等,雖酌扣租金,本院並已實行公積金制度,有意者請親筆應徵函,連同半身照片及學經歷證明寄副本並在信封上註明應徵何項職務字樣,於七月三十一日以前逕寄元朗本院董事局,合則函約面洽。

一九六九年七月十八日

主席 趙不弱

香港中文大學徵聘研究助理

(一)工作:協助本大學嶺南商科研究所所長發展該所之圖書館;在該所之教職員指導下進行研究工作,並協助研究報告之撰述,編纂與出版。

(二)資歷:應徵人須具有認可大學學位,並略諳圖書編目工作,文件處理程序及一般商業問題。如對於編譯工作(中譯英與英譯中)有相當程度,或過去具有寫作與編輯經驗者,將優先考慮。

(三)月薪:(目前在調整中)男性每月一千四百六十元;女性每月一千一百元。(無公積金之權益)

(四)任期:暫定一年。期滿可考慮續聘。

(五)應徵手續:應徵者須於本年七月卅一日前,具備應徵函三份,詳列出生日期、地點、性別、學歷、工作經驗等,並開列兩位諮詢人姓名及地址,封面註明「應徵研究助理」字樣,逕寄新界沙田香港中文大學校務主任收。如在本年八月卅一日前未獲約晤,則請作落選論。

一九六九年七月廿二日

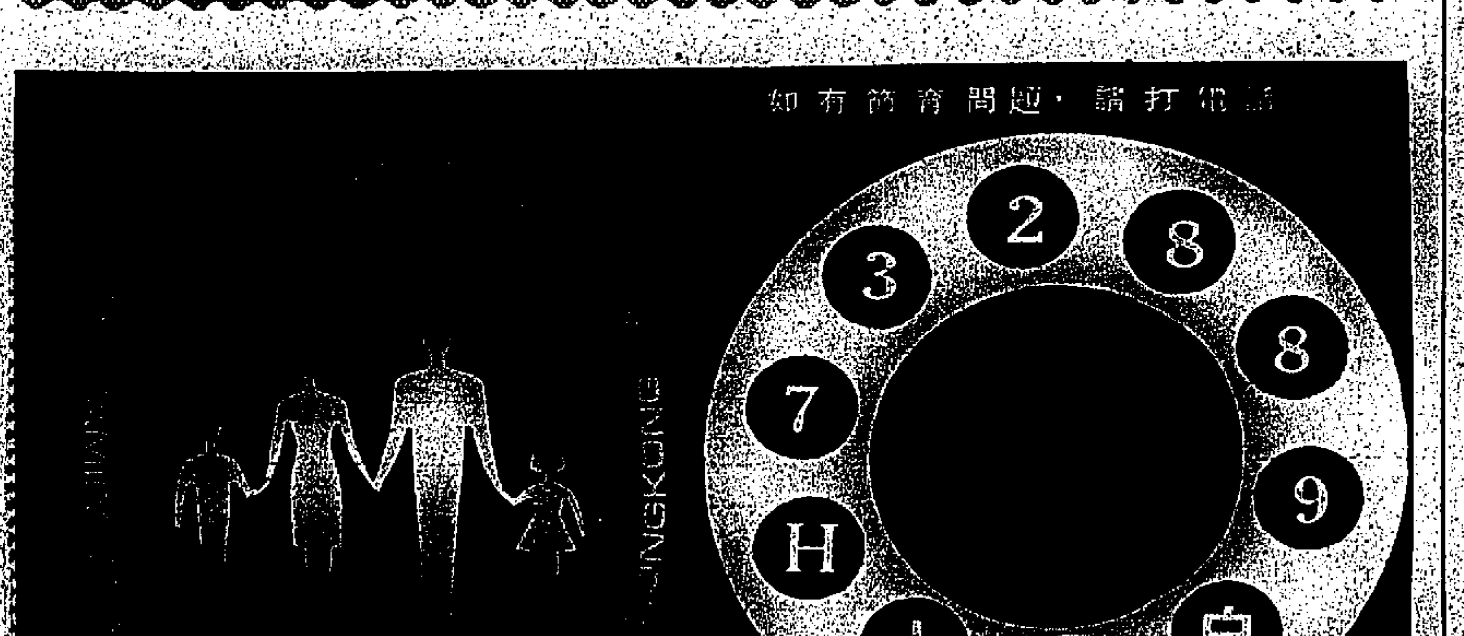
校務主任 胡熙德

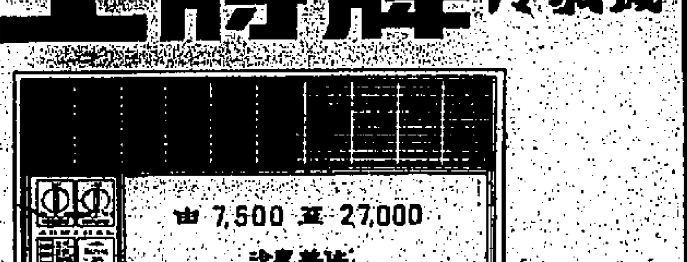
香港工業總會聘請翻譯員

本會現聘請翻譯員一名,需大學畢業或同等程度,有五年以上翻譯經驗,中英文良好,能寫各種體裁之中文,並具有豐富之工商業知識,有意應徵者請逕函本會(香港德輔道中中國聯合銀行大廈十三樓)。

平租

位於灣仔軒尼詩道192至194號商業樓宇三層總面積約肆千叁百平方呎,適合各行商業用途有意者請函覆香港郵箱GPO BOX 1720洽





凍够大風·打摩風強聚特·多特喉冷

免費安裝·五年担保·最佳服務

各大電器行均有陳列銷售

總代理 通商貿易公司

電話:763231

ALFRED DUNHILL (FAR EAST) LTD.

requires

ONE ACCOUNTS CLERK

QUALIFICATIONS: Book-keeping qualification from a recognised educational institute……Three years experience in general clerical and accountancy work.

Age: 23—30 years old.

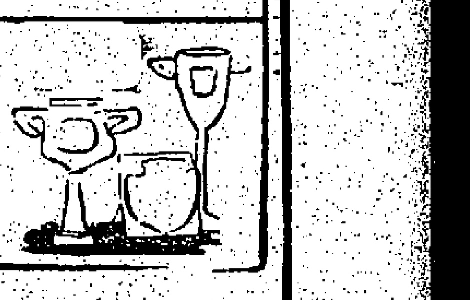
Salary: To be negotiated depending on age and experience.

General: A good knowledge of spoken and written English is essential.

Written applications:

The Manager,
Alfred Dunhill (Far East) Ltd.,
14—16 Pedder Street,
HONG KONG.

體育



全港華人學生個人泳 今晚最後決賽 男女共卅三個項目定有劇爭

(特訊)香港中華業餘游泳聯會主辦第六屆公開全港華人學生個人游泳比賽大會，定於今晚最後決賽，下午七時至十時舉行，在銅鑼灣維多利亞游泳池，不收入場券歡迎參觀，此次參加之人數，男泳員一百十五名，女泳員卅一人，小童八人，合共一百五十四人。全部比賽項目共卅三項，昨晚預賽的成績獲得異常良好，今晚決賽，相信會有更好的成績出現，各個學生泳員將會各盡其能而創出良好佳績也，茲將各個項目如下：

今晚比賽完畢後敦請副會長蔡準主持頒獎禮：(一)男甲一百公尺自由式，(二)女甲式百公尺蛙式。(三)男乙五十公尺背泳，(四)女乙五十公尺背泳，(五)男丙五十公尺蛙式，(六)女丙五十公尺蛙式。(七)男甲四百公尺自由式。(八)女甲五十公尺蝶式。(九)男乙一百公尺蛙式，(十)女乙五十公尺蝶式，(十一)男丙五十公尺自由式。(十二)男甲式百公尺蛙式，(十三)女甲一百公尺背泳，(十四)男乙五十公尺蝶式，(十五)女乙五十公尺自由式，(十六)女丙五十公尺背泳，(十七)女甲一百公尺蛙式，(十八)男甲一百公尺蝶式，(十九)男乙五十公尺自由式，(廿)男女子不分組五十公尺及格泳，(廿一)男子甲組一百公尺蛙式，(廿二)女乙一百公尺自由式，(廿三)男甲五十公尺自由式，(廿四)女甲一百公尺自由式，(廿五)男丙五十公尺背泳，(廿六)女丙五十公尺自由式，(廿七)男甲一百公尺背泳，(廿八)男乙一百公尺自由式，(廿九)女甲五十公尺自由式，(卅)女乙一百公尺蛙式，(卅一)男丙五十公尺蝶式，(卅二)女丙五十公尺蝶式，(卅三)男甲式百公尺個人四式。

台文化學院女排球隊 今晚轉戰港聯女 修頓球場定有劇烈爭持

台文化學院女子排球隊，今晚八時續假在灣仔修頓球場出戰港聯隊，客隊此次訪港，擁有國手四名，更增加新血，全隊具有頑強的作戰能力，着其首戰昌選，秀實不凡，實力強勁，而今把守第二關之香港聯隊是集中區好手的一支隊伍，論實力雖然或有不及合隊之處，但也未嘗沒有一戰之力，今晚修頓場港台好手徵逐，自然值得一觀，台女排隊許久沒有來港作賽，這次客隊初因慣，演出未如理想，但卻漸入佳境，且顯現出是具有相當組織力隊伍，在實力和球技上都比香港勝，今可再睹過第二關，門券收元二，茲將秩序及名單錄后，球迷不容錯過欣賞機會也。

頭場七時(女子友賽)赤柱聖士提反對嶺南隊。次場八時(港台女賽)香港聯隊對台文化學院。

(台文化學院隊)：領隊張海權，教練周(?)，管理蔡二德，隊長王秀鳳(十二號)、(台文化學院隊)……林義錦(十五號)、黃秀媛(十六號)、名單羅陳杏林。(港聯隊)：領隊邵德、許紹安、劉美珠、李雪卿、何淑斯、王琪珊、倪秀娟、伍美瑤……

泳聯學生個人泳決賽 副會長蔡準主持頒獎 昨滂沱大雨僅蔡大慶破大會紀錄

(特訊)香港中華業餘游泳聯會主辦第六屆公開全港華人學生個人游泳比賽，昨夜七時大雨滂沱中在維多利亞泳池舉行預賽，由於天氣影響，成績未見突出，僅男丙五十公尺蛙式蔡大慶以卅八秒五破大會紀錄，保持者曹維新之四十秒八，泳圈中稍有名望者，男甲如謝氏兄弟、曹維新，男乙司徒君賢、吳惠波、傍均告入圍而最幸運的莫過是女甲，她們因每項目都名未超過八位，所以都兵不血刃而晉入決賽權，其至決賽時值得一名或兩名者，其必得利矣。

今夜七時仍假維多利亞泳池決賽後，並由副會長蔡準主持頒獎，惟冀今夜決賽天色良好，免使這些新人受了風雨打擊，而怯了心意，大家遭業青少年男女，大家也是他們有優良之表現，歡迎有興趣的水迷前往觀，茲將今日決賽英雄榜錄下：自浪

(一)男甲一百公尺自由式：陳振明、謝景林、李恩銘、唐兆曙、陳澤恩、余遠華、劉榮柱、余沛強。(二)女甲一百公尺蛙式，楊家端、黎玉鳳。(三)男乙五十公尺背泳，張道俊、吳惠波、陸昌明、羅錦明、張貽吉、張炳海、司徒君賢、鄒榮標。(四)女乙五十公尺背泳，許健雯、吳小霞、高君堯、許健玲、鍾小玲、梁惠施。(五)男丙五十公尺蛙式，張國廉、陳念成、李廣才、黃鎏安、陳少坤、黃偉衡、余炳冠、蔡大慶、余銘強。(六)女丙五十公尺蛙式，黃玉英、許健萍、陳芳美、阮玉珍、許健明、張韻怡、蔡俊華。(四)男甲四百公尺自由式：吳傑明、謝景陞、余遠華、胡志偉、曾兆曙、陳澤恩。(八)女甲五十公尺蝶式：阮玉冰。(九)男乙一百公尺蛙式：吳惠波、王廣華、張炳海、張道俊、蔡賢治、司徒君賢、張健瑜、張貽吉。(十)女乙五十公尺蝴蝶式：吳小霞、許健玲。(十一)男丙五十公尺自由式：李廣才、陳文芳、馮鑑標、陳念成、張道傑、張國瑜、余炳冠、陳念光。(十二)男甲二百公尺蛙式：黃天亮、林中傑、曹維新、黃結強、許澤先、程光玉、鍾良柱、陳炳昌。(十三)女甲一百公尺背泳：蔣綺玲。(十四)男乙五十公尺蝴蝶式：潘晶日、李熙成、張道俊、鄒榮標、吳惠波、盛國良、黃煜明、司徒君賢。(十五)女乙五十公尺自由式：吳小霞、許健雯、高君堯、鍾小玲。(十六)女丙五十公尺背泳：葉佩英。(十七)女甲一百公尺蛙式：阮玉冰、蔣綺玲、楊家端。(十八)男甲一百公尺蝴蝶式：余遠華、謝景陞、陳澤恩、鄧少雄、鄧日洪、李浩文。(十九)男乙五十公尺自由式：黃煜明、陳保祿、張道俊、蔡賢治、黃紹昌、凌澤霖、司徒君賢、歐國良。(廿)男女子不分組五十公尺及格泳：陳文智、蔡黎達、林中偉、朱國良、阮玉麟、楊仲瑤、楊仲瑤、司徒冠賢。(廿一)男子甲組一百公尺蛙式：鍾良柱、陳炳昌、許澤先、程光玉、鄧少雄、鄧日洪、林中傑、黃勝強。(廿二)女乙一百公尺自由式：許健雯、高君堯。(廿三)男甲五十公尺自由式：吳傑明、謝景林、吳敬全、李浩文、唐兆曙、陳啟亨、李恩銘、余遠華。(廿四)女甲一百公尺自由式：阮玉冰、黎玉鳳。(廿五)男丙五十公尺背泳：黃偉衡、陳念成、李廣才、李廣山、余銘強、楊……(廿六)女丙五十公尺……(廿七)男甲一百公尺背泳：張炳海、何錦泉、吳敬全、李浩文、陳啟亨、梁熙明、余志強、曹維新。(廿八)男乙一百公尺自由式：鍾偉強、張道俊、鄒榮標、吳惠波、凌澤霖、盧國良、黃煜明、黃海昌。(廿九)女甲五十公尺自由式：阮玉冰、黎玉鳳、蔣綺玲。(卅)乙女一百公尺蛙式：黃穗英、許健玲、盧美娟、劉婷修、歐陽寶珠、吳小霞、龍……(卅一)男丙五十公尺蝴蝶式：陳念成、詹少坤、張道傑。……(卅三)男甲式百公尺個人四式：吳傑明、謝景陞、陳啟亨、黃天亮、梁熙明、曹維新。

荃灣體聯盾昨開幕 陳肇川班禮士主持

荃灣業餘體育協會主辦之體聯盾，昨日下午六時舉行開幕，有十六隊參加，由理民府陳肇川、班禮士主持開幕，大會負責人楊根致詞。陳偉民率領十六隊巡遊一週，儀式完畢後，由兩行對荃聯作友賽，班禮士開球後，過程異常精彩，情況熱鬧云。

馬興強昨簽消防 謝錦華可能加盟

(特訊)據消防體育會發言人稱金麟區昨天稱，馬興強繼朱裕和及忠之後，昨天簽字消防，為職業球員，對於張子慧經與消防簽了職業合約，日間將補辦手續而已。

消防於廿一日上午十時，全體球員拉隊到石崗球場集宿集訓，據稱區表示，該要鍛鍊體力與氣力，希望能在下次球季有更好之表現，剛隨港遠征歸來之張子慧，與馬興強，將於日間前往石崗歸隊集訓云。

馬興強簽字後，欲介紹好友謝錦華踢消防，目前消防祇簽了四名職業球員，也希望多簽一位，謝錦華雖近況欠佳，但效力警察時，表現良好，也具其一定之潛質，如果加予磨練，可恢復其原有之水準。(小丁)

青年盃籃球新秩序公佈

(大榮社)香港業餘籃球聯會主辦第六屆青年盃籃球錦標賽比賽秩序公佈如后：

七月廿五日(星期五)七時(女A)瓊白對青年會，八時南華對協力，九時公民對協力。

七月廿七日(星期日)(伊館場)：九時(男C)星聯對自成，十時伊青對旺角B，十一時星聯對大同(男A)，十二時修青對大同B，一時旺角對青年會，二時海豚對青協，三時華人青協(男D)，四時青協對聯友，五時南華對青年會，七時(男B)對青年會，八時漢明對凌菁，九時志毅對天馬。(修頓場)。

華足聯今召開執委會議

華足聯定於今日(星期三)下午七時在德付道中金龍酒家六樓召開第二十三屆執行委員會第一次會議，商討會務並推選各小組委員及主持委員等，其議程：(一)追認第二十二屆執行委員會第十二次會議紀錄；(二)追認員工薪津研究小組第二次會議紀錄；(三)追認第二十三屆執行委員第一次會議紀錄；(四)通過六月份經費收支表；(五)通過本年度夏令杯職業門券收入暨用支出損益計算表，及通過聯賽小組第五，六，七，八次會議紀錄；(六)追認遴選小組第八次會議紀錄。(七)推選場際小組委員及主任委員；(八)推選遴選小組主任委員；(九)推選審查小組委員及主任委員；(十)推選勝利盾小組委員及主任委員；(十一)宣讀來函；(十二)報告事項；(十三)臨時動議。(會後由副會長錢中元，張錦添，副主席任培聯合宴客。)

陳鴻平右腳負傷 陳杏林加料醫治

(特訊)怡和自宮告原有甲組名將……下屆聯賽將駱德輝與鄧潤如加盟。駱德輝與即將轉職升任教練外，陳少雄道員香港腳改充後留，實力顯見增強。

怡和前天該會主辦一項公司杯小型足球賽，在維多利亞小球場舉行，各隊球員多到場參加，老友鬼鬼，但使踢來看落力，真刀真槍的球迷大感過癮。但賽中陳鴻平吃了黎成初一記飛毛腿，受了重傷，右腳近膝部立即黑色，現任軍醫陳杏林到火傷處治療，大會任主席陳杏林加料醫治，灸療遠征……(小丁)

傑志廿四改選 首長多屬蟬聯 廿一起每週一泵波拿遊戲

傑志體育會，業已決定于七月廿四日(星期四)下午六時卅分，假該會新會所(灣仔軒尼詩道東華大廈九樓)大禮堂內，召開週年同人大會，屆時將選舉會長及執行委員廿一名，主持下屆會務。據說現屆會長何天陞，副會長羅健雲、駱昌及陳森泵等頗有成績，領導會務，成績卓著，會員大增，而會所內之康樂活動，亦日益擴展，現康樂部宣佈，由七月廿一號(星期一)開始，增設泵波拿遊戲，以後逢星期一及星期二日，均有安排，歡迎會員及攜同親友到場參加云。

東北九龍街坊會 聯合舉行青年泳賽 明日初賽月底決賽

(國際社)黃大仙民政區中心，香港拯溺會從置新區及九龍街坊會聯合主辦青年游泳比賽，定期七月卅一日在九龍仔游泳池舉行。是次比賽，共分多項節目，參加之兒童由年十二至十五歲不等，男童由十六至廿四歲不等。

是日，約有一千名兒童應邀到參觀比賽，場內并有汽水餅食供應，比賽結束更舉行幸運抽獎，各項初賽將於週四在啟德軍部倉庫泳池舉行。徙置處長區議長亦將蒞臨參觀。

國際女子棍網球隊 本月廿三日抵港 在港作示範表演

(港訊)於本年八月中旬，國際女子棍網球隊將在香港會球場作示範表演，而其領隊，瑪烈孫小姐，亦於本月二十三日抵港，國際女子棍網球隊由英國女子棍網球隊及美國女子棍網球組成，全組隊員三十人作世界之旅行，途經澳洲，東京，而到香港，羅馬及阿姆斯特丹。

棍網球為一新興之球類運動，而香港為東南亞惟一有此運動之地方，今日世界棍網球發達的國家為英國，澳洲，美國及加拿大，於一九六三年棍網球被介紹入香港大學，現成為學生中一種普遍運動，可是，本港之中學生，對於棍網球仍未有深切之認識。

棍網球之球拍狀於蝴蝶網，而以此網而互相傳球，冷靜的頭腦以及隊員的默契為取勝的重要因素。

棍網球的隊員為六人或十一人一組，分為龍門，守衛以及攻門等，隊員要以飛快的腳步，於「刀槍林立」的球場中穿來插去，務以攻破防衛，得以射門。

國際女子棍網球隊於八月二十一日下午三時至七時三十分於香港會球場作示範表演，有興趣者請到時參觀，屆時將有一番熱鬧，而各位亦會耳目一新。

公開七項乒乓賽 今三項雙打最後階段 女子雙打爭奪決賽權

乒總主辦，英美烟草公司贊助之七項乒乓單雙打錦標賽，今晚在伊館場上演比較重要之秩序，除了青年單雙打的比賽外，同時有男女子雙打和混合雙打的三項錦標賽最多精彩，由七時起即展開很精彩好波，球迷可以免費參觀。

今晚女子雙打賽由于香金玉顏晴華已經獲得了決賽權，故今晚只餘一場女子準決賽由劉志麗、何雅清對楊麗如、蘇向揚。

男子雙打剩最後八對，將會凝至最後兩對，其秩序是：鄧鴻波對陳光俠，趙德彪對林永華，梁志謙對林伯梓，黃延蘇對羅漢波。

混合雙打賽由九時開始，其秩序是：(一)鄧鴻波、顏晴華對王逸鋇、蔡碧雪。(二)何植生、侯幗珍對余汝超、張念。(三)譚日華、陳曉珍對吳棟華、盧玉梅。(四)高希孟、高希賢對梁志旗、李翠華。(五)趙善謙、何雅清對溫銳明、香金玉。(六)周志泉、謬烈邦對……(六)陳光俠、陳雪貞對凌耀光、梁紀年。(八)陳賜輝、勞謂妍對羅漢波、劉惠……

全港七項比賽 今青年組複賽

香港乒乓總會主辦英美烟草公司贊助七項乒乓錦標賽，今晚在伊館續舉行青少年單打項目，由下午七時起開始展開，都是複賽秩序，由于今屆參加各項比賽者以往各屆都多，為了爭取入圍必然展開劇烈的爭奪，且看誰能得勝歸，到時不收門券，歡迎參觀。

今屆參加七項乒乓錦標賽的青年好手人在初賽時極為出色，其中發現了許多新血，他們將因一些已經有名望的球員展開角逐，青少年時期多新血參加，情況熱鬧異常，有興趣乒乓者可以免費參觀。

海天會昨招待 文化學院隊遊新界 遊覽沙田西林寺、小憩汀九芳苑 晚間設宴紅梅閣、吉酒嘉餚饗客

(特訊)海天體育會招待中國文化學院女子排球隊漫遊新界，昨下午二時四十五分，海天會員陳漢宗、鄧露文以中華造船廠大車到宮都酒店門口，候女子隊登車前往新界，該會永遠會長王華生之女王敬鑾亦剛從英國歸來，與英籍大學教授一起前來歡迎客隊。

大夥沿青山綠水，漢賢的新界郊區駛去，先到西林寺參觀佛地，各女對佛像默許心願，領隊很虔誠地上一炷香，大家並在西林寺拍照留念，各人又登上征途，到淡水湖參觀，陳美鳳、朱守鳳、林浩香、陳美玉、劉碧雲、黃雪云等表示，國內也有……本車原宗計劃要到青山酒店喝下午茶，惟時間忽促……王華生之汀九別墅，主人熱情招待……集團，務使各人盡歡……紅梅閣……文主席……加深聯繫……感謝王華生夫婦之熱情款待……

元朗腹稿 中堅 大將 葉錦洪簽字東昇

(特訊)元朗組班腹稿中之鋒將葉錦洪，昨天已決定放棄「職業腳」，葉錦洪已表示「打生不如打熟」，簽字繼續效力東昇。

東昇自獲鄧榮和簽約加盟之後，昨天又獲舊將葉錦洪仍留後衛，一般人選如下：大致上以後東昇陣容不會變動太大……

門將邱佛俠與陳國安，右後衛黃志健，右中衛李達標，左後衛梁錦洪，左中衛蒙英彬，左輔劉志榮，右輔王照保……中鋒……

天天足球隊出發 赴台作四場比賽

天天足球隊……期內……比賽地點為台北，新竹，台中，各隊亦有相當實力……

領隊賈錦惠、賈耀明，管理張松柏，教練朱志成，幹事余任廣，張俊吉，梁本初，馮超。陳少華、鍾國良、唐……

體記定期月會 陳肇川廿五有利宴客

(大榮社)香港體育記者聯誼會定廿五日(星期五)下午六時在波斯富街有利酒樓召開月會，會後由主席陳肇川例必招待，屆時各會員云。

黃大仙青年參加游泳會

(港訊)黃大仙青年游泳會，定本月卅一日在九龍仔游泳池舉行，係由黃大仙民政主任辦事處聯同黃大仙社區服務中心、香港拯溺總會及九個街坊福利會等合辦，參加各項游泳比賽。

年齡由十二歲至十六歲之男女子分組角逐……初賽將於本週四在啟德機械部泳池舉行。

英三足球隊增兵 阿香加盟修頓出師

(大榮社)英三小球隊自組織以來，日前休息已兩週，定今(廿三)日下午六時於修頓球場作戰，屆時必有一番劇戰……

徐乃泉、吳明達、譚煥德、陳鴻平、胡順、何尚新、黃明生……

國際教練克林瑪受歡迎 東京施教三月再往紐澳

(特訊)國際足協足球教練訓練學校，已於七月十五日在東京開課，參加受訓者經過四十名，其中有中華民國，錫蘭，香港，印度，伊朗，南韓，馬來西亞，巴基斯坦，菲律賓，星加坡，泰國，越南，日本，香港所派出之陳輝洪，路德與，寫利士巴參加集訓，他們所接受的訓練包括一百九十二小時技術上的認識，一百九十小時足球術課程理論及八十小時戰略上方法，最後作七十二小時考驗，經得起考驗者，便是成功的人了。

克林瑪為作東京三月足球訓練之後，繼於十一月九號到澳洲作六週訓練，然後在紐西蘭作為期四週之訓練，之後返會報告一切。

本港足壇人與東南亞體育人士一樣的意見，認為克林瑪是有史以來最佳教練，都非常歡迎他，所以今次主持亞洲巡迴教練學校便有十多個國家單位派出本地名將及教練前往學習，結業後將所學向新一輩的球人施教，使到足球運動更蓬勃，發展到世界任何一個角落去(白浪)

市局及童總為九龍新區 舉辦十次暑期郊外露營 今日首次在基維爾舉行

(新亞社)市政局及童軍總會，為居住於九龍新區之青年人士，特別計劃聯合舉辦十次夏令營，將招待九龍各新區人口稠密新區之青年，獲得正常之康樂活動及活動去處，暑期間，每年約共二千人。

今(廿三)日星期三下午四時，第一次之夏令營由前往飛鵝嶺附近之基維爾營地舉行，在該處張設營幕露宿，為期凡四日三夜，期滿將乘專車返市區。

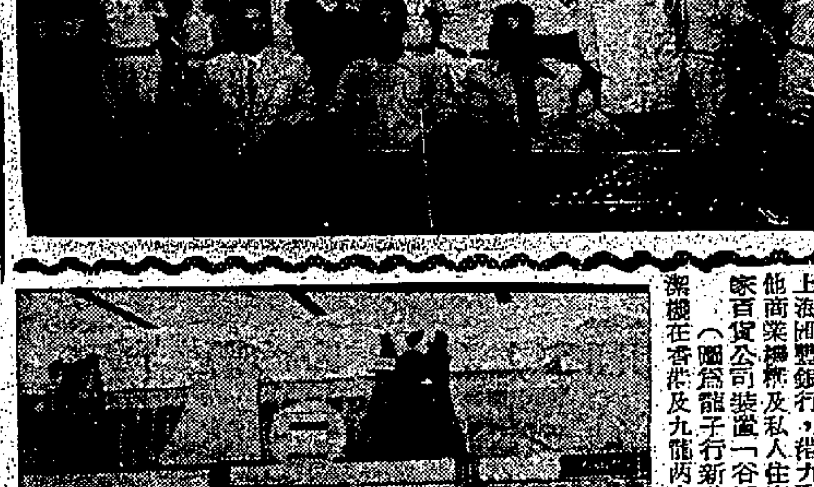
據悉，市政局康樂及市政委員會主席沙利士，屆時將隨隊出發，到下午五時，將為該夏令營之第一次露營舉行開幕禮云。

乒壇搜秘錄(四四) 榮新隊之產生及征澳獲赫赫戰果

梅善權

昨天黃耀明對我說，他協助乃兄黃耀坤料理乒總會務好幾年，所以，對於乒壇球人球事亦知道不少，與他講起來，乃兄黃耀坤未任乒總主席之前，在一九四八年十二月間先組油蔴地校友會乒乓球隊，當時未有參加公開賽，祇有邀請幾位同學鍾展成、鍾慶煜、李萍，大家聚集作玩耍性質而已。後來因有名將鄭國榮由鍾慶成介紹加盟，即於一九四九年元旦日與師訪澳，當時乃兄黃耀坤不暇隨行，由我本人(黃耀明)領隊出發，備受當地人士歡迎，在澳逗留兩天期內，先後會勝僑聯、中南兩隊，鍾展成、李萍、鄭國榮、鍾慶煜、余光明，個個打來極出色，以致後對中南一場，大家表演精彩可觀，澳隊當時，石文顯亦出馬，本領會予港將極大威脅，但因實力不比油蔴地校友會來得平均，終於被逼敗北，獲後，中南領隊梁榮，總領遇到，會設宴招待，以盡地主之誼，校友會全勝返港後，由於黃氏兄弟改組為榮新隊，新行一個四月間，黃耀坤亦被選為乒總主席，即將榮新隊參加公開賽奪得冠軍名銜，翌年(一九五○年)又組軍遠征星洲，除全勝星洲各隊外，又以五比○擊敗當年世界第五名印度隊，因此榮新隊威名遠播，在港創下一頁光榮史。(待續)

(圖片說明)榮新乒隊前身油蔴地校友會在一九四九年元旦日訪問澳門南中隊，賽前合影，前排由左至右黃耀明，梁榮，劉遠夫。



本港新聞

血庫血液存量少 市民宜慷慨捐輸 本港紅十字會呼籲

(港訊)本港醫院目前有很多病人急切等待血液救命，而血庫之血液存量甚少，過去數只經有數宗手術因缺乏血液而不能須利進行。香港紅十字會為此時向市民懇切呼籲，請從速慷慨捐輸，以解危困。

捐血站發言人又指出，本年過去六個月該會共徵集一萬二千二百卅四品脫血液，比去年同一時期增加二千一百廿五品脫。但由於用血之病人眾多，供不應求之現象仍不斷發生，尤其是七月份，更為缺少，到目前只得八百多品脫。比正常數差一半之多。學校現已放暑假，集體捐血之學生大為減少，此亦為原因之一。

雖然中國人近來捐血已有顯著之增加，但以本港人口比例來說，華人參加應有更高之紀錄。本港血庫應由本港市民支持，因為所有血液都用在本港居民身上，文明一個都市而有四百萬人口，而要依靠外國軍人捐血，實在是一種大羞恥，而且這個現象應成為過去。捐血是一種捨己為人的英勇行為，是人間最偉大的善舉。

有利酒樓開幕紅星剪綵

耗資百餘萬，裝潢得金碧輝煌之波斯宮有利大酒樓，昨(廿二)日下午一時，舉行開幕典禮，由娛樂影業公司紅星馮寶寶，李司祺，凌雲，鄭光榮，林錦棠主持剪綵，隨即舉行雞尾酒會，由該公司董事長張梅芬，呂紹球，符拾，鄧澤民，及董事會同人親予接待。該酒樓已定於今(廿三)日上午六時正式開始營業，除早午茶市外，并接受婚筵壽酌，社團歡宴，地方寬敞，可以筵開百桌，亦可隨意小酌，式式俱備，圖為紅星剪綵時攝。

傳馬來亞航機有炸彈 警派員往搜一無所獲

(新亞社)馬來亞駐日本大使夏辛柯士文，前(廿一)日星期一抵達本港，作私人訪問性質，是日下午離港，但警方接到消息，謂該機內藏有炸彈，可能是為對付某一大人物，警方得到消息，不可信其無，立即派出人員前往搜查，搜查結果，一無所獲，並無搜出炸彈。該馬來亞航空公司客機於即日下午三時五十三分離港，經由台灣飛往日本。

九龍城六處防風站 將計劃大規模演習

(港訊)九龍城民政區防災委員會，在去年十月成立，並策劃下，現已選定於九龍區設立六處防風站：(一)紅磡街坊會小學(紅磡蕪湖街)，(二)紅磡街坊會圖書館(紅磡差館里)，(三)九龍城街坊會小學(衙前圍道)，(四)樂善堂小學(龍崗道)，(五)東華三院第一中學(牛津道)，(六)模範英文中學(牛津道)。此外，該會更定於日間聯同各有關政府部門及民安隊等，舉行一次大規模之防災實地演習，以測驗各小組之工作效率，同時，更能使各部門獲得充份準備，當風災發生期間，得以從容應付。

該委員會負責人如下：主席鄭命光，財務當福康，聯絡組……災害消息傳遞組胡光前，副楊瑞瑤，運送災民組馮駒，副陳鼎堂，膳食處理組陳文輝，副陳里斯，救護組袁文光，副陳堅偉，衛生監督組陳祖澤，善後處理組主任胡光前，副楊瑞瑤。

三雄探月傳真圖片 昨在九龍瑞興展出

美國太空人杭思朗，艾德靈，柯林斯等三位探月英雄，於本月十六日駕駛太陽神十一號太空船往月，經於二十一日(香港夏令時間)凌晨五時十七分成功降落月球，而太空人杭思朗和艾德靈於上午十一時五十六分先後踏上月球表面。

此次美國太空三雄登月成功，探得月球秘密，實為人類歷史上創下最偉大的時刻和壯舉。瑞興公司由本月二十二日起在九龍總公司展出美國太陽神十一號征月傳真圖片，(該圖片由美國駐港領事館新聞處供給)，并有電視傳播，歡迎各界人士參觀云。

高氏音樂班開幕

(國際社)高氏宗親總會，為響應推行暑期青年康樂活動，以宗親子弟等愛好研究音樂者多，設立音樂班，昨晚八時，理事長高適在會所主持開幕禮，恭請歐樂名家鄧美玲、潘悅南、趙雪紡、張淑雯、廖少何、暢輝、林國賢、劉其新、梁澳兒、老洪輝、楊柳智、姿振邦、羅尚玲、黎淑漆、黃龍若、曾慶芬、李偉、劉啓洋、趙裕、劉耀、王健國、何宮、陳少賢、林兆深。到會演唱。

理事長高適於致詞中指出：音樂能陶冶性靈與調劑生活，值得提倡，本會歡迎宗親子弟暨親友等參加學習，地址：西環麥夾士街十四號五樓，電話：四六五三三六八。

高氏宗親總會音樂班開幕理事長高適主禮，與歐樂教師名家合照。(國際社)

龍子行新裝空氣清潔機

本港著名百貨公司龍子行最近向英國「谷巴」廠之本港總代理——英商大興洋行——訂購一批「谷巴」電動空氣清潔機，日前經已在其香港總公司及九龍分公司內裝置完妥，開始全日供應清新的香氣，顧客購物時可享受舒適的冷氣同時又可感受到大自然的清新空氣，英國「谷巴」電動空氣清潔機是用乾電池發動，內裝之清新空氣器一支能在每十五分鐘內自動噴出一次一定份量的清新香氣，能除室內混濁空氣及異味，本港裝置此種「谷巴」電動空氣清潔機者，計有石澳鄉村俱樂部，香港賽馬會，美麗華夜總會，香港上海匯豐銀行，港九眾頭餐廳及屈臣氏大廈，其他商業機構及私人住宅等，而龍子行是本港第一家百貨公司裝置「谷巴」電動空氣清潔機者。

(圖為龍子行新裝置之「谷巴」電動空氣清潔機在香港及九龍兩大公司內服務)

REFERENCE LIBRARY
23 JUL 1969
CITY HALL

本港新聞

保良局總理及聯誼會 歡宴教育司簡寧

保良局繼續在各新區辦學 慈雲山中學明年秋季落成

（特訊）保良局與該局總理聯誼會，對於發展教育事業，不遺餘力，現已有小學四間，夜校一間，可容學生共五千餘人，今年除繼續籌建保良局中學之外，並決增辦葵涌石蔭新區小學及秀茂坪幼稚園各一所，將本來所收容之學生人數可增至近八千人。一切進展事宜，悉仰賴教育司之鼎力提攜。

保良局主席董梗，首總理林勇仁，許周美閑，吳王月娥，總理梁王培芳，李啟勳，陳誠、張衡通、李吳若蘭、林雄、戴東娜、姚運生、黃宏光、應洪崧菊、李漢規、周尤玉珍等，念以簡寧氏榮膺教育司之選，深感欣慰，深慶得人。昨特假座嘉麟樓，柬請教育司暨各高級長官及該局高級職員與屬校各校長作陪。七時許，全體總理偕齊恭候，未幾，各嘉賓教育司簡寧，助理教育司何雅明，高級教育官黃濠華、曾珍儀、麥基燕佐儀等先後蒞止。相與談笑甚歡。

席間先由董梗主席致賀詞，（另錄）對簡寧教育司十餘年來對本港教育的貢獻，推崇備至。旋由簡寧致詞表示謝意，對該局與總理聯誼會之發展教育事業，嘉惠學童，尤為稱許。詞畢，全體總理起立舉杯向簡教育司祝賀，充滿熱烈氣氛，直至夜深始握手道別而散。

保良局主席董梗致歡迎詞如下：今晚保良局董事會同寅，實賀簡寧先生榮任教育司。簡寧先生伉儷，與各位長官駕臨慶叙，深感榮幸。謹先代表本局全體同寅，敬致最誠的歡迎和謝意。

簡寧先生自一九五二年來港，在教育司署服務以還，素以年少有為，精明能幹見稱，故自一九五九年起即迭次晉升，由助理教育司而至副教育司，輔翼教育政務，逾十年之久，成績卓著，深為當局所嘉許，各界人士所共佩，今獲晉膺教育司之選，莫不深慶得人，誠足為本港教育前途慶幸。

本局及總理聯誼會對於發展教育計劃方面，均願承教育當局的提擎，得以按步擴展和實現，現已共有小學四間，夜校一間，均為政府津貼學校，可容學生五千餘人，今年又蒙教育司撥給葵涌石蔭新區校舍以增辦小學，及撥給秀茂坪新區校舍以增辦幼稚園，均可年內建成，將來收容學生人數，可增至近八千人，至於慈雲山之保良局中學，現已進行，按土打樁之中，預算明年秋季即可落成啟用，凡此種種成就，悉賴教育司之鼎力玉成所致，因此本人更應借此機會代表總理聯誼會同人，敬致萬二分的感謝，現在請各位同寅一致起立，向簡寧先生伉儷，敬賀一杯，並恭祝新猷大展，步步高陞。（滙）

保良局總理歡宴教育司簡寧，簡氏席上致詞。左為保良局主席董梗，右為助理教育司何雅明。（本報記者攝）

旺角區加强防霍 分區厲行大洗掃

設晚上流動注射站方便居民

（專訊）旺角民政主任林志劍，昨日對記者稱：旺角區自從展開掃除運動以來，深獲區內市民合作，前日到第一區巡視時，很多店舖、工廠、住宅均自動做好準備工作，把障礙物消除，使清掃工作進行順利，對於這點，林氏表示感謝。

林主任又透露目前旺角區已增若干注射站，今年計有（一）鴨寮街李賣佛健康院、（二）鴨寮街洗衣街市政事務處大廈，（三）旺角街坊會第一診所，（四）旺角街坊第二診所，（五）亞皆老街郵政局流動站，（六）旺角恒生銀行流動站，（七）中山同鄉會（在弼敦道一〇八號二樓）之注射站，（八）潮州同鄉會（上海街三八〇G座三樓）注射站。兩個流動站，乃於前夜開始，由下午七時至十時，在此三個鐘頭內前赴注射者有五百五十人，證明晚上時間是適合若干市民，該兩站乃由廣華醫院護士於工餘義務服務的，其精神毫值得讚揚。

廣華護士熱心服務

旺角民政署，旺角街坊會，廣華醫院贊助聯合辦理在區內街上增設兩個預防霍亂免費注射站，逢日晚上七時至十時半，在彌敦道亞皆老街口恒生銀行門前，及亞皆老街郵政局門前，為市民注射預防霍亂針，甚獲市民到站接受注射者踴躍，旺角民政主任林志劍，副主任鄭錦澄，鴻廣，旺角街坊會主席曹紹松，陳漢宗，黃輝洪，偉民，陳全亦，理監事鄒善祥，劉志民，高永泉，杜本盈等在中站領導青年幹事楊慈齡，李超文，楊冠平，梁麗君，覃家濤，林淑貞，潮爾英等協助工作，並由旺角坊會第一三六旅童軍維持秩序。廣華醫院熱心護士朱汝成，蔡玉瓊，女護士布淑瑩，林玉仙，林瑞漪，李愛蓮，李晏平，淑芳，劉蟬，呂雪瑤，劉曉，曾潔，何愛，胡碗兒，梁屏，惠珍，楊慈，何蓮華，鄒芝，李瑞，劉惠，許少娟，李若荷，吳鳳，等，直至每日晚間到站服務為止。

（強）旺角民政署招紹民日來，雖然本港未有霍亂之新症發現，但預防工作仍未鬆懈，[illegible]各街坊會因此熱心於協助，[illegible]已接受預防注射，[illegible]全。

本月廿五日，旺角民政處職員，高級職員，旺角坊會理事長，旺角區監理（各區）等，到亞皆老街、上海街、彌敦道、山東街、新填地街、海壇街等巡視，動員各包括清潔工作。

鴨脷洲坊會開會員大會

（新聲社）鴨脷洲街坊會，訂於星期日（二十七日）下午二時召開第八次會員大會，報告會務，省覽年結，聘請註冊核師，等事宜，理監事何錦東，函請會員出席。

撥款萬元獎助學

即起接受坊眾子弟申請

（國際社）嘉星嶺街坊福利會，自一九六三年起，每年撥出專款一萬元，舉辦獎學及助學金，使該區清貧學生獲益，成績昭著。昨日該會理事會議議決：再撥一萬元，辦理一九六九至一九七〇年度獎，助學金，即日起接受申請，至八月十五日截止。其辦法如下：凡基本會員直系子弟，在香港教育司註冊之學校就讀，如符合下列任何一規定者，均可向該會登記申請：

（甲）獎學金：凡基本會員直系子弟，在校學年成績考列前三名，操行甲等或乙等者，及中（英）文中學會考與升中試合格者，得申請此項獎學金。

（乙）助學金：凡家境清貧之基本會員及區內街坊直系子弟學生，本學年成績總平分及格，操行乙等以上者，符合上列之規定者，根據其學業成績，得分下列二種補助辦法：（一）半費補助：本學年學業成績總平均在八十分以上者。（二）減費補助：本學年學業成績總平均及格者。

（丙）專上學校學生津貼：凡家境清貧之基本會員及區內街坊直系子弟學生，中（英）文中學會考及格而考入專上學校求學者，得申請此項津貼。

所有申請人，須附呈證件。申請者必須由該會派員調查屬實，經理事會議通過。倘申請助學金者，人數超過定額時，則以公開抽簽決之。至於助學金及專上學校學生津貼，均以一學年為限，滿期後必須重行申請。此項經費來源，係由該會每年收支賬餘項下撥支，及熱心人士捐助。該會有絕對取捨權，如已獲其他組織之助學金者，不得申請此項獎學金。

李東海赴加旅行

溫哥華宗親歡宴

（特訊）東華三院首總理，李氏宗親會會長，東泰貿易公司總經理李東海，日前往加拿大溫哥華，探訪在當地攻讀之兒女。溫哥華全加李氏總公所分所，以李東海在港領導李氏宗親會會務，參加慈善團體工作，於七月五日晚六時，在華僑酒樓設宴歡迎。李氏公會理事長李惟賢致歡迎詞。李東海致謝詞，並將香港李氏宗親會務作扼要報告，並請宗親多返港旅遊，宴會後並聯袂赴李氏公所謁祖。（明）

中山同鄉會

辦暑期康樂活動 為坊衆防霍注射

（新聲社）中山同鄉會，為加强會員及其親屬康樂活動，暑假期內，開辦乒乓球賽，粵樂，戲劇，話劇及郊外旅行，昨起開始接受報名，凡會員同鄉之青少年子女，歡迎參加，理事長劉志民稱：此次舉辦之暑期康樂活動，目的使會員子女獲得身心愉快，享受悠長之快樂假期，所有費用由會負担，歡迎到會報名參加。上述項目，可自由選擇，至於旅行（包括遊河

又該會由昨日起，在該會醫務所內，辦理免費防霍亂注射，歡迎會員及其家屬，各界坊衆前往接受防霍注射，隨到隨辦，一律免費。

機器十三科總商會

月尾就職大聯歡

即日起免費為坊衆打防霍亂針

（新聲社）港九機器十三科聯合總商會定本（七）月三十一日下午七時，假新樂酒樓舉行註冊有限公司第三屆會董新員就職典禮，暨慶祝成立第十五週年紀念聯歡大會，敦請周錫年爵士主持監誓，禮成後歡宴，并有粵劇表演助興。該會主席謝權，黃添，李堃餘，昨聯柬邀各界紳商名流，社團首長及有關人士，屆時蒞臨觀禮叙叙。茲錄新員名單如后：主席謝權，副主席黃崇，李堃餘。總務：黃滔，（副）陳仲芳。財務：周滿，（副）鄉池。聯保：黃壯，（副）潘登。福利：陸光，（副）梁濟成。交際：鄒焜，（副）周殿。調查：陵海山，（副）李寬。會員聯絡：區恩，（副）陳鐵臣。體育：楊球，（副）周星拱。醫務：陳想，（副）吳松坤。會產保管委員會：司徒浩，司徒輝，常務委員：黃輝，吳漢樞。名譽會長：吳松坤，陳想，司徒浩。名譽顧問：周滿，彭二，陳金學，黃國材，鄭端。

筲箕灣坊會成立

風災雨災搶救組

（特訊）筲箕灣街坊會，為防範風雨災，成立救災組，辦理有關救災工作。昨（廿二日）下午八時，在會所舉行頒發證件及救災用具。理事長張錦添致詞，闡述救災組任務，指在該區遇有風雨災時，能迅速即出動搶救，減少災難，繼由救災組主任陳德源致詞，並由東區民政主任梁文建頒發證件，由價主任分別頒取鋼盔，及各區聯誼輔助會主委白志堅，各區主任分別領取鋼盔，雨帽，雨衣等應用工具，共有十二區之多，頒發完畢，由梁文建致詞，對各區主任熱心工作，表示敬意，希望救災組成立，最好平安無事，倘一旦有災難，亦能迅速搶救。（宇）

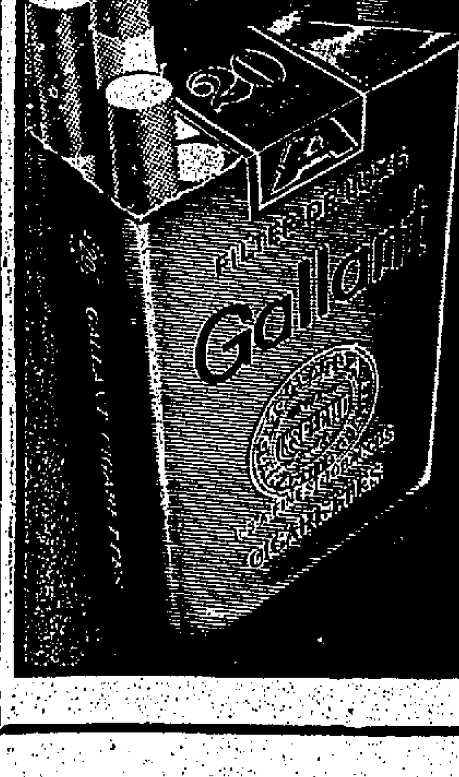
伍氏宗親會

歡送伍兆銓

（港訊）伍氏宗親會理監事，於昨日下午八時，前赴九龍海運大廈歡送伍兆銓君赴美留學、到該會理監事伍超華、陳濃、偉森、漢傑、旋操、伍劍、早端、伍江、國樑、伍衍、伍鉅、冠時、麗川、尚達、鑑耆、伍標、伍瑞、于素、于賢等數十人。伍兆銓君在其父伍卓琪偕同下頻向各送船者致謝、江干握別、無限依依。伍兆銓君係該會理事長及港九中醫師公會永遠榮譽會長伍卓琪之次公子，此次赴美，係入加州阿倫高大學攻讀電子工程。

[illegible]苗，分發該會所屬之靈恩及聯合兩診所，免費為會友及各界人士注射，以保安全。（一）靈恩診所，九龍荔枝角道一〇八號二樓，時間：每日上午九時半至十二時半，下午三時半至七時。（二）聯合診所：新界荃灣青山道二〇七九地段K二樓，時間由下午五時至八時。

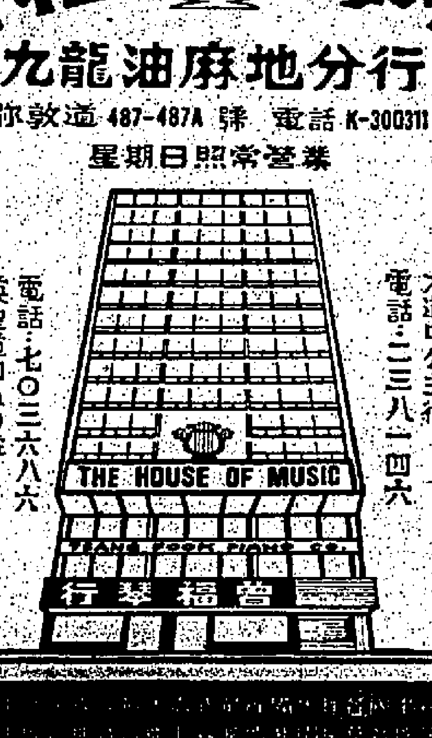
嘉寶 仍售原價 $1.10



SMA 奶粉
特為嬰孩生長發育所配製。

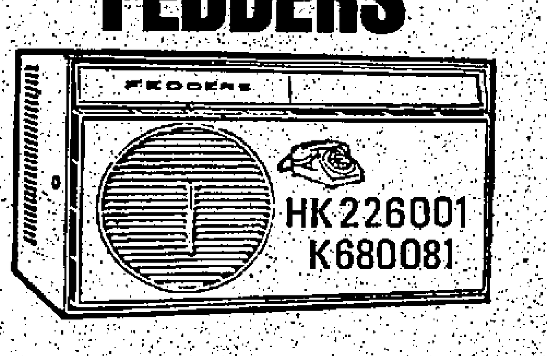
・經常新鮮・
・美國原庄・
營養成份與人奶完全相同，最適合香港嬰兒腸胃及體質。
總經理：香港可大有限公司　・各處有售・

曾福琴行 ESTD 1918
九龍油麻地分行
彌敦道487-487A號　電話K-300311
星期日照常營業



總行 大道中公主行 電話：二三八一四六
北角分行 英皇道四八〇號 電話：七〇三六八六

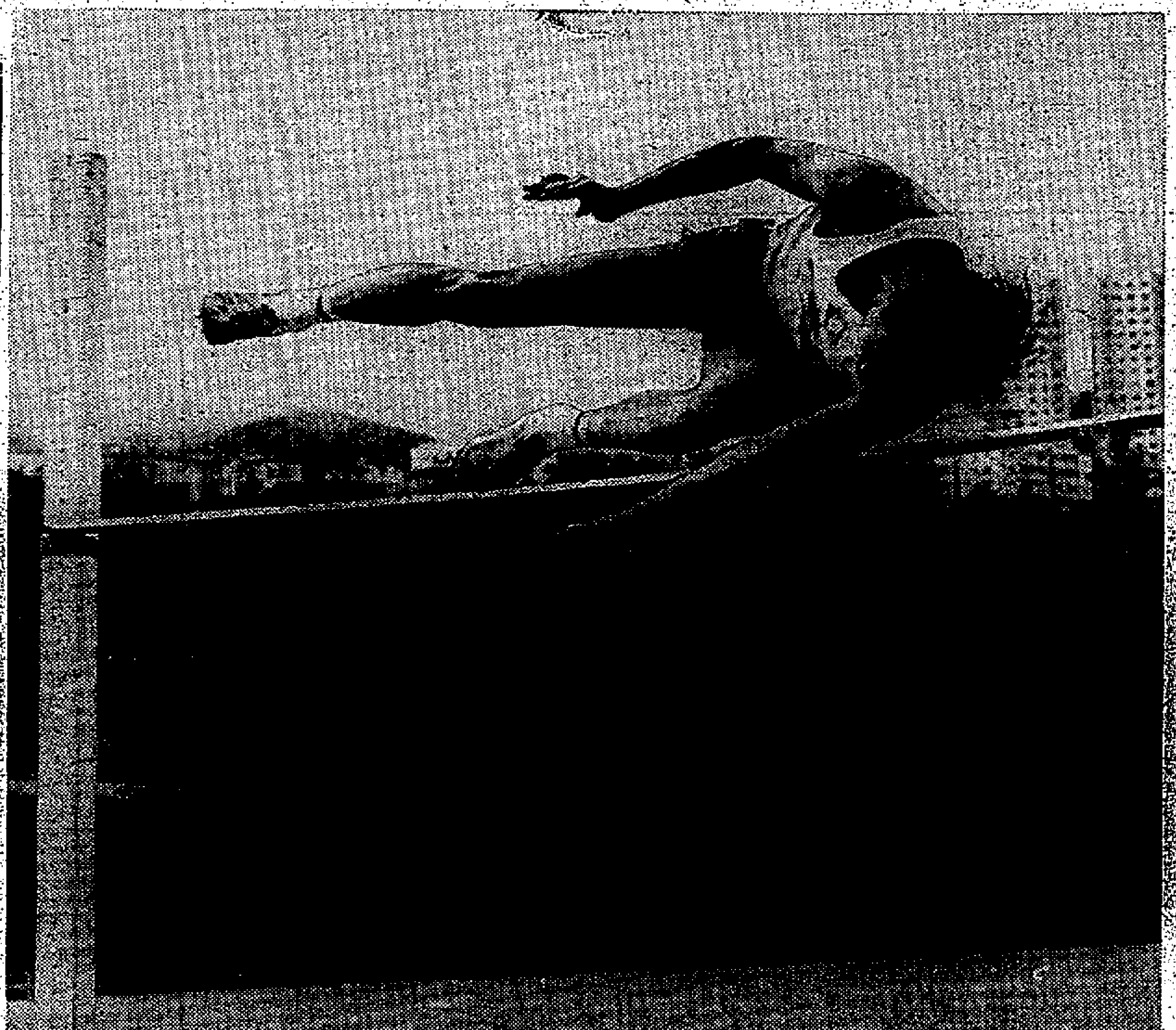
發達牌 FEDDERS



美國銷量最多之冷氣机
香港銷量最多之冷氣机
總代理 通隆有限公司
香港：於仁行地下商場
九龍：彌敦道二三八號

世界名車 一流氣派

蘭茜亞
1300cc「富華型」四門房車
定價$17,800.
總代理 聯友汽車有限公司 陳列室：九龍馬頭圍道308號 電話K620994
惠誠汽車有限公司 陳列室：香港英皇道149號 電話：H719560



各地的人士在日常生活中
都信賴*白蘭氏雞精
來保持健康強壯

新界版

新界小業主每年地稅不足五元者
七三年始繳交
民政署昨發出通告，由本年度開始不發付稅通知書，如有任何理由仍欲照舊每年繳納者，理民府仍將照收，政府亦保留權力得隨時催繳所欠地稅。

（特訊）在新界擁有土地而其應繳之地稅每年不足五元者，當局為方便計，今後可以五年始行繳納，而無須按年繳交，即本年度起（至一九六九年六月卅日止）之一年及以後之三年內，凡擁有土地而其所繳之地稅不足五元者，當局將不發出付稅通知書或通告，但在一九七三年七月前後則將發出為期五年之通知書。

新界民政署曾就有關上述地稅事，於昨發出通告，分致所有其地段每年地稅不足五元之業主，茲節錄如下：

（一）查地主亦有每年為其所有各地段應繳之地稅總共不足五元者，為徵收此類地稅之費用，與所收得之款相較，比例懸殊，因此經已決定凡此類地稅，將每隔五年發出付地稅之通知一次，以代替迄今每年通知一次付地稅之辦法，惟政府保留權利於認為適宜時得對於任何地段或個別地主隨時催繳任何地主或地段所欠之所有地稅，如再不照繳，得將該地段沒收。

（二）因此，除非合端之情形或合端之地段有所例外，本年度即至一九六九年六月三十日止之一年及以後三年，對於合端所有地段應徵收之地稅，將不發出付稅通知書或通告，但於一九七三年七月間或約七月前後，則將發出為期五年，即至一九七三年六月三十日止之付稅通知書或通告；惟若在此期間內已繳付一部份地稅者，自當另計，此即為每五年通知付地稅之謂。

（三）故此合端雖可待政府通知付稅時再行為合端之所有各地段繳付地稅，如此，政府亦感最為方便，但合端如因任何理由仍欲照舊每年繳納地稅者，到期往理民府繳付，政府仍將照收。

（四）凡任何地主每年應繳地稅總共五元或五元以上者，將仍每年徵收。

（五）倘合端對於本通告有任何疑問，請即向當地理民府查詢，自當詳為解釋，特此通告。

荃灣區本年度大足球賽
體聯盾賽展開
理民官開球挑選新血參賽丙組
荃灣青衣馬灣十六隊熱烈角逐

（特訊）荃灣區業餘體育聯會主辦之「荃灣區本年度體聯盾」足球公開賽，已於昨（廿二）日在荃灣理民府班禮士主持開球禮之下揭開戰幕，荃灣、青衣及馬灣各界十六隊參加，熱烈角逐。

開球典禮於下午六時在荃灣楊屋道大球場舉行，出席并有副理民府鮑文，聯絡官林保文，蔡卓明，鄧立泰，陳慶全，王德仁，鄧任安，丁孟融，邱實生，陳洪芳，鄧龍剛，葉石友，林鈞麟，張寬林，羅錦球，許燊，賓帶書，陳永徽，王鏡華，林顯泉，陳華，陳天任，何永光，陳華麟，鄒穗揚根保及足總人士等，雖然六雨對場地略有影響，但對全體參賽者之情緒精神絕不影響。

在十六隊健兒繞場一週之後，該會足球部主任陳惠民首先說明此次比賽在挑選優秀荃灣球員參加足總丙組球賽，香港足球總會主席陳南川致詞稱讚各隊青年球員步伐整齊而精神旺盛，相信將可一如過去元朗體育會能以兩年時間由丙組迅速打上甲組。陳氏稱：本港球運直接間接有百多萬，足球運動已成為廣大康樂活動，近年世界青年足球運動已漸趨向注重青年訓練，而不斷重大牌，除國際新血作更為重要，相信荃灣此次比賽，會有良好表現。典禮最後由該會主席鮑文致贈主禮人錦旗後，由班禮士開球，即展開首仗，由肉行對青聯，及東州對偉傑。

參加此次比賽球隊計有：青衣、馬灣、青年、華聯、肉行、東州、青聯、會石、龍、木棉、會綠、偉傑、力行、南聯、福聯、賓聯、浚鋒、南聲等，今後每逢星期三、四、六及星期日下午六時及七時卅分，比賽兩場。（其）

荃灣青年會舉辦
舊書代售會
即日起徵收書籍

（特訊）中華基督教青年會荃灣會所暨荃灣青年會，事由中中學同學組織的小組，該團團長張紹常主持，活動外，於每年悠長的暑假，舉辦多項有意義的服務，今年擴辦第四屆舊書代售會，目的為各同學服務，使書課本不致荒廢，更令需求者能以廉價購得所需書籍，減輕家長負担，辦法如後：

徵收書籍日期：由即日至八月九日。

代售書籍日期：八月十一日至十三日。

時間：下午二時半至五時，晚上七時半至九時。

歡迎各同學踴躍參加，可依上列時間往荃灣大河道獅子會社區服務中心二樓青年會或電四〇六六一九查詢。

荃灣區業餘體育聯會舉辦體聯盾賽開球禮：（上）十六隊健兒繞場一週。（下）由該會主席鮑文、足球主任陳保民陪同理民府班禮士、足總主席陳南川等與球員握手禮。

南約理民府招待學童
分日參觀美航艦
青年夏令會在大澳分流展開

（特訊）本港學校已放暑假，而各方面亦積極展開各項青少年暑期活動，南約理民府為所屬離島及西貢坑口等地區安排之青少年活動，亦陸續展開。

關於招待離島學童參觀軍艦之活動，亦經與有關方面洽商決定，分四次招待離島之學童，參觀灣泊在香港對開海面之美國航空母艦小鷹號，每次招待學童五十名，茲規定日期及招待之地方學童如下：（一）七月廿三日，招待長洲學童；（二）七月廿四日，招待大嶼山南區學童；（三）七月廿五日，招待坪洲學童；（四）七月廿六日，招待梅窩學童，每日均由上午十一時至十二時，由教師率領及理民府人員陪同參觀艦上各項新式設備，軍艦當局亦派出大型電船一艘，前往各離島區接送學童往該艦參觀。

關於夏令會之活動，亦於昨日展開，此項活動專為偏僻鄉村之學童，因交通不便，難於接觸參加各項活動者，由南約理民府派員率領九龍塘利諾書院之二十名女生，前往鄉村舉行夏令會，其中有音樂歌唱舞蹈及遊戲等，昨日首次舉行者，為大澳屬下之分流。

關於「認識你的城市」節目，昨日招待大澳永助學校及大澳學校之一百二十名學童，遊覽香港太平山頂及大會堂，該批學童先步行前往差山，由赤柱監獄署派出大卡車前往接載至梅窩，然後轉乘油麻地小輪公司之專輪來港，在卜公碼頭登岸，理民府則派定三輛大型旅遊車接載前往太平山頂，回程前參觀香港大會堂，然後乘船返抵大澳，在船上理民府並供給午餐一份，並有汽水雪糕等招待，頗為豐富。各童有食有玩，亦皆大歡喜。

預算今日為招待南丫島北段學童，廿五日招待梅窩學童，直至八月廿八日止，此項節目始告結束。（山）

村女木屋中洗浴
屋底怪手突偷襲
色狼被活捉送官判處

（新亞社）一名芳齡十九歲之村女胡肩，在池塘畔木屋內洗浴之際，突然有一怪手，從木屋底下出現，且向該少女下體偷襲，實行「海底撈月」，少女有如觸電，驚極尖叫，驚動其兄，趕來捉狼，終將色狼活捉，昨控以「非禮少女」罪名，解荃灣裁判署，由范立理法官審訊，被告當庭認罪，結果被判罰保二百五十元，約束行為十二個月。

被告男子周焕明，十八歲，織工，東莞人，未婚，住元朗涌口圍五十九號屋。被控本月十九日，在元朗涌口圍非禮十九歲少女吳玉英罪。

控方述案稱：本月十九晚十時十五分，原告村女在家門外魚塘畔一木屋內洗浴之際，該少女從眼一望，始知該怪手是從屋底空隙處伸入來者，蓋該屋乃在池塘畔搭搭，其下乃水池，該少女被嚇得魂不附體，嚇然呼叫，其兄聞訊，即從家裏奔來視察，發現被告從屋後一閃而出，並拔足狂奔，乃展開追逐，卒將被告拘獲，旋帶往警署交警方處理。

天氣炎熱需用者多
生雪供不應求
漁民高價搶購

（時代社）在最近三十多年來，本港氣溫高揚，恒逾卅度以外，雖間有驟雨過境下降，但雨勢一停，氣溫炎熱如故，無論居家與出外，同感苦熱，今（廿三）日為夏曆大暑，俗話說：大暑大暑，有米懶煑，居民多與冷飲業，多瓜等解暑食品作飲料食用，以應節令。

在此炎熱天氣中，新界漁民出海捕魚雖多數大有收獲，但由於天氣炎熱，需用生雪量大增，供求不調協，甚至有時缺貨供應，對魚獲物大有影響，因在此高度氣溫之下，倘生雪要量大足，則魚貨容易變壞，難於脫手，漁民們為保持魚獲物不致變壞，求取售價有利，大多數寧願出高價搶購生雪。

荃灣定期啟建
息災吉祥法會
設立延生附薦登記站

（特訊）由荃灣區佛教，道教，荃灣旅港協進會聯合舉辦之「荃灣區玄關超薦息災吉祥法會」，昨（廿二）日下午三時召開籌備委員會議，討論有關進行籌備工作，並即席成立籌募小組，推由傅德和、孔慶杭、黃安、了知、蔡一帆、永惺法師、黃達法師、陳永盈、許錦成、傅元平、許文球、茂芯法師、鄧堯、林永根等十五人為委員，以傅德和為召集人，負責籌募法會經費。

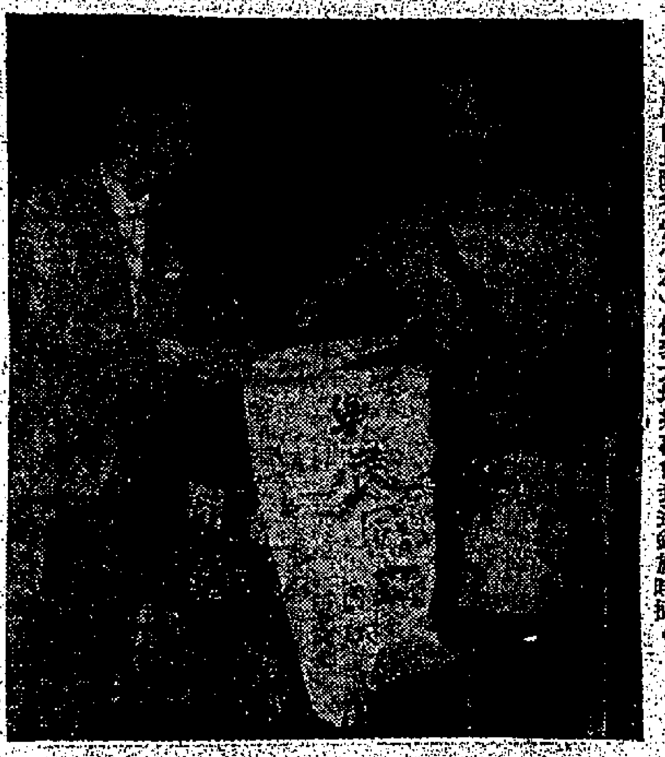
大會會長傅德知報告稱：有關法會地點已蒙荃灣理民府撥借大河道球場為壇地，會場圖則亦已繪就，計有經壇三個，會客室，辦公室等，並已與搭棚張建商洽妥搭會場事宜。

此一荃灣有史以來首次舉辦之息災吉祥法會，定期於八月十九日（夏曆七月十七）下午四時啟壇，定九月二日（夏曆七月廿一）完滿，一連五晝連宵，誦經作法，祈禱世界和平，超渡死難孤魂。

有關延生附薦登記站，計共設九個，定由八月一日起開始接受登記，站址如后：（一）大河道球場辦事處；（二）荃灣旅港協進會（眾安街三號式樓）；（三）大窩口新區福利會；（四）葵涌新區福利會；（五）石籬新區福利會；（六）深井村公所；（七）青衣鄉事會；（八）馬灣鄉事會；（九）九華新村福利會。

葵涌三地區
明晚停供水

（特訊）新界葵涌三地區將由明（二十四）日星期四下午十時起暫停供水八小時，水務局在該段時間內進行接駁和宜合路的水管工程。受停供水影響的三地區為石蔭新區，石蔭以及梨木樹樂祖屋邨，三區住戶，水務當局昨已通告上述三區住戶遵知。



香港電台龍翔劇團在大埔墟盛大演出招待地方居民欣賞，圖為：英國華商總會首副會長陳秀安（左）代表大埔鄉事會致送錦旗時攝。

港台劇團與市政局聯合舉辦
大埔演粵劇晚會
數千鄉民飽眼福
陳秀安代表鄉事會贈旗留念

（特訊）香港電台龍翔劇團與市政局聯合主辦之公眾娛樂活動粵劇晚會，於昨（廿二）晚在大埔墟公眾運動場作盛大演出，地方紳商街坊居民湧場欣賞者達三千餘眾，堪稱盛況空前。

演出三齣粵劇，計為：六國招親、梅知府及女秀才移花接木，其中「女秀才移花接木」一齣，更屬該劇團首次上演的新編名劇，使當地坊眾大飽眼福，博得如雷掌聲。中場，並由英國華商總會首副會長陳秀安代表大埔鄉事委員會同人以「與民同樂」錦旗贈與主辦之香港電台龍翔劇團及市政局留念。

山貝仁興學校
十四屆畢業禮
設立暑期活動中心

（特訊）政府津貼元朗山貝仁興學校，第十四屆畢業典禮，於日昨假該校禮堂舉行，參加典禮者有[illegible]……（餘文模糊難辨）

色狼認罪・待查身世
誘女 看 電視 乘機 非禮

（新亞社）一名七歲女童，被一名色狼誘至其家中，藉看電視為名，乘機非禮，……被告當庭認罪，……（餘文模糊難辨）

上水東慶學校
七屆畢業典禮

（特訊）新界上水大頭嶺村東慶學校於日昨上午九時正，在該校禮堂舉行第七屆高小畢業典禮，……該校六年級畢業生計有四十名，如左：[illegible]

四十餘個機構聯辦
衞生教育安全展覽
八月一日在旺角德明中學開幕
曹紹松廣播請市民屆時往參觀

（港訊）港九街坊協進會聯合旺角民政署及醫務署等四十餘個官民機構舉辦之「衞生教育與公共安全展覽會」，將於八月一日至十一日，在旺角奶路臣街德明中學及麥花臣球場舉行，歡迎市民參觀。街坊協進會主席曹紹松昨在香港電台廣播，演詞如下：

各位聽眾諸君：本港自七月五日發現第一宗霍亂症開始時，似有蔓延趨勢，幸醫務當局能作迅速有效之預防注射，使該疫症已在控制中，據聞經已接受注射之市民，已達二百餘萬人，可見市民與政府均願通力合作遏止霍亂，但仍未接受注射的民眾，為數尚不少，至希本「為己為人」之心，即行前往政府各注射站或就近在各區街坊會之注射站接受免費注射，已設有防疫注射站之街坊會計有旺角街坊會，九龍城街坊會，尖沙咀街坊會，深水埗街坊會，油麻地街坊會，長沙灣街坊會，大磡村街坊會，中區街坊會，何文田街坊會，慈雲山街坊會，荔枝角街坊會，及紅磡街坊會等，日夜免費為街坊大眾服務，至希即行注射，免一人染疫，全屋受累，入營檢驗，就更危險及費時失事了。

陝起霍亂疫症，在一八九四年至一九一二年六十八年間，本港曾受侵襲七次之多，計共有一萬三千餘人死於霍亂，尤以一八九四年夏季，曾日死逾百人以至當時本港市民，若多舉家遷返廣州暫避，以防傳染，又戰後一九四六年，本港亦曾發生一次嚴重的霍亂，死亡人數達一百卅七人，可見霍亂疫症為禍之烈，甚於洪水猛獸，但假如每位市民，都能注重個人衞生，食前必洗手，不飲，並全部都接受防疫及冷食，切開售賣之菓品及注射則霍亂疫症是不容易發生的，就算已有發生，亦很容易受到控制而被撲滅的。

在霍亂流行期間，唯一能夠避免傳染的辦法，就是注意個人衞生，小心飲食，因霍亂菌要進入人體腸胃後迅速繁殖，才會發生作用，置人於死的乃是嘔吐及腹瀉不止，以致整個身體脫水及抽筋，所以一有發現嘔吐及腹瀉，應立即送到醫院救治，尚有生存機會，且可避免傳染，希望各位街坊合作，使本港早日將疫症撲滅。同時更希望各位街坊，各界人士在八月一日下午四時，請到旺角奶路臣街德明中學及麥花臣球場，參觀港九各區街坊會協進會聯合旺角民政署，醫務署等四十餘機構及志願團體，為市民而舉辦的「衞生教育與公共安全展覽會」。內容非常豐富，有關個人衞生，疫症，防癆等常識及有防火，防風，急救及交通安全等示範表演，展覽日期係由八月一日至十一日一連十一天，希望各位街坊父老及各位青年同學到時踴躍到來參觀，係完全免費的，希望大家能吸收多一些實用的衞生常識，不但可防疫，免受疾病傳染及疫症蔓延，且可獲得健康快樂的生活。

大家都知道，「健康就是財富」，平安就是幸福，所以請大家在八月一日至十一日踴躍參觀這個能夠增進衞生及安全常識的展覽會罷！

根德 T7004型 電視機

- 全黑安全影像管
- 獨有"MONOMAT"全波電子選台
- 轉鈕操縱，迅速收接六條UHF/VHF電視廣播線路
- 自動調節畫面，清晰穩定
- 可裝置遙遠控制器

JARDINES 總代理：怡和有限公司 GRUNDIG

fuba Color 德國 富華 彩色及黑白電視天綫 天綫訊號強放器及附件 香港總代理 電話：H235567

投資於澳洲最安全穩健

長久以來有經驗的投資人士皆一致認為投資於物業地產按揭最為穩健可靠近年由於澳洲政治安定經濟繁榮各大都市建築物大量增加所以投資於澳洲的物業地產按揭已成為最熱門的生財之道。

投資於澳洲物業地產按揭更可得到全世界最大的按揭保險公司(總公司設在英國)保証絕對十足兌現。

任何外國人士一旦投資於澳洲物業地產按揭後其姓名即登記於澳洲政府有關部門使投資者的利益永受保障事實上澳洲是世界上少數能保証按揭投資永獲其利的國家之一。

按揭投資有下列各項優点：

1. 百份之一百安全——由全世界最大的按揭保險公司保証。
2. 隨時可提取資金十足兌現。
3. 週息保証九厘可每月每季或每年領取一次。

請填下表寄經緯投資有限公司當即奉寄詳細說明書一份

經緯投資有限公司
香港大子行1709室 電話：H-221041
請即寄澳洲按揭投資說明書

姓名……
地址……
電話……

保康味 富營養 煮餸最好 維康粟米油 K-642241 直接詢購

請即安裝馬克四型汽車冷氣機
無條件保用兩年・意外及隨意修改者不在此例・

MARK IV 米會廸士高有限公司
營業部：香港銅鑼灣思平道2號 電話：H-771851
修理部：香港跑馬地成和道100號 電話：H-734631

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

本港新聞

佐敦谷清潔運動 今日起厲行一週

（國際社）九龍佐敦谷新區街坊會暨徙置新區辦事處，爲預防霍亂運動，昨日在該會會所召開聯席會議，出席有理事長林立英，副理事長吳祥瑞，秘書：黃國駒，邵裕，鄭裕，倪振珠，方鐵榮，巫木金及新區高級主任陳德樂，主任陳汝添等多人。會議通過：會同新區辦事處，聯合舉辦預防霍亂清潔週，由今（廿三）日起至本月廿九日，爲期七天。據悉：該項防疫清潔工作，分兩方面推行，第一爲勸導全體居民接受預防霍亂注射，現已獲醫務衛生署配給大量藥苗，並徵得在該區開業之林振邦醫生同意，在其診所內設立防霍注射站，爲居民免費注射。其二爲推展全面清潔工作，除由徙置處清潔組加派人員全面清潔街道，力用走廊清洗街道外，並由街坊會各理事，分組分日巡視區內各大廈，並勸導居民清洗戶外，盡量清除不必要廢物，以保持居住環境的清潔。此項工作，在官民衷誠合作下，必能收到良好效果。

九龍大坑西青少年 暑期康樂活動開幕

遊藝晚會演出豐富精彩節目

（國際社）大坑西街坊福利會，舉辦暑期青少年康樂活動，昨（廿二）日下午六時，在大坑東足球場舉行開幕儀式。到有深水埔民政主任黃劍琴，街坊會首長曹紹松、陳漢宗、鄺國富，該會理監事、街坊青少年等共柒百餘人。致詞，理事長吳文登首先闡述舉辦暑期青少年康樂活動之意義。繼由民政主任黃劍琴先生致詞，及來賓曹紹松致詞，畢，典禮告成。隨即舉行康樂活動，第一項節目爲足球杯賽，參加球隊共十隊，均屬該區青少年組織，計有：賓利、國明華、群傑、協怡、少洽、大坑西、青紅、紅峰、群星、先由國治隊對青峰隊作處女賽，由深水埔民政主任黃劍琴主持開球。

晚上八時，在大坑東社區中心舉行遊藝晚會，節目豐富，計有粵曲、多采多姿，口琴、姚油滔民歌、趣劇和文武、合唱團、粵劇、深水埔街坊會男女子柔道、余炳漢柔道，最後並有學運加歡，情形熱鬧，直至夜深始散。至於全期活動計劃及舉行日期，亦經編排：（一）第一次露營，七月三十一日至八月一日，十四歲至廿四歲。（二）第二次露營八月六日至八日，八歲至十四歲。（三）第三次露營，余情青年。（四）旅行，八月十八日。（五）乒乓球比賽，初級組七月廿八日，高級組七月廿九日。（六）女子時裝展覽。（七）講比賽，初級組八月十二日，高級組八月十五日。（八）遊河，（九）比賽。（十）個人朗誦比賽，星期三夏令營一期，由上午十時至下午四時。

謝氏昭倫同人 歡迎謝權返港

（港訊）謝氏宗親會理事長，昭倫公所名譽會長謝權，日前赴日考察工商業，經已完畢，昨（廿一）日乘日航班機返港。前往機場歡迎者，有謝氏宗親會同人謝勝生，光榮，少泉，晚榮，卓深，謝應，煒陵，明堅，日池，禮守，天申，寬堅，謝照，賦華，彬昌，謝添，子佳，昭倫公所同人，謝煥松，謝赤，酒鍋，漢，民，謂，禎，謂，藥正，許溢生，許培，謂昌源，及親友林棠等數十人。

圖：謝氏宗親會，昭倫公所同人，歡迎謝權赴日考察回港，在機場留影。

新區清潔委會 今開全體會議

（中國社）新界及九龍新區清潔委員會，定於今日下午二時，假新雅酒樓四樓召開第四次全體會議，除由各新區委員會報告及通過上期議案外，主要爲決定日期，監察員依照前往各新區巡視，執行清潔工作，以促進地方衛生環境。

海南同鄉會 廿七日旅行

（國際社）旅港海南同鄉會，定本月二十七日舉辦旅行，目的地爲新界粉嶺別墅，遊覽新界風光及海浴。會方備有專車接送，歡迎同鄉會員參加。報名地點設在彌敦道四八二號鴻星營造有限公司。

又：該會已在九龍彌敦道平安大廈購得新會所一層，在裝修中，短期內遷進新址辦公。

鋼綫灣村 兒童夏令會開幕

二百兒童分在三處會場活動

（特訊）港島西南區之鋼綫灣村素來因爲交通不能直達，村民一向過着簡單生活，而村中小朋友當亦不能例外，村內只有燒烤及少許遊玩設備。昨日假天主教會首次在村內舉行兒童夏令會，爲期四天，開幕儀式由社會福利署西區社區發展主任黃景榮主持。

該村理事長謝錦泉在歡迎詞稱：這次兒童夏令會之能夠順利進行，均賴西區社區發展辦事處之妥爲安排，並獲得西區青年組織進社各位青年悉心策劃和執行，尤其是兒童夏令會主任黎麗瓊之熱心領導，故此本村兒童方能有機會參加發展身心之活動。

社區發展主任黃景榮稱：今後將設法擴展該區，使西區有志青年，能對社區服務方面，佔當一個更重要地位，進而發揮其潛力，在建設性方面，並將給予更多機會，使青年們能盡量發展。

該村內有三百多名兒童參加，爲期四天的夏令會，其各項節目包括有歌劇，手工，常識問答，遊戲，土風舞，故此大有裨益。由於該村沒有一個較大的場所，故此將夏令會兒童分在三個地方進行活動，分別在村內之互助社、學院及羅富國師範學院內進行。除上述節目外，更添上一個小型運動會和旅行參觀，藉此增加村內兒童對外間事物之深切認識。

在七月廿五日晚上，將安排一個惜別晚會，由參加兒童演出，該村父老及彼等之家長，將有眼福看到其兒子表演節目。（賢）

石硤尾街坊會 青年活動開幕

（特訊）深水埔民政主任黃劍琴，昨（廿二）日在石硤尾新區中學開幕典禮，主持石硤尾新區暑期青年活動。該會致詞時，希望青少年在暑期工作團，會員們繼續努力推動各項活動。隨後，主任文請各青少年參加活動成功，同時大學生受委爲各項活動之指導，姊妹們一向熱心服務，仿效各公益社會先進，並發揚互助精神。石硤尾新區街坊會，以少年福利之推行爲宗旨，用此暑假期間，由該會主辦青少年工作團，爲學院學生辦理協活動，昨（廿三）日在石硤尾街坊會開辦暑期學校，由深水埔民政主任黃劍琴主持典禮，該校校長由該會理事長陳熾基，林克治兩位先生任學院主任，黃慶鏞任校長，該會理事長任致詞後，由鄭慶深等主持典禮。典禮于下午開始，三時舉行剪綵，之後由理事長致詞，致詞後由會長主任致詞，典禮完成。良朋昆好，郎舉日後參加各項開幕典禮助興。

青少年踴躍參加，會場充滿青春活力，氣氛至爲熱烈。（强）

Style and Quality Underwear

HING'S®

FEATURING
- EXTRA COMFORT
- EXTRA STRENGTH
- FULLY COMBED COTTON

興士牌 新型內衣·適體耐用 紗質最靚·橡根柔韌

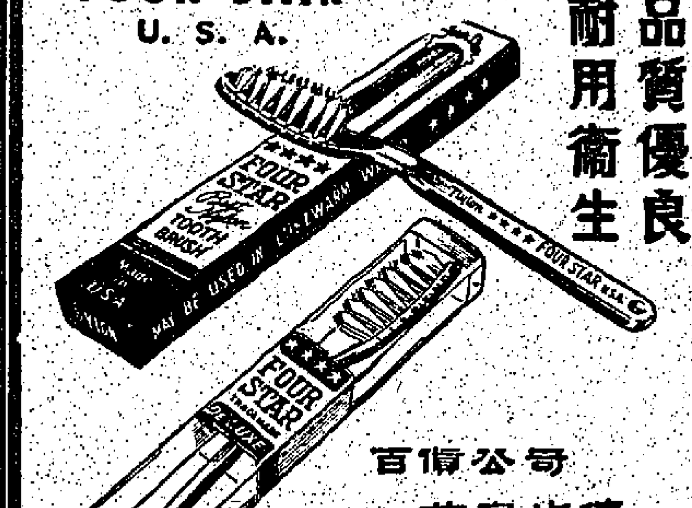
百利恒織造廠 電話：860286-861218

★★★★

美國 四星牙刷

FOUR STAR U.S.A.

品質優良 耐用衞生



百貨公司 藥房均售

總代理：南康有限公司

FIAT 意大利最大名廠

快意牌雪柜

以生產飛機及汽車之技術 製成優良新型之雪柜

各大雪柜電器行均售

總代理 曾福琴行

弛鬆日即 痰頑喘哮

由哮喘，支氣管炎而引起咳嗽，喘鳴，氣塞，使睡眠及体力，破壞無遺，宜即服「孟貴哥」清痰藥片，此偉大之藥片與別類之烟体，注射，霧噴式不同，「孟貴哥」清痰藥片，可由血液直達肺部及支氣管，立生三種功能，第壹清除頑痰充塞，第貳氣管暢通，睡眠安甜，第叁停止咳嗽，喘鳴，氣塞，保證滿意，即購「孟貴哥」清痰藥片。 (1)

新苦海孤雛

榮獲六項金像獎！

本屆金像獎冠軍片！

特輯
- ★最佳影片
- ★最佳導演
- ★最佳配樂
- ★最佳藝術指導
- ★最佳音響效果
- ★最佳舞蹈

總統 海運 今晚 九點三 優先 獻映

預售三天座券。是期票價略增

- 郎．慕地 飾賊阿爸
- 奧利．華列 飾演大盜
- 哈利．薩金 飾演郛保
- 珊妮．華麗絲 飾痴情女
- 特別介紹 天才童星 麥李斯德 飾演孤雛
- 積．懷德 妙手空空

深具教育意義更富娛樂價值最合全家欣賞

全球輿論推薦

★紐約客：「極之精彩的片子！」
★電影紐約日報：「人心迷醉！」
★新聞週刊：「今年度最好的電影之一！」
★時代週刊：「令人興奮！」
★音樂片迷必看的好片！
★新女婦雜誌：「這是一部令人心曠神怡的電影！」
★宇宙雜誌：「第一流的娛樂片！」
★紐約每日新聞：「苦海孤雛是一部最佳的影片！」
★新月刊：「千萬不要錯過這部電影！」
★家庭雜誌：「美麗動人，娛樂的佳片！」

特藝七彩超藝透視體

片上中文

哥倫比亞公司眞善美鉅獻！

康樂家庭

實行一夫一妻制度 建立幸福美好婚姻

修訂婚姻制度又成爲目前本港人士一個熱門的討論問題。太太們提起妾侍都感頭痛！

經向各方徵集意見之一九六九年修訂婚姻制度法案，全文在日前經由憲報發表，以供衆覽，不需我們再加贅述。

妾侍制度應否存在這個問題，又成了目前本港人士討論的一個非常熱門的問題。

有人說：「絕對不應存在。」也有人說：「應當留餘地，事實上，過去當局在華人婚姻問題報告書中的意見，亦是採用中和制度的，既不表示消滅，亦不表示贊同，因爲他們恐怕妾侍制度一旦廢除，有很多處於此種地位的女子將受害不淺，而她們所生的子女，更不知如何處置，一旦在法律上沒有保障，則會陷入嚴重痛苦的境地。」

在某一方面而言，當局此種顧慮亦是無可厚非的，因爲本港是一個中西文化交流的都市，我國故有的婚姻制度，仍部份存在，大清律例下的妾侍制度也在本港存在，而廢除在此等制度下的女子，過了十數年的婚姻生活，而子女亦已成羣，都在十數年的今日被加以不認及廢除，這關鍵，則其在在是她們的打擊，假如男方非存心遺棄，家庭上的地位不會多影響，只在社會上受影響而已。如此打擊亦不會太難受。但假如男方存心遺棄，而自己在法律上又不能得到保障，那就會使她們陷入非常嚴重的困境了！

如妾侍制度一旦被廢除，她們就只是黑市夫人，而本港法律，同居關係的結合，并不承認是合法的結婚，既非合法，則在法律訴訟中，男子就可以不需負責女方的生活費了，試想處此境地的她們，又要如何應付呢？

另一方面來說，妾侍制度簡直就不應有在，因爲要建立幸福的婚姻生活，那是一夫一妻制，如要建立幸福的家庭，絕對不能容許有第三者的存在，任何一個妻子都不會容許丈夫就自己以外的女子，第三者一旦加入，惡毒的家庭生活就會被破壞，幸福的婚姻生活就會被毀滅，如是有修養的妻子，充其量是自行引退，把精神轉而寄托在子女身上，當然其心靈上之悲痛是無可言的了。她的不大吵大鬧，那只是其本身的美德而已，然此種冷淡的婚姻生活又豈非其初料所及呢？

假如法律上容許妾侍的存在，這麼，此等妻子心靈上的痛苦，難道會比被否認後的妾侍更困境好受嗎？她所勝一籌的，就是在生活上，仍得到法律上的保障而已。假如其生存另是爲生活上的保障，這麼，自己自立求生，不是比遭受此種心靈創傷更舒服得多呢？

現代的社會，已不比我國數十年前，男子代表無上權威，他可以三妻四妾，而女子就是能忍辱負重，悲慘地過一輩子，此種婚姻制度，已不適合於現代社會了。現代的婚姻制度，是一夫一妻，兩人共同組織幸福的小家庭，建立幸福的婚姻生活，假如在這文化之都的香港，仍推行此種妾侍制度的，實在令人費解。

假如妾侍制度繼續存在的話，不但是對女性的一種恥辱，而且，將不會建立幸福的婚姻生活。

溫故知新 新裝復古

喇叭與燈籠袖又來了！

·別開生面時裝展·

六位模特兒昨展出之「溫故知新」復古新裝。

香港婦女們對於服裝款式設計，日新月異，例如去年之迷你裙，今春之長褲，頗得婦女們之愛好，至於今年秋冬季服裝，歐美正在流行復古之趨向。瑞興公司與露華濃爲響應哥倫比亞公司推展「新苦海孤雛」影片，特別舉辦一項「溫故知新」之復古新裝介紹，於昨（廿二）日下午五時卅分在半島酒店金笙堂舉行記者招待會，介紹瑞興最新運到復古時裝。昨展出的六位模特兒許珊、吳碧玲、黃文慧、黃安娜、何淑儀、白嘉麗。她們均穿上最新時而又古雅氣息的服裝表演。該批服裝的式樣相當特別，最主要還是在衣服袖子的變化，流行着很濶很濶的百褶喇叭長袖，燈籠袖，燈籠袖口與燈籠袖，荷葉褶袖口恤衫等，雖然還是迷你裙與長褲裝，但在設計上卻與以往的不同。迷你裙爲從窄筒形一改而爲略爲寬身的密褶裙或綜口裙。此外，還流行短背心，在長袖的復古白恤衫外單上，配深色長褲子，有如劍客裝束般。昨展出共有十餘套新裝，據說古雅，這種時裝在歐美已爲流行，此番到港，定必成爲婦女們所搶購的貨品。（若）

婦女與家庭畫報 免費附贈裁剪圖

今日出版之「婦女與家庭畫報」第一六八期，隨書免費附贈「最新流行實用裁剪圖」一份，三色套印，圖解分明，計有女裝五件，可作爲學習參考。小件裝飾的十六件，小姐太太們既省錢又實用。本期封面爲一九六九年香港小姐林美儀小姐彩色照片，時裝介紹雨衣與襯衫，其他特輯介紹「女子一生」、「模特兒的儀態」、「游泳安全守則」、「前途的準備」等，均爲不可多得的文章。並有時裝設計，美容，髮型，旅遊，食譜，醫藥，小說，影劇，音樂，專欄等，皆保持一貫作風，不同凡響，出自名家手筆，每冊仍售港幣一元。

婦女領袖李文佩霞 助養保良局兩姊弟

保良局丙午年總理，現任九龍婦女會主席李文佩霞女士，乃前東華三院總理李作權先生之夫人，樂善好施，衆所共仰，對保良局兒童，尤爲眷念。現以該局有助養兒童運動，特慨捐一千二百元助養姊弟兩人，李夫人爲善不倦之精神，各總理同深敬佩。圖爲李作權夫人玉照。（澄）

圖爲幸福幼稚園第十二屆畢業師生合攝

幸福幼稚園舉行畢業禮

幸福幼稚園昨日下午假座京華酒家舉行第十二屆畢業典禮，校長朱淑濟女士致開會詞，由各界首長致詞及頒發獎品，畢業生陳瑞珍致謝詞，隨後表演節目，計有學生合唱、舞蹈、話劇等，由校長及畢業生代表呂瑞儀致送紀念品。後由畢業生表演節目，歌舞，幼稚園學生表演，計有（上午）幼稚生花女表演，（下午）幼稚新班、幼稚高班、高二班學生表演舞蹈、美術等。節目精采，至下午四時許散會。

該校第十二屆畢業生名單列后：上午甲班：周卓凡、榮鄭昭華、吳芳成、紀常德、李淑美、蔡致柱、貞少儀、康甘惠、阮社、張港、方展華、陳南山與……（名單以下從略不清）

（獎品名單）三好學生：余沙蘭、小學第一名……；上午甲班：黃凡、呂清……；下午甲班……（原文細字難以辨認）

陳南山 鮑瑪莉 結婚之喜

圖爲陳南山博士與鮑瑪莉小姐新婚儷影

香港東方船務有限公司經理陳漢明之長公子陳南山博士，與鮑瑪莉小姐，昨（廿二）日上午十一時，在九龍聖德肋撒堂舉行結婚典禮。晚上八時，假座大會堂嘉頓酒樓設筵招待親友。赴宴者計有扶輪社社友，航業界，工商界，教育司署，教育界及大學，九龍共濟會會友，香港知名人士等，復旦大學同學，聖保羅男書院同學，拔萃男書院同學會，英美留學同學會等八百餘人，蒞臨祝賀，喜氣洋溢。陳南山博士早年畢業於九龍拔萃男書院，隨後負笈英倫，攻讀機械工程，獲伯明罕大學機械工程學士，格拉斯哥大學機械工程碩士及博士，現任香港大學機械工程系講師。（明）

婚姻問題講座

謝嘉琳

早婚與遲婚

男女婚姻，在許多彼此間的條件中，必須詳顧及，爲畢生幸福鋪路，而什麼年齡纔適合結婚，此中一個重要問題。以我國醫學名著「內經」有說：「女子二七而天癸至」，即十四歲之時，月事以時下，故有子；一般女子月經初潮，是在十二至十四歲之間，開始的月經，這是依據生理上說的，然而女子生育器官之發育完全，則在二十歲左右；男子十六而天癸至，其生理發育完全，亦在二十一、二歲之間。我國的法律規定：男未滿十八歲，女未滿十六歲，不得結婚；但是廿歲以下的男女，要結婚須經父母同意。

由上述看來，從生理上說，廿一歲以下結婚的，無論男女，都不該早婚，而且違反生理常規，很可能影響健康。

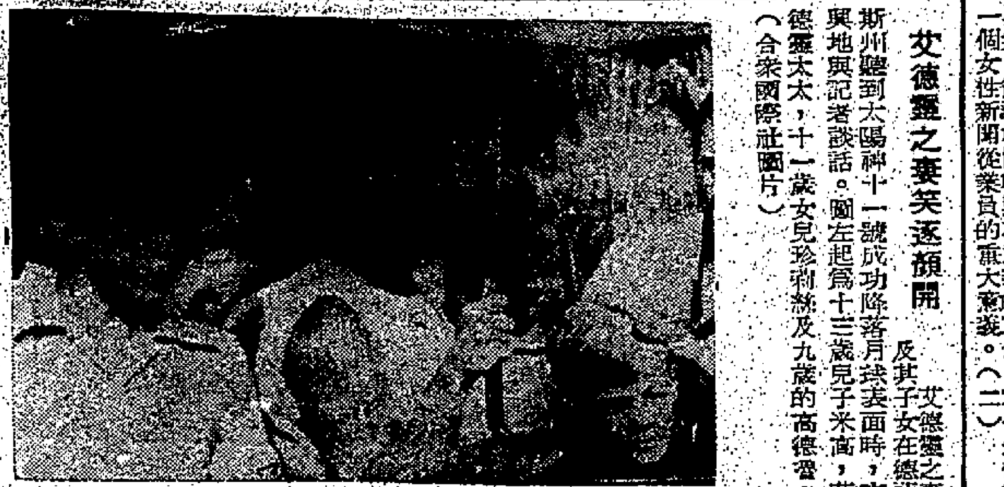
早婚與遲婚，除了依據年齡與生理的問題，要考慮到事業基礎和經濟基礎的分析之外，在學識方面，男女雙方都要有辦事能力，能夠理想地處理家庭，才能結婚，要有較豐富的人生經驗，在智力方面，必須有相當的能力，結婚是一件大事，假如男子未滿廿一歲，女子未滿二十歲，男女雙方年齡都嫌過少，就算是生理上的足夠，也必須說是早婚。

婚姻是男是女，都是人生中一件重要的大事，由於他負起家庭責任的緣故，必須有相當的事業基礎，男子二十五歲以下，女子二十歲以下結婚，便是早婚。

男子已經廿七、八歲以上，女子已過卅歲，那便是遲婚，但是，無論如何，都不應在廿五歲以下結婚，很多人早婚，例如有些人因爲小學畢業便結婚了，甚至中學畢業，即是早婚。……

有別於遲婚的，在我國過去，早婚是很普遍的現象，但現代男女，以早婚爲多，比如說，女子未滿二十歲，男子未滿廿五歲便結婚，以現代社會環境而言，那是不相宜的。……

艾德靈之妻笑逐顏開



艾德靈之妻及其子女在德州斯州聽到太陽神十一號成功降落月球表面時，高興地與記者談話。圖左起爲十三歲兒子米高，艾德靈太太，十一歲女兒珍尼絲及九歲的高德雷。（合衆國際社圖片）

蘭心攝影禮服 厲太赴歐考察

本港蘭心攝影公司「新娘之家」負責人厲楊國華女士，對新娘禮服設計，美容化粧素有研究，這次走倫敦及巴黎考察，主要目的是新娘禮服，最新美容及攝影業務等，厲太已於昨廿一日乘搭英航班機飛倫敦，爲期二個月返港云。（圖爲厲楊國華女士）

北美洲之旅

雷秀芳

第一屆全世界女性新聞從業員研討大會，於一九六九年五月十一日至十八日在墨西哥京城舉行。被邀前往參加的各國代表包括報紙、什誌和廣播的總監、編輯、訪員和攝影等六十餘衆。加上墨西哥當地的女行家，構成了一個三百多人的敘會。

今次參加的各國和地區代表包括：阿拉斯加、阿根廷、比利時、玻里維亞、巴西、加拿大、哥倫比亞、哥斯達尼加、智利、厄瓜多爾、埃爾瓦多、伊文亞那、烏拉圭、土耳其、荷蘭、法國、危地馬拉、洪都拉斯、印尼、印度、伊朗、愛爾蘭、以色列、牙買加、尼加拉瓜、巴拿馬、韓國、菲律賓及香港。大都份都是來自中美洲和南美洲。亞洲地區次之歐洲最少。

今日女新聞從業員的責任

大會開幕之日，由會長歐衛亞及副會長比娜分別主持開幕及研討。由當地知名的新聞權威人士，新聞學院院長及教育界人士作專題演講。開會地點在墨西哥社會安全會館之會議廳內舉行。內部規模宏偉，有耳筒翻譯設備。可以聽取英文或法文。因爲開會，演說都是以講西班牙語爲主。

正式的會議程序一共是四天，其餘的秩序就是參觀，遊樂，晚會和自由活動。不過會議是非常認真的，由早上九時半開始，一直至午後二時才有午餐吃，下午多數是參觀，晚上則在十時後才能進晚餐。所以在那兒常有飢腸轆轆之感。

研討的結果，其中最主要的一項結論，就是把女性新聞從業員的權利帶到全世界去。今次所討論的主題是：「今日女性新聞從業員的責任」——內容包括：一個女性新聞從業員對社會，對科學，對文化，對經濟，對旅遊的影響力。

法國女記未受重視

法國代表指出：當婦女進入新聞世界領域之際，每一個人都互相警告說：「假如你和這些幼稚的小女人交談，她們常有小孩子般的說話……」由此可見她們的心理。

法國女人過去，她們只知生死有丈夫，孩子。不過，今天，在法律上，婦女地位已經醒了！她們找出了不再發夢的生活，她們的生活有真正意義，有自己的生活式樣。她們都具有一個新女性的勇氣，於報紙、雜誌、電視和電影工作……

（上）墨京女記大會會議場所壯觀外貌（下）會議在進行中

普慶·珠江
今天續映 神偷俠侶 新彩色武俠猛片 鉅作 獨門暗器 明門七勇 智門八大 七門敵人 落門花得流水 主演：白茵 周驄 丁亮 李清 導演：唐龍
今早理家巨片 小婦人 張瑛 陳寶珠 今早社會巨片 冷落斷腸花 白燕 吳楚帆

京都·大華
狂滿今五場 明快成紅大報特讀 歐洲公司無敵片王
七擒七縱七金剛 7 TIMES 7 主演：泰利湯馬士 嘉士東莫仙 本年度全歐賣座冠軍！ 七彩 闊幕 七金剛 最佳影片作品！
奇計妙謀 匪所思議 情節緊張 使人絕倒 閃電動作 快過你眼 針頭 打入 空前大膽

東方·快樂·金國
東方今天三場 映 大賽車 兩點半 六點 九點 美國片巨獻
快樂今天最後 七彩倫理片 愛的世界 安東尼奎路 國金最後今天 七彩香豔片 勾魂攝魄 碧姬芭鐸
明天三院獻映 派拉蒙爆炸性巨片 出賣良心的人 朱里斯達辛 特藝七彩
快樂今午夜場11點半：戰火遊魂

利舞臺·文華
勢如破竹 第二週 空前絕後西部片王 格利哥利栢 奧瑪沙里夫 十大巨星聯合主演 七彩闊幕 神龍猛虎闖金關 MACKENNA'S GOLD
陣容最強 製作最巨 卡路科曼巨獻
今早場：日月新華 文華今午夜：鐵金剛

麗聲·皇后·皇都
第二十天獻映！ 三場時間 兩點半 五點 九點 九點正 片長保證 開場票價
飛天萬能車 聯美七彩 皇都後天 殉情記

總統·海運·國華 K 642050 K 678091 H 761937
總統海運最後三場 兩點半 五點半 七點半 愛的世界 綠野仙踪 國華早場 神龍猛虎闖金關！
今晚九點優先獻映 新苦海孤雛 六項金像獎巨片

樂聲·新聲·金冠
連日狂滿！ 第一影片公司彩色製鉅 黃卓漢監製 周旭江導演 人與狐 張美瑤 丁瑩 歸亞蕾 三大主演
今天五場 本年度全歐賣座冠軍片 七擒七縱七金剛 泰利湯馬士 嘉士東莫仙主演
金冠：七擒七縱七金剛

新華·豪華
今天獻映 十一項金像獎！ 賓虛 BEN-HUR 查爾登希士頓 史提芬保 積克霍健士
新華午夜場十二時正：賊阿爸

東城·樂宮·東樂
最後今天 東寶公司巨片 七彩戰爭巨片 山本五十六 ADMIRAL YAMAMOTO
明天盛大獻映 感人七彩巨片 畸人查利 金像獎得主 奇里夫羅拔遜

皇宮
最後今天 神奇驚險 萬能保姆 飛女肉博賊 明天又一巨片 綠野仙踪

金門
連日爆滿 今日仍五場 人狐鬼 第一部奇情巨片 七彩闊銀幕 張美瑤 丁瑩 歸亞蕾

港九首輪影院聯合廣告

23 JUL 1969
CITY HALL

華僑教育

副教育司盧家禮揭示
升中試終將廢除或改制

今年九月中小學額擴充四萬八千七百表示政府盡力增加學額。將來採納政策應以學術科目及工業課程並重。盧氏昨在麗澤中學畢業禮致詞透露如上

最終目的

(特訊)本年九月,擁有四百二十四班及三萬八千一百六十名學額之新建或擴建之津貼小學將開始啓用。此外,又有八千零四十名學額之津貼中學班二百○六個亦將開設。私立中學方面,亦將有二千五百名學額。以上之數字乃係副教育司盧家禮昨日上午在麗澤中學畢業禮頒辭中所提出者。

彼並謂:「此等數字充份表示政府正盡最大之努力以增加更多之學額」。

「政府現正計劃增建五所新中學。一所工業學院定於九月啓用,此外又計劃在新建之工業小學初時供應五千名學額及在現有之學校內供應一千名學額。」

盧氏謂此等數字顯示政府在改進教育事業方面並非裹足不前,但最爲重要者乃係將來採納之政策應以學術科目及工業課程並重。

關於升中試,盧氏謂:「最終目的乃將其廢除或將其制度修改,以避免對小學教育具有不良影響」。

彼並稱:「各位當明瞭考試愈多,則進修之時間愈少,但若以爲香港之考試,對學童由小學至大學之過程中,毫無影響,實屬不智」。

本人深信各位當了解,目前社會環境,由於機械工業之演進,日趨複雜,而單純在中學中讀研

副教育司致詞摘要如下:

是不足的,一所學校——正如貴校一般——應訓練學生能適應置身於此二十世紀特殊環境之香港。時代之演進及教育之看法日漸現代化,使教育家及社會人士對考試之態度隨而有所改變,雖然一些考試,如升中試,中學會考及大學入學試,依然具有其重要性,但考試並不是唯一量度學業成就之工具,而最終目的,升中試可能將會被廢除或其制度予以修改,以避免近年來對小學教育不之良影響。

考試問題

最近,在報章上或演辭中,多談及考試問題,不少家長與學校,對每週之測驗及各類期考,仍具有信心,各位當明瞭考試愈多,則進修之時間愈少,但若以爲香港之考試,對學童由小學至大學之過程中,毫無影響,實屬不智,甚當學位不足,而須經嚴格挑選時,考試之重要性,尤爲明顯,下列之數點,當能解釋本人之用意,目前十二至十六歲之學童,共爲四十七萬六千五百名,而中學學位共有二十八萬八千五百個(其附政府及資助學校有五萬三千五百個,約爲總數百份之十一點四,私校及私立市助有十五萬五千個),佔總數百份之四十四,非常明顯,政府對中學學位未加擴充並受譴責,但政府實面困難,而只能負起困難所能負起之力量,其實政府當局對學位之擴充並未取漠視之態度,本年九月,津貼小學之學位將增加三萬八千多個,而津貼中學及私立中學之學位,亦分別遞增八千多個及二千五百個,政府且正計劃興建五所工業中學(而其間之工業學院將於九月開課)及初級工業學校(彼等共有五千個學位),在座各位,若因上述一連串數字而感詫惑,本人深表抱歉,但爲使發展計劃得預期之成功,及各類中學學位之增加比率,與適齡之學童及將來之需要得所平衡,此等數目至爲重要,否則文法中學教育將比工業教育更佔優越性,而政府及資助之中學學位,亦依然爲總數百份之十一點四,實極之欠缺。

香港前途

本人熟知香港需對接受工業教育,將來投身工業界中,只能獲得可恥之待遇,及必須從事胼手胝足之工作之謬觀念,可予以駁斥。當然,假使工業教育與本港工業之需要,缺乏密切之聯繫,則會受工業教育之畢業生,在前途上,遠不及會受文法學校教育之畢業生,則對香港將來,誠屬一大損失,如欲大量擴展中學教育,由於中學學位與小學學位比較,其供應方面,比較困難,而在經費方面亦比較龐大,因此政府在決策方面,必須慎重考慮,俾作較大的適應。當然此舉實非易行也,一般而言,聆聽別人談及教育問題,是相當乏味的,本人對此深表抱歉。

最後,本人謹在此預祝各位前程遠大,各位需知,無論在校內或校外,從事教育,誠屬一愉快之工作,而應充滿信心,本人並祝各畢業生前途光明,及在座各位假期快樂。

麗澤中學新制中學第五屆畢業典禮,中六第四屆畢業典禮,昨在該校禮堂舉行,請副教育司盧家禮夫人頒獎,典禮開始,首由鄭理德校監致開會詞,繼由該校校董會主席陳永安夫人致開會詞,盧司長訓詞,梁漢芬校長報告校務,是日到會嘉賓及學生家長計千餘人。(南)

德明中學行畢業禮
分兩日四場舉行,校長鄭漓才博士主持,指出求學和人生過程四大要題,即進德,修業,養生,服務。

(特訊)鄭漓才博士昨在該校高初中小學幼稚園畢業典禮中指出:「在求學和人生的過程中有四件事,即是進德,修業,養生,服務」「四大要題。在進德方面,任何人的立身處世,除有高深學問和健康的身心外,更不能缺少良好的道德。修業不論在求學時代和畢業後,而就業謀生,都需要不斷的修業。換言之,就是要不斷的學習,畢生平日在校受教師的指導,學自己的勤學而達到專業的階段,須不過是表示學業告一段落,並非學業已達到終結而無須再學習。養生方面,不論在求學的時代和畢業後出而謀生,均應該知道養生的重要,任何人有足夠的能力去作成就事業,固然須有良好的學問,和高尚的道德,若如沒有健全的身體,那末雖有良好的學問,道德,也必因身體的衰弱,而無充足的力量來做更大更有價值的事業。最後他說畢業後而就業,[illegible]服務社會,其目的對自己則爲謀個人和家庭的生活,對他人則爲服務社會,換言之即是在學校所學得的學問,爲社會所運用,意思匯時半小時之久,聽衆極爲勗勉。

德明中學應屆畢業高中廿三屆,英文書院[illegible]

卅二港生赴美 專家沿途指導

(港訊)三十二名前赴美國或加拿大升學的學生,星期一晚(廿一日)乘威爾遜總統輪前往,在美國總統輪船公司的安排下,接受專家的指導,聆聽有關彼邦的生活情況,途中並接受學習的指導。該公司每年均舉辦此類留學指導計劃,籌由專家透過講座、分組討論及電影等方式,讓學生對彼邦有初步認識。負責在威爾遜總統輪指導的專家是夏威夷大學碩士勞丙麻及其對東南亞有深刻研究的專家舒利事及梁姬小姐,則在克利夫蘭總統輪上負責指導工作,該輪預定八月十八日由港啓程。

劍蘭幼稚園畢業禮,何祖年夫人頒發證書,右爲校長何艷萍。

劍蘭幼稚園 昨行畢業禮

(港訊)九龍蘇屋村劍蘭幼稚園,昨假九龍窩打老道基督教青年會大禮堂,舉行第八屆畢業典禮,到會嘉賓、學生家長暨全體師生五百餘人,濟濟一堂,典禮開始,由校長何艷萍致開會詞,語多勗勉,繼由何祖年夫人劉潔娟女士授憑及頒獎,會後遊藝,表演精彩,博得全場熱烈掌聲。畢業生名單如下:李淑芬、莫沛林、李安妮、高綺麗、周志良、姚尉南、關永裕、馬偉富、潘潤崧、方國文、潘啓明、黃穗祥、梁國強、李創興、何炳正、劉淞霖、朱廣金、劉遠彪、李國明、李玉生、楊劍虹、郭英鵰、蘇瑞芬、莫冠强、何小關、戴健輝、沈小玲、姜紹康、楊港遊、張加官、陳凌恩、馮穗儀、李亦傑、梁熾强、黃國華、吳漢超、吳家儀、林錦輝、楊一剛、陳淑君、梁健生、招倩婷、鄭麗文、陳國鳳、陳少雯、李德華、屈錦強、胡國維、黃國榮、呂紹基、周日生、陳兆宗、許富基、鄭子華、崔楊仁、林偉民、楊蕙娟、龔寶華、黃祖達、張子華、王錫傑、蔣啓南、陳子斌、葉敏儀、陳濂新、杜培基、朱美婷、伍彥文、周宗誠、馬少華、張子娟、石美寶、馮展程、黃展富、黎瑋傳、程思印、陸矢勤、黎月娥。

助理教育司田招仕偕同女公子鎮女士(中)赴加度假。

德明中學畢業禮昨日舉行,圖爲該校長鄭漓才博士授憑與畢業生。

中學教師學習 科學新教授法

(特訊)中學教師逾七十人刻在香港大學參加一項爲期十日之學術講座,學習科學課程新教授法。

新教授法名爲納非爾德教授法,預備於本年九月間由本港若干學校採用作爲試驗。

基本改變

新教授法將傳統教授法加以基本改變,並更着重實驗方面,傳統教授方法爲先學習理論然後做實驗以證明理論,但新方法則先做實驗,然後尋求理論。

此次學術講座已於前日開始舉行,並定於八月一日結束,其主辦機構爲本港教育司署、香港大學及英國之海外課程革新及教育發展研究中心。

四名講師

任主講之四名講師爲哥頓柏勒博士、史高士先生、卡士但斯博士及雅里遜先生,四人均由上述英國機構派出。

講座舉行期間內除大部份做各種科學實驗外,並不時放映電影以期更易瞭解。講座結束時,將舉行討論會,以適用於香港之科學課程及考試之未來發展問題交換意見。(琳)

模範英中 宴教職員

(港訊)模範英文中學教職員,昨假金冠酒樓聯歡,并有餘興節目,當場抽獎,由校長彭滌天、教務主任莫華亮主持。

利瑪竇書院
招考一九六九年度秋季新生通告
簡介:本校爲天主教香港教區主教府所承辦之中小學,中學分男校及女校,小學則男女同校。其他有關本校校務組織及近況等資料,詳見香港天主教公教真理會出版之「香港天主教手冊」,可資參考。
班制:英文中學:F.1至F.6;英文小學:P.3至P.6暨幼稚園高初班;中文中學:中一至中六;中文小學:小一至小六暨幼稚園高初班
申請手續:先向本校校務處領取申請表格,填妥後連同二吋正面照片兩張及報名費式元交來本校。並於所指定之日期到場參加入學考試。
校址:(一)深水埗海壇街[illegible](電話:-79453)(二)[illegible](電話:670405、675734)(三)[illegible](電話:695010、811429)

遠東航空日夜校招生
各科新生定八月一日開課
科別:飛機工程、無線電[illegible]
報名:由即日起[illegible]
考試:[illegible]
校址:九龍城[illegible]

博禮英文書院 招生
班級:中一至中五(FORM1—5) 幼稚園至小六(K.G—PRIMARY6)
試期:七月廿九日(星期二)上午十時
校址:深水埗鴨寮街廿八—卅六號(近長沙灣球場)
電話:K八○三三八三 K八○五六七二 (星期日照常辦公)
校董會主席:黃允畋 校監:趙榮欣 校長:鍾炳光

美富書院招F.1卅班新生
千名半費學額 先到先得 免費多名

升中半費
(一)班級:中英文中小學。(二)考試:隨到隨考。(三)校址:美孚新邨(6、6C、12號巴士直達)電話:K七八八三三五 (四)特點:設備一流、場地十萬呎、管教嚴謹、校車接送、暑期免費補習。
校監:芮陶菴博士

培理英文書院
招考男女新生通告
班級:幼稚園—小六(K.G.—PRIMARY 6) 中一—中五(FORM 1—5)
考期:七月二十五日(星期五)上午九時
校址:九龍大角咀槐樹街1號 電話:K922131
九龍大角咀洋松街二○——二十四號 電話:K926552
監督:曾憲楣

天主教 聖母崗英文中學
招考69至70年度各級男女生
一、宗旨:以我天主教之偉大教旨及新穎教授方法,陶育青年,養成其高尚品德,及良好學問。
二、校舍:本校校舍設計之新穎,背山面海,環境清雅,適宜學生之用,設有籃球場,供學生課餘活動之用。
三、上課時間:下午一時卅分至六時
四、學費:本校以不牟利而純以教育爲目的,每月學費如下:F.1 $38 F.2 $42 F.3 $48 F.4 $58 F.5 $68(會考班)
五、報名:每日下午二時至五時半,各考生須攜帶近照及學歷證明書[illegible]
六、試期:七月廿九日(星期二)下午三時正
七、校址:北角[illegible] 電話701107

[illegible]英文中學
招生
(日校部)
班級:P.5—F.4 (明年增至會考班)
考期:七月廿七日上午九時正
開課:九月一日
(夜校部)
班級:F.1—F.4 (明年增至會考班)
考期:報名時通知
開課:八月五日
報名:上午九時至晚上九時半(假期照常)
校址:香港灣仔道128-150號(國泰戲院對面)
電話:H-744882・H-740535
校監:李金鐘

聖以文英文書院 招生
設備完善,師資優良,管教嚴謹,學風淳樸,
班別—中學(F.4 F.5全日上課)、小學暨幼稚園各級 F.4開始分科,理組科目計有生物、物理及化學
考期—一九六九年八月二日(星期六)上午十時。
校址—香港灣仔洛克道205—217號。電話七四五七八九
九龍深水埗醫局街176—178號電話八六三二七四
凡被取錄各生可參加本校暑期免費補習班。
另:夜中學暨夜英專同時招生(新學期開課八月五日)
校監 吳滿泉

諾貝爾書院 英文中小學 中文中小學 英文夜中學 招生
會考成績優異去年49人合格百餘科優良
—升中試落第的同學們:不必灰心,你想考入政府中學嗎?即來本校晤見校長,可給你滿意的答覆。
班級:P.6(全部保送升中試)F.1 F.2 F.3 F.4 F.5(保送會考) F.6 F.7(大學預科)
校址:(一)九龍太子道290、290A、302號 電話:K834115 K835134 (二)[illegible] 電話:K091928
△參加升中試落第生,准予免試入學,暑期免費補習已開課▽
擴招F.4一班,分文理組選科上課,兼善學校升中班,新班招生昨經開課
校長:梁德參

聖維德英文書院
中學部FORM 1—5;小學部PRIMARY 1—6
考試日期:校內公佈
校址:北角馬寶道77—87號
電話:H611316・H613326
附註:(一)再增加中一(FORM 1)學額八十名並設暑期免費英數先修班
(二)FORM 5會考生錄取後保送參加英中會考,定八月初開始上課
夜校部招生:F1—F5(保送會考)
開課日期:八月六日(星期三)
聖維德英文夜中學

大同英文夜校
秋季新學期招生
英文部:班級:小六至中五會考班 課程:科目包括,英文、中文、中史、地理、歷史、數學、物理、生物、化學、經濟與公共事務等十科
英專部:班級:字冊班至會考班 課程:各科除有專科教師指導外,並輔以幻燈及錄音機等視聽教材。全部講義由負責人負責編纂
報名:晚上七時至九時(星期六、日不辦公)
校址:亞皆老街115號 電話:六四九六四零

崇蘭英文中學招生
招收班級:(A)中學F.1 F.2 F.3 F.4 (B)小學小一小二小三小四小五小六年級 (C)幼稚園高低班
考試日期:中學七月廿八日上午九時 小學八月五日
校址:銅鑼灣渣甸坊44號(即京華戲院後側)
電話:762556・764852
校監:曾璧山

基督教 迦密英文中學招生
招收班級:F.1新生F.2 F.3插班生各數名。F.4滿額
附註:升中及格免試入F.1
報名日期:即日開始至七月卅一日止
考試日期:八月一日(星期五)上午八時半
校址:九龍何文田京士柏迦密村(近公主道衞理道交界)
校監:許賢發 校長:張子江

天主教 聖若望英文書院
招考男女新生通告
班級:F.1—F.4 P.1—P.6 幼稚園高低班
校址:男校:尖沙咀九廣鐵路紅磡地段 電話K637471
女校:九龍城太子道三六○號。電話K827879
小學:九龍塘秀竹園道十一號。電話K836722

基督教非牟利 生命英文中學招生
校址:西營盤般含道86號A禮賢會堂內(即英皇書院對面) 電話:H四七○六○八。
班級:英文中一及中二男女生。(全日上課)
報名處:(一)般含道86號A本校。(二)西環山市街九號地下。(三)灣仔軒尼詩道199至203號東華大廈1601室。(四)九龍彌敦道218號靈光書室(即新樂酒店對面)
時間:每日上午十時至下午五時。
入學試日期:七月三十日上午九時正
名譽校董:桑安柱牧師 金新宇教授 鄒乾初牧師
校監:陳若敏博士 校長:彭孝廉博士

堅道英文書院
招考秋季男女新生
班級—小四—小六(PRIMARY4—6) 中一—中五(FORM1—5)
考期—七月二十七日(星期日)上午九時
校址—香港堅道一二九—一三叁號 電話:二貳一五九○、二貳五二八二
校監:林樹錚 校長:陸永熾

天主教大專聯會 學生領袖研討會 院校代表立場書

大會主題爲「香港學生領袖的使命」，提供立場書者，包括有香港大學，新亞書院，崇基書院，葛量洪教育學院，聯合書院，浸會書院，聖瑪利書院，香港工業學院，珠海書院，聖神修院等。

（聯合社）天主教大專聯會學生領袖研討會，於本月二十日閉幕，在閉會之第二日，各出席院校代表團，分別提供一份立場書，題爲「香港學生領袖的使命」。

香港大學 立場書之中認爲：香港學生的一般情況，受家庭，社會，及學校之影響至深，因此，使學生能培養健全性格，進而改善社會，主要方法有三：（一）爲文章方面，用文以激發社會對學生問題的注意。（二）經常舉辦研討會，使學生能尋求切實的解決方法。（三）鼓勵學生多參加實際的活動工作，以增廣見聞。

新亞書院 立場書認爲：身爲香港的學生，應多關心自己的切身問題，因爲學生是社會負有抱負者，一個學生應有開明的眼光，應表明立場，爲正義而實務，這是學生領袖所抱的態度，香港學生領袖的責任重大，他們的使命有促進社會的發展，謀求全人類的福利。

崇基書院 代表團認爲：學生領袖的使命，可分爲對同學及對社會的福利兩方面，但這兩方面是有互交關係的，對於同學的福利，應爭取學生的自治，擴大學生會的組織，訓練學生領袖。另一方面，爲對社會的福利，包括對同學揭供社會正確的認識，對社會問題提供意見及解決方法，參加社會服務工作，引起同學們的政治意識，使學生領袖在學生運動中的使命。

聯合書院 代表團立場書認爲：香港學生所處的特殊環境包括政治，教育兩方面，而香港學生領袖之使命包括：喚起青年人的民族意識，關懷政府一切行政措施，提高純正的學術風氣，進行的途徑則爲三方面，主要（一）聯繫，（二）與外界合作，（三）團結。

浸會書院 代表團的立場書認爲：學生領袖的使命應推展學生運動，提高社會人士對學生的觀點及重視與支持，溝通上下兩代之間的隔膜，提倡政治教育，從事培養新的學生領袖。

葛量洪教育學院 代表團認爲：學生領袖不應只顧在學校中選好自己所應作之事，更應適應今日之社會要求，抗衡，使新時代的青年創造新紀元。

柏立基教育學院代表團立場書謂：學生領袖之使命是要：去影響社會的一羣，認識自己對社會的責任，積極地去改革社會。

聖瑪利書院 代表團則認爲：學生領袖之使命範圍很廣，由家庭至學校以至社會，由低年級之同學至社會。

香港工業學院 代表團謂：作爲一個領袖學生應以行動表現出我們與別人不同，因爲我們是學生的精神，無論在何時，都應主動發揮，使社會留給我們的工作，對我們有信心，幫助我們改革社會。先從校內進行，舉辦有意義之學術活動，使學生明白活動之目標，應努力於培養新的領袖，前途必會光明。

珠海書院 之立場書謂：學生領袖是由學生推選出來的，他們的使命十分重大，應站在大學生的目的，應該民族直立，但保存優秀文化責任的，不容疑的。

聖神修院 代表團立場書謂：作爲一個香港的學生領袖，必須能夠領導學生去解決社會上的各方面問題，使學生們能夠脫離自私的狀態，走上理覺之途，還應採取實際行動，具體考察和解決。一位領袖，不一定出人頭地，但要發揮他的潛力，才可謂一成功的領袖。

中大中期試 補考問題

學聯報提出意見，希望中大當局能够眞正放棄口試補考方式；一位參加補考者表示：中大當局強迫學生參加兩次考試，實不公平且毫無意義。

（特訊）香港中文大學本年度中期考試，經於五月廿二日至廿八日期間，在新亞書院舉行完竣。有關今年試期之結果，據最近出版之一學聯報一數據，中文大學本年度中期試：不合格的同學待命。據……物理學系十三人要補考，而數學系十一人中有七人要補考，崇基學院數學系十二人中亦有八人要補考，不合格人數破以往中期試的紀錄。

所有理學院不合格的同學，均已個別接到通知，在六月底參加了補考。除物理系的科目有筆試及口試外，其他理科科目全採用筆試形式。中文大學教務會在本年二月所規定的中期考試新規則，接近及格邊緣的理學院學生將准予口試補考一節，並沒有嚴格澈底執行。

「學聯報」又謂：據理學院學生表示，這可能是由於中大當局在同學們的一致要求下，不得不暫時放棄口試辦法，而仍然採用筆試的審方式。但他們希望中大當局能够眞正放棄口試補考方式。

又據一位參加補考的同學表示，此次補考的題目並不難，因此他懷疑中大當局是否有意在中期試「殺人」以示警戒，補考時則「放人」，他認爲中大強迫他們參加兩次考試是不公平及毫無意義的。

按中文大學中期考試之辦法，凡在該大學所屬之基本學院攻讀至第二年級完結的學生，均必須參加，及格後才許升上第三年級肄業，中期試所考之科目，包括中文，英文，主修科，副修科，選修科等五個卷，在去年中大三院學生，曾對此項考試有所不滿，因此提出意見要求大學當局予以改善，其後大學當局宣佈維持中期試之學生，如在此五個卷中，有三個卷或三個卷以下不及格者，均得准予補考一次。（成）

濠仔街坊夜校 昨日行畢業禮

（港訊）已有十九年歷史之濠仔街坊福利會夜校，就服務學生先後逾萬人，昨日上午十時在利巴山道新建校舍舉行高小第十六屆畢業暨一九六八年度各級結業典禮，學生及家長數百人參加。理事長李源因離港請假，由會長何耀光，副理事長李德田主持，秩序如下：一、副理事長李德田向學生致勉詞；二、文教主任莫倫溥報告校務；三、會長何耀光頒發高小畢業證書；四、副監事長蔡顯昌，陳瑞璽頒發各級學生成績優異獎品。高小畢業生名單如后：劉麗珍，余卿，何麗珍，李惠蓮，范燕珠，梁蕙枝，楊燕芳，劉雪瑤，李月瓊，羅妙玲，林麗瓊，陳錦雲，孔亞玲，簡愛蘭，黎秀英，區細瓊，梁添娥，楊福英，蔡美桐，謝松江，關美娟，王婉儀，林秀珍，張慧芬。

又該夜校在下學期起，遷往巴山道新建校舍上課，現在開始招收新生，報名地點在濠仔街市道二號及該會所云。下期並準備增設全日制……

大學生物學展覽會 週六港督主持開幕

（特訊）港督戴麟趾爵士，將於星期六（廿六日）在大會堂低座展覽廳，主持展期三天的生物學展覽會開幕儀式。

生物學展覽會係由中大崇基及新亞書院之生物系學會和港大學生會生物學系聯合舉行。參加展出的有本港十間中英文中學，其名單如下：……中學，拔萃男校，英華書院，紀念中學，培道女子中學，依利沙伯中學，觀力書院，九龍華仁書院，香港眞光中學，英華書院。

據展覽會籌備委員會一位發言人說，「展覽會的目的，在於向公眾介紹生物學知識和日常生活的關係。主辦者希望通過此次展出而提高公眾對生物學的興趣。」

該發言人又說：「展覽會同時也將促進三間大學的生物學系學生之間及參加展出的十間中學的預科學生之間的了解。」

展覽會開放時間如下：星期六（廿六日）下午一時至下午五時；（廿七日）上午十時至下午六時；星期一（廿八日）上午十時至下午五時。（謙）

東方中學畢業禮

（港訊）九龍界限街東方中學昨日上午九時，假座彌敦道倫敦大戲院舉行本年度中六畢業典禮，暨新制中五畢業典禮，到會者計有嘉賓家長會桃、……優勝及社會各界學生家長暨該校員生等，首由校長陸子鋪致辭。次由嘉賓李會桃頒發畢業證書，並對畢業生致訓辭略謂：一間學校辦得好與不好，只須觀察學生畢業出來之成就，大與不大，校譽即由此建立，各位同學自今天畢業之後，明天是新階段開始，各奔前程，一面創造自己光榮的前途，以發揚校譽，尤希望各位要坐言起行，負起維護與復興文化之責任，隨即由李會桃夫人——羅舜華女士頒發獎品錦旗，該校董事會主席李廉淑蘭頒發學行優良獎助學金。

三院小學畢業禮 加緊籌建兩中學

（特訊）東華三院屬校小學暨職業訓練夜校畢業典禮，今（廿三）日上午十一時，在香港大會堂舉行，恭請立法局議員王霖奏頒優主持頒發畢業證書及獎品。三院小學，除參加政府升中會考之外，歷年均聯合舉行畢業考試，本屆參加畢業試者共六百五十六人，合格人數爲六百五十人，其成績優異者，並由三院董事局頒贈獎品，以資鼓勵。

東華三院現有小學六間，共有學生一萬二千餘人，香港及九龍區各佔三間，並由今年九月起，既收堂費每月一元（每年分十期繳費），不收任何費用。一年級學生，每年公開登報招生，歷年學生參加升中會考，均有優異成績，及格人數百份之六十二，另有兩名獲得五年政府免費獎學金。

三院董事局，爲配合教育當局增加中學學位政策，香港天后廟道東華三院第二中學，已加緊進行興建工作，日前已登報招商承投建築工程，短期內即可決定承建商號與工程築建，至九龍南昌街第三中學，建築圖則由則師設計中，當因董事局盡全力，冀能早日落成。（朋）

聯合書院學生會 舉辦暑期班

（特訊）香港中文大學聯合書院學生會爲提供同學有計劃，有意義的暑期活動，特於八月四日至八月卅一日舉辦「暑期班」。該項活動形式爲一文化講座，研討班，專題討論會與電影欣賞之綜合。

內容四大項

甲，現代藝術——介紹及探討現代藝術之特徵及其欣賞方法。

乙，兩性關係與道德——從不同觀點探討兩性關係之認識。

丙，思想方法與邏輯，培養獨立思考及判斷能力。

丁，中國現代文學——探討現代文學之前途，寫作與欣賞方法。

因各項可能不在一般大學課程與中學課程之內，而又爲現代青年修養身心所不少缺少者，故自公佈以來，報名參加之同學非常踴躍，各界人士欲申請聽講者，可逕向該學生會報名。全期收費五元，截止日期爲八月一日。

以下爲該「暑期班」之介紹：

宗旨：（一）供給同學有計劃，有意義的暑期活動。（二）加强同學對現代知識的認識。

地點：香港中文大學聯合書院 九號A。

日期：一九六九年八月四日至八月卅一日

各項講師及籌者如下：

甲，現代藝術：（一）美術：（A）當代藝術趨勢—王無邪。（B）現代雕塑探索—張義。（C）現代建築介紹—鍾華楠。（D），版畫的認識—文樓。（E）版畫電影介紹—文樓。（二）電影，（A），香港電影事業與當前的粵語片電影—龍剛。（B），港台獨立製片現況—孫亞夫。（C），中國電影的歐化與現代化—劉芃如。（D）國語電影和粵語電影製作的異同—楚原。（E）電影欣賞與批評—林年同，梁濃剛，羅卡，方圓，吳昊。（F）座談會。（G）參觀片場。（H）理想，現實與電影，距離—汪榴照。（I）港合電影的製作路線—孫家雯。（J）港合電影的形式與內容—羅臻。（K）中國電影與中國社會—易文。

乙，兩性關係與道德：（一）從心理學觀點看兩性關係與道德—何友暉。（二）兩性關係的哲學觀—黃展驥。

丙，思想方法與邏輯—黃展驥，羅業宏主持：（A）邏輯是什麼（B）以情害意的謬誤。（C）避重就輕的謬誤。（D）不當排斥不當的謬誤。（E）人身攻擊與人身攻擊的謬誤。（F）以符號來表……

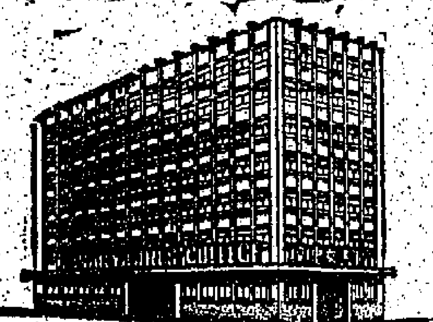
丁，中國現代文學：（A）三十年代的新詩—蕭輝楷。（B）新詩的節奏問題—古兆申。（C）現代詩的一面—戴天。（D）三十年代的小說—……。（E）小說的前途—……。（F）散文的寫作與欣賞—胡菊人。（G）詩朗誦—……

李卓敏博士等 赴星加坡開會

（港訊）香港中文大學校長兼東南亞高等教育協會會長李卓敏博士昨離港，前往新加坡，主持該會於七月廿三至廿六日在南洋大學舉行之社會及行爲科學研討會。該研討會之主題爲「社會科學之新趨勢」，其所討論者，爲各會員大學對社會科學之教學法及其研究工作，社會科學中行爲方面之研究，東南亞之社會科學應如何培植及適應，社會科學與國家發展及地區合作等問題。中文大學以下列人員爲出席該研討會之代表：聯合書院社會學系講師……博士，將任研討會之學術秘書工作，新亞書院社會學系主任……女士，聯合書院社會學系講師……魏大公博士。李卓敏博士將於本月廿五日回港。（琳）

ROSARY GIRLS' COLLEGE

玫瑰英文女書院



下列各級尚有部份學額接受申請：
（一）英文中學F.1至F.4
（二）英文小學P.1至P.6
考試：七月二十七日（星期日）上午十時。
報名：由即日起在香港堅道九十七號本校辦理
附註：本校自建新型校舍全座，定於九月落成，有標準課室二十間，實驗室，圖書室，音樂室，室內運動場等設備俱全。

創興英文書院 招生

班級：英文部F.1—F.6（G.C.E.） 中文部小一至小六 幼稚園高初級及護幼班
考試：一九六九年七月二十四日上午九時
地址：香港德輔道西四〇四號 電話：四六〇二六八（本校在暑假期內，免費爲F.1學生補習）
監督 廖烈文

香港英文書院招生

班級：F.1新生F.2——F.6及F.5商科班F.5會考班各級男女生。
報名：即日開始，上午九時至下午五時（假日照常辦公）
試期：七月二十八日（星期一）上午九時半。
F.1取錄新生可免費參加本校暑期中英數補習班。
校址：跑馬地山光道壹號。電話：七三二〇二六
簡章索閱處：本校辦事處或華僑日報中區分館
校監：周覺識

聖智德英文中學

簡介：創辦於一九五四年參加歷屆中學會考現建新型校舍增班招男女新生
班別：中學部：F.1—F.5（英中一至中五） 小學部：P.1—P.6（英小一至小六） 幼稚園
試期：七月廿九日（星期二）上午九時 假期照常辦公
校址：九龍尖沙咀山林道 電話：六七四四〇二 六七二二四〇

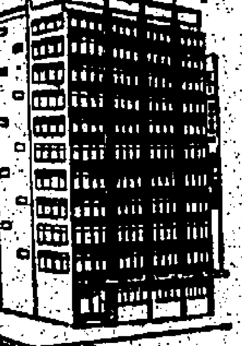
仁伯英文中學

招生通告
班級：F.1至F.5
試期：七月廿七日上午九時
校址：北角糖廠（巴士公司直上）
電話：七〇二六一五
附註：（一）清貧或成績優良者得申請「陳氏助學金」。（二）凡參加升中試者免試入學（限四十名）。

九龍英文書院

招中一至中五會考班及小學各級新生（F.1—F.5及P.1—P.6）
考試：報名時在校內公佈
校址：尖沙咀金巴利街14號（由天文台道或加拿芬道可入）電話K672331

嶺東中學



招收日夜校各級新生
班級：中一至中六（大學預科）
小一至小六 幼稚園高初級
報名：即日開始
考試：七月廿六日（星期六）上午十時
附註：1.持有升中准考證得免試入中一
2.中一新生得免費參加暑期補習班

愛丁堡書院

日中學及夜中學
班級：英文中學：F.1—F.6
英文小學：P.1—P.6
報名：每日上午九時至下午六時（例假照常辦公）
考試：七月廿六日（星期六）上午十時
附註：1.F.1新生得免費參加暑期補習班
2.F.5畢生全部保送參加會考
校址：九龍深水埗基隆街190號（近南昌街）電話：807895 812555 校長：陳劍科

聖嘉伯烈英文書院

招收男女新生 本期增辦（FORM6）新生。
中學部：英中一（F.1）新生經取錄註冊後，得免費參加暑期英文及英文數學補習。
F.2—F.5（中二，中三，中四，中五）插班生，（中四及中五會考班全日上課）分文科，理科班。
小學部：P.5—P.6（小五，小六）插班生，（小六參加升中會考）
入學試日期：七月廿六日（星期六）上午九時。
校址：九龍城嘉林邊道3—3A號全座 電話：833413
監督陳延瓊 校長莫培遠 副校長黃中厘

德國名廠「理想牌」新型複印機

IDEAL
結構堅巧 效能優良 價格廉宜
總代理：致生公司

ASIAN CULTURAL COLLEGE
亞洲文化書院
ENROLMENT FOR NEW STUDENTS
FORM ONE
(A) 150 subsidized places, $200 each annually, donated by the Japanese Financial Aid Committee.
(B) Japanese Course offered as a third language beginning from Form 1 participating in the H. K. C. E. E.
(C) Translation Course in English, Chinese & Japanese for senior classes
(D) Graduates admitted by Japanese universities or employed by local Japanese firms.
FORM TWO to FORM FIVE
Limited number of vacancies.
ADDRESS NO. 1, Rutland Quadrant, Kowloon Tong. (九龍塘律倫街一號)
accessible to be followting buses Nos. 7, 7A (Nos. 7B 3C 12A to vicinity.)
Tel: K820826. K823604.

香港瑪利亞幼稚園招生

校址：巴丙頓道 7A，7B號
班級：上下午高初班及護幼班
年齡：由三歲起
保送升學 校車接送
TEL.472375 校董：胡百富

ST. VINCENT DE PAUL ENGLISH SCHOOL
天主教

聖保祿詠思英文學校

招一九六九年度新生 班級：P.1—P.6 F.1—F.5
報名：即日開始 考期：七月廿五日上午九時（假期照常辦公）
凡經註册各生得免費參加暑期進修班，及一切有益身心的康樂活動
校址：九龍城嘉林邊道三十七號 電話：K八三五二六四
監督：林慶植醫生 校長：蘇曾懿碩士

ST. BENEDICT'S COLLEGE

天主教 聖本篤英文書院

校址：太子道349號（近法國醫院）電話：649672
歷年參加英文中學會考成績優良
招收男女新生通告
班級：中學部F.1—F.5（會考班）
小學部P.1—P.6
報名日期：即日起上午九時至下午五時（假日照常）
考試日期：報名時通知
一、爲使新生與本校水準一致起見，特設新生免費暑期補習班。
二、課室寬爽，實驗設備完善，並有運動場。
三、備有校車接送。
本校課程及師資與著名天主教學校相同，神父指導學生靈修生活，聖堂傳道員駐校教授要理及訓導學生品格。

ROYDEN HOUSE COLLEGE

萊敦英文書院 招考男女新生

班級：F.1—F.5；F.5C.（商科）
申請入學日期：七月至八月
開學日期：九月一日
校址：香港麥當奴道60至62號（12A巴士直達）
電話：H—241595
校長：MRS M. I. RUDGE
校監：林少華 校長：黃文謙

敦文英文書院

班級：中一至中六另中五商科班
試期：七月廿七日（星期日）上午九時
校址：堅道一四三號（電話：二弍二弍二七）
英皇道五十八號（電話：七一〇一七六）

鴻恩英文書院 招生

班級：（一）英文：P.5—P.6 F.1—F.4 英專夜校：升中專修
（二）中文：小一至小六 中一，二 幼稚園高初班
報名：即日起假期照常辦公 電話：405722 405792
校址：西灣河大石街九至廿三號 筲箕灣道七十二號至七十四號A
校長：陳陞鶴

滬江小學招生

班級：幼稚園及小學一至六
報名：上午九時至下午五時
考試：報名時通知
校址：香港英皇道四十一號
時數：以國語授課，主爲學生可參加升中英文會試
校長 趙淑芬
校長：馮可強

進思預科夜校招生

師資：本校提供第一流師資，集港大，中大，之精英及澳洲留學生於一堂（各科教師之資歷與專長在校內公佈）
報名：七月廿三日（星期三）開始。每日下午二時至四時，晚上七時至九時。
校址：九龍尖沙咀漆咸道一百一十一號逸仙英文中學
交通：5，2C巴士直達校門。
電話：K六七七九〇二
開課日期：高級程度—八月十一日（星期一） 普通程度—九月一日（星期一）

陸神父書院

本校係天主教會高傾袖于斌樞機主教所創辦，由天主教會支持，以紀念陸神父爲人之偉大，身爲中國天主教會之優秀神父宗教者，……
招一九六九——一九七零年度男女新生
一、班級：小學四年級至六年級，中學一至五年級，保送會考。
二、報名：每日上午九時至下午六時到本校，請手續，相同。
三、考試：由八月十一日開始，並免收考費。
四、校址：九龍城界限街一三五七號（即法國醫院斜對面）電話：K八三三一五四

REFERENCE 23 JUL 1969 CITY HALL

耶會英文書院 聖多瑪書院 聯合招生

班級：英文部——K.G. P.1—P.6 F.1—F.5會考班
中文部——幼稚園：小一至小六
中一至中三（按年級增至會考班）（分文理組）
考期：七月廿八日（星期一）上午十時
報名及地址：灣仔皇后大道東一〇五號（國民戲院側）
電話：H七二八八五八 七三五八二二

哥林比亞無線電學校 招生

函授：無線電及電視工程全科，高級電視科，即招日夜新生及插班中
校址：九龍保安道20—26號
本校歷史悠久，自置校舍，擁有世界水準一流電子儀器，歡迎參觀。

伯南英文書院 秋季招生

班級：小三至小六（P.3—P.6）升中班
中一至中五（F.1—F.5）會考班
大學預科班（F.6）
報名：即日開始
考期：七月廿五日（星期五）上午九時正
校址：香港第三街一〇三號 電話：四三八二六九

養和醫院招考護士學生

資格：中文及英文中學會考合格，年齡滿十八歲。
考期：七月廿八、廿九、卅日上午九時至十時及下午二時至三時。

瑪利諾職業夜中學 招生

本校F4尚有少數餘額
班別：電子、金工、商科男女新生
報名手續：由七月二十四日至三十一日於辦公時間內到校領取報名表格（具有該科基礎者優先取錄）
校址：九龍牛頭角佐敦谷（淘化大同後面）
校監：涂撓靈神父

CAINEWAY ENGLISH COLLEGE 堅威英文書院 招考秋季男女新生

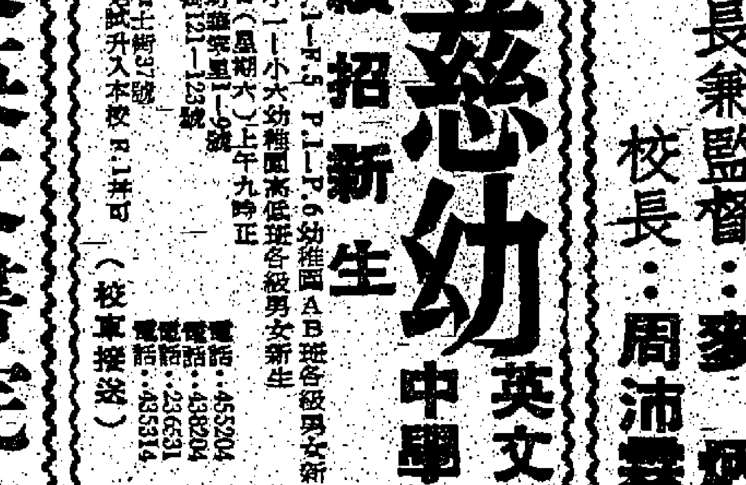
班級：（一）英文中學：F.1—F.4
（二）中文小學：小一至小六，
（三）幼稚園：高班及初班。
報名：由即日起至七月廿六日止，每日上午九時至下午五時半。
考試：七月廿七日（星期日）上午九時。
校舍：本校自建新型校舍，有標準課室四十五間，並有圖書館，實驗室及音樂室等設備齊全，校舍環境幽雅，交通便利，3及23號巴士直達校門。
課程：中英文並重，由幼稚班起，即講授英語，中學部除中文科之外，全用英語講授。
獎助學額：為獎助清貧而品學兼優之小學畢業生，得以升學，特設獎學免費額一百名，半費額二百名，凡參加升中試成績良好，或由原校校長保送來校就讀者，均得申請獎助學金。
校址：香港堅道128—132號（電話：H 248985）

MONARCH EVENING COLLEGE 慕雅英文夜中學 英專夜書院 招生

班級：（1）中學部：F.1至F.4（科目：英文，中文，數學，歷史，地理，物理，及化學等科）
（2）英專部：ABC（初學班）至P.6, F.1至F.4
F.5（會考班）中學及英專部明年F.5參加會考
報名：星期一至六（6.45—9.45P.M.）
開課日期：八月五日 TEL. K—673315
校址：九龍尖沙咀德興街9號（彌敦道，佐頓道與寬士道之間）

SOUTHWESTERN COLLEGE 西南中英文中學

西區正校 灣仔分校擴班招生



學級：英文部——L.F.6（考G.C.E）F.1——F.5
C.F.5（考PITMAN及L.C.C.）
P.1——P.6
中文部——中六（大學預科）中一至中五
小一至小六
考試日期：七月廿六日（星期六）上午九時
報名：即日開始星期日照常辦公持有升中准考證者得免筆試
校址：正校——西營盤薄扶林道水街廿五號（李陞小學後面）電話：468750 465792
分校——灣仔道交加里七號（國泰戲院後面）電話：727221 721682
特別通告（一）取錄新生得申請入暑期免費進修班就讀（二）凡取錄F.5新生全部保送會考
監督 譚永成 校長 張海濤

策文英文書院 招男女生

班級：F.1—F.5會考班，重讀生免試入學，各班均有半費學額十五名。FORM 4 半費（三十元）學額三十名。
報名：即日開始，電話234608
考試：七月廿八日上午九時
校址：香港梅道漆咸徑一號梁登山視京至梅道站

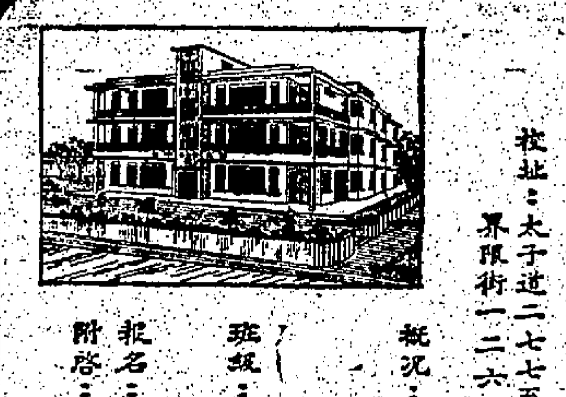
天主教 聖慈幼英文中學 續招新生

班級：英文部F.1—F.5 P.1—P.6幼稚園AB班各級男女新生
中文部小一—小六幼稚園高低班各級男女新生
考試日期：七月廿六日（星期六）上午九時正
校址：上環普慶坊璽榮里1—9號 電話：455204
上環普慶坊121—123號 電話：438204
上環道23號 電話：236531
堅道必列啫士街37號 電話：435314
凡持有升中證書者免試升入本校F.1并可參加免費暑期補習（校車接送）

CHURCHILL COLLEGE 邱吉爾英文書院 招生

班級：小四至小六
中一至中五
中六文理商科
報名日期：即日開始
入學試日期：校內公佈
地址：九龍油麻地南京街30號
電話：K八八〇六六二
董事長兼監督：麥炳 校長：周沛霖

靜宜女子中學招生



校址：太子道二七七至二七七A號全座 電話：六四五一九二
界限街一二六至一二八號全座 電話：八二八九六一
概況：本校校舍，太子道及界限街兩校，同屬宏美園林間，並設有環境高雅寧靜，擁有標準課室三十間，音樂室，以德智完備之科學實驗室、圖書室、為力學之理想學府。
班級：英文中學中一至中五（保送會考）。中文中學中一至中五（保送會考）。小學一年級至六年級。
報名：即日起。每日上午九時至下午五時。
附啟：本校另設靜宜女子夜中學，學制與日校完全一致，同時接受新生入學申請。

堅道 培中英文書院

校址：香港堅道十一號 電話：二四〇五六四
招考秋季男女新生
班級：英中一(F.1)至英中四(F.4)
報名：每日上午九時至下午六時
入學試：七月二十四日（星期四）上午十時
監督：易德明 校長：黃少明 副校長：容宜燕
校舍新型・設備完善
師資優良・管教嚴謹

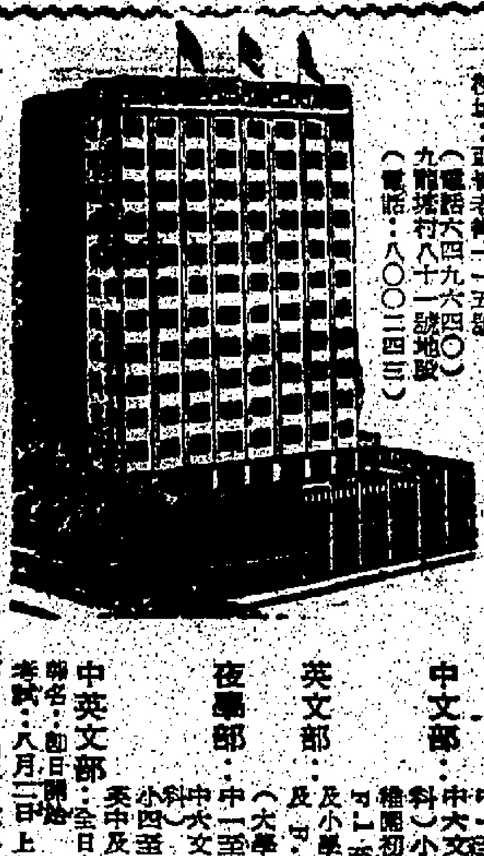
GRAMMAR COLLEGE 文法英文書院 擴班招生

班級：中學一年級至五年級，小學一年級至六年級
報名：每日上午九時至下午五時半（星期日照常）
校址：香港銅鑼灣電器道36號（維多利亞公園東側銅鑼灣裁判署對面）
電話：H—七一九八三三
校長：鄭戒

北角清心英文書院 招生

師資：香港大學，中文大學，師範學院各科專長教師。本校自建校舍及實驗室設備齊全教育司規定不牟利中學。
班級：F.1至F.5（會考班） 新生報名：即日開始。
試期：八月三日（星期日）上午九時至十二時（招F.5重讀生）
申請：本校承蒙社會賢達熱心教育捐贈F.1半費獎學金學額二百名，即可填表
附註：手續簡便，凡有原校成績表及升中證或小學畢業證書免試入學。聘香港大學畢業有經驗全日教師請來函洽。
校址：北角清華街一至三號。報名處電話：H七〇六六二三

九龍大同中學招生



校址：亞皆老街一二五號（電話六四九六四〇）
九龍塘村八十一號地段（電話：八〇〇二四三）
中文部：中一至中五（會考班）中六文理組（大學預科）小一至小六及幼稚園初高班
英文部：F.1至F.5會考班及小學P.6 F.6Ⅱ分文理組
夜學部：中一至中五（會考班）中六文理組（大學預科）小四至小六（畢業班）
中英文部：英中及英專各級
報名：即日開始 考試：八月二日上午九時 全日上課
夜中學爲完成各科課程起見提早於八月六日開學投考從速報名爲要
董事長汀茂森 監督李士秀 校長古茂建

同濟中英文中學 招收各級男女生

班級：中文部：中一—中六，幼稚園小一—小六各級男女生
英文部：F.1—F.5（另設F.5補科班）
報名：即日開始（在銅鑼灣怡和街友愛樓設報名分處）
考試：七月廿九日上午九時
校址：灣仔堅尼地道十五號A（即大道東船街直上電話：七二〇六一七）
監督兼校長 翟逸麟

聖璐琦英文書院招生

班級：P.6 F.1—FORM 4（F.5不招新生）
考試日期：八月二日（星期六）上午九時
校址：灣仔大道東山邊台1A 灣仔活道42號
電話：七二五零六八 七三弍五五三
大學預科（日夜校）於英中會考放榜後申請入學
監督兼校長 李福柱

培英中學 招生

中華基督教會香港區會主辦 創辦九十年政府補助學校
學額：中學一至四年級，小學及幼稚園各級男女新生（中小學全日上課）
報名：即日開始（設有學生宿舍）
考試：七月廿五日（星期五）上午九時
校址：香港巴丙頓道三號
電話：H四七三八七四
校長 李權牧師

中正中學招生

班級：（一）新制中學一年級（二）新制中學二至五年級（三）小學一至六年級及幼稚園高初級。
報名：即日起
考試：報名時通知
校址：（一）灣仔高士打道一五四至一五九號 電話：七三一九四〇
（二）西環山道五十五號 電話：四六〇九〇四
本校設有獎助學額，凡成績優良獲得獎學者，畢業後升讀國內外大專學院，得向本校申請，以助成大志。
校長 韓文通

CAREER EVENING COLLEGE 敬業英文預科夜中學 招

中學：F.1—F.4（明年設會考班）
預科：英文、中文、數學、物理、化學、生物、歷史、地理、英國文學、經濟等科。
報名：即日開始，下午六時至九時半（K817248）
開課：中學八月一日 預科九月一日（報名可參加各級暑期免費補習班）
校址：深水埗福華街三十七號（即近長沙灣球場居禮書院）
◀港大文理學士主辦及任教▶

文理英文書院

香港大學教育系文理學士主辦
招P.6、F.1下午班及F.6港大課程文科班新生

報名
即日起，每日上午九時至下午五時。（星期日休息）

考試
P.6及F.1——七月卅一日（星期四）
申請入讀F.6同學，須具備投考港大資格。報名時另訂時間面試。

校址
香港灣仔萬茂徑廿一號。
電話：七三三二二三 七三三二二五

校監：張永賢
校長：張振國

港九文理預科夜校招生通告

科目
高級程度：應用英文、英國文學、中文、中史、歷史、地理、經濟、純數、應數、物理、化學、生物。
普通程度：英文、英國文學、歷史、地理、純數、附加數學、物理、化學、生物、經濟、會計學。

報名
日期：七月十五日開始（星期日休息）
時間：下午七時至九時

開學
高級程度科目：八月一日（星期五）
普通程度科目：九月一日（星期一）

校址
香港校址：灣仔萬茂徑廿一號文理英文書院校址。電話：H733223 H733225
九龍校址：尖沙咀山林道五十四號聖智德新校址。電話：K674402

……「影后」李菁……恢復拍片工作。（球）

影迷昨到影城探望影后
李菁眼傷痊癒恢復拍片
為演不了情取消遊美國

影后李菁，近日接連遇遇兩件不如意事，先是新購的香車，被人撞傷了車尾，繼而是她日昨在片場拍「魔王」一片時，被男主角狄龍的利劍，錯手刺傷了左眼角，雖然所傷非重，但也迫得停工數天，延醫治理。

昨日，李菁已恢復拍片工作，所拍是「魔王」一片，傷後的李菁，風采依然，不過左眼角上，仍留有一條寸許長的淤黑創痕，但經過化粧後，不會有病於片中的美感。昨日，還有四位忠實的影迷，携備鮮花和糖菓等，前往片場探望李菁，李菁招待此四位影友參觀拍片之餘，並展示在眼角的傷痕給影友看察。

本來昨日是李菁飛美的行期但因邵氏最近重拍「不了情」，李菁為女主角，故此李菁將飛美的原定計劃取銷，同時機票也在數天前退回航空公司，一心一意為「不了情」工作。（球）

圖為李菁昨在片場將眼傷部份指示影友們看。

娛樂圈

上圖：九龍、娛樂兩影業機構旗下紅星（左起）鄧光榮、馮寶寶、李司祺、凌鳳、林錦棠，昨在有利酒樓主持剪綵儀式。（前排右起）……後排有利酒樓東主……等合照。

人鬼狐插曲大受歡迎

因「人鬼狐」一片之大收時收，片中插曲五闋，頓然流行起來。片以曲傳，曲由片傳，街頭巷尾都有知音人士低哼高唱，蔚成風氣。

這「人鬼狐」五闋名曲，都由金牌作曲家周藍萍精心撰製，跌宕感人，曲詞出自「狐老」陳蝶衣手筆，鏗鏘可誦。部份影迷，急欲得知五闋名曲曲詞，本欄特別介紹如下：

「孤鬼泉」：「妖狐多情日夜枕，艷鬼痴心夜夢眠，狐來人消魂，從此無心看書本，日夜貪歡耗精神，神思昏昏喚不醒，風度翩翩俏郎君，變作了有氣無力病書生！」

「定情曲」：「鸞鴛合巹驚枕，今宵不惜嫁娉婷，西廂便是神仙窟，何必辛苦上玉京。滅燈火，下簾旋，留得佳人賦定情，兩同心，何須辜負媒妁人。卿憐我，我憐卿，卿卿我我恩愛深，三生一刻值千金，此時無聲勝有聲！」

「小奴奴巧梳妝」：「小奴奴巧梳妝，妝罷盼情郎，盼得那郎來到，鸞鳳配成雙，相會，指望齊同羅帳，說不完情意長，怕只怕，痴心女，遇上了那個負心郎，你要掛心上，別讓奴奴守空床，為着你枉斷腸。」

「說來生」：「狐女解脫上天庭，留下了軀殼冷如冰，昔日仙丹曾續命，此時無力救還魂，雖生雖忘舊時情，舊時情，……天風吹送笑語聲，彷彿有人說來生，彷彿有人說來生。」

「不知何處覓歸徑」：「長夜漫漫，寒風淒淒，月色朦朧照荊杞，弱女飄零身無依，走遍荒郊路又迷，燐火飛逐長夜啼，幽怨向誰訴，情愁向誰寄，珠淚點點濕羅衣，不知何處覓歸徑，周圍一片陰森氣。」

定型演員銀色生命有限
牧冬吉打破鑄模

在電影電視中，一演洗太郎的，以大頑家的為正宗，而演忍俠的，則是牧冬吉，他們合作的電影，等於金漆招牌，自有基本觀衆，所以大頑和牧冬吉演的「洗太郎血戰地獄門」，一上映六歲到十六歲的孩子，皆已不得放下書包上電影院，至於大人，如果好動成性，對牧冬吉和大頑的身手也仰慕得很。

長相不特別英俊，但面目端正的牧冬吉，這幾年已成為有產階級，擁有房子汽車，主要是靠他在電視演「武士道」一片集所致。但電影帶給他的好處，雖不如電視多，……

一演（電影）多少年來，都是最受觀衆歡迎的，這位硬漢影星石堅是有名的……之一，一直是最受歡迎的影星，有一定的道理，他拍攝打鬥片的時候，是非常認真的。……可是，石堅的認真，跟他合手的演員却吃足了苦頭，加以他的武功底子極好，這麼多年來，一直未有停過的練習，所謂曲不離口，拳不離手，……

圖為李菁影友會，昨到影城探望影后李菁。

銀刀寶劍一頭猛虎
石堅歲數已高勁力依然雄猛

武功是越練越熟，困難的，很，遇上一般武術，……石堅的武功……且拍打門片，……中，……非常出色的，最適合不過的，……公開的秘密，石堅有一個秘密，不過這個秘密可以說是……太太……他們……不石堅……（球）

「洗太郎血戰地獄門」中，「鬢俠唐比」牧多吉與敵拼鬥。

圖為九龍公司新星凌鳳

苗嘉麗不爭排名
讓尹芳玲掛頭牌

拍「紅燈、綠燈」，苗嘉麗要唱幾首國語時代曲，本來唱歌根本難不倒她，碰到的難題是她不大會說國語，咬字不清，於是，「紅」片的導演羅馬又得動腦筋，首先把歌詞錄了聲帶，然後每次要她跟着自己一個字一個字的學，非要到字正腔清，才肯讓她休息一陣，為此苗嘉麗常苦臉對人說：「學國語好淒涼啊，什麼齒音、舌音、上顎音、有時還要捲舌頭，一些同音的字，講起來却是兩回事，要不是導演耐性好，鼓勵我，就沒有勇氣學下去哩！」

「紅」片另一女主角是尹芳玲，她和苗嘉麗是獨當一面的女星，則排名又成問題，女星爭排名乃家常便飯，苗嘉麗倒是很會做人，她不待公司提出，先行讓了一步，……

電視短訊
星月爭輝
介紹太空時裝

今晚播映的「星月爭輝」節目，十分精彩，包括有西片和國語片……配合太空人登月，介紹太空時裝……

九龍娛樂兩機構羣星
為有利酒樓開幕剪綵

九龍、娛樂兩大影業機構的旗下紅星鄧光榮、凌鳳、李司祺、馮寶寶、林錦棠等，應有利酒樓東主之邀請，昨往該酒樓主持剪綵儀式。有利酒樓位於銅鑼灣新寧街利舞台對面，格局新潮，裝修富麗，場面相當偉大，昨天新張開幕，……該酒樓特設名流招待會，招待嘉賓，社會名流、商賈巨賈臨場近千人，情況熱鬧。（記者）

剪綵儀式，原定下午一時開始，但上述五位影星十二時半已由九龍、娛樂兩機構傳人陪同抵達，該酒樓主持人及經理馬萬初等殷勤款待，……附近影迷，聞風湧至，酒樓門前，一時為之水洩不通，幸得……警員多名到場維持秩序，交通才告恢復。（濤）

七彩姑娘
森森寶珠
初次合作

志聯公司拍攝的影片，向來是認真，不惜重資的，即如最近完成的新片「七彩姑娘」，除陳寶珠、曾江、張清、沈殿霞及新進小生石修外，特聘能歌善舞的紅星森森加盟，與寶珠並肩作戰，和寶珠一樣佔相當份量的戲，……像這樣大製作的大片，便成為志聯公司出品的一貫作風了。在片中，森森與寶……

獨闖江湖氣氛好
獨眼俠文武俱全

雪妮還會復出拍片嗎？許多影迷，對此特表關切。在目前看，雪妮仍沒有復出的跡象可尋。為什麼雪妮在事業正紅時，毅然決定擺脫了之，一來與獲得美滿愛情歸宿有關，二來也與「獨眼俠獨闖江湖」有關！原來當日拍「獨眼俠獨闖江湖」時，因劇情需要，雪妮又特別搏命，因此面上身上，損傷不少，傷在片場也不只一次。由此而感觸滋多，認為銀影飯不易吃，不如息影嫁人去吧。

雪妮坦然表示，「獨眼俠獨闖江湖」，可以說是她的收山紀念作，在片中，她飾演「神劍女刹手」，武藝不凡，多情多義，後來一時失足，中了奸人陷害，刺激成狂，哭笑無端，這場戲，使任何鐵石心腸人見了，都感動不已！武俠片而有此文藝氣氛，主角有此內心感情戲，殊為罕見。呂奇、雪妮、石堅、譚炳文、司馬華龍等，在此片的表現是超水準的。導演凌雲，製造氣氛之佳，尤為一絕。

沒有父親陪伴
凌鳳不再學游泳

……凌鳳，喜歡游泳，……

媽媽發作了詳細的解釋，她說：「你不知道我們家凌鳳，生就一副像我們這些老大婆的腦袋，平時穿的衣服，都是屬於密實型的那一類，甚至短些她都不肯穿，何況是游泳衣？她爸爸生前，特別疼愛這個小女兒，有什麼都喜歡把凌鳳帶在身邊，連游泳也不例外，而凌鳳那時候也躍躍欲試，可是她有一個怪脾氣，就是只跟爸爸學，其他的人，就算你是游泳健將，也不能做凌鳳的師傅，自從她爸爸死後，她就是不去游泳了，雖然去也是跟她叔叔，可是她叔叔也很忙，抽不出空來陪她，所以她學來學去都是停留在狗仔式的水平上。」

影壇娛樂話

從凌母口中，知道她對這個女兒很滿意，她說凌鳳從小就是個好女孩，不喜歡吱吱喳喳，現在參加了電影工作，才出來走走，到公衆的場合露露面，不過沒戲拍的時候，她都是待在家裏，幫助母親做做家務。（明德）

影壇心聲
容蓉火拼譚依俐
片場之內打得兇

前天，在國泰公司片場內，容蓉和譚依俐展開一幕肉搏戰，初為爭來腳往，繼在扭纏之下，互作滾地葫蘆，口爪齊施，兩人的秀髮都被扯得蓬鬆凌亂，漂漂的羅衫也被撕破了多處，雖說不得是蝴蝶片片飛，却也差點兒是肉帛相見。奇怪是她兩人雖然打得如此兇狠，且為時差不多廿數分鐘，但現場的其他人只在旁觀，却沒誰給她們調停排解。……

鐵頭風冠
飛燕金刀平添一番宣傳

邵氏最近推出武俠佳片「飛燕金刀」時，女主角秦萍剛巧發生一件大新聞，突然傳說她神秘失蹤，有說她去了美國，但本報接得可靠消息，却說她仍在香港。姑勿論她為何突然失蹤，但這件却是替「飛燕金刀」平添一番大宣傳。若非秦萍尚未完成的影片，邵氏已換人代替續拍，否則還使人誤會這是邵氏的宣傳高招呢！

照事而論，秦萍確是一個能文能武的影星，同時她有極穩定的票房紀錄，就此，假如真的脫離邵氏的話，對於影迷，這是一宗損失。

「飛燕金刀」裏的秦萍，演個從小習武的鄉村姑娘，她什麼都不懂，整天只曉得舞刀弄劍，而且長居深山大澤之中，不問世事，她自己是身負血海深仇也不知道，直到重逢生母，抽絲剝繭中，教她知道了自己的生身之父，竟然是自己家裏的大仇人，這個父親毀她家園，教她從小飄泊天涯，無以為家，又不斷地拆散她與相依為命的養父，把養父腿打斷了，成了個武功全失的人，……

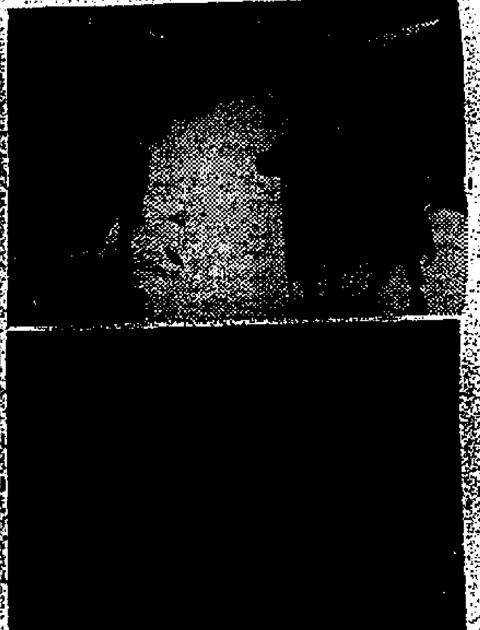
……與他大打出手，拚個你死我活，那時候的她，還不知道這個……的男人是她的親生父親，直到……

……要看秦萍的演技，那更是唯「飛燕金刀」莫屬了。

「銀刀血劍」
連圖故事

（七）自德至此，知鐵駝子實為鐵髮頭肉奸，決心鋤之，但為神秘女郎（即女鬼）所阻，她表示經過幾天扮鬼以來的試探，對應付金燕子等成竹在胸，於是乎將彼等殺盡。

（八）鐵髮頭獲知把兄鐵駝子死於年鳳翔銀刀之下，決心前來應戰以便報復，不料，一代悍匪亦邪不能勝正，於落日餘暉之中喪身年鳳翔刀下。



「新苦海孤雛」
連圖故事

（一）奧利華一生下來，母親即逝世，……在斑駁先生……長大，……

（二）……奧利華……

深水埗童軍小狼
在大埔船灣渡假

（特訊）深水埗童軍會，去週末及星期日，在大埔船灣汕頭角洞仔路崇真會青年中心宿營，舉行幼童軍暑期渡假。前日午后二時半營地開放展覽，敬待該會首長携眷到營地參觀，由該會主席盧家興，會長賀錦平，大會主席陳柔蓁，九龍地區總監謝桂祥，總監張金泉等主持歡迎會，并有渡假童軍表演，歡迎首長賀錦平夫人接受狼呼儀式。會長賀錦平致詞，指出大家在新環境新空氣中過着新生活，故精神煥發，……增益生活經驗。照童軍信條：先顧別人才顧自己，日行一善，富有精神。繼由謝桂祥演講，盧家興致詞，並有表演後，由大會主席陳柔蓁頒發獎品，并舉行茶會拍照而散。大會主持人：主任劉家賢，訓育劉……及救護方穎安，……分隊主任：李啟鴻，陳清平，周小鎏，梁月瓊，吳淑儀，管理：許廣德，劉翔棠，文哥，丘松興，陳平傑。

深水埗童軍幼童渡假，招待該會首長合攝（第二排左起）謝桂祥、盧家興、陳柔蓁、賀錦平伉儷、張金泉。

今畫會員第八屆
作品展圓滿閉幕

一年一度的今畫會員近作年展，經過四日來在大會堂展陳，昨已圓滿閉幕。此次展出所有的互製與小品中，大部份均為成熟之作。以一個純為藝術而做工夫的團體，在八年中能不間斷地定期舉行作品展覽，供獻社會人士觀賞，實在是十分難得的。

華僑文化

童軍訓練總監赴英
考察新制施行情況
楊堯天廿七日成行九月初回港

（特訊）童軍總會現決定選派該會一名高級幹部人員赴英，考察英國童軍運動。該名總監為港童軍訓練總監楊堯天，廿七日成行。港童軍跟隨英童軍總會推行總領袖訂定之未來動態各項建議，已於去年將未來動態委員會之報告書內一部份建議陸續施行。最顯著者，為規律誓詞之修訂，各項名稱及職銜之更改，標準制服之介紹，幼童軍新訓練綱要，將於十月起推行。此外，童軍支部新訓練綱要之實行順利，並能以最快時間獲知英總會有關推行新制第一首要導，亦於稍後時間施行。為配合新制所擬定之各項資料，行政系統，訓練政策，執行措施，旅團聯繫；各地域、各郡、各區對新制之反應，各旅團之訓練等。楊氏留英期間，將與英總會部人員商討一般性問題；並且遊倫敦附近各童軍郡，與幹部人員作新制施行之成效交換意見。今年適逢英基維爾營地五十週年金禧紀念，該營地於一九一二年由麥格倫爵士送給創辦人貝登堡勳爵，作為訓練之用。經近五十年來之發展，該營地已成為世界童軍領袖訓練中心，每年各國皆派員前往受訓，學成回國。楊總監到時將代表港出席參加，港總會亦藉此將一精製磁碟，內印上本港基維爾營地營門圖送英作為紀念此次金禧盛會。在基維爾聯歡會前，有一個領袖訓練員訓練班，楊總監亦將以特派員身份出席，藉此機會實習訓練行政及程序，作為加強港領袖訓練之事工。楊氏將於九月初回港。（珠）

童軍總會與市政局合辦
本年度夏令營今日開始

（特訊）童軍總會與市政局，為使青少年能擴展多有益於身心發展之康樂活動機會，將於暑假期間，分在飛鵝山維爾童軍營地，上水金錢村及德望學校，連續舉辦為期兩個多月之夏令營及渡假營。其中，共計七個夏令營，四個夏令渡假營。每個營期為四日三夜，分期分批招待青少年。活動內容有：各種遊戲、歌唱會、採集標本、繩結示範及比賽、爬山賽、石膏模型、原野烹飪、營火晚會、及天才表演之晚會野外活動，及各項球賽，電影晚會等，節目多姿多彩。是次暑期活動，已選定大會職員，總營主任為鄭永生等。首期夏令營，今至廿六，在飛鵝山維爾營地舉行，今日下午五時開幕儀式，由市政局議員沙利士主持，並由該期營之負責人黃民泰主理各項事務及活動節目。是日下午四時一刻，有專車接送新聞界及各嘉賓由摩士大廈前往。（珠）

五洲藝術學院
暑期班開課

港九五洲藝術學院，本月十五開辦暑期班，學者踴躍，本月乃徇要求，擴充名額，各班繼增學生，至本月卅一止。又增設中英文，由新名家教授及督導，即刻日班報……

名畫家吳孤鴻
遊歷歐洲各國

名畫家吳孤鴻，將於本月二十五日起飛往歐洲各國旅遊，據稱：此行旨在遊覽各國風光，及考察歐洲藝術新潮趨勢，希望獲得新的感受，豐富創作意念；同時，由於時間匆促關係，未有準備作品前往任何國家展出；祇備速寫器材，將來遊歷各地景物。至於何日歸港，則未決定。因在巴黎和意大利或將有多日逗留，探訪親友及當地藝壇耆宿，交換東西方藝術意見云。

乾元洞今祝玉皇寶誕
并舉行十一週年慶典

荃灣老圍村乾元洞，今（初十）日為玉皇大天尊千秋寶誕，同時舉行十一週年紀念慶典，……同人備辦齋筵，由下午二時至五時，……

東林念佛堂
妙境法師
今日演講
「攝大乘論」

妙境法師，明日在東林念佛堂講「攝大乘論」，荃灣芙蓉山東林念佛堂主持妙境法師，主講攝大乘論。今日開始，以後逢星期三、五下午二時半至三時半續講。此論乃唐玄奘法師所譯，內容為佛滅度後九百年中，無著菩薩本阿毘達磨大乘經中攝大乘品而造。立意堅密，以十勝殊勝行果，插大乘法相義，使聞者得如理如量，而入甚深法海。……講此論，可……屆時，……

「妹」譚巧研（三歲半）作
（七月廿五至廿九日，李氏畫苑學生作品在大會堂展出）

李氏畫苑學生畫展
本月廿五起在大會堂八樓舉行

李氏畫苑學生作品展，定本月廿五至廿九日，在大會堂八樓舉行。該畫苑開辦於一九六四年，主持人李紬安氏，經多年研究心得，構成一種正確和良好的教學法，啟導兒童獲得對美術的發揮和認識。五年於茲，成績斐然。此次展出作品之學生，約百餘人。年紀最幼者祇三歲，最大廿多歲。李氏學生，曾於一九六六年參加全港學校圖畫競賽獲第二名。六七年星島日報好兒童暑期習作展覽會，獲優異獎及冠軍獎大銀杯兩座。同年，玉屋百貨公司舉辦兒童畫賽，入選四十幅，獲特別優異及第三等獎。六八年，好兒童暑期習作再度展出，參加一百四十幅，全部入選，並獲優異銀杯十一座，團體光榮獎大銀杯一座。這些公開的兒童繪畫賽；一方面反映出社會對兒童美術的提倡；另一方面，反映出李氏畫苑教導的成績及努力之結果云。

LIBRARY
23 JUL 1969
CITY HALL

購貨益見廣泛
印尼買盆恢復盛況
貨款調港改善 下半年去年銷勢顯增

（特訊）印尼商家向港購辦貨品逐漸恢復一年前的盛況，由於印尼的經濟有良好的發展，人民消費力正在增強，近來耶加達市場很多種貨品價格上升，向港購辦已有和緩，且因貨款調返本港情況漸告改善，出口商付往印尼的貨品恢復一年前的信心，從目前情形來看，今年下半年去銷印尼的貨品將有顯著增加的希望。

昨據本港有關貿易商消息：印尼商家向港購辦貨品突呈活躍，已有恢復一年前盛況的趨勢，除了購買大量麵粉之外，又購買大量的鐵條，洋紙，化工原料，染料，機器零件，電器及電器材料，塑膠粒，搪瓷器皿，其他金屬日用品，罐頭，調味粉，糖精等。另外還洽購大量白砂糖，但本港糖商未有大量現貨供應故不獲成交。

現在印尼商家突然恢復向港大量購辦貨品的原因，據貿易商指出：（一）印尼的經濟有良好的發展，人民消費力正在加強中，近來耶加達很多種貨品價格上升，向港購辦已有和算。（二）印尼政府對於香港貨品入口的申請及驗貨手續已告改善，由港去銷印尼的貨品，貨款調返恢復正常狀態，由於調返迅速，出口商付運亦恢復信心。（三）港商繼續向印尼投資設立工廠，可以將貨物運往印尼獲得的貨款用於工業方面的投資。（四）有關經援國家以貨款方式直接供應印尼的貨品，因為契約的期限將近屆滿，最近運往印尼的貨品已告減少，印尼商家因應當地市場的需求，向港大量購辦，況且由港付往印尼比較快捷，適合印尼商家的要求。（五）印尼開設工廠繼續增加，需用原料很多，其中一部份向港補給較為有利的，其買盤陸續注入本港。（六）印尼的公共工程及私人建築業繼續發展，需用建築材料很大量，其中一部份向港購辦。

貿易商認為今年下半年本港付印尼出口貿易復振，由港去銷印尼的貨品將比上半年顯著增加，今後本港對印尼出口貿易將呈健康性的進展。

外商貿易墊款需求仍殷
拆借數量欲減還增
同業拆息昨扳成八厘六二五 進出押滙連日益見旺盛

（特訊）由於外商及貿易性墊款，需求仍然十分殷切的關係，本港各中西銀行同業拆借活動，呈現欲減還增之勢，昨日息价又再扳至八厘六二五，成出逾千萬元之衆，進出口押匯業務連日表現相當旺盛。

據金融界人士消息：本港各中西銀行之同業拆借活動，頗見反覆，拆借數量呈現欲減還增之勢。據指出：這主要是外商銀行外國駐港工商機構之吸納及本地用錢數量仍極可觀之故；此外各銀行對於貿易性墊款之支付數量始終可觀，故銀根之緊勢亦見持續而難有顯著改善之處。金融界人士指出：近期歐美加拿地高利率對港資之吸引已有稍者放緩之勢，但並不意味完全停止，至於本港各中西銀行對各項存款吸收之增幅，亦告放緩。

據續指稱：本港各中西銀行同業拆息，堅企於八厘半的高峰絕錄，已有數週，前日週一，部份曾有高叫至八厘六二五者，但未有成交，昨（廿二）日開市，基於需求殷切關係，即以八厘六二五的水平拆出，且交投頗為熱烈，成出超逾千萬元，業界人士表示：目前同業拆息之八厘六二五紀錄，這確實是個罕見的高水平，銀行界對於此一趨勢，雖未有過份的憂慮，但亦已表示極其密切的注視態度。

據悉：目前銀行各項業務，表現大致仍穩好，特別是因為近期大量聖誕及多季貨對遠洋訂付運的關係，貿易商及廠家向銀行貿單頗衆，出口押匯生意暢盛；入口方面，亦因港商外訂原料性及日用性貨積極的支持而相當活躍，業界人士對於上述情形，至表滿意。

（特訊）歐洲美元利率，近勢大致平穩。據路透社電訊消息：本週一（廿一日）倫敦市場歐洲美元各項利率如下：兩天期及七天定期者叫價九厘六二五，給價九厘三七五，七天通知期者叫價九厘七五，給價九厘半，一個月期者叫價一分零一二五，給價一分，兩個月者叫價一分零六八七五，給價一分零五六二五，三至四個月期者叫價一分零九三七五，給價一分零八一二五，五個月期者叫价一分零八七五，給价一分零七五，六個月期者叫價一分零九三七五，給价一分零八一二五，九個月期者叫價一分零五，給價一分零三七五，一年期者叫价一分零四三七五，給價一分零三一二五，兩年期者叫價九厘七五，給價九厘半，三至四年期者叫價九厘六二五，給價九厘三七五，五年期者叫價九厘半，給價九厘二五。

歐洲貨供短酷暑復多需
糖市實銷續見健旺
太古糖供應轉緊榴粗期貨成出約三百噸 貨底雖沽疏價格尚未能遠提升

（特訊）昨日（廿二）砂糖市報呈健旺，由於酷暑中實銷繼續增加，比利時、丹麥、西德、法國、捷克、東德砂糖，短期內未有運來，蘇聯砂糖是否有數千噸由北韓轉運來港，現在尚未能確定，因此本港貨銷的砂糖，逐漸側重太古糖房產品與大陸產品供應，但大陸砂糖價位較低，對港貨有很大牽制力，貨底沽疏的歐洲砂糖，價格未能趨疏提升。

大陸榴花粗砂，經銷商開出八月上半月交貨的實盤，碼頭交收每噸仍為六百卅五元，拆銷商購入約三百噸。

丹麥幼砂，前（廿一）日運到二百五十噸，因貨色較佳，售價比上一批為高，碼頭交收每担以卅九元成交二十噸。

日本幼砂，新貨一批除了售出期貨交現之外，碼頭交收仍有沽出，每担仍以四十一元二角成交十噸。

太古砂糖，供應轉緊，XA粗砂轉手柯打出貨每噸扳硬六百四十元，SG幼砂轉手柯打出貨每担以四十元成交十噸，SGB幼砂現貨緊細，轉手柯打出貨每担扳升至卅九元五角，四星幼砂轉手柯打出貨每担以四十二元成交十噸，B麥榴白砂轉手柯打出貨每担以四十八元三角成交五噸。

國際原糖前（廿一）日收市倪，倫敦原糖現貨每噸卅六鎊點二五，比上週收市價降〇點五〇鎊，八月期貨每噸卅六鎊點一五，比上週收市價降〇點一五鎊，十月期貨每噸卅六鎊點六〇，比上週收市價降〇點二〇鎊，十二月期貨每噸卅七鎊，比上週收市價降〇點二〇鎊。

非滙續下跌 貨款調返增

（特訊）日滙報一六〇．二五，即在東京交一萬日鈔，在港收港幣一百六十元二角伍分，台匯成一五〇．二五，即在台交一千台幣，在港收港幣一百五十元三角伍分，菲匯因菲島貨款調港稍增，報呈下降，成一二八．五，即在菲交一百比索，在港收港幣一百二十八元五角，披匯成一九九，即在披交一百披元，在港收港幣一百九十九元。越匯成二八九．八，即在越交西貢紙一萬，在港收港幣二百八十九元八角。

今日農曆大暑
三豆荷葉冬瓜暢銷
各貨售價大致尚企

（特訊）今日（廿三）為農曆六月初十日，亦為大暑，港九市民習慣於今日煲三豆粥，或荷葉，冬瓜苡米扁豆水來驅暑，因此，今天之荷葉、冬瓜將會更為暢銷。

鮮荷葉每塊二角或三角，有些較大者每塊售四角。冬瓜每斤四角至五角，尤為暢銷，能製冬瓜盅者每斤六角。苡米和扁豆，則藥材舖所售出，今日大暑售出必多，因其亦是消暑去濕之物品。

大暑天氣例多酷熱，除上述物品外，其他之消暑解熱之物品銷流亦暢，如雪糕、汽水、雪條及其凍品銷流均呈暢旺。

印尼商扯銷卅萬包後
麵粉本銷供應轉緊
兩下檔貨價升一元
麥糠外貨競銷續見低跌

（特訊）印尼商家向港訂購三十萬包麵粉之後，下檔麵粉供應本銷突然轉呈緊細，由於適合磨製下檔麵粉的小麥供應暫時未能接續，昨（二十二）日有兩種下檔麵粉價格提高，五十磅庄每包提高一元。

麵粉業人士指出：昨日下檔麵粉價格突然提高，每包提高一元，五十磅庄其中一種每包售價由十一元八角提至十二元八角，另一種每包售價由十元〇五角提至十一元五角，提升似乎較速，但因為適合磨製下檔麵粉的小麥供應未能接續，有現貨供應的乘機起價，但日本的下檔麵粉近期內將有大批到港，供應緊細是暫時現象。

值得注視的，港產麵粉出口雖然恢復活躍，但副產品麥糠價格繼續下跌，是麵粉生產者之重大打擊。現時南美洲麥糠繼續以低價在港競銷，碼頭交收每担以十七元成交五百五十噸，於是港產粗白麥糠每担降至二十一元七角，幼白麥糠每担降至二十一元五角，紅麥糠每担降至二十一元及二十元〇六角，是最近年來的新低紀錄。

紗廠對個別用家收縮賒放
紗市交投依然疏落
一般做價尚見穩定

（特訊）昨日棉紗市，交投仍然疏落，由於紗廠對於一部份單純布廠及毛巾廠收縮賒放，棉紗買賣不免受到影響。

據棉紡業人士指出：由於一部份單純布廠與一部份毛巾廠拖欠較多，個別紗廠賒放不能不採取收縮措施，對棉紗交易暫時有若干影響，須待短期內紗廠恢復正常，棉紗交易方能復常。

昨日（廿二）一般價格仍然穩定，港產十支A級每包八二〇元至八三〇元，C級七二〇元至七三〇元，十二支A級八四〇元至八五〇元，C級七四〇元至七五〇元，十六支A級九四〇元至九五〇元，B級八九〇元至九〇〇元，廿支A級九八〇元至一、〇〇〇元，B級九六〇元至九七〇元，[illegible]級九四〇元至九五〇元，卅二支A級一、三三〇元至一、三五〇元，[illegible]級一、四三〇元至一、四五〇元，B級一、三〇〇元至一、三二〇元，半精梳一、四三〇元至一、四五〇元，全精梳一、五三〇元至一、五五〇元，四十支A級一、四三〇元至一、四五〇元，半精梳一、五三〇元至一、五五〇元，全精梳一、六三〇元至一、六五〇元。巴基斯坦十支[illegible]嘜每包七〇〇元，白馬六九〇元，蜘蛛六八〇元，花嘜六七〇元，十二支電話七四五元，[illegible]嘜七三〇元，白馬七二五元，十六支電話八四五元，[illegible]

南步螺爽 蓮子向榮

[illegible]

日本廠商醞釀
提高鎘系顏料售價
受鋅塊銳升刺激

（特訊）東京航訊：三菱金屬鑛業，大日本精化工業等顏料製造會社，鑒於製造鎘系顏料所需的鋅價格持續上漲，正在醞釀提高鎘系顏料的價格。

鎘系顏料的需要由於它具有耐熱和耐氣候的優良特色，所以一直以合成樹脂方面的用途為中心順利增長。

做為原料的鋅塊自去年底漲價以後，鎘系顏料業者曾於今年三月底將每公斤價格提高二百圓；但五月份起至六月底，鋅塊每公斤再提高四百圓，鎘系顏料業者感到有必要再度調整價格。目前鎘系顏料的價格每公斤為四千七百圓，紅色顏料每公斤為二千七百圓左右，但因鋅塊價格自去年底至目前為止，每公斤約漲價一千圓，所以認為這次提高價格的幅度將相當大。

協助港產對英歐市場擴銷
香港出品倫敦陳列中心
加緊籌備秋間即可開幕
通利行經理伍樹榮日間赴英推動，聘倫敦華商名流蔡永生主持，歡迎廠商送樣品前往免費陳列。

（特訊）本港對英國的輸出口貿易活動，目前正表現相當平穩，且前正是聖誕及冬季貨大量付運的時候。由於港製品銷英的大部份都是必需性的日用品，同時港商對於英國市場的極力爭取，毫不放鬆，在金融界的支持下，故能獲得令人滿意的成績。今年首五月港貨輸英價值五億八千五百餘萬元，較去年同期增加百分之六。

據此間貿易商消息：香港對英的輸出口貿易活動，表現穩進的勢態，刻下正是港製各類聖誕節貨和冬季暢銷貨潮的時候，許多主要行業工廠，則正忙於開工趕製英國的訂貨。據指出，年來英國經濟較為不景，特別是前年十一月間英鎊貶值之後迄今元氣尚未恢復，工黨政府為了改善處境，曾經作了一連串的努力，甚麼擴大產品輸出而減少入口，去（一九六八）年實施征收入口貨百分五十按金制度，曾經令到若干地區的去貨受到阻礙而告退縮。但是，香港方面，並沒有遭受到過大的影響，原因一來在於香港的工業貿易界人士在獲得金融業的支持下，代替英國入口商繳付大部份的按金，替他們解決了很大的困難，使港貨銷英得以順利進行，二來港製輸英貨物，多數是屬於民生日用必需品，具有實用價值，而且還有價廉物美的優點，因此很受英國買家和用家的歡迎。

陳列中心 設在新香港樓三樓

據續指稱：港貨能在英國市場上站穩腳根，而且去銷數量能保持增長趨勢的原因，除與前述有關之外，尚可特別指出者是若干香港的貿易商也扮演了重要的角色和發揮了推銷作用，使英人更加明瞭香港產品，特地在倫敦設立一個香港出品陳列中心。為明瞭此一情形，本報記者特走訪通利行有限公司負責人伍樹榮先生，據伍氏表示：通利行有限公司此次在倫敦籌設香港出品陳列中心，無條件免費與港商展出產品，實屬創舉，其最大目的，係在於向英人大力宣揚港貨，故特地在倫敦最繁盛地區選擇陳列館址，最後決定在SHAFTESBURY AVENUE之「新香港樓」（NEW HONG KONG RESTAURANT）三樓作為館址。新香港樓係倫敦規模最大之中國菜館，經常有極多之英國工商界在此舉行宴會，故在該菜館樓上開設港貨陳列中心，確為最理想地點，極易吸引英人前往參觀，能收相得益彰事半功倍之效。伍氏說：新香港樓係由蔡永生氏主持，蔡先生於本月初曾以倫敦華商總會香港訪問團團長身份參展到港訪問，對於促進港英貿易交流，不遺餘力，彼亦係香港出品倫敦陳列中心資助者之一。伍氏又強調指出：該陳列中心之最大目的，係專為本港各廠商出品推廣英國市場而設，故歡迎港英界人士參觀及參展，其最大之特點：一、無條件為各廠商展出品作免費展覽；二、展覽地點位於倫敦貿易中心區；三、以迅速順利的服務精神為各廠商接取訂單。

今年港貨銷英增幅為百分六

伍氏最後向記者表示：近日通利行已陸續接獲不少港商之委託參展陳列，刻下陳列中心各項工作正在加緊進行，預期於今年秋間開幕，而伍氏本人則定於下（八）月二十二日赴倫敦作最後之部署，俾使該陳列中心，能早日完美，而收實效，故伍氏盼望本港各廠商如有意參加展出者，即儘速將樣品送交通利行公司，以便及時參付展出。

根據統計：今年一至五月份港產品去銷英國共值五億八千五百九十餘萬元，較一九六八年同期之五億五千二百七十餘萬元增加了三千三百二十餘萬元，增幅為百份之六，有關貿易商表示：在港方的努力爭取擴展英國市場下，料今後對英輸出，可能會創下良好的成績。

大陸續有小量運到
本造春茶價高市銷未見暢好
同佣被取消價較去年升一成 當銷中價茶續緊渴

（特訊）本港茶葉市道近勢並無甚變化，中價茶仍屬渴緊。大陸本造新春茶首次見較大一批運港，惟供應量價格亦略見提高。據茶業商家消息：最近本港茶葉並無特殊變化，雖大陸新春茶續有大量抵港，但俱屬高價茶類，故對市銷並無若何刺激力量，由於來途供應之長期疏短，現時港市一般大陸之當銷中價茶仍感渴緊。

在去週末由廈門運到本造之新春茶共約有七百餘件，俱為高價茶類，每担價格比去年同期約提高接近百分之十，主因係由本年度起內地茶供取消回佣制度的影響。本造新春茶計到有特級壽字色種到二百六十件，每担成價一千一百二十元，條字一級色種到二百五十件，每担價格五百四十元，壽字二級大花到一百件，每担價格四百二十元。除上述新春茶之外，舊茶亦同見有少量抵港，計水字三級水仙到八十件，每担價格四百六十元，四級壽字色種到二百箱，每担價格三百八十元。

美放寬對中共旅行貿易限制
貿易交流機會不大
旅客經港則將畧增
但美客在港購買土產返國則稍衆
港商預料此舉暫無重要意義

（特訊）美國放寬人民對中共的貿易及旅行限制，在目前尚無重大的意義和影響，本港工商界人士認為在可預見將來美國中共直接貿易交流機會不大。但在放寬條例下美客在港購買土產及經港前赴大陸者或將會略增。

昨日本港工商界對接獲華盛頓關於放寬其人民對中共貿易及旅行限制時，表示不大熱心的態度，一般認為：㈠中共內部紛亂不安，根本不會准許大批美國人民前往旅行與會商貿易。㈡美國并未放寬戰略[illegible]資禁運，在可預見的將來，彼此直接貿易交流機會不大。㈢即使越戰隨即結束，和平經濟之出現，仍有一段努力的時間，目前還未有大量與共產國家建立緊密貿易關係的預見時間，對本港工商經濟的直接影響，就更其遙遠的了。不過，有一點值得注意的是：因為在外旅行的美國遊客和旅居外國的美國人，自後可購買共值一百美元為限的中國大陸貨品，故此，若干美國旅客在港購買有關的中國土特產品返國者將會增加，對於香港的旅港業生意是有些幫助的，同時，如果中共不採取惡劣的閉關自守政策，而批准美國人入境的話，那麼，部份美國游客經港進入大陸者估計也會略見增加。

據華盛頓市廿一日美聯社電：美國國務院在本星期一宣佈：從本星期三起，美國將放寬對中共貿易和赴中國大陸旅行事宜所施的限制。

該院發言人說：美國總統尼克遜政府期望和緩緊張程度，及利便美國跟中國大陸人民促進和平接觸。前此從本星期三起採行的措施，跟美國總統尼克遜政府的心意相符。

該院作此宣布的時間，在尼克遜和其國務卿羅傑斯行將啟程出國訪問（在今後三週內，他們將訪問亞洲多個國家首都）的前一日。

該院發言人卻說：美國擬改善對中共的關係，雖然似會造出較好氣氛，以利尼氏在若干有如印度和巴基斯坦，一般的國家內從事商談，但是，該院宣布上項措施的時間，跟尼氏即將出國訪問之行并無關聯。

該院新聞官麥克羅斯基宣佈：從本月廿三日起，美國將採下述放寬措施：

㈠在外旅行的美國遊客和旅居外國的美僑，自後可購買以共值一百美元為最高限額的中國大陸產品。目前，美國政府是不准他們購買源自中國大陸的物品的。

㈡新例生效時，美國六種公民的護照，將自動具有前往中國大陸旅行的效力。這六種人是「國會議員」、「記者」、「職業教師」、「經已獲得研究學位的學者和刻在大專學校讀書的學生」，「科學家和醫生」，以及「美國紅十字會的代表」。

日產紙張外銷售價
醞釀九月二次提高
港泰區增四鎊另十五國加五鎊

（特訊）據此間經紙業貿易商靈通消息：日本紙輸出組合考慮從九月一日起，對東南亞、中東、非洲地域十七個國家的高級紙輸出價格，每噸各提高五英鎊（約四千三百圓）。

據說，這次考慮提高紙價是基於瑞典、挪威、芬蘭等北歐三國的製紙公司都決定在九月中提高。這將是今年一月份之後所作的第二次提高價格。

日本製紙業界輸出高級紙的對象國家共有三十餘國，這次要實施提高價格的對象國家是香港、馬來西亞、新加坡、菲律賓、泰國、緬甸、錫蘭、巴基斯坦、阿富汗、伊拉克、[illegible]、南非共和國、南羅得西亞、伊朗、黎巴嫩等十七國。過去對中東地區高級紙的需求則稍呈供應過剩趨勢，但由於中東戰爭使得蘇彝士運河繼續封閉，使北歐方面對中東的供應幾乎停頓，所以造成供需關係又轉堅俏。

在這種供需關係好轉的背景下，盛傳北歐三國對高級紙的輸出價將從九月中起每噸提高四—五英磅，造成了日本提高價格的良好環境。又日本的製紙業界鑑於最近木漿價格的提高及工資上升，正處於有必要調整輸出價格的時候，所以預定在九月初提高高級紙輸出價格。

提高價格幅度為五英鎊（香港和泰國則為四英鎊），據說，日本紙類輸出組合也考慮對其地區的輸出[illegible]個國家。本高級紙的輸出為七萬五千百噸，其中約八〇%是輸往上述十七國。

高尚住宅多需
裱牆紙銷流量倍增
每平方丈成三百元

（特訊）由於高尚住宅室內裝飾採用之轉多，裱牆紙之銷數，漸呈增加。

裱牆紙之花款，各種顏色各種花款，可謂多彩多姿，真是應有盡有。貴價之裱牆紙，是能夠用水來抹洗的，每一平方丈由三百多元至三百元，是目下裱牆紙之一般貴者。普通之裱牆紙，即不能抹洗的，一到陳舊，即須另換新裱牆紙，此種裱牆紙之售價，每一平方丈售價一百數十元。不過，選擇裱牆紙，須與室內傢俬配合，尤其是顏色及花樣，均要配合得調和，方臻上乘。

香港金融行情表
（七月廿二日）

項目	價格
九四五K金 每司両（最高）	三〇九．五〇
九四五K金 每司両（最低）	三〇九．一二五
九四五K金 每司両（收市）	三〇九．二五
上午 九九足金（最高）	[illegible]
上午 九九足金（最低）	[illegible]

	單位	成交價（港幣計）
美電	一〇〇	六〇九．六二五
美單	一〇〇	[illegible]
美鈔	一〇〇	[illegible]
英鎊	一	[illegible]
加拿大圓	一〇〇	[illegible]
法國法郎	一〇〇	[illegible]
瑞士法郎	一〇〇	[illegible]
西德馬克	一〇〇	[illegible]
荷蘭盾	一〇〇	[illegible]
意大利里拉	[illegible]	[illegible]
澳洲圓	一〇〇	[illegible]
菲律賓披索	一〇〇	[illegible]
紐西蘭圓	一〇〇	[illegible]
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	[illegible]
日本圓	[illegible]	[illegible]
台灣圓	一〇〇	[illegible]
泰國銖	一〇〇	[illegible]
印度勞比	一〇〇	[illegible]
巴基斯坦勞比	一〇〇	[illegible]
澳門紙	一〇〇	[illegible]
西貢紙	一〇〇	[illegible]
金邊紙	一〇〇	[illegible]
南越紙	一〇〇	[illegible]
南非蘭特	一〇〇	[illegible]

（以上行情由恒生銀行供應）

港股市牛皮扣穩
價位祇局部低垂
全日開做值祇四一九萬元

（特訊）昨（廿二）香港股市依然呈現牛皮扣穩，整日交易值只略過四百萬元，而各項股票之做價局部見低外，一般股票之做價並無甚變化，彼此只輕微之反覆而已，顯示股市人士仍普遍採取觀望。

全日成交四二三、三一八股，交易總值共為四、一九〇、〇〇〇元。上午市勢較為平靜，半日交易值只有一百九十三萬元。

昨日各項股票之做價較明顯低跌者乃怡和，收市價為三十二元七角半，比上次之最後成價低跌一元。連卡佛做價比前日回降五角，匯豐銀行亦跌一元。紗廠股昨日做價止跌回穩，聯紡收市價仍企於前日之二十七元四角，南海紗廠則見回升二角，只南洋紗廠仍見微跌一角。已於其它成交股票之收市價與各該項股票上次最後成價見變動者計九龍倉跌一角，城市酒店升一角，油蔴地小輪升二角半，黃埔船塢升二角半，香港電燈升二角，青洲英坭升一角，太平洋證券跌一角，牛奶公司升二角半及橡膠信託升五分等。此外，東亞銀行，聯合企業，會德豐，太古船塢，置地公司，信託，電車公司，九龍巴士，電話公司，中華煤氣，和記企業，聯合橡膠，永高，樂古，匯豐投資及鋼業等價位俱穩。茲將昨日各項股票成交數量列下：

七月廿二日香港股票市價變動統計（單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
匯豐銀行	一九一．〇〇	一九一．〇〇	一九一．〇〇	一九〇．〇〇	一九〇．〇〇	九八〇
東亞銀行	六八．〇〇	六八．〇〇	六八．〇〇	六八．〇〇	六八．〇〇	三〇〇
聯合企業	九．〇〇	八．九〇	九．〇〇	八．九〇	九．〇〇	四、四〇〇
會德豐	一〇．二〇	一〇．二〇	一〇．二〇	一〇．二〇	一〇．二〇	九、八〇〇
黃埔船塢	四五．七五	四五．七五	四六．〇〇	四五．七五	四六．〇〇	二、五〇〇
九龍倉	二六．四〇	二六．三〇	二六．三〇	二六．三〇	二六．三〇	四、〇〇〇
太古船塢	三〇．二五	三〇．二五	三〇．二五	三〇．二五	三〇．二五	一、五〇〇
均益倉	一九．三〇	一九．二〇	一九．二〇	一九．二〇	一九．二〇	一、〇〇〇
大酒店	三七．五〇	三七．五〇	三七．五〇	三七．五〇	三七．五〇	五〇〇
城市酒店	一五．七〇	一五．七〇	一五．八〇	一五．七〇	一五．八〇	九、〇〇〇
置地公司	六三．五〇	六三．五〇	六三．五〇	六三．五〇	六三．五〇	五、〇〇〇
信託	一．六六	一．六六	一．六六	一．六六	一．六六	二三〇、〇〇〇
電車公司	一一．〇〇	一一．〇〇	一一．〇〇	一一．〇〇	一一．〇〇	二、九〇〇
九龍巴士	三〇．七五	三〇．五〇	三〇．七五	三〇．五〇	三〇．七五	一、八〇〇
油蔴地小輪	四五．五〇	四五．五〇	四五．七五	四五．五〇	四五．七五	一、二〇〇
九龍燈	二二．二〇	二二．二〇	二二．三〇	二二．二〇	二二．三〇	五、六〇〇
香港燈	二九．三〇	二九．三〇	二九．五〇	二九．三〇	二九．五〇	一四、一〇〇
電話公司	二六．一〇	二六．四〇	二六．四〇	二六．一〇	二六．一〇	三、八〇〇
中華煤氣	一三．〇〇	一三．〇〇	一三．〇〇	一三．〇〇	一三．〇〇	二、五〇〇
和記企業	一四．二〇	一四．二〇	一四．二〇	一四．二〇	一四．二〇	二七、〇〇〇
和記企業（優先股）	一〇六．〇〇	一〇六．〇〇	一〇六．〇〇	一〇六．〇〇	一〇六．〇〇	一〇〇
怡和	三三．七五	三三．〇〇	三三．〇〇	三二．七五	三二．七五	一、〇九八
青洲英坭	二五．〇〇	二五．〇〇	二五．一五	二五．〇〇	二五．一〇	六、七六二
連卡佛	四三．五〇	四三．〇〇	四三．二五	四三．〇〇	四三．〇〇	五、四〇〇
牛奶公司	三一．〇〇	三一．〇〇	三一．二〇	三一．〇〇	三一．二五	二、一〇〇
南海紗廠	一九．二〇	一九．三〇	一九．四〇	一九．三〇	一九．四〇	三、〇〇〇
南洋紗廠	一五．五〇	一五．四〇	一五．四〇	一五．四〇	一五．四〇	七、〇〇〇
聯紡	二七．四〇	二七．四〇	二七．四〇	二七．三〇	二七．四〇	六、二〇〇
聯合橡膠	二．六〇	二．六〇	二．六〇	二．六〇	二．六〇	七、〇〇〇
屈臣氏	七二．五〇	七二．〇〇	七二．〇〇	七二．〇〇	七二．〇〇	八〇〇
永高	一一．四〇	一一．四〇	一一．四〇	一一．三〇	一一．四〇	一〇、三〇〇
樂古	三三．七五	三三．七五	三三．七五	三三．七五	三三．七五	一〇〇
太平洋證券	六．四〇	六．三〇	六．三〇	六．三〇	六．三〇	三、〇〇〇
橡膠信託	七．八〇	七．八〇	七．八五	七．八〇	七．八五	三三、〇〇〇
匯豐投資	一．八五	一．八五	一．八五	一．八五	一．八五	二、〇〇〇
鋼業	六．七〇	六．七〇	六．七〇	六．七〇	六．七〇	八、〇〇〇

合計四二三、三一八股 共值四、一九〇、〇〇〇元

日本化學品輸大陸量增

（時事社日本東京二十二日電）據大藏省日本銀行今日發表上中旬出口信用狀金額為六億五千七百萬美元，較上年同期增加一四%，這是由於假日增多一天的關係，實質增加二〇%。就商品種類來看，對中共化學肥料及化學製品的出口，較上年同期增加六五%，機械類以對美國、亞洲為中心，增加一七%。此外鋼鐵製品亦增加七%。

非洲新貨首批沖場
生油市交投穩好
清香油現貨價堅

（特訊）新非洲生油，首批抵埗，昨已交收清訖，二批貨廿四號又可抵港，中國濃香生油，價仍堅定，近期大盆交投轉疏，原因八月份購花者，相當大量，廣東生油，亦少變化，中國菜籽油，源源有到，統屬交花。荷蘭菜籽油，新備今日亦可交客，菜籽油，現貨買賣閑靜。日本菜籽油，近期到貨有成不多。清香油價穩，荷蘭豬油，花貨繼報高。

非洲生油，新備到皇冠轉拆一八二元，實羚、嘉禾轉拆一八一元，雙K轉拆一八〇元，廿四號續到，統屬交花，遲期花按一七九至八元。中國濃香生油轉拆一六五元，九月花大盆按一六三元，小盆按一六五元。廣東土搾生油，按一三四至五元，現貨及七至八月花，按一三四元。

日本燥生油，貨源很疏，吉原廠七至八月付船成過一五五元後，繼盆未有下聞。中國菜籽油，現貨轉拆九十一至二元，八月花按九十元。中國棉籽油，轉拆九十三元，八月花按九十二元。荷蘭菜籽油，現貨有桶拆九十四元，新備今日便可交收。日本菜籽油，吉原廠港桶，現拆九十九至一百元，昭和廠淨油，後天到碼頭交十五桶成八十八元。日本燥豆油，一、二、三月付船，悲桶成八十六元。星洲清香油，現貨堅成一二五元，明天碼頭交三百罐成一二四元。

美國股票投資術語詮釋
（五十八）
既得公司 諸兆培

CURRENT RATIO — 流動比率。這是流動資產與流動負債之間的算學性關係，亦即是它們之間的比率。求法是將流動負債除流動資產。

CYCLICAL STOCK — 循環性股票。這是指依靠商業循環而起動的股票。一般而言，當商業情況進步它們股價便上昇，當商業情況退步它們股價便下跌。鋼鐵，化學，紡織以及機械股，都屬於這一類。為了避免循環性因素影響，今天許多公司都致力於將業務分散至其他方面去。

DATE OF TRADE — 交易日期。這是指一個買入或售出定單達成交易的日子。

DEAD ASSETS — 死資產。這是指那些不能帶來任何收入的資產。

DEBIT BALANCE — 借差。在證券投資方面來說，這是欠經紀人的銀碼。

DEBT — 負債。這是由一份合同證實的，一方面欠另一方面的金錢，商品或服務。

DECLARE A DIVIDEND — 宣佈派息。這是指一家公司的董事，投票決定自它的盈餘數字中抽出金錢，派發給股票持有者作股息。

DEFENSIVE PORTFOLIO — 穩健性證券投資。這指一個投資者所持有的證券，變化是比較少的，這些證券主要包括債券，優先股，或者其他起落不大的證券。

DEFENSIVE STOCK — 穩健性股票。那些表現以穩健為主要的股票，我們可以名之為穩健性股票。此類股票通常對於喜歡短期買賣的投資者比較缺乏吸引力。不過，它們比一般股票為安全，處在股市下跌期間，它們抵抗跌勢的能力較強。有時，它們亦被稱為「保護性股票」PROTECTIVE STOCK。（未完）

尚有經濟刊載第五張第四頁

航訊

寶利華利輪 由小呂宋來港將於廿七到 三十開羅省三藩市溫哥華

（特訊）多利順洋行之「寶利華利」輪，由小呂宋來港，將於廿七日到埗，起落貨物後，三十日啓行，開往羅省、三藩市、溫哥華、儀金馬等埠。

麗鋒輪 廿四到港 廿八開往紐約費城

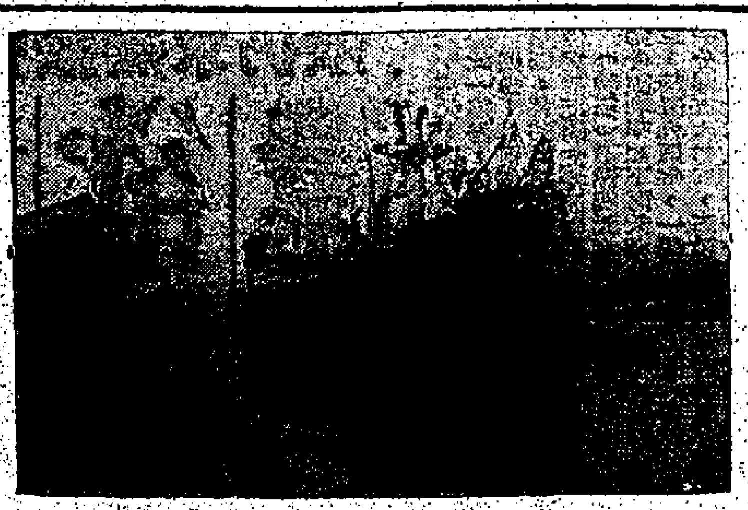
（特訊）美國輪船公司之「麗鋒」一輪，由美國來港，將於明（廿四）日到埗，起落貨物後，廿八日啓行，開往日本、紐約、費城、波地摩、諾福克、巴拿馬等埠。

大路輪處女航抵港

（特訊）本港多利順洋行代理的巴巴威威遜輪船公司與新貨輪「大路號」船長弗蘭格於昨晚（七月二十一日）在中環京華大酒樓設宴慶祝「大路」號貨輪抵港，並將駛往美國作處女航，到場嘉賓包括中外商界及報界人士，熱鬧非常。

該輪排水量一萬〇六百噸的「大路」號貨輪，爲挪威威遜船隊的最新船隻，屬於折干抽重型貨船，裝備流動性的起落機和強力動力起重機，擴大的艙位及船邊起御位等。

「大路」號貨輪將列入巴巴威遜的泛太平洋每月兩班船的航運服務，以適應該線的繁忙，因本港產品輸美增加所致。（圖爲「大路」號新貨輪）



鐵行一船主榮獲日獎狀

（特訊）鐵行屬下之東方與澳洲輪船公司船主宗多克，今年二月間擔任「阿拉卡瓦」貨輪船主時，曾在台灣附近海面，參加拯救一艘日本貨輪，日前在東京獲得海部廳之獎狀。當時「阿拉卡瓦」輪航至日本遇事貨輪約十浬海面，聞求救訊號後，即改道馳援，協助其他往救輪船，共同打救。宗克多船主現擔任「阿拉伊拉」輪船主。

蘭絲多娜 廿五到港 廿七開日

（特訊）菲土蘭船務公司代理之「蘭絲多娜」輪，由曼谷來港，將於後（二十五）日抵埗，起落貨物後，二十七日啓行，開往大阪、神戶、橫濱，拿可亞等埠。

哥羅拉多 一日抵港 翌開三藩市羅省

（特訊）怡和公司代理之「哥羅拉多」輪，由美國來港，將於下（八）月一日到埗，起落貨物後，翌（二）日啓行，開往檀香山、三藩市、羅省、聖地牙哥等埠。

士打菲文圖輪 廿五由星洲來 翌開往日本各埠

（特訊）渣甸船公司之「士打菲文圖」輪，由西非經星加坡來港，將於後（廿五）日到埗，起落貨物後，翌（廿六）日啓行，開往日本各埠。

安慶廿六到港 廿八開往基隆

（特訊）太古輪船公司之「安慶」輪，由台灣來港，將於二十六日到埗，泊西環浮標上落客貨後，二十八日下午五時啓行，開往基隆。

金山航業集團酒會

（特訊）金山輪船公司及香港郵船公司於二十一日下午五時半，假座美國俱樂部以雞尾酒會招待本港航業界金融界及其他知名人士等，介紹該公司東非代表賀威威及紐約代表石美琰與各界人士相見，以期促進東非與香港間及美國與香港間之貿易，並加強兩地間之貨運交流。到者有馮秉芬，唐星海，趙從衍，朱忠謹，香港滙豐銀行寇倫及摩斯萊，上海商業銀行陳克恭，香港美國總商會會長盧爾夫及史殿儒等二百餘人，由鄭浩鄧堅長公子建藍親自招待，至七時許賓主盡歡而散。

港澳飛翼船有限公司

飛鳴 飛鷺 飛燕 飛翠 飛鳳 飛鷹 飛達 飛鴻

來回票七天內預售即日

	上午班								
港開	八時三十分	九時	九時三十分	十時	十時三十分	十一時	十一時三十分	十二時	
	下午班								
	十二時卅分	一時三十分	二時	二時三十分	三時	三時三十分	四時	四時三十分	五時
	上午班								
澳開	八時正	八時三十分	九時	九時三十分	十時	十時三十分	十一時	十一時卅分	十二時
	下午班								
	十二時卅分	一時三十分	二時	二時三十分	三時	三時三十分	四時	四時三十分	五時三十分

售票處 香港：上環新填地港澳碼頭 電話：444441 438648
九龍：旺角山東街百樂門戲院 電話：828166
澳門：新馬路國際酒店 電話：二七四二

BEN LINE

"BENALLIGIN"
邊雅利勤輪
開往：利華浦，米都士堡
七月廿三日開始落貨 廿六日開行
請客定艙請電話 H231021
邊行輪船有限公司接洽

尚有航訊消息刊在第五張第三頁

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

加利福尼亞綫
直航 羅省、聖地牙哥、奧倫、三藩市、士托敦

當杜斯輪 八月十二日抵港 十三日啓行 M.S. "DON JOSE FIGUERAS"

富門輪 八月二十日抵港 廿一日啓行 M.S. "FULL MOON"

西北太平洋綫：
直航 溫哥華、佛雜圖、大科馬、朗非略、砵崙

日令丸 八月十一日抵港 十二日啓行 M.S. "NICHIREI MARU"

日聖丸 九月十二日抵港 十三日啓行 M.S. "NISSEI MARU"

日洋丸 十月十一日抵港 十二日啓行 M.S. "NICHIYO MARU"

SANKYO LINE 三協海運株式會社

直航：星加坡、巴生

扇洋丸 七月廿四日下午三時抵港 廿五日下午五時啓行 M.S. "SENYO MARU"

協仁丸 七月廿五日抵港 廿六日啓行 M.S. "KYOJIN MARU"

★協明丸 八月五日抵港 六日啓行 M.S. "KYOMEI MARU"

★此輪不往巴生

直航：山打根、斗湖

協泰丸 七月廿五日抵港 廿七日啓行 M.S. "KYOTAI MARU"

由日本抵港卸貨

協福丸 七月廿九日抵港 M.S. "KYOFUKU MARU"

協拓丸 七月三十日抵港 M.S. "KYOTAKU MARU"

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風火水險等意外，概歸各收貨人負責。

貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽

S.S. HOI SOON

海順輪 直透山打根 斗湖 仙本那
八月四日收貨 八月五日開行
惠南有限公司 電話：四三五八八四 四三〇六九五

M.V. HOI LEE

海利輪
香港—婆羅乃、亞庇、山打根定期航線
（時速十三海浬三天半到達）
風艙設備 新型快捷
直透：亞庇、婆羅乃、山打根。
七月廿七日收貨 廿九日開行
惠南有限公司 電話：四三五八八四・四三〇六九五

ORIENTAL LINE

新幸丸 M.S. "SHINKO MARU" 七月廿三日由日本抵港

第十二石卷丸 M.S. "ISHINOMAKI MARU NO.12" 七月廿七日由日本抵港 七月廿八日開往星加坡巴生港

東靖丸 M.S. "TOSEI MARU" 八月一日由日本抵港 八月三日開往星加坡巴生港

總代理 東洋船務有限公司 皇后大道中92至104號商業大廈九〇四室 電話 235572 240552 240562

天祥洋行

意大利旗 M.V. "VIMINALE" 維文路號
準於八月十九日收貨開往
加的士，卡牛伊，巴利，那不勒斯，什呢，熱那亞，的港等埠
澳門代理 祥琦船務公司
天祥洋行啓

M.V. "PLEIADES" 比亞士快輪

直往：石叻，佛馬加士打，貝魯特，亞歷山大，的港，威尼斯，來亞加，等埠
七月廿四日落貨 七月廿五日開行
貴客付貨請到 代理 華林洋行 上海商業銀行大廈三樓 電話：二三八一二三至五

太古

芝罘輪 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵 八月一日下午五時截貨
安慶輪 往：基隆 七月廿八日下午五時開

太古—三井大阪聯合航線
湖北輪 往：紐西蘭、新畿內亞各埠 八月四日下午五時截貨
那智山丸 往：南太平洋各埠 八月二日下午五時截貨
電話 總行 H二三九四五一 客票 H四三九八九六

BLUE SEA LINE

金利時快船 ASCANIUS
開往 巴拿馬、京士頓、紐約、及美國東岸港口兼駛往中南美洲等埠
七月三十日開始收貨
七月卅一日截止收貨

第一中央汽船 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA

蘭洋丸 "RANYO MARU"
直往 星架坡 八月二日由日本到 三日落貨開行
總代理 泰山有限公司啓
出口貨收貨處 永通公司

MM

新型客郵「寮國」T/S "LAOS"（時速廿一海浬）
七月廿六日落貨 廿七日下午開行
直透：神戶、橫濱。
法國郵船公司啓

怡和有限公司

代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO. LTD.

"M.M. DANT"輪 直航 溫哥華，西雅圖，朗非路及砵崙 八月廿七日到港 廿八日開行

"COLORADO"輪 往 檀香山，三藩市，羅省及聖地牙哥 八月一日到港收貨 二日開行

"IDAHO"輪 往：檀香山，三藩市，羅省及聖地牙哥 七月廿五日晨早到港收貨 廿六日上午九時開行

怡和有限公司船務部啓

太平洋遠東輪船公司 Pacific Far East Line Inc.

日本熊 JAPAN BEAR 八月四或五號開 往：舊金山、羅省、途經日本。

中國熊 CHINA BEAR 八月十五或十六號開 往：舊金山、羅省、途經日本。

菲律濱熊 PHILIPPINE BEAR 八月廿八或廿九號開 往：舊金山、羅省、途經日本。

貴客付貨請到於仁大廈六一六室敝公司接洽 電話：二三七〇七〇 二三一三〇一
美國輪船公司 香港經理 陳業初啓

THE SANKO ASIA LINE LTD.

北星丸 M.V. "HOKUSEI MARU"
星加坡、巴生港
七月廿三日落貨 七月廿四日開往
貴客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓 歷山大廈三樓 電話：二三七〇一

"K" LINE 川崎汽船株式會社

常島丸 M.S. "TSUNESHIMA MARU"（不經日本）泊A33泡
直航：溫哥華，西班牙，西雅圖，淺金馬，朗非路，砵崙。
七月廿四日落貨 廿四日啓行

江士丹頓 M.S. "ST. CONSTANTINE"（不經日本）
直航：三藩市，加勒比海各埠。兼收由 SAN JUAN, P.R. 轉駁下列各埠 PONCE & MAYAQUEZ.
七月廿四日落貨 廿五日開行

國川丸 M.S. "KUNIKAWA MARU"（不經日本）
直航：基士多實，紐約，波士頓，費城，波的摩，諾福克，查理士頓。
七月廿九日落貨 三十日啓行

貴客付貨請移玉駕臨中六號…
豐利行有限公司
總代理 川崎（香港）有限公司
九龍分行 邵氏大廈二〇七室
澳門代理 連達行

日本郵船株式會社

雅多利亞丸 M.S. ASTORIA MARU 直往：紐約，五大湖等埠 七月廿四日落貨 廿四日開行

三原丸 M.S. MIHARA MARU 直往：新加坡、巴生、庇能、仰光、吉大港、加爾各答等埠 八月八日落貨 九日開行

戴菲士 M.S. DIRPHYS 直往：中南美洲等埠。 七月廿五日落貨 廿六日開行

橫濱丸 M.S. YOKOHAMA MARU 直往：美亞美，紐奧蘭，侯士頓等埠 七月廿六日落貨 廿七日開行

祥雲丸 M.S. "SHOUN MARU" 直往：星加坡，東非等埠 八月十二日落貨 十三日開行

貴客付貨請接洽 華人接洽處 百兆公司 香港鐵行大廈 電話H二四八〇八零

伊勢丸 M.S. ISE MARU 直往：亞丁，紅海等埠。 八月十日落貨 十二日開行

出雲丸 M.S. IZUMO MARU 直往：中東，黑海等埠 八月三日落貨 四日開行

西京丸 M.S. "SAIKYO MARU" 直往：地中海，北歐等埠 八月九日落貨 十一日開行

東京船舶

耶加達丸 M.S. "DJAKARTA MARU" 直往：地中海，北歐等埠 七月廿八日落貨 廿八日開行

名古屋丸 M.S. "NAGOYA MARU" 直往 新加坡，耶加達，泗水，棉蘭等埠 八月七日落貨 八日開行

貴客付貨請接洽 總代理 日本郵船（香港）有限公司

總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址：香港鐵行大廈十樓 電話：H二四八〇八一（十綫）

順昌航業有限公司

大寶山 M.S. "TAIPOOSHAN"（最新型客貨輪時速十八哩有冷藏貨位統艙客免上岳山）八月三日落貨 五日開行 直透新加坡、庇能

華新 M.S. VIRGINIA 七月廿五日落貨 卅一日下午開行 直往西貢 金邊

大龍山 M.S. "TAILUNGSHAN"（泊B六浮）即日落貨 廿五日下午開行 直透曼谷

順昌航業有限公司啓

Japan Line

紐約特快航綫
布碌崙丸 M.S. "BROOKLYN MARU"
直往：紐約，紐城，波士頓，費城，波的摩，諾福克。
八月五日落貨 六日開行

中南美洲及加勒比海各埠航綫
若展快輪 M.S. EUGENIA
直往 ACAPULCO, ACAJUTLA, PUNTARENAS, CRISTOBAL, BUENAVENTURA, CARTAGENA, BARRANQUILLA, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, ARUBA, CURACAO & PORT OF SPAIN.
兼收中南美洲及西印度羣島貨物
八月二日落貨 三日開行

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 泛洋航運有限公司 電話：232383 227666 232875 224977

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

阿卡浦爾科丸 ACAPULCO MARU 船泊A9泡 即日落貨明晚半夜開 往：亞丁，吉布底，亞喀，馬薩華，週打，蘇丹港。

明祥丸 MEISHO MARU 船泊A5泡 七月廿四日到 廿五日半夜開 往：比里猷斯，貝魯特，亞力山大，燊的波里，熊爾及爾，卡薩布蘭卡。

泰博丸 TAIHAKU MARU 七月廿四日到 廿五日開往：石叻，巴生港，庇能。

馬莉亞太伊 MARIETTA E 七月廿四日到（不收貨）

羽黑山丸 HAGUROSAN MARU 七月廿四日到 廿五日開 往：德班，伊利沙伯，馬他地，剌高士，亞巴巴，烏華，…，拉士巴馬。

櫻丸 SAKURA MARU 七月廿五日收貨至即晚半夜止 往：檀香山，羅省，三藩市。

明寶山丸 MEIHOHSAN MARU 七月廿六日到 廿七日開

亞拉斯加丸 ALASKA MARU 八月十一日到 十二日開（兼往摩加的沙） 往：石叻，…，…，亞拉斯蘭拉姆，貝拉。

東峰 EASTERN CAPE 七月廿七日收貨至即晚九時止 往：羅倫索馬貴斯，德班，東倫敦，伊利沙伯港，開普敦，山度士。

不來梅丸 BREMEN MARU 七月廿七日到（不收貨）

春海丸 SHUNKAI MARU 七月廿九日到 卅日開 往：卡拉串，克拉姆沙爾，…，科威特。

乾山丸 INUISAN MARU 八月三日到 四日開（特別開由…） 往：羅省，…斯敦，加爾維斯敦，新奧爾良，…，坦帕。

亞林美士 ARAMIS 八月六日到 七日開 往：蒲地可，多倫多，克利夫蘭，多勒多，底特律。

基里士多堡丸 CRISTOBAL MARU 八月六日到 七日開 往：曼薩尼羅，卡斯泰沙，里士多堡，拉瓜伊拉，馬拉加堡，阿瓜巴拉，那…拉，卡塔赫拿，巴朗基亞，…

威靈頓丸 WELLINGTON MARU 八月六日到 七日開 往：石叻，巴生港，庇能，仰光，吉大港，加爾各答。

拉不拉打丸 LA PLATA MARU 八月七日到 八日開往：蘇安達，馬他地，…，自由市，…

遠洋商人 TRANSOCEAN MERCHANT 八月十二日到 十三日開 往：羅省，基士多堡，聖多名各，…，新奧爾良。

大阪商船三井船舶株式會社 香港支店 恒生銀行大廈六樓 電話 二四〇一七一

美邦輪船公司總代理

貨艙部經理：永華企業有限公司

聯菲輪船公司紐約快輪

奎松總統輪 PHIL. PRESIDENT QUEZON 七月廿九日到 卅一日開行

羅哈士總統輪 PHIL. PRESIDENT ROXSA 八月十一日到 十三日開行

菲列濱輪 PHILLIPPINE 八月廿九日到 卅一日開行

直航 羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、途經日本、巴拿馬。

聯菲輪船公司 由羅省舊金山直航快輪

羅哈士總統輪 PHIL. PRESIDENT ROXAS 八月三日抵港

菲列濱輪 PHILIPPINI 七月廿六日由羅省開 七月廿八日由舊金山開 八月十二日抵港

加西亞總統輪 PHIL. PRESIDENT GARCIA 七月卅一日由羅省開 八月式日由舊金山開 八月十七日抵港

美國總統輪船公司

比亞士總統輪 S.S. PRESIDENT PIERCE 七月廿五日開 往：羅省、紐約、波的摩、諾福克

林肯總統輪 S.S. PRESIDENT LINCOLN 八月一日開 往：羅省、三藩市。

羅斯福總統輪 S.S. PRESIDENT ROOSEVELT 八月三日開 往：檀香山、三藩市。

太子行三樓 電話：二二七四九三

新款電視機・自動洗衣機。名廠家庭電器

各界送禮佳品・常備新貨供應・歡迎參觀選購

耀生行有限公司
英皇道二十至廿二號 電話：七〇四五一四

REFERENCE LIBRARY 23 JUL 1969 CITY

航訊

進一步擴展太平洋航務 美日兩國業正進行 協商締訂民航協定

（特訊）華盛頓方面報導：美國和日本兩國政府已在六月廿三日開始進行談判，以商討締訂兩國民航協定事宜，以及美國民航界增加開辦横越太平洋航綫所產生對日本航空公司的影响。

美國國務院官員已承認日政府根據美日兩國民航協定的條款，對於美國民航界在横越太平洋航綫增加航務一事展開商談。

日方面曾根據美國民航局的建議，批准了泛美航空公司開辦由紐約至東京直達航綫和飛虎航空公司開辦至日本的貨運航綫。

馬來西亞決定訂購兩座 流動雷達系統 耗資一千四百萬七一年中啓用

馬來西亞政府已經向外國定購兩座流動的雷達系統，以供履行它在大馬與新加坡區域空防的義務。

政府是根據去年五國防務會議所設立的空防諮詢組的建議，而採取這項決定。

有關購買這些雷達網的合約，是在吉隆坡簽署。

據大馬國防部的高級消息：大馬採購買的雷達，是屬於馬可尼MARCONI型。

這項消息指出：全部費用大約在一千四百萬元之譜。

這兩個雷達系統於裝置完畢後，將在一九七一年中期，即英國軍隊由大馬撤退之前，正式啓用。

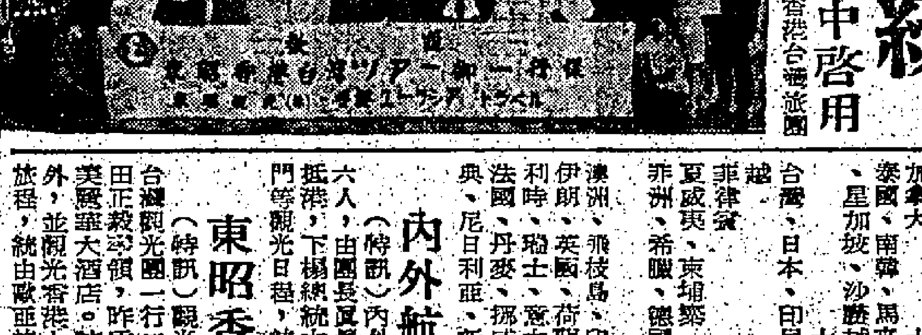
大馬政府曾拒絕英國政府的獻議，接管和護養目前已設在大馬的威斯時山與新加坡的武吉知馬的兩座雷達系統。

另一方面，在吉隆坡的馬可尼有限公司—普通電器公司—馬可尼電子的一個成員，已接獲大馬政府的一項定單，供應國防的雷達系統。

該公司代表史里剛對馬新社說，這些系統將來自世界聞名的馬可尼六百號產品。

史里剛說，大馬政府與該公司之間所簽署的合約，包括廣汎的訓練員，大馬空軍的人員訓練地點將在英國屬斯爾的馬可尼學院，也就是該公司總部。

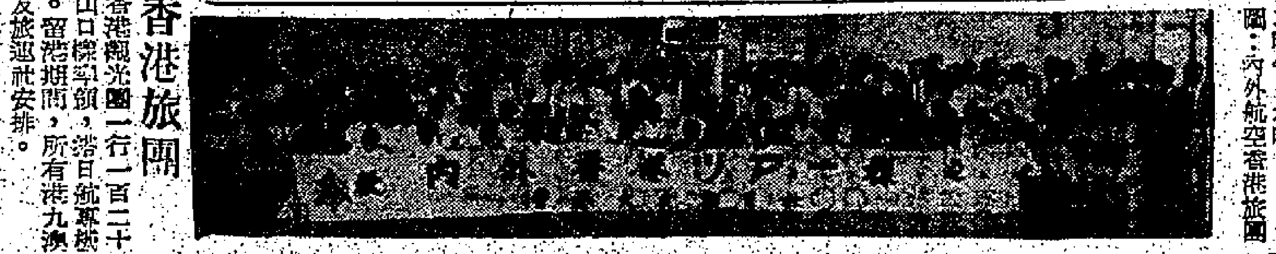
這種雷達設備將能應付所有的防務需求。



圖：東昭香港台灣旅團

截郵時間

（今日空郵）
加拿大　十一時
泰國、南韓、馬來西亞、星加坡、沙勞越　十二時
台灣、日本、印尼、南越　一時
菲律賓　二時
夏威夷、柬埔寨　三時
非洲、希臘、德國
澳洲、飛枝島、印度、伊朗、英國、荷蘭、比利時、瑞士、意大利、法國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、新畿內　五時
亞、埃及、美國、沙巴、紐西蘭、巴基斯坦（西部）、納閩、黎巴嫩　六時
（平郵）
西德、荷蘭、瑞典、挪威、丹麥、菲律賓　十二時
澳門　十時半、二時半、六時



圖：內外航空香港旅團

內外航空香港旅團

（時訊）內外航空香港觀光團一行一百二十六人，由團長眞鍋繁山口梨翠領，搭日航專機抵港，下榻總統大酒店。留港期間，所有港九澳門等觀光日程，統由大友旅遊社安排。

東昭香港台灣旅團

（時訊）觀光開發株式會社主辦之東昭香港台灣觀光團一行二十三人，由團長中山孝之醫領田正毅率領，昨乘法國航空公司班機抵港，下榻美麗華大酒店。該團來港，除參觀開發土地工程外，並觀光香港九龍及新界郊區地區，其一切旅程，統由歐亞旅運社安排。

昌和製作旅團 昨抵港瀏遊覽

昌和製作所主辦香港、澳門旅行團一行廿五名，於昨日乘國泰航機抵港，該團在港澳一切旅遊秩序，均委託太平洋旅運有限公司代爲安排。

附圖爲昌和旅行團抵港時攝。

海島旅遊趣緻新 太平洋上羣島遊

海島旅遊，包括在棕櫚下晒太陽、游泳和釣魚，最好的去處是太平洋中的特羅白里安德島（TROBRIAND ISLANDS），它在巴布亞東北沿海之外約一百哩處。

羣島中最大的吉里威那島，長三十哩，最寬處約十二哩。澳洲人華得長期居留島上，其妻經營羣島中唯一酒店。島上，合旅客歡迎選的，當地島上的居民，但是捕魚也是極有趣的消遣。膽大的人們，不妨參加獵鱷之行。

每年七月和十一月，島上居民收獲糧食之時，要舉行慶祝集會，村落中的跳舞聚宴，進行種種活動。

特羅白里安酒店戀建泳池，池畔有不少當地土式小舍。步行一分鐘可以到白色的沙灘，海水澄清，綠樹成蔭。島上沒有病疾，而且有現代醫生。居民歡迎訪客，覺得訪問他們住所是莫大光榮。他們誠摯友善，樂於把自己製造的東西出售給欣賞他們手工藝的人。他們擅長雕木，售價頗低。

吉里威那島上的一石苑，值得一看。那裏陳列不少凱切成塊的地方石，最大的有七噸重。奇怪的是島民們不知道石從何來，只說它們是早就在那裏放着的。

由鐘乳石形成的洞穴，其中有可供人游泳的水洞。

多姿多采，羣島中以產天然珠見稱於世。現在還不時有很好的明珠出現。市上常常可以買到小珠，價錢廉宜。

夜間娛樂節目：部落舞蹈是很好的表演的無非是家庭中事，有豐收舞，有祀祖舞。

當地漁人逐日把海鮮送到酒店中去，有魚蝦和龍蝦。還有各種水果。

杉本恭之助昨抵港

（時訊）日本獅王齒磨株式會社所出產之獅王潔白牙膏，最近運港上市。在上市之同時，廠方更舉行獅王潔白牙膏「立即對獎」大贈送。查此大贈送辦法簡單，中獎容易，既不用抽獎可即對即獎，有三分之一的中獎率，日本獅王齒磨株式會社之海外事業部長杉本恭之助，特於日前到港，主理此「立即對獎」大贈送。

圖示杉本恭之助（右起第二人）到港時與歡迎者合攝於機場。

航空公司電話

英海外	二三九一〇一
國泰	二四六一七一
泰航	二三九九六六
日航	二三〇〇八一
泛美	二三一一一一
澳航	二三九一〇一
加拿大	二三七〇〇一
西北	二四三〇六一

加拿大太平洋航空公司 横越南太平洋二十週年 路程等於往月球五十一次之多

（温哥華訊）加拿大太平洋航空公司由温哥華横越南太平洋至八千哩外之澳洲雪梨航綫，自本月起已踏入二十週年。

已故加航總裁麥哥利在一九四九年率領一行三十二人首發乘坐四引擎航機經三藩市、火努魯魯及菲濟島而達澳洲東岸。當年由温哥華至雪梨之飛行時間需要三十七小時，而現在只是十六小時三十分而已。

加拿大太平洋航空公司現已全部採用最新最優的噴射式客機，全程由三日半縮短爲十八小時。在二十年間加航曾飛行兩太洲之間達七百六十六次，而路程則有一千二百二十五萬六千哩，相等於往月球之路程五十一次之多。

加拿大太平洋航空公司在一九四九年發展海外航綫，最初是往澳洲，同年九月擴展北太平洋航綫至東京和香港。其後業務不斷加強，航綫現時連接南美洲，經北極圈而至阿姆斯特丹，後又連接里斯本、馬德里、羅馬及雅典。該公司之國際航綫長達三萬哩。

圖示加拿大太平洋航空慶祝横渡南太平洋二十週年紀念在温哥華機場。圖中是機長菲林明氏，右是空中小姐利珠琪，左是空中小姐范奴心。他們是温哥華至雪梨第七百六十七次DC八型噴射機。

九廣車時刻表

英段

由九龍至羅湖 九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	由羅湖至九龍 羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.19	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.23	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(E)					
14.55	15.57	23.00	00.13	13.12	14.24		
		(S)					

（E）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州　（中原時間）　廣州至深圳

	深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）	下午12時50分	下午3時10分	上午8時	上午10時25分
（慢）	下午3時45分	下午8時25分	上午9時45分	下午2時25分

SEA-LAND SERVICE, INC.
美國海陸聯運公司
標準貨箱船收貨站設九龍倉25號倉
聖璜輪 S.S. SAN JUAN 七月卅日下午截貨 卅一日啓行
洛杉磯輪 S.S. LOS ANGELES 八月八日下午截貨 九日啓行
來福輪 S.S. RAPHAEL SEMMES 八月廿日下午截貨 廿一日啓行
收貨往美國西岸、東岸、温哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼加等埠。
總代理：太平洋行
華人貨載部 歷山大廈式樓
電話 237026.226392.23387
九龍辦事處：（邵氏大廈）
電話：805754 691692

多利順洋行 於仁大廈十九樓 電話：二三六一二一
大之家 TIJUCA 往溫羅 七月廿五日落貨 廿六日開行
寶利華利 BONNEVILLE 往羅省、三藩市、温哥華、溫金馬 七月廿七日落貨 三十日開行
芬崖 FERNCLIFF 往溫羅 七月廿九日落貨 即晚開行
海明 HAI MENG 往日本 七月三十日落貨 卅一日開行
太平 TAI PING 往紐約、波士頓、經巴拿馬並轉駁南美洲、西印度的摩島 七月廿九日落貨 廿九日開行

小山海運株式會社 OYAMA LINE
東青輪 M.S. "TUNG CHING" 七月廿七日由日本抵港 七月廿九日開往小呂宋 接載處：東源公司 電話：448540 444578 文咸東街130.138號三樓
興光丸 M.S. "KOKO MARU" 七月廿七日由日本抵港
悠光丸 M.S. "YUUKO MARU" 七月廿八日由日本抵港
請各收貨人即來辦理船務提貨手續，否則貨存倉，其倉租及風、火、水險等費一切費用概歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號式樓 電話437055. 431237.

萬安輪 S.S. "WAN AN"
準七月廿五日落貨 廿七日開行
直放：基隆
貴客付貨 泰國接洽 大信航業公司謹啓
地址：香港干諾道西廿六號二樓
電話：437055 437583 437291 431237

渣華郵船公司 太子大廈式樓壹號室
九龍分行：彌敦道四五四號（公爵大廈西方街）電話：八五二六七
華人經理處：干諾道中八十二號 電話四四三〇七一
士打荷拔 STRAAT HOBART 七月廿四日到 廿五日往石叻、毛里士、南非洲、南美洲各埠。
士打非文圖 STRAAT FREMANTLE 七月廿五日到 廿六日往日本各埠。
芝利旺 TJILIWONG 七月廿六日到 廿八日往莫桑比給、達拉斯薩拉姆、蒙巴薩、丁加、汕市巴等埠。
荷蘭士蝶 HOLLANDS DIEP 八月四日到 五日往德班、東倫敦、伊利沙伯港、開普敦、呂德利、瓦維斯巴、羅安達、黑角、杜亞拉、拉哥斯、阿比善、自由城、達加等埠。
士打佛羅利達 STRAAT FLORIDA 八月八日到 十日往石叻、毛里士、南非洲各埠。
芝錦碧 TJIKAMPEK 八月十二日往蒙巴薩、丁加、汕市巴、比拉等埠
芝萬宜 TJIWANGI 八月十七日到 二十日往布利斯彬、雪梨、墨爾砵等埠

渣華郵船公司
士甸吉 STEENKERK 七月廿四日到 廿五日開行 直放地中海各埠及接駁西非洲各埠
力打隆 NEDER RHONE 七月廿九日到 卅日開行 直放歐洲各埠及接駁西非洲地中海各埠
電話：（太子大廈行式樓）二二八一

渣華郵船公司 太子大廈 電話：式四一一一八一
代理：利來郵船公司 NEDLLOYD LINES
每月定期直往巴拿馬及美國海埠及紐約
加拉高林 KARAKORUM 八月七日到 七日開行 直放巴拿馬美國海埠及紐約
救利士多寶 CRISTOBAL 廿三天到達
新奧爾良 NEW ORLEANS 廿七天到達
媽比爾 MOBILE 三十天到達
休斯頓 HOUSTON 卅二天到達
加爾維斯頓 GALVESTON 卅四天到達
委拉克魯斯 VERA CRUZ 卅六天到達
紐約 NEW YORK 四十八天到達
貴客付貨請到 渣華郵船公司華人經理部 干諾道中八十式號 電話四四三〇七一

渣華郵船公司 太子大廈 電話：式四一一一八一
代理：利來郵船公司 NEDLLOYD LINES
每月定期直往拉丁美洲及加勒比海區域各埠
寶達 BANDA 七月卅日到 卅日開行 直放拉丁美洲及加勒比海區域各埠
布宜那文都拉 BUENAVENTURA 29天到達
瓜亞基爾 GUAYAQUIL 卅三天到達
卡拉俄 CALLAO 卅七天到達
馬太蘭 MATARAN 四十一天到達
亞利加 ARICA 四十式天到達
法爾巴來素 VALPARAISO 四十八天到達
貴客付貨請到 渣華郵船公司華人經理部 干諾道中八十式號 電話四四三〇七一

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
市鋒	PIONEER MART	紐約	廿三	美輪
加利	CALLI	美國	廿三	大工
忌連路高	GLENOGLE	歐洲	廿三	怡和
戴菲士	DIRPHYS	日本	廿三	日郵
勝龍丸	SHORYU MARU	日本	廿三	日郵
汶萊第一	BRUNEI NO.1	婆羅乃	廿三	華通
仙蘭	ZEELAND	羅省	廿三	渣華
阿卡甫爾科丸	ACAPULCO MARU	日本	廿三	大三
雅多利亞丸	ASTORIA MARU	日本	廿三	日郵
神馬	AZUMA	歐洲	廿三	寶隆
華星	STAR BELLATRIX	日本	廿三	福來
北星丸	HOKUSEI MARU	日本	廿三	天祥
杜嘉	TROLLGAR	日本	廿三	川崎
常島丸	TSUNESHIMA MARU	日本	廿三	川崎
新寧丸	SHINKO MARU	日本	廿三	東洋
先鋒	PIONEER MINX	紐約	廿三	美輪
汶農	MEMNON	日本	廿三	太古
日本熊	JAPAN BEAR	三藩市	廿三	美輪
泰	THAI	新加坡	廿三	福來
南非政治家	S.A. STATESMAN	日本	廿三	怡和
多蘭都	TOLANDO	印尼	廿三	通裕
比亞士總統	PRES. PIERCE	美國	廿三	總統
豐成丸	HOUSEI MARU	日本	廿四	東方
泰博丸	TAIHAKU MARU	日本	廿四	大三
柏當嘉	PATONGA	英國	廿四	鐵行
悠光丸	YUUKO MARU	神戶	廿四	大信
朝福神丸	ASAFUKUJIN MARU	日本	廿四	東方
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	日本	廿四	大三
邊利近	BENALLIGIN	英國	廿四	邊行
明昌丸	MEISHO MARU	日本	廿四	大三
協新丸	KYOSHIN MARU	新加坡	廿四	大三
士打荷拔	STRAAT HOBART	日本	廿四	渣華
建築者	EXPORT BUILDER	美國高雄	廿四	和捷
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	高雄	廿四	港郵
士甸吉	STEENKERK	日本	廿四	渣華
美施	MERCIA	日本	廿四	川崎
埃打活	IDAHO	美國	廿四	怡和
愛麗斯	IRISH SYCAMORE	美國	廿四	國光
多璣株	TOMBATU	印尼	廿四	通裕
扇洋丸	SENYO MARU	日本	廿四	中央
長門丸	NAGATO MARU	新加坡	廿四	日郵
協泰丸	KYOTAI MARU	日本	廿四	中央
成海丸	SEIKAI MARU	日本	廿四	東方
協仁丸	KYOJIN MARU	日本	廿四	中央
馬力達	MARIETTA E	新加坡	廿四	大三
沙寶士泰	SCHWABEN STEIN	日本	廿四	捷成
耶加達丸	DJAKARTA MARU	日本	廿四	日郵
勝利	FORTUNE VICTORY	上海	廿四	大洲
蘇上美	SUSANNE	曼谷	廿五	振盛行
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	美國	廿五	福來
甸那士久	DINNA SKOU	新加坡	廿五	日郵
三太菲	STA. FE	福島	廿五	偉岸
斯尼加	SLOVENIJA	中東新加坡	廿五	華林
東	EASTERN CAPE	日本	廿五	大三
士打非明圖	STRAAT FREMANTLE	西非新加坡	廿五	渣華
士打香港	STRAAT H.K.	南美南非	廿五	渣華
大之家	TIJUCA	美國	廿五	多利順
夏蒙尼亞	HAMMONIA	歐洲	廿五	捷成
華新	VIRGINIA	金邊	廿五	順昌
利文怡美利	MURRAYEVERETT	日本	廿五	福來
比利頓	BILLITON	新港	廿六	港興
安娜碧琪	ANNA BAKKE	三藩市	廿六	鐵行
老撾	LAOS	馬賽	廿六	法郵
馬沙碧琪	MARTHA BAKKE	西澳洲	廿六	鐵行
東方友	ORIENTAL AMIGA	新加坡	廿六	港郵
橫濱丸	YOKOHAMA MARU	日本	廿六	日郵
大麥當娜	GRAND MADONNA	美國	廿六	海運
明寶山丸	MEIHOHSAN MARU	日本	廿六	大三
平壤	PHENIAN	歐洲	廿六	天祥
星	STAR ANTARES	日本	廿六	福來
加利合	CALLIOPE L	美國	廿六	多利順
協優丸	KYOYU MARU	新加坡	廿六	日郵
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA	美國	廿六	大三
羅赫多	RASDOLNOJE	印尼曼谷	廿六	菲士高
順昌	ETERNITY	金邊	廿六	順利
邊高	BENGLOE	台灣	廿七	邊行
寶利納	PENELOPE	美國	廿七	港海
聖璜	SAN JUAN	美國	廿七	太平
東清	TUNG CHING	神戶	廿七	大信
雅麗華達	ARAWATTA	澳洲馬尼拉	廿七	鐵行
寶利華利	BONNEVILLE	馬尼拉	廿七	多利順
不來梅丸	BREMEN MARU	新加坡	廿七	大三
日隆丸	NICHIRYU MARU	日本	廿七	中央
大寶利	DAEPORI	曼谷	廿七	新興行
東雄	EASTERN ROVER	蘇爾	廿七	怡和
第12石卷丸	ISOHINOMAKI MARU 12	日本	廿七	東洋
興光丸	KOK MARU	橫濱	廿七	大信
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	美國	廿七	福來
金巴	KING BAR	印尼	廿八	[illegible]
耶加達丸	DJAKARTA MARU	日本	廿八	日郵
春海丸	SHUNKAI MARU	日本	廿八	大三
芬崖	FERNCLIFF	美國	廿八	多利順
忌連芬士	GLENFINLAS	日本	廿八	怡和
紐列	NURITH	日本	廿八	新興行
奧蘇華	ORSOVA	澳洲	廿八	鐵行
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	新加坡	廿八	大三
山廣丸	YAMAHIRO MARU	日本	廿八	大信
華亞	VAR	日本	廿九	法郵
山重丸	YAMASHIGE MARU	日本	廿九	大源
加朗賓	CARRONBANK	東南非	廿九	鐵行
希多	HECTOR	美國	廿九	太古
國川丸	KUNIKAWA MARU	曼谷	廿九	川崎
馬祖利禮士	MARJORIE LYKES	美國灣	廿九	總統
力打隆	NEDER RHONE	歐洲	廿九	渣華
妮利亞士	NELEUS	日本	廿九	太古
東方戰士	ORIENTAL WARRIOR	美國灣	廿九	港郵
愛麗斯	IRISH SYCAMORE	美國	三十	國光

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
施沙力	AUGUST CESAREC	日本	廿三	華林
立牌獅	NEPTUNE ZIRCON	倫敦澳	廿三	福來
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	紐約美東岸	廿三	捷成
亞嘉比	AGAPI	紐約美國灣	廿三	亞非
市鋒	PIONEER MARU	紐約美東岸	廿四	美輪
戴菲士	DIRPHYS II	加勒比海	廿四	日郵
銀洲	NGAN CHAU	科倫坡波斯灣	廿四	泰島
加利	CALLI	馬尼拉宿務	廿四	大工
忌連快樂	GLENFALLOCH	倫敦澳歐洲	廿四	怡和
阿卡甫爾科丸	ACAPULCO MARU	近東	廿四	大三
亞路西亞	AROSIA	澳僑歐洲	廿四	寶隆
桂林	KWEILIN	澳洲	廿四	太古
雅多利亞丸	ASTORIA MARU	紐約東加拿大	廿四	日郵
北星丸	HOKUSEI MARU	新加坡巴生港	廿四	天祥
之麟	JHELUM	日本	廿四	太古
勝龍丸	SHORYU MARU	新加坡	廿四	日郵
杜嘉	TROLLGAR	美國灣	廿四	川崎
蘭利	RANEE	日本	廿四	怡和
汶萊第一	BRUNEI	婆羅乃	廿四	華通
高麗玫瑰	COLLIN ROSE	印加達	廿四	亞洲
協新丸	KYOSHIN MARU	日本	廿四	大三
比亞士	PLEIADES	中東	廿四	森林
忌連路高	GLENGALE	日本	廿五	怡和
士打荷拔	STRAAT HOBART	南非	廿五	渣華
泰博丸	TAIHAKU MARU	新加坡巴生庇能	廿五	大三
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	西非	廿五	大三
常島丸	TSUNESHIMA MARU	溫哥華美西岸	廿五	川崎
明昌丸	MEISHO MARU	紐約	廿五	大三
比亞士總統	PRES. PIERCE	紐約美東岸	廿五	總統
泰	THAI	日本	廿五	福來
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿五	順昌
櫻丸	SAKURA MARU	羅省三藩市	廿五	大三
華星	STAR BELLATRIX	卡拉奇波斯灣	廿五	福來
士打荷拔	STRAAT HOBART	南非	廿五	渣華
建築者	EXPORT BUILDER	紐約美東岸	廿五	和捷
士甸吉	STEENKERK	歐洲	廿五	渣華
汶農	MEMNON	利物浦	廿五	太古
香港商人	H.K.MERCHANT	紐約美國灣	廿五	港郵
埃打活	IDAHO	加州	廿五	怡和
協泰丸	KYOTAI MARU	山打根斗湖	廿五	中央
扇洋丸	SENO MARU	新加坡巴生	廿五	中央
沙寶士泰	SCHWABENSTEIN	澳僑歐洲	廿五	捷成
櫻丸	SAKURA MARU	羅省三藩市	廿五	大三
長門丸	NAGATO MARU	日本	廿五	日郵
斯尼加	SLOVENIJA	日本	廿六	華林
豐成丸	HOUSEI MARU	曼谷	廿六	東方
加馬士達	KARL MARXSTADT	大阪神戶橫濱	廿六	東方
南非政治家	S.A.STATESMAN	南非	廿六	怡和
東	EASTERN CAP	南非	廿六	大三
士打非明圖	STRAAT FREMANTLE	日本	廿六	渣華
協仁丸	KYOJIN MARU	新加坡巴生	廿六	中央
柏當嘉	PATONGA	澳僑倫敦歐洲	廿六	鐵行
邊利近	BENGALLIGIN	利物浦	廿六	邊行
美施	MERCIA	三藩市加勒比海	廿六	川崎
利文怡美利	MURRAYEVERETT	加城仰光	廿六	福來
勝利	FORTUNE VICTORY	新加坡	廿六	大洲
羅德士	CLIFFORD J. RODGERS	山打根斗湖	廿六	怡和
大之家	TIJUCA	曼谷	廿六	多利順
士打香港	STRAAT H.K.	日本	廿六	渣華
甸那士久	DINNA SKOU	日本	廿六	日郵
江士丹頓	ST. CONSTANTINE	三藩市加勒比海	廿六	川崎
協優丸	KYOYU MARU	日本	廿七	日郵
老撾	LAOS	神戶橫濱	廿七	法郵
比利頓	BILLITON	馬賽熱內亞	廿七	渣華
安娜碧琪	ANNA BAKKE	西澳洲	廿七	鐵行
明寶山丸	MEIHOHSAN MARU	東非	廿七	大三
夏蒙尼亞	HAMMONIA	歐洲	廿七	捷成
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	澳僑倫敦歐洲	廿七	港郵
星	STAR ANTARES	卡拉奇波斯灣	廿七	福來
橫濱丸	YOKOHAMA MARU	美國灣	廿七	日郵
菲安東尼	PHIL. ANTONIOLUNA	馬尼拉宿務	廿七	大工
聖璜	SAN JUAN	美國	廿八	太平
羅赫多	RASDOLNOJE	日本	廿八	菲士高
耶加達丸	DJAKARTA MARU	新加坡印尼	廿八	日郵
先鋒	PIONEER MINX	紐約美東岸	廿八	美輪
多蘭都	TOLANDO	印尼	廿八	通裕
第12石卷丸	ISHINOMAKI MARU 12	新加坡巴生	廿八	東洋
馬沙碧琪	MARTHA BAKKE	溫哥華美西岸	廿八	鐵行
順昌	ETERNITY	西貢金邊	廿八	順利
平壤	PHENIAN	日本	廿八	天祥
山廣丸	YAMAHIRO MARU	新加坡	廿九	大信
日隆丸	NICHIRYU MARU	新加坡	廿九	海聯
紐列	NURITH	新加坡	廿九	新興行
寶利納	PENELOPE	紐約費城	廿九	港海
太平洋電星	PACIFIC TELSTAR	溫哥華美國西岸	廿九	港郵
大麥當娜	GRAND MADONNA	加州朗非路	廿九	海運
太平	TAI PING	紐約美東岸	廿九	多利順
東清	TUNG CHING	馬尼拉	廿九	大信
芬崖	FERNCLIFF	曼谷	廿九	多利順
依曼	IMAN	加城馬德拉斯	廿九	菲士高
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	溫哥華美西岸	廿九	福來
春海丸	SHUNKAI MARU	高雄波斯灣	廿九	大三
海利	HOI LEE	婆羅乃亞庇山打根	廿九	惠南
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	三十	怡和
力打隆	NEDER RHONE	歐洲	三十	渣華
華亞	VAR	倫敦澳僑歐洲	三十	法郵
芝利旺	TJILIWONG	東非	三十	渣華
聖地牙哥	SANTIAGO	紐約紐城	三十	新興行
馬祖利禮士	MARJORIE LYKES	馬尼拉	三十	總統
奧蘇華	ORSOVA	加州美西岸	三十	鐵行
寶達	BANDA	拉丁美洲加勒比海	三十	渣華
加朗賓	CARRONBANK	神戶橫濱	三十	鐵行
海華	HALLVARD	日本	卅一	多利順
大寶利	DAEPORI	釜山日本	卅一	新興行
寶利華利	BONNEVILLE	羅省三藩市溫哥華	卅一	多利順
國川丸	KUNIKAWA MARU	紐約美東岸	卅一	川崎
金隆丸	KINRYU MARU	新加坡巴生庇能	卅一	永泰
華新	VIRGINIA	西貢金邊	卅一	順昌
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡雅加達	卅一	福來
山重丸	YAMASHIGE MHRU	新加坡巴生	卅一	大源
快洋丸	KAIYO MARU	曼谷	卅一	永泰
奎松總統	PRES. QUEZON	紐約美東岸	卅一	美邦
愛麗斯	IRISH SYCAMORE	東加拿大	卅一	國光
邊高	BENGLOE	倫敦澳	卅一	邊行
希多	HECTOR	夏化貝爾法斯特	卅一	太古
妮利亞士	NELEUS	利物浦	卅一	太古
忌連芬士	GLENFINLAS	倫敦歐洲大陸	卅一	怡和
夏蓮那士	HDLENUS	利物浦	卅一	太古
雅利洲	APLICHAU	科倫坡波斯灣	卅一	港島
湖北	HUPEH	新西蘭	一日	太古
山明丸	SANMEI MARU	馬尼拉	一日	東方
佐治安順	GEORGE ANSON	澳洲	一日	怡和
三大發	STA. FE	福島	一日	偉岸

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
林肯總統	PRES. LINCOLN	加州	一日	總統
金利時	ASCANIUS	紐約美東岸	一日	太古
多璣株	TOMBATU	印尼	一日	通裕
多基士坦	TURKESTAN	加城馬德拉斯	一日	菲士高
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	西澳洲	二日	鐵行
那亞	NARA	歐洲大陸	二日	寶隆
美高士	MILOS	澳洲	二日	福來
再威利	JOINVILLE	西南非	二日	沙啤
寶利	VARILD	仰光	二日	新興行
高雄	KAOHSIUNG	西貢	二日	利通
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	三藩市	三日	總統
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	羅省溫哥華	三日	東方
芝罘	CHEFOO	澳洲	三日	太古
大德怡美利	HUGHEVERETT	加城仰光	三日	福來
出雲丸	IZUMO MARU	黑海	四日	日郵
金馬	KING BAY	雅加達泗水	四日	[illegible]
荷蘭士蝶	HOLLANDS DIEP	西南非	五日	渣華
南非晨星	S.A.MORGENSTER	南非	六日	怡和
日光山丸	NIKKOHSAN MARU	仰光加城	七日	大三
佐渡丸	SADO MARU	南非	八日	日郵
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	西非	八日	大三
神馬	AZUMA	歐洲大陸	八日	寶隆
邊歐班拿	BENALBANACH	倫敦歐洲大陸	八日	邊行
查理美士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲大陸	八日	捷成
路易安娜丸	LOUISIANA MARU	西非	九日	川崎
三原丸	MIHARA MARU	仰光加城	九日	日郵
仙蘭士吉	SINOUTSKERK	歐洲大陸	九日	渣華
老撾	LAOS	馬賽	九日	法郵
普羅米修士	PROMETHEUS	利物浦	九日	太古
士打佛羅利達	STRAAT FLORIDA	南非	十日	渣華
寶蘇西亞	BORUSSIA	歐洲大陸	十日	寶隆
西京丸	SAIKYO MARU	北歐	十一	日郵
國泰	CATHAY	里斯本倫敦	十一	鐵行

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
英	邊高	BENGLOE	邊行	九龍倉
英	桂林	KWEILIN	太古	海運碼頭
利	德利怡美利	MAKEVERETT	福來	A21
利	太平洋電星	PACIFIC TELSTAR	港郵	A27
萬	柏力天勞	PALATINO	天祥	A11
丹	神馬	AZUMA	寶隆	海運碼頭
德	利玲之亞	THURINGIA	捷成	九龍倉
英	之麟	JHELUM	太古	A25
丹	馬烈馬士基	MARIT MAERSK	捷成	九龍倉
英	忌連快樂	GLENFALLOCH	怡和	九龍倉
丹	亞路西亞	AROSIA	寶隆	九龍倉
日	吾妻山丸	AZUMASAN MARU	大三	A 2
日	萬隆丸	BANDUNG MARU	日郵	A 6
日	協新丸	KYOSHIN MARU	大三	A 3
日	南光丸	NANKO MARU	大信	B 8
挪	海皇	HOI WONG	捷順	B 2
中	高雄	KAOHSIUNG	利通	油蔴地

自由英鎊稍報下降 美鈔昨呈回扳

美電亦升收市六〇九・六二五

K金報定收市三〇九・一二五

（特訊）K金因倫敦金價略升（每盎四二美元）而呈平穩，收市三〇九・一二五，美鈔因自由英鎊報降（每鎊兌二・三八九三美元），而呈回扳，收市六〇八・一二，美電收市六〇九・六二五。

K金期貨，昨以三〇九・五開出頭盤，亦為全天之最高價，最低報三〇九・一二五，加息一角，收市三〇九・一二五。午後再以三〇九・一二五開出，先成三〇九・一二五，收市三〇九・一二五。

場上現金，上牌交收一百両，公價三一〇・九九，印條補水一六〇，澳條補水一三二。

美鈔開市六〇七・七五，亦為全天之最低價，最高為收市之六〇八・一二。

美電開市六〇九・二五，亦為全天之最低，最高為收市之六〇九・六二五。

金單開市六〇八・二五，亦為全天之最低價，最高為收市之六〇八・五。

國際木棉產量增 各級價格趨軟疲

新棉上市可能更見下挫

一九六八——一九六九年全球木棉收穫量估計共達四十七萬包（印度三十五萬包、巴基斯坦十二萬包），和上年度相較，減少了十八萬包。如果加上期初存貨，一九六八——六九年的總供應量也只有五十二萬包，比上年度減少了二十三萬包，同時產地存貨幾乎全部售罄。

最近，一九六九——七〇年的木棉已經播種，根據業界消息，六月二十日在印度舉行的該國業界代表座談會上，咸認為在哈里阿那、潘查浦等地區（是次等木棉的主要產地），今年播種情形非常良好，估計種植面積可能比上季增加百分之二十五。

這一季木棉的收穫量到底有多少，要到本年十一月中旬方能知其大概，但是有關業界表示，如果一切正常，那末一九六九——七〇年的木棉總供應量將超過一九六八——六九年者，而達到往年六十二萬包的水準。內中，印度生產四十五萬包，巴基斯坦十三萬五千包，再加期初存貨三萬五千包。

由於一九六九——七〇年木棉產量可望增加，前些時產地價格，特別是十月十一月裝船的一級品，每磅三〇便士，已比一九六八——六九年季末的市價大概便宜一便士上下。到了六月下旬，預卜豐收的情形已經明朗化，以致這幾天來市價更趨軟疲，特級品二十九便士，一級品二十六便士半。所以木棉業者認為一旦新棉上場，價格將能更為下挫。不過也有人持相反意見，理由是期初存貨數量之少，已達到空前的程度，因此，即使新棉上市，價格大，似不可能。

卜內門與永備產減 歐美高壓聚乙烯 國際供銷趨短缺

日出產月逾一萬五千噸

（特訊）據日本化學工業日報報導，美國永備公司（UCC）德州工廠年產五萬噸高壓聚乙烯（PE）塑膠原料的設備，於上（六）月十二日發生爆炸，目前除了該設備外，另有二、三個設備也因而停工。本來即已供不應求的美國高壓聚乙烯市場，情況可能更為惡化。

歐美的高壓聚乙烯市場，自前年起即有供應短缺的現象，因此，目前日本高壓聚乙烯塑膠原料的每月出口量，已超過一萬五千噸大關。今年一月二十一日，英國卜內門公司（ICI）聚乙烯工廠發生事故以後，日本住友化學會社等數家公司即對卜內門公司施行支援輸出，由於卜內門公司受損設備迄未復舊，這數家公司將暫時維持這項支援，家料美國永備公司德州工廠爆炸之後，歐美各國高壓聚乙烯塑膠原料的供應將愈感困難。

美國永備公司高壓聚乙烯塑膠原料的生產設備，年產量為四十萬噸以上。六月十二日爆炸者，係其中之一部份。該公司似乎已將包括爆炸者在內的二個德州工廠予以停工，其年產量合計為十萬噸左右。今後美國高壓聚乙烯市場的動向，已受各界的注目。

又英國卜內門公司宣佈，它擬在以後十八個月期間，將它荷蘭羅森堡工廠的低密度聚乙烯生產能力，由每年增加三萬噸達到十二萬噸。

道家英國公司說，此次擴大工廠設備，預定在一九七〇年秋天完工，開始操作。它又說，這是該廠設廠以來第二次擴布。

外匯牌價調整 美法高掛 西德獨垂

（特訊）美元、西德馬克及法國法郎外升牌價昨（廿二）日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。

據匯豐銀行昨日所掛之外升牌價中更動者有美元、西德馬克及法郎等項，美匯及法郎則掛高，西德即掛低。

美元牌價：電匯最高賣出價每百美元等於六一三・八〇港元，前為六一三・四〇港元，即較前多兌〇・四〇港元，最低買入價每百美元等於六〇六・八〇港元，前為六〇六・四〇港元，即較前多兌〇・四〇港元。

西德馬克牌價：電匯最高賣出價每百馬克等於一五三・八〇港元，前為一五四・〇〇港元，即較前少兌〇・二〇港元，最低買入價每百馬克等於一五一・八〇港元，前為一五二・〇〇港元，即較前少兌〇・二〇港元。

法國法郎牌價，電匯最高賣出價無變動，每百法郎仍等於一二三・六〇港元，最低買入價每百法郎等於一二一・一〇港元，前為一二一・〇〇港元，即較前多兌〇・一〇港元。

美元告羅士 提升十小點

倫敦美元告羅士牌價昨日見掛高，賣出價每英鎊等於二・三八九三美元，前為二・三九〇三美元，即較前少兌〇・〇〇一〇美元，最低買入價每英鎊等於二・三八九五美元，前為二・三九〇五美元，即較前少兌〇・〇〇一〇美元。

紐約證券即日快報

開市交投略為穩中帶醒

半小時內合共成交一七〇萬股

（特訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期七月廿二日星期二）快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情稍見中帶醒。入市消息：（一）新澤西石油公司今年上半年盈利每股為二元九角，比去年同期之二元八角九分略高，但在第二季之盈利則與去年同季之每股二元四角相等。（二）俄亥俄石油公司今年上半年盈利每股為二元五角九分，比去年同期增加百分九。（三）佳士拿汽車公司第二季盈利每股為八角八分，比去年同期低減百分之五十一。（四）七月份鋼鐵訂單比六月份減少百分五至百分十之間，但從九月份出貨之訂單而觀，預測第三季鋼出產量將會比一九六五年同期之二千三百萬噸為高。（五）個人收入在六月份共為七十九億元，預測在第三季個人收入仍將會有重大的增加。在開市後半小時內合共成交一百七十萬股，道瓊斯工業指數上升一・二九，鐵路股指數下跌〇・一三。上漲股票五百九十一種，下跌股票三百九十六種。茲將部份熱門股票之開市價位列下：

通用汽車	七五・二五
佳士拿汽車	三九・二五
拜耳好勝影機	六五・〇〇
波音飛機	三六・五〇
寶樂夫電算機	二三三・二五
柯林無線電	四八・〇〇
衛星通訊	四八・〇〇
泛邦影相	七五・一二五
道格拉斯飛機	三〇・〇〇
東方航空	一八・〇〇
柯達影相	七五・一二五
美國鋼鐵	四二・七五
通用電器	八七・二五
康寧玻璃	二五六・五〇
愛德光學	五四・七五
萬國商業機器	三二四・七五
立頓工業	四〇・五〇
亞爾西愛	四〇・〇〇
聯合飛機	五六・七五
新澤西石油	七二・一二五
保樂夫影相機	一五・六二五
泛美航空	二一五・三七五
史密夫高路拿	三四・三七五
史璧來電子	五二・五〇
史利安電子	三三・二五
德萊定	三二・八七五
德壽玩礦	二四・〇〇
德州機器	二一六・二五
些洛夫影相機	九三・五〇
仙立夫	四三・三七五
控制電腦	二四一・五〇
家甘露	三四・〇〇

東京股市買賣寥 道瓊斯指數低移

全日成交數量七千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司昨（二十二）日接野村證券株式會社電稱：星期二東京股市成交稀少，由於買賣兩方均呈觀望態度，收市價道瓊斯平均指數為一九二一點五三，比上一天跌零點九三，全日成交七千萬股。第二市場收市價道瓊斯指數為三三七點三三，比上一天跌零點三三，全日成交四百五十萬股。

股票名稱	收市價
松下電器	二六五
東海保險	二三七
日本郵船	九一
鹿島建設	三〇六
池貝鐵工	一八五
東洋人絹	一三三
武田製藥	二九五
久保田鐵工	二一一
小松製作	二五四
日立製作	一七二
日本電器	三三五
富士寫	四六〇
早川電機	四五六
三菱重工	六六
富田汽車	三〇三
名糖產業	四一一
大日本印刷	三三五
星辰表	二三八
三井不動產	三七〇
住友銀行	二三〇

米市疲態未見改善 成盤提用共三千包

泰美緬米料下月相繼大量運到

存倉米量將超過十萬噸

（特訊）昨日（廿二）米市，仍然疲淡，入口米商四家開盤，提沽倉米八隊，成盤數量二千一百包。

據米業人士指出：近月來因為天氣炎熱，米粮需求量減少，今年八月份泰國米，美國米，緬甸米有更大量運到，存倉米粮相信很快就可超過十萬噸的數量。

成盤紀錄：柬埔寨皇牌暹牙粘每担九十二元八角，雙時暹牙粘每担八十六元八角，暹羅新絲苗每担八十元〇三角，華南新金粘每担七十八元，大陸齊眉每担九十五元五角，西粘每担九十三元。

照價提用的食米約有一千包，緬甸中暹絲苗每担七十六元，中包長粘每担六十二元，大陸日字油粘每担九十四元五角，良字銀竹粘每担九十五元，暹南粘每担九十八元，洪字絲苗每担一百元〇三角，泰國蓮花絲苗每担四十九元，小包香瓜白米每担八十四元五角，紅三喜白米每担八十三元五角，黃三喜白米每担八十二元六角，青喜谷仔米每担七十六元八角，常地圍白米每担七十九元三角，藍V白蔭每担四十九元五角，朴米蔭仔米每担四十元，金鑾米谷米每担七十六元八角，黃三元白蔭每担四十六元五角，柬埔寨紅會心金粘每担八十元。

美進口汽車銷售 首六月增百分入

今年將達一百一十萬輛

日產取代德貨躍居二位

（特訊）華盛頓電：據美國新聞及世界報道一一說，外國汽車正以破紀錄之速度在美國銷售。

當美國製的汽車銷售下降時，進口汽車在一九六九年之銷售比一九六八年增加了百分之八。

該刊在一篇由底特律（美國汽車城）寄來之有版權文章說：在一九六九年首六個月中，進口汽車之銷售共五十一萬七千輛，據工業官員現在說，在本年底之前，總數可能超過一百一十萬輛。一九六八年全年總數九十八萬五千七百六十七輛。

日本兩大汽車廠豐田和達桑（大新）在一九六九年之進口銷售中增長最多。

豐田汽車主要輸往西部海岸港口，銷售比去年增加一倍多，取代了德國與倍兩廠在進口銷售方面所佔的第二位。

達桑之銷售，今年以來增加了百分之八十六，佔第四位。（愛朋）

豆仁市暢好 玉蜀黍續升

（曼谷航訊）泰廿二日土產動態：豆仁市況，絲仁之可篩者貸價轉升，上者每担二百四十銖，獨存五銖，普通庄者每担二百九十五銖，篩仁上者每担二百八十銖，中上者每担二百六十銖，普通庄者則守原防。

新庄玉蜀黍續進，每担又存五十丁，為六十二銖五十丁。

蒜頭行情平庸，大粒者每担三百銖，稍中粒者每担二百八十銖，細粒者每担二百四十銖，大油蒜每担一百四十五銖，普通庄每担一百六十七銖，仍無新睡。

草蔴每担一百五十三銖，烏蔴老者每担三百銖，新者每担二百九十銖，依舊呆然。

台產鋼鐵品外銷 三季定額四萬噸

每噸給二美元鼓勵出口

（台北航訊）中國鋼鐵貿易公司常務董事會議通過第三階段鋼鐵品外銷方案，決定對今後外銷鋼鐵品每噸給予美金兩元的獎金，以鼓勵出口。

該方案定為四萬噸，但外銷價格如高於中鋼公司所訂底價，則外銷數量不受限制，而且每噸均給予獎金美金兩元。

第三階段鋼鐵品外銷方案所訂的四萬噸外銷數量係元鐵（包括盤元）二五、五〇〇噸、型鋼四、七〇〇噸、鋼板二、五〇〇噸、線材七、三〇〇噸。四種鋼鐵品中如外銷價格較好時，則不受數量上的限制。

該方案規定：給予外銷獎金的鋼鐵品種類限於十六種鋼鐵品，由中國鋼鐵公司聯合報價的地區為泰國、越南、印尼、菲律賓，南太平洋等，其他地區可由各廠自行報價成交。

加元轉穩 法郎報堅

（特訊）加元兌港元成五六二・二五，即一百加元兌港幣五百六十二元二五，菲幣成一百五十三元，披索一百五十五元二角伍分，成一百比索兌港元一百五十七・七，即一百荷幣兌港幣一百九十八・五，法郎成一萬法郎兌港幣一百十六・五，即一十八元五角，法郎一萬法郎成一千一百一十六・五，合幣兌港幣一百四十八・五五。兌港幣二百八十九元，即一千合幣兌港幣一百四十八元五角，暹幣一千暹銖成二八九。

玉蜀黍市 香極黍來

（曼谷航訊）泰廿一日土產動態：新玉蜀黍市價，漸跌初昇，每担因塲內有廠家染指，每担自六十一銖兌六十二銖，回昇一銖。

烏皮黍豆持觀而鑽，每担再起二銖，為二百卅二銖，普茶則每担一百四十八銖，大油蒜每担一百四十五銖，上者每担一百六十五銖，普通庄者每担一百四十七銖。

豆仁行情，都無存沉，因來貨太豐，致價疲軟，「能知」絲仁每担存二百十八銖，「齋選」庄者每担二百銖，篩仁，內地庄者每担二百六十銖，谷庄者每担二百八十銖，「東勢」庄者每担二百九十五銖。

草蔴每担一百五十三銖，烏蔴老者每担三百銖，新者每担二百九十銖，依舊呆伏。

日鋼纜售價 提高百分十

（特訊）東京航訊：東京製鋼會社宣佈，鋼纜售價平均提高百分十，從七月一日起的訂單生效。這次漲價是鮮等原料價格和其他間接費用上漲所導致，按，這是一九六六年八月以來，日本鋼纜第一次提高售價。

尚有經濟刊載第五張第一頁

請各界人仕留意，加拿大石油市場在五年至十年內將有很大發展，最適宜於投資，閣下如欲充份利用此機會，請即向加拿大最大證券公司之一的

基納證券有限公司 接洽

本公司專營
加拿大股票及債券買賣
●電子報價即時報導股市行情
●買賣均採用迅速直接電訊轉達
●經常提供完善可靠之研究資料

本公司為加拿大全部股票交易所之會員，總公司設於多倫多，在美，歐，亞三洲設有分公司廿三間・加拿大經濟穩定，國家資源充富，該國證券乃為本港人仕最佳投資對象・各界查詢，請向香港分公司接洽・

德輔道中廣東銀行大廈七〇一—三室
電話：二四八一七六—七
二三二一八六一八

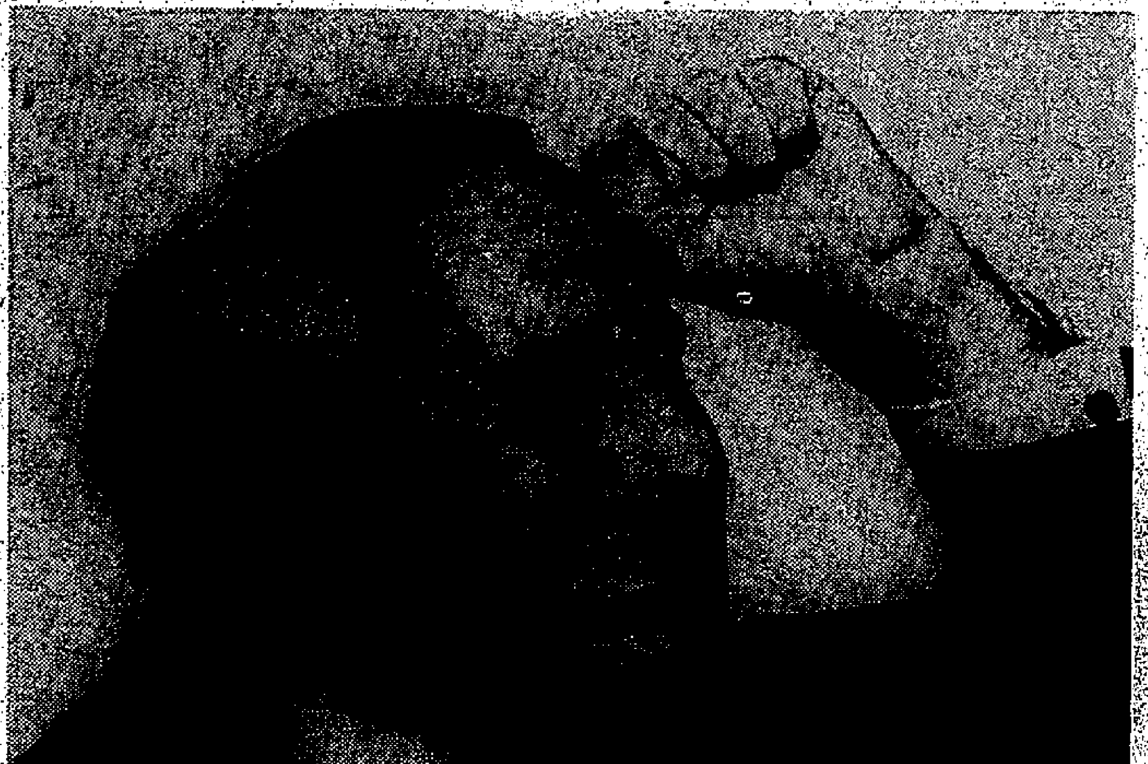
如何閱讀財務報告

本書共三十六頁以簡單明瞭之文字說明財務報告各項復雜內容閱讀本書後，可知如何運用財務報告作為投資指導之方法如蒙索閱即當免費送奉.

美林證券公司
香港聖佐治大廈十六樓
MERRILL LYNCH, PIERCE, FENNER & SMITH INTERNATIONAL LTD.

請惠寄"如何閱讀財務報告"一冊為荷

姓名：＿＿＿＿先生／夫人／小姐
地址：＿＿＿＿
＿＿＿＿電話：＿＿＿＿
W2



你架車拋錨？
快些去修理！

通用電話簿公司・中環連卡佛大廈・電話：H-二三五一七一

美國培基證券物品投資有限公司

資產負債一覽表

一九六九年壹月卅壹日

資產	
流動資產	
銀行活期存款	美金$ 49,636,141
應收同業款項	153,222,063
應收客戶款項	419,895,284
證券及物品現貨	
市值	69,451,122
其他流動資產	10,785,599
流動資產總計	$702,990,209
其他資產	
交易所會員席	
市值	$ 9,371,300
生財及裝修	
折淨	8,905,033
預付款項及其他資產	5,667,164
總計	美金$726,933,706

負債	
流動負債	
借入款項	美金$110,851,375
應付票據	8,186,451
應付同業款項	273,196,453
應付客戶款項	201,103,622
售出證券待補	
市值	14,336,695
其他流動負債	24,324,449
流動負債總計	$631,999,045
資本基金及附屬合約負債	
附屬合約下借款	$25,541,293
附屬合約下債券	17,399,900
股本及盈餘	51,993,468
	94,934,661
總計	美金$726,933,706

Bache & Co. Incorporated.
美國培基證券物品投資有限公司
香港皇后大道中亞細亞大廈708室　電話：H-229051(10線)

香港政府公報（中文譯本）第二十七、二十八期已出版

內容有：
香港總商會特別救濟基金條例
訴訟費用（第二號修正）條例
道路交通（修正）條例——公用私用巴士合法經營運輸業務
公用交通事業（香港本島）修正條例
公用交通事業（九龍新界）修正條例
地方法院（擴大民事司法權）條例
分割地產條例
訴訟事件（暴風訊號示警時期展期審訊）條例
一九六九年地方稅（退休計劃）修正規程
一九六九年槍械彈藥（附表二號修正）規則

定閱處：華僑日報
總社：荷李活道一一〇號　電話：二三九〇八一
中區分處：砵甸乍街香港羅人銀行樓下　電話：二三一六三七
旺角分處：旺角廣東道九六七號　電話：八四〇七四九
香港政府公報社啓
諾頓道71號三樓電話七六三四八二

CITY HALL REFERENCE LIBRARY 23 JUL 1969

工人世界

勞工領袖促請當局 改善工人住屋環境
木屋區四十多萬工人急待徙置

本港勞工領袖一致認爲推行勞工福利工作，應首先着重解決工人的住宿問題。并籲請有關當局切實注意到廣大勞工的實際困難，從而設法協助。

港府勞工顧問馮海朝指出，近年來港府當局雖然着手推行一項龐大的徙置計劃，使得部份勞工獲得分配徙置樓宇居住單位。若干較大規模的工商業機構，如九龍倉，天星小輪公司，油蔴地小輪公司，電車公司，牛奶公司，中華巴士公司及電話公司等企業機構，亦有部份工人獲得安置於工人宿舍，但是這個數字佔全部勞工數字比例可謂相當微小。據有關方面統計，目前在港九及荃灣郊區違法建築物，包括木屋區的工人及其家屬數字超過四十四萬人。因此，解決廣大勞工的住宿問題乃爲一項急不容緩的問題。

工友渴望遷入徙置大厦

馮氏接着補充說，解決廣大勞工的住宿問題乃爲解決一切社會問題的根本大計，因爲在目前香港這個環境中，以工商業爲中心的社會，工人階層佔了本港人口三分之一以上。故可說整個社會的結構及以廣大勞工爲基礎，而目前使一般勞工最頭痛的問題乃是住屋問題以及由這個問題而引起了其他各種問題。他說，港府有關當局年來雖然興建不少徙置樓宇和廉租屋幫助了不少市民解決住屋的困難，但是目前能夠獲得住進徙置樓宇的勞工家庭，祇佔一小部份。至於廉租屋樓宇，則由於租值對一般工人來說大多數負担不起的。目前一般工人的屋住情形，大都是令人感到不滿意，除了小部份屋住於徙置區者外，其他大部份均集中於工廠區附近的樓宇狹窄小房間，及在郊區山邊木屋區中，屋宇不但陰暗狹小，不合衛生，而且附近的環境了缺乏人管理又打掃，因此在這些平屋住宅中不但容易發生及傳染疾病，而且成爲若干罪犯的淵藪。因此當局必須重視這個問題，從而設法加以改善。

住屋解決工作情緒提高

馮海朝表示謂，工人獲得安居之後，才能做到敬業樂業，他並提議解決工人的住屋問題辦法：（一）政府當局擬建徙置樓宇時，使工人能夠分配得廉宜的住屋機會，同時在分派徙置樓宇單位給工人居住時應照顧到他們的工作環境。最好是分派在工廠區附近或交通方便的樓宇單位。（二）由各大企業機構公司興建工人宿舍，以廉租方式或分期付款方式廉價出售給工人居住，如若以廉租方式給工人居住後，乃應爲永久性質的，換言之，即是在該樓宇居住的工人雖開公司時及轉往別的機構工作，仍然保持有居住權利，除非他自動退出者例外，分期購置居住單位方式則將年期延長，以適應工人本身的經濟能力爲原則。

勞工領袖當燦表示，目前一般工人生活所感到最大的困難乃爲住屋問題，因爲通常工人家庭子女衆多，市面樓宇租值貴尙在其次，租房十分困難。往往一個工人家庭七、八口人擠在一個小房間裏，非但不合衛生，而且諸多不便。另一部份居住在山區木屋的工人家庭，衞生環境既差，出門工作交通，十分不便，尤其是目前是夏天，木屋住所特別覺得炎熱，影响睡眠和工作，因此希望當局關切工人的住屋問題，從而盡力協助，他並認爲解決工人住屋辦法，最好由政府多建徙置樓宇，及鼓勵公司方面出資興建工人宿舍，使廣大勞工能獲得安居樂業。（俊）

促進工作方便安全 貯放物件要講常識
熟練工友指出路口勿貯放太多雜物

貯放物件有方法嗎？可以肯定地說：有方法的，那麼，怎樣貯放物件呢？是看環境而定。當然，亦要講經驗；通常說。同時亦要講方法。

經驗告訴我們：凡在路口，不宜貯放太多的物件，更不宜把物件放得太高。道理在那裏呢？因爲路口爲工人出入的孔道，放得太多，出入受阻。放得太高，阻視綫，阻空氣流通，同時，人多走動，容易與物件接觸，若物件放得太高而不定，那是易招致意外的。

物件……勿放……過高：第二在接近窗口的地方，在接近光綫的地方，（爲燈下玻璃窗等）物件亦不宜放得過高，否則，空氣不足够，光綫不够，工人的工作精神會差，工人便會看不清物件容易把工作做錯呢。

以上僅是指空氣，陽光，以及衛生諸條件而言。要注意的問題多着呢。例如：一些物件中，甲是常用的，而乙是少用的，你怎樣處理他呢？經驗告訴我們：常用的放在方便提取處，少用的可放在冷僻處。這樣，在需要使用時，就得到無比的方便。以收省時，省力之功。

若果物件是細碎的，應該怎辦呢？這就要看情形而定。一般說來，宜把他放在一個貯物室裏，可能內，把他加以分類，如果屬於名貴的，就要放在特別精製的箱櫃裏，以防遺失，井然有序，提取亦較便利。

最好……分類……貯放：貯放粗綫的物件，你首先要加以分類，那一種東西是可吃的，那一種是不可吃的，那一種的性能怎樣，當甲與乙接觸在一起時，會引起其他的化學變化。當丙與丁接近時，可能發出一種令人作嘔的氣味。朋友，你要當心了，一切宜避免他們產生不良的後果，處滿之道，要憑常識，也憑經驗。千况複雜，例子不勝枚舉。

每種物件貯放，兩種不同的物件，中間應有距離，縱使少少的，也是有益，過份接近，易起變化，在平地，不阻路的地方，你可把牠高高堆起。但卻要有方法，較身的，宜利用拉力，二頂三，三頂四，三頂五……看物的大小，輕重而定，如是的，按扁對認，尖頭對尾，一路堆上去，底要大，堆上時，一忌「扮腰」，二忌「大肚」，入，叫做扮腰，突出叫做大肚，都易使物件失去平衡，而且失觀瞻的。

一直堆上樓底爲止。但如果在樓上，亦千萬不可忘記：每尺盛重四百磅，過此便有危險，犯了意外，是不受保險的。

補頭物品，用番塔形堆上好，危險物品，要用分類。并不宜放在太熱的地方。以上，是放物件的起碼常識。（阿濟）

勞工處輔導就業 六月份近式百人

協助……更多……人獲……更優……厚薪……酬之……職位

本港就業輔導股之一項六月份內，有一百九十一名求職者，透過勞工處就業輔導股而獲得職位。

勞工處發言人昨日發表此項數字時稱，在一百九十一名獲職之申請人中，有九十名受僱於工業，六十一名受僱於商業，四名於公用事業，十三名在其他各類機構工作。

又在此一百九十一人中，有九十八人開始每月獲薪金三百元至三百九十九元，十一名每月之薪金係在四百元至五百元之間。

該發言人稱，本港就業輔導股之工作目的係爲協助更多人獲更優厚薪酬之職位。

由於該股人員親身訪晤之結果，最近工商業機構之僱主會提供更多之工作職位。

目前，對於具有經驗之機器推銷員，生產工目，會計員，郵件處理員，速記打字員，接待員及公共關係人員均有空缺，而以上所有之空缺對於有適合資格之申請人均提出優厚之薪金及良好之前途。

該發言人稱，凡擬尋求此等職位之人士，均可撥下列任何電話聯絡：

香港辦事處——H三三一七〇。
深水埗辦事處——K八七五八三七
觀塘辦事處——K八九六五三九
荃灣辦事處——NT四〇六七二二。

雀牌製造工人要求加薪 歷時旬日未獲資方答覆
工會考慮採取新步驟通知各商號實行

本港雀牌製造行業工人，要求加薪問題，迄至目前，由於未獲商會答覆，工會方面，將研究及預期實行另一項要求加薪步驟。

代表會議 昨據港九雀牌製造業職工總會理事長麥熾指出：有關該業工人要求加薪問題，該會經於本月十二日去函商會，正式提出加薪要求，可是迄至目前，仍未獲商會任何答覆。

彼說：工會方面，爲使加薪問題能及早解決，將可能於三兩日內再度召開各部門代表會議，研定另一項要求加薪步驟。

印發通告 有關上述加薪要求之新步驟，據彼指出，倘三兩日內，仍未能得到商會答覆，工會方面，當認爲商會同人，對工會要求之加薪數字經已默認，故將會全面印發通告，郵派各商號，指出商會對工人要求經已贊同，一般商號，每屆按期或聘請工人，必須依照工會要求之新工價支薪工人。

再候三日 麥氏謂：有關上述辦法，工會方面，倘在三兩日內，仍未能得到商會答覆時，將即召開會議及實行。每雀牌製造業工人，其工價分類異常繁雜，每因尺寸，大小，難易及工作繁簡而各有不同工價。一般而言，有關該業務容所定之各部門工價表格達百餘身，可是倘照大類分類，該業工作，約分坯，鎅，磨，雕等四部。

各部工價 工會本月中旬，正式向商會提出之加薪數字，計鎅、坯兩部，要求加薪，數字約達百分之十五至二十，而磨光及雕刻兩部，要求加薪達百分之五十左右。

機器坯、鎅，要求如下：機器坯、鎅，牌身不分大小。（一）全白及兩層雀牌每副底價六元，本港料每副七元。（二）三層雀牌，每副七元。（三）天九牌，每兩副作一副雀牌工價計。

加薪比率 長工部：原有薪額二百三百三十九元九角，要求加百分之廿五；九十元以下加百分之二十；四百元以上者加百分之十五。

顏色部：各料八花過去一元二角，現要求加至一元七角。天九過去五角，現要求八角。西式天九過去四角，現要求一元。福建牌，過去一元七角，現要求二元二角。各料美庄，過去一元七角，現要求爲二元二角。（宝）

美麗華大酒店員工集體郊遊

美麗華大酒店舉行員工夏季郊遊，美麗華大酒店一永遠總經理楊志雲，最近在青山新墟「青雲別墅」，該處環境清幽風景優美，游泳池及其他設備，應有盡有，爲理想避暑之風，尤以平日招待部屬親如家人，親同手足，衆望所歸，團叢近分三日邀請酒店全體千餘員工赴別墅遊覽，藉慰辛勞，所謂獨樂不如衆樂也。各員工聞訊之下，均極感悅，預測各該日賓主共同盡歡，極一時之盛。

九龍巴士職工會今日旅行南丫島

九龍巴士職工總會，爲增進會員康樂活動，加强會員聯絡感情起見，特定於今日集體旅行南丫島擧行遊樂，報名參加者異常踴躍，達二百餘人，定於今晨九時半，在港島上環威利麻街碼頭集合乘船出發，船上將有汽水西餅供應，到達南丫島榕樹灣後，有游泳，水戰，拔河遊戲等節目，並可自由活動，午餐自理，約於下午六時回程，各工友在此機會中，能盡一日之歡，花用又屬有限，誠是一個理想的節目，希望今後能多多舉辦，俾各會員工友更多機會參加。（灤）

工資合理
工人……安心……工作……勞資……均屬……有利

勞工領袖一位不願意透露姓名的，昨對記者談及工資問題，他指出，本港目前工資參差不齊，其中當然有些頗爲理想，而其中仍有與理想尚有一段距離。

工人工資合理與否，與社會經濟繁榮關係至爲密切。彼指出：工資合理，從業工人自會樂於操作能度，及安於其工作崗位。勞資雙方如能合作，公司行政自必順利推行，業務計劃自必順利推進。

彼續指出工人既有合理工資，工作效率加強，產量增加，產品精良，公司業務欣欣向榮。

此外，由於工人有足够工資，購買力增加，本銷生意必然興旺，港人用港貨更易推行。

彼又謂：由於本港產品精良，外訂增加，本銷生意打開，本港各業工廠業務穩定，自會引起投資者信心及興趣，公司經濟日益充足，業務自必循序邁進。

穩定經濟 上述種種，是爲經濟上一種善性循環。給予工人合理工資，對資方實亦有利，且更可促進協助資方業務發展。

工人工資合理，不但可間接穩定本港經濟，更可避免工人就業流動，安定工人就業。談到住屋問題，目前除政府方面，應廉租屋及徙置屋宇，普遍容納工人外，而其他企業機構亦應多建工人宿舍。

工人宿舍 本港目前除若干大機構外，另有部份友屬宿舍外，其他機構多未有設立，而其中已有工人宿舍設立之機構，亦僅爲收容少數工人之一環而已。由於目前政府所建的廉租屋多在郊外，離市區較遠，工人居此，對其工作崗位爲不便，且須耗一筆交通費。故希望各機構多建宿舍，廣泛容納目前工人最爲實際。目前工人福利，如醫療，消極助之類，備爲消極性者，故有關工人實際福利，乃應以爭取工人合理工資，調整工時最爲重要。

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折

中學同學 修進知識生活與科學

堅道英文書院主編

語 文

WORD POWER (2)

4. A Quick R-E-V-I-E-W

Let us discuss certain important words found in topics 1, 2 and 3. First, we have the word "basic". It comes from the word "base" the "bottom". The word therefore the meaning of "of great importance" since the "base" is very important to every object. Thus we can also say that "basic" is equivalent to "which must be known", as used in "a basic vocabulary" (those words that must be known). Three other words of similar meaning to "basic" are "fundamental" "primary" and "rudimentary". Try to remember these words.

The next word is "tools", meaning "instruments used by workmen". Thus in the sentence "words are our basic tools" it means that "without words we cannot work". (It is of course up to the readers to infer what sort of work require "words".)

A person who is used by others for dishonest purposes can be referred to as "a tool". E.g. "As a tool in the hands of a ring of smugglers he began to lead a dishonest life."

Do not confuse "basic" (as an adjective) with "basis" (as a noun). "Basis", also coming from "base", means "foundation" in a non-physical sense, as used in this sentence: "What is the basis of your argument." meaning "What facts can support your argument."

"Sufficient" means "enough". Another useful word is "adequate". Notice that "sufficient" ends in "ient" and not "ent" as in "decent", "different" and "magnificent". Other words that end in "ient" are "efficient" (capable); "proficient" (skilled) "deficient" (short of); and "ebilient" (high-spirited). Study the following sentences to see how these words are used correctly:

"I don't have sufficient time to go to the cinema."
"I have had enough food. Thank you."
"Adequate supply of food brings back the confidence of the people."
"School children must learn to put on decent dresses."
"Decent behaviour is important to every one."
"Different opinions prevent a quick ending of the discussion."
"Magnificent scenery prevails in the countryside."
"Miss Jones is an efficient typist."
"He is quite proficient in English, having mastered the difficult words."
"A boy who is deficient in courage should not be a soldier."
"Everybody finds Tom always cheerful, friendly and ebullient."

In the examples you find the word "decent" used twice. "Decent dresses" mean "acceptable and suitable dresses". "Decent behaviour" means "behaviour that does not bring shame to others."
"Opinion" means "what one thinks".
"My opinion" means "What I think".
"Your Opinion" means "what you think."
If we think alike we say "our opinion".
If we think differently we say "our opinions".
The phrase "in my opinion" means "according to the way I think".
Never say, "in my opinion, I think ....".
A good phrase to remember is "We differ in our opinions" meaning "we don't think alike."
Notice the word "Scenery". This word has no plural spelling. That means there is no such word as "sceneries".
"Prevail" means "be sidespread" as sued in the example above. It can also mean "overcome" as in. "Christians must prevail over temptations."

If "prevail" is used with the preposition "upon" it means "persuade" as in "I prevail upon him to help me in my composition.

Notice also that certain words take certain prepositions. As in the above topics "proficient in"; "deficient in"; "prevail upon"; "unfamiliar to"; "at your earliest convenience"; "careful in"; "in torrents"; "in particular" and "equivalent to".

Now study the rest of the words and their meanings:

1. irk	to make angry
2. adulatory	overpraising
3. epistle	letter
4. felicitate	congratulate.
5. celebrity	a well-known person
6. probably	most likely; adjective-probable
7. unfamiliar	not easily recognised
8. thoroughly	completely; absolutely
9. intellect	power of the mind to reason
10. intellectual	capable of reasoning well
11. minimum	the least; opposite-maximum
12. consider	think over,
13. journalist	one who writes for the newspaper
14. system	method; adjective-systematically
15. systematically	following a method
16. enrich	to make rich
17. assurance	confidence
18. effective	producing the desired result
19. acquire	obtain; get.
20. renowned	famous
21. earnest	eager; keen; enthusiastic; sanquine
22. achieve	succeed; accomplish
23. proceed	go on; continue
24. assignment	work given to be done
25. convenience	suitability
26. commence	begin; start; embark on
27. critical	serious; fond of judging
28. vague	not clear
29. persistent	continuing; stubborn
30. persevere	work hard until one succeeds
31. overnight	immediately
32. emerge	appear
33. jot	write down quickly
34. familiarize	to know better; acquaint
35. infer	to draw a conclusion based on the facts presented

If you are not sure how these words are used, run through the lesson material again. When you have done that, do the Exercises that follow:

WORD POWER

Assignment No. 1

I. Give words beginning with RE according to the following meanings:-
1. to bring back to mind 1. ______
2. to put right 2. ______
3. to buy back 3. ______
4. to get back 4. ______
5. to send back 5. ______
6. to make stronger 6. ______
7. to move back 7. ______
8. to prove to be wrong 8. ______
9. to refuse to accept 9. ______
10. to continue 10. ______

II. Give words ending with IBLE according to the following meanings:-
1. clear to the mind 1. ______
2. can be touched 2. ______
3. knowing what should be duticfully done 3. ______
4. that cannot be changed 4. ______
5. fit to be received 5. ______
6. allowed 6. ______
7. apparently true, but actually false 7. ______
8. easily cheated 8. ______
9. capable of making mistakes 9. ______
10. deserving to be disliked 10. ______

III. Give words ending with ATE according to the following meanings:-
1. to make young 1. ______
2. to repeat many times 2. ______
3. to pay for service 3. ______
4. to regain health 4. ______
5. to think carefully 5. ______
6. to speed up 6. ______
7. to dirty 7. ______
8. to burn to ashes 8. ______
9. to kill one out of every ten 9. ______
10. to sum up 10. ______

IV. Give words ending with IOUS according to the following meanings:-
1. agreeable 1. ______
2. uncertain 2. ______
3. sociable 3. ______
4. feeling doubtful 4. ______
5. exercising care 5. ______
6. extremely unpleasant 6. ______
7. fond of disputing 7. ______
8. spreading by touch 8. ______
9. joyful in a noisy way 9. ______
10. filled with a great desire for achievement 10. ______

V. Give words ending with OUS according to the following meanings:-
1. evil in character 1. ______
2. full of people 2. ______
3. very charming 3. ______
4. unbelievable 4. ______
5. funny 5. ______
6. disorderly 6. ______
7. very greedy for food 7. ______
8. happening after one has died. 8. ______
9. taking care not to do anvthing 9. ______
10. causing great suffering 10. ______

Assignment No. 2

I. Study the following list of words and their meanings:-

1. abandon	to give up
2. abashed	shy
3. abhor	hate
4. ability	skill
5. abolish	to do away with
6. abstain	to keep away from
7. absurd	silly
8. abundant	plentiful
9. abuse	to use wrongly
10. accomplish	succeed
11. accost	to walk up and speak to
12. accumulate	to collect until there is a large amount
13. achieve	to finish successfully
14. acquire	get
15. acrid	bitter

II. Fill in each blank the correct word chosen from the list above. If the chosen word is a verb, you have to decide what its correct form should be.

1. The crew was compelled to ___ the sinking ship.
2. Feeling ___ and out of place at the party, he quickly slipped away unnoticed.
3. He ___ liquor, although he likes smoking.
4. The ___ to speak fluently is an important factor in deciding one's success in life.
5. Every student looks forward to the day when the examination system is _____.
6. ___ from food kept unhygienically.
7. What an ___ story. I don't believe your shoes could fly up the ceiling last night.
8. The ___ supply of lemons in the market today has been the chief cause for the sudden drop in price.
9. Policemen are often told never to ___ their powers of arrest.
10. Although he accomplished little at school, in society he has now made a name for himself.
11. While waiting for the bus, I was ___ by a dirty-looking vagabond.
12. Through the years he has ___ enough to buy a suite of furniture for he new home.
13. On leaving school he set his mind to ___ fame and fortune.
14. The right way to ____ a large vocabulary is to learn new words by instalments.
15. Chinese medicine is well-known for its ____ taste.

華僑教育

第二屆聯校科展會 昨日圓滿結束

超過三萬名大中學生及社會人士前往參觀，對本港中學生之精心製作，給予好評。主席羅世滔表示明年擴大舉行

（特訊）由本港十四間中學聯合舉辦的第二屆中學聯校科學展覽會，已於昨（廿二）日下午五時圓滿結束。此爲期四天假座大會堂低座展覽廳舉行的科學展覽會，其目的不僅欲提高本港學生之科學知識，培養彼等在課餘時間研究科學之精神，同時藉此使各校同學得有機會聯絡彼此間感情。

深受歡迎

此項極富有教育意義的活動，深受各界人士歡迎，因而好評如潮，是屆參加展覽的展品，形形色色，計有七十個之多，較去年多出十五個，最引人注目的展品有太陽神計劃，泥土，以及蛇等解剖，成爲今屆之特色。然而，顯而易見的今年較多創作，惟較去年遜色，容易明瞭。

觀衆三萬

是次展覽會，雖短短數日，但前往參觀者竟逾三萬之衆，往參觀者，示這個科學展覽會具有莫大吸引力。參觀者當以中，大學生佔多，但教育人士及學生家長等亦不少，彼等的讚賞與好奇的態度，大大鼓勵了負責策劃及作解釋示範的三百名同學，蓋彼等單在策劃方面已花上二，三個月時間。

明年續辦

主席羅世滔同學昨日向本報記者談及展覽會情形稱：明年彼等將繼續舉辦，並且資料將擴大陣容，但此尚須視所需的費用及場地而定。羅同學表示：今屆所需的費用乃一萬元，係由電影欣賞，民歌會，抽獎，音樂會等收入中籌得，亦有大機構及私人捐助者，展覽所需的儀器則借自校方實驗室。羅君謂：展覽會能順利舉行，乃得社會各界人士鼎力支持協助，否則不會獲致美滿成績。

十四院校

參加是屆科學展覽會的十四間院校包括：拔萃女校，英皇書院，九龍工業學校，香港瑪利諾書院，九龍瑪利諾女校，培正中學，聖瑪利書院，聖保羅書院，香港華仁書院，英華書院，英華女校，聖約瑟書院，聖類斯中學，及聖心書院。（蔡森源）

助理教育司田柏仕度假

（港訊）助理教育司田柏仕，昨偕夫人及女公子鍾小姐，昨乘坐加拿大太平洋航空公司班機前往加拿大度假兩週。田柏仕先生及其家人併同時參加其另一女兒蘇珊娜小姐與赭利哥利•列先生在加拿大東部之蒙頓市舉行之婚禮。

珠海預科優績生 免試升學台大專

（港訊）珠海書院預科生達四百餘人成績優良，已申請獲准免試升入台灣大專深造者四十餘人，該校現招預科新生，獲名者踴躍。獲准免試升學名單如下：（一）國立台灣大學十名：譚珍徵、伍發焜、麥啓乾、杜紀雲、方德懋、張鳳傳、朱創丁、李偉樞、鍾振順、陳少森。（二）國立政治大學八名：江思杏、黃麗芳、鄭麗兒、黎暴瑜、馮德運、殷偉文、趙亞棣、許榮波。（三）國立師範大學六名：鄭惠儀、許時立、崔國森。（四）陳紹炘、馬明雄、李漩璣、張嵩堅、賀明桂、陳錯、歐翡如、臧伯華。（五）國防醫學院一名：陳馮思。（六）台灣省立成功大學五名：張苑萍、朱閔芳。（七）私立東海大學一名：陳潤滋。（八）私立淡江文理學院二名：謝啓眉。（九）私立中原工商學院三名：黎兆成、陳振剛、陳石開。（十）私立台北醫學院二名：鄧延康、梁明治。（十一）私立高雄醫學院二名：李文樞、（十二）國立台灣藝術專科學校一名：李光華。

信道畢業禮 開辦夜英中

（港訊）香港信義會信道學校，日昨在黃大仙卅二座該校天台舉行第七屆畢業典禮，到有全校師生約六百人，由鄭一新校長主領，胡聯輝牧師講道，特邀請香港信義會教育委員會主任委員何其濱教授頒發證書，應屆畢業生共四十二人，於禮成後假座厚德福舉行謝師宴。

幸福幼稚園 十二屆畢業

（港訊）幸福學校幼稚園，昨日中午假英京酒家舉行第十二屆畢業禮，由校監朱淑徽、校長鄭端主持，到有蒞會及學生家長數百人，請得灣仔區女教育官頒發畢業證書，灣仔街坊福利會副監事長陳瑞雲夫人頒發勤學獎，行禮完畢茶會，并有幼稚園生表演山地舞，寶花舞，新疆舞各種節目助興。

官小插班生取錄名單 各校陸續發出公佈

被取錄今秋入學者，應按照校方指定之日期，到校辦理入學手續，逾期學位不予保留。

（特訊）本年度各官立小學及警察小學招收二至五年級插班學生之入學考試，經於本月十六日舉行考畢。其成績現亦告評定，自上週末起，各校已陸續將合格取錄學生名單在校門貼榜（亦有採用郵函分別通知）公佈。目前凡曾投考官小此等班級之學生，並無接獲通知者，則可逕到各校查詢，倘已被選錄於今秋入學，尤應注意按照校方指定之日期（普通多指定爲九月一日，因該日係下一學年度的開課日期，讀上午班者上午八時到校，讀下午班者下午二時到校），到校辦理入學手續，逾期其學位將不予保留。

至於上項榜示之合格考生名單，除正取生外，並有備取生，惟備取生則必須接獲另行通知，然後始可到校報到。

今年各官立小學及警察小學之招收二至五年級插班生工作，係於六月九日至廿七日期內派發申請表格，七月十六日舉行入學考試，考試科目包括中文、英文及算術三科，如投考二年級者，則不用考英文。

官立小學 多有空額

本港的官立小學，近年來多有空餘學額出現，因此投考上項插班入學的學生，除成績特別差或年齡不符規定，或者是住所距其申請入學之學校過遠等情之外，通常大多數皆能獲得批准入學。

又據熟悉人士透露：今年官立小學之招生成績，包括一年級新生及二至五年級插班生，均普遍比往年爲佳。此一現象，大概係由於政府已宣佈由今年九月起，再削減官津小學收費，減至每年廿元，分十期繳交，每月僅收學費二元；同時，年來政府又於官小內設有大量的免費學位，清貧子弟申請而獲得此種學位供讀，不但可免繳學費，且更可獲得校方免費供給書籍及文具（此辦法係按照每個免費生每年廿元計算，由政府撥款予校方購買書籍及習作簿供給免費生，以減輕彼等家庭之負擔）等措舉影響所致。因此一般乃預期，今年九月開課後，各官立小學可能不致再有多量學額空置現象云。（成）

小學畢業同學 暑期進修專欄

智慧出版社主編

文 史

七、語法雜談二

我們如欲把話語說得好些，把文章寫得通順些，有一條很重要的鎖鑰，就是要掌握學習中國語文的一般語法規律的常識。從前我國至今的國民教師，多以熟讀「唐詩三百首，不會吟詩也會偷」這類教學定律來教授語文，先不問其所以然，因爲文無定律，渾然天成，日子久了，自然上手。不過，這只是暗中摸索，多走彎路，時至今日，我們可以利用科學新法，將語法的組織和分析成爲一種專門學科，既可省時又省力，那麼並可以不用多走彎路了。何況，我們有很多的學科，很多新鮮的事物，需要我們多加學習，這樣我們並不能夠也不應該把有限的寶貴時光消費在語文的學習上。所以，假如我們能掌握一套學習語文的語法規律，在學習上是很方便。不過有一點先要說明，並不是有了這一條規律就可以無往不利，這只不過是提供大家多些便利，至於進一步的成就，就要靠各人的秉賦和個性，學習和修養了。

語法或稱文法（GRAMMER），在歐西語文科的學習已有悠長的歷史，而我國卻起於清末的馬氏文通，爾後學術界雖有一段時間的狂熱，出版過不少書籍，但在這裏能提供一些對各位同學在學習上有方便的書籍，實在缺之極了。筆者曾在這方面能有所成，可惜自愧疏懶，一事無成。

曉得語法，就能使自己養成一種自我批判的能力，話語得對嗎？文章通嗎？多了些什麼？少了些什麼？爲什麼那樣說和寫就錯了，而必須那樣說和寫才對呢。這些的一切，可以自我做修正，甚至在聽話和讀書的方面，也可同樣應用，那人所說的和那本書所寫的，那一部份是主要的內容，其間各部份的關係又怎樣？那些地方值得我們吸取和學習呢？這些都以語法爲標尺，就不會指鹿爲馬，甚至誤解了別人的意思，將雞毛和雞肉一起吞了下去，豈不冤枉。

爲了語文健康，這杯苦藥，喝下去吧！

× × ×

八、談戰國時的官制

往古的社會組織，茫昧難稽，周代朝規已成定型，而戰國則更具典型。

戰國時，各國國君分設相將，分掌文武。趙惠文王以藺相如爲相，以廉頗爲將，是人所熟知的例子。荀子王霸篇說相是百官之長，所以戰國策•齊策說：「梁王虛上位，以故相爲上將軍，遣使者黃金千斤，車百乘，往聘孟嘗君。」楚國最高的長官稱爲令尹，次於令尹的是武官上柱國，官制和其他各國不同。

及至秦代，設丞相府、太尉府和御史大夫等組成中樞機構。丞相稟承皇帝意旨助理國政；太尉掌全國軍事；御史大夫乃皇帝之秘書兼監察。以丞相官位最高，後遂稱爲宰相，歷代皆據此稱號。御史大夫後世多職諫官，而秘書一職，多以太監爲之，稱中樞，職權至重。

至於一般官職，多來自民間精英，故錢穆先生以爲中國各朝之丞相，一如今日英國之宰相，實爲民主政治也。

23 JUL 1969
CITY HALL

旅遊天地

王遠澄主編——逢星期三出版

海外遠近遊客接踵湧到 旅遊生意空前蓬勃

直接帶來有關行業的巨大利潤
間接促進出入口貿易顯著暢盛
遊客離港時大多携同港製產品

（特訊）本港旅遊生意之空前蓬勃暢盛，除直接給本業帶來巨大利益之外，對於進出口活動的支持亦見日力。為了供應遊客的需要，港商向外購了不少的高級生活用品，食品以及其他奢侈品等；而遊客回境時常帶去的港貨也亦到有關生意的營運隨各增加，香港由此獲得的裨益頗為可觀。

據旅遊業界人士消息：香港的旅遊業生意的空前蓬勃暢盛，除了予該業帶來許多直接利益和使本港每年獲得巨大的無形貿易外匯利益之外，還帶到有關的進口貿易活動，也獲得很大的支持。旅遊界人士表示：因為到香港的遠洋或近洋地區的遊客，他們的經濟能力大部份都比較充裕，故消費的手段相當深厚濶綽，正所謂「一擲千金，毫無吝色」，他們無論是私人性質的渡假或公務上的商業旅行，每日花費金錢可觀，對於衣、食、住、行各方面的享受要求很高。為了適應這些遊客的需要，港商時地向各國購買回來不少的高級生活用品，食品和奢侈品等，例如名貴的被褥，床具，室內裝修，燈飾，日用品，畫各飲料，食品，餅果，電器，化裝品，衣著物，皮具，餐具等等，入口貨品的範圍不斷擴大，價格普遍也較為昂貴，直接令到香港的入口生意受到另一種方式的支持。

據指出：各國遊客多到除了在香港旅遊的時候，還會買去不少此間著名的產品，經營旅遊客生意的店舖自然得益非少，但這些物品被遊客帶回其本土之後，可能會被親友輾轉相傳，使這些地區的人民更進一步的認識到港貨確具有實價的特點，無形中得了宣傳介紹之效，甚至是以郵購方式向港採辦，或者委托親友到港時代為購買，使香港獲得不少直接間接的營運貿易利益。業界人士表示：這種得益的實際情況，很難估計，但其數目相當可觀，則並無疑問。故此港人對於旅遊事業的發展，所寄予的厚望也是愈來愈大。

世界風光介紹 夏威夷羣島

夏威夷羣島位於太平洋中部，氣候溫和，風景秀麗，有「太平洋樂園」之譽。民安東芝舉辦免費遊覽夏威夷的旖旎風光。

夏威夷島位於太平洋中部距美國本土約二千英里，那裏氣候宜人，風光旖旎，故有「太平洋樂園」之稱。夏威夷地處於太平洋的「十字路口」，居民種族與方語複雜。但是，雖然種族間膚色不同，語言文化各異，還能融洽相處，這是值得稱許的現象。

夏威夷一個著名海灘遊覽勝地。

夏威夷位於亞熱帶，氣候終年和暖，景色醉人。那裏有美麗的海灘，有優雅椰林，有芬香的花草，有迷人的歌舞，加上當地人民特別好客，故前往該地觀光或遊覽的旅遊人士，每年均絡繹不絕。現在，夏威夷已成為當地的重要收入。又本港代理東芝牌家庭電器用具的民安行有限公司，刻正舉辦一項「東芝電器家庭活動一問答比賽」，獲獎者可獲免費到夏威夷旅行的機會，並且可以得到東芝公司的殷勤款接，到夏威夷去享受那充滿熱帶氣氛的熱帶海島風情。茲將參加比賽辦法列下：

「問答比賽由本年六月十日開始，凡在港九澳門的東芝電器代理商處購買東芝電器達五十元者，可獲參加比賽印花一枚，多購多送，如此類推。參加比賽者須填妥比賽表格及問題之後，貼上印花，在一九六九年八月十一日下午五時前寄往香港郵箱一二九五號「東芝問答比賽」收便可。比賽分甲、乙、丙三組。貼有十枚印花的參加者得參加甲組比賽，首獎為日本航空公司往夏威夷之雙程機票兩位，並包括一個星期的免費旅行、食宿等。另有安慰獎一百名，各可任選價值一百元的「東芝」電器用品。貼有五枚印花的參加者得參加乙組比賽，首獎一名，可任選總值港幣二千五百元的「東芝」電器用品。另設安慰獎一五○名，各可任選總值港幣五十元的「東芝」電器用品。貼有二枚印花的參加丙組比賽者，首獎一名，可任選總值港幣一千五百元之「東芝」電器用品。另設安慰獎三八○名，各可任選總值港幣卅元之「東芝」電器用品。東芝公司將邀請電影紅星主持，於一九六九年八月十五日下午五時半假大會堂劇院公開開獎，以及先行開箱驗正確答案為首獎。正式結果並於八月十七日在本港各大報章刊登中獎者並分別用專函通知。」

此外，民安東芝有限公司為擴展業務，增銷產品，特招請各「東芝」電器用品代理商旅遊夏威夷。凡由一九六九年四月一日至十月十日期間內，銷貨金額滿港幣十五萬者（分期付款貨項在內），可獲招待七天免費到夏威夷遊覽的旖旎風光。」

在夏威夷海灘上渡假。

墨西哥的骷髏糖菓

世界各國奇風異俗搜秘

北美洲南部的墨西哥，是一個很奧妙的國家，人民極富也極窮，土地極高也極低，氣候極寒又極熱，喜愛新的又捨不得舊的，出生在文明社會裏的青年，也能產生為非作歹的犯人，不消說是奧妙而又矛盾的。

墨西哥人不論是在那一個月那一天死的，他們的家屬總是擇定十一月二日作為共同的祀念日，稱這一天是「公祭日」，好像中國的清明節一樣，死者的家屬們都要到墳墓去祭掃一番。

家屬們帶了給死者的鮮花、祭品和祭酒，當然，帶了為自己果腹的食物，最有趣的食物是精緻的骷髏，這些可吃的骷髏大都是巧格力糖做成的表面塗上一層白的糖霜，加上精巧的花紋，使人忘懷骷髏之可怕。

到了墳地之後，死者的親友們把致祭的儀式舉行完畢，就開始了一場盛闊的交換糖骷髏而食，互相源源相贈一些分贈親友。

這種風俗由來已久，大家不過隨俗奉行而已。糖骷髏正同復活蛋一樣，形式多彩多姿，是雕工細刻花紋，一般家屬都是向食品商店購買，同時請求食品商店技工，把收受這件禮物的親友姓名，用糖霜描繪，祭過死人然後分贈，使死者為生者祝福。

風景如畫的旅遊樂園 人間天堂克什米爾

由於旅遊事業日趨發達，香港人到外地遊歷的也越來越多，歐美台日等地更是港客流連之所。但有一處費用最低享受最高的旅遊勝地，卻是很少人注意到的，那便是克什米爾。

名勝古跡觸目皆是

近年來，香港人到外地旅行的越來越多。日本，歐洲，美國等地是香港遊客常到之處，但有一處理想的遊覽勝地卻是一般人很少注意到的，那便是印度。印度地大物博，歷史悠久，名勝古蹟，比比皆是。實在值得一開眼界。克什米爾位於印度西北部，喜馬拉雅山之側，風景宜人，更是一個旅遊的好去處。

可以說，克什米爾是全世界費用最低，享受最高的旅遊樂園。從新德里起飛，只消八十分鐘便可到達。住在克什米爾寬敞的水上旅店裏，每週的費用只需港幣三百元。這種水上旅店可供四人以上的家庭居住，內有客廳，飯廳，連浴室的睡房，種種設備，還有花草圍繞的露天甲板，可充陽台之用。遊客所付出的租金，包括了這個屋子在內的兩個到四個侍者的服務，廚子另有專供炊事的小船，至為方便。

斯利那加是克什米爾夏天的消暑勝地，那裏有奧比路島大酒店，它的前身，就是克什米爾王和查謨王的宮殿。用大理石砌成的大堂，依舊鋪上傳統的布卡拉地氈，寬大的雙人房，連膳食在內，每天是港幣九十二元。

僅有美麗而舒適坐墊的小艇（當地人稱為昔卡拉斯），穿插在克什米爾頭河道之間，接送遊客從水上旅店到岸上客處遊覽，或在水上參觀充滿羅曼蒂克氣氛的莫臥爾公園。

充滿羅曼蒂克氣氛

乘着小艇，衝破長滿水蓮的河面，到這四百多年前由莫臥爾各君王所建造的夏立馬及尼沙脫瑪花園裏玩賞；或在花叢間漫步，或在流掛水簾的大理石簷下走廊間穿梭，是多麼的富有詩情畫意呀！小艇的租金，連兩個船夫在內，廿四小時只需港幣十二元；兩名船夫的小費，照例每人兩個盧比（港幣一元五角）。乘着那小艇，下一站還可到景色怡人的查干那小島去遊玩，不必另付入場費。

乘搭有司機的私家汽車遊覽克什米爾，每日的收費大約港幣九角。在加爾瑪格山和桑那瑪格山上，可以眺望山嶽景色，俯瞰花樹叢生的幽谷。這兩座山都是在斯利那加的東北方。加爾瑪格山與斯利那加相距廿八哩，海拔八千五百呎；桑那瑪格山與斯利那加相距則為五十一哩，高達九千呎。斯利那加之東六十哩的巴哈甘地方，還有海拔高達一萬七千七百九十九呎的高爾凱冰河，美麗如畫，是個饒刺激的好去處。登山的遊客，多以巴哈甘為出發地點，乘汽車便可到達。

冰河景色壯麗無倫

遊逛平原和山徑，可以租用馬匹，每天收費是港幣八元；多付港幣六元，還有一個當地遊伴相隨。

遊客除欣賞自然景色外，還可打網球，滑水，游泳和打獵，這裏打獵的費用很便宜。工藝品的製作稱良好，價錢也公道。一張五呎乘七呎手織的美麗地毡，只售港幣九百元。還有金屬製品，特別設計的紙版製碗碟和箱子等工藝品，每件售價由港幣十二元起。這些輕巧的工藝製品，對乘搭飛機來說，攜帶非常方便。其他木刻玉器及鏤銀的綠松石，在克什米爾隨處有售。

每使遊人流連忘返

乘印度航空公司的班機，由香港到新德里，單程機票是港幣一千一百八十九元，來回機票港幣二千二百五十八元，到新德里之後，可以轉乘印度國內航空公司班機前往克什米爾。當旅客到達那裏之後，自然會發覺那個旅途的費用是相當便宜的。

旅遊人士如想渡過一個享受高，費用省的假期，就當選擇克什米爾，雖然那裏的旅遊季節每年到十月底就要結束，但給予遊客的印像，是深刻難忘的。

旅遊美洲人士注意 逾期留美訪客 將被遞解出境

最近美國當局對於外來人士逾期未有離境而被移民局下令遞解出境者，採取嚴厲手段對付，規定不得隨便向國會提出特別法案請求還擬居留，除極端困難並經國會第一小組委員會接納者外，一律停止向司法部長提出緩辦執行遞解令。

據稱美國當局上述措施，係鑒於過去有不少外籍人士赴美，往往逾期不肯離境，一旦被移民局查悉而下令遞解出境時，彼等輒懇請國會議員向國會提出特別法案，以致拖延，移民局人員大傷腦筋。

美國國會遊客身份上述情況，凡涉以學生及遊客身份被下令遞解出境之移民，依照移民法，凡經解出境者以特別法案外提出者，移民局應將其遞解令暫緩執行，等到所提之特別法案通過以後，始作取捨。因此，不少被下令遞解出境者往往設法向國會提出特別法案，希望不致被立刻遞解出境或緩解，在美國居留。

美國國會認為此類特別法案為數太多，為杜絕取巧及嚴格執行移民法例起見，乃有上述新規定。

據報截至國會第九屆會議止，此類特別法案提出者共有六千二百七十八宗，但祇有二百一十六宗被通過，一百九十五宗被否決，四千八百六十四宗仍押後未決。

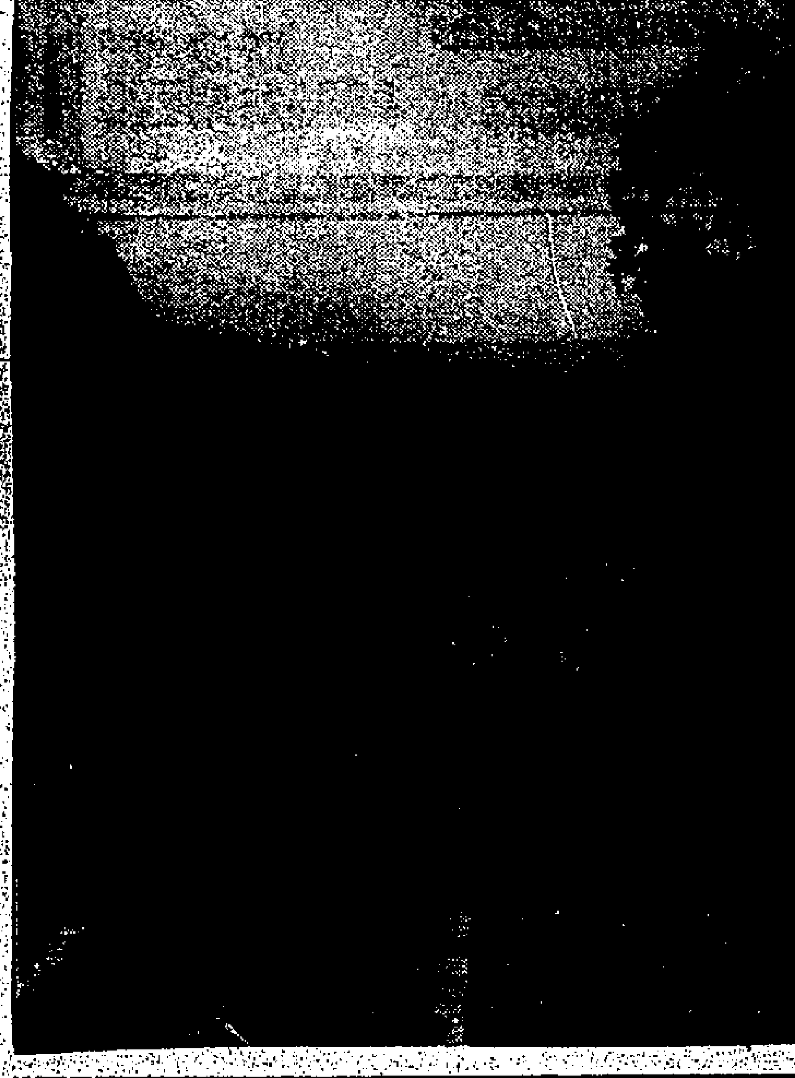
據統計指出：提出此項特別法案者，百份之八十屬於遊客與學生身份，其餘為未經合法檢查入境之海員及其他偷渡入口人士。但如合乎移民條件之此類外籍人士，仍可向移民局領取一四八五表格申請求遠居留，調整身份。

[illegible]一遊。冀促請有意赴美留學或觀光人士注意美國上述新規定，最好作出發週詳之準備，不可存有僥倖或取巧心理。如果有意在美國長期居留，最好以移民方式入境，若有一技之長而可獲得美國僱主者允僱用者，大有希望批准。該公司辦事處設旺角廣東銀行大廈十六樓二號室，電話K三○八八七五七。

在旅遊人士心目中 日本的魅力何在？

人為的因素與自然的地理因素 在在都使到遊客受到很大吸引

[illegible]



狸士歇特花園的一景，數百年前由莫臥爾歷代君王建造。

東方·快樂·金國 明天盛大獻映
出賣良心的人 Up Tight
朱里斯達辛 爆炸性電影！
李門聖積葵斯 露比黛 法蘭斯路嘉拉 朱里安美菲 聯合主演
紐約時報專欄推薦 本年度最佳影片之一
全部特藝七彩
敗軍之馬 出賣同族 喪盡天良 虎倀末路
劇力萬鈞，心動魄撼
高橋飛屍 血債血償

港後天 大舞台
盛大獻映 仲代達矢主演
切腹

新都
今早十點半 今早12點半 玉女相思 大戰紅河谷
今晚午夜場 海底歷險記
明晚二夜場 117東京龍虎門

好片不怕人影射 樹正何愁月影斜
大片來了
大導演 李翰祥 精心傑作
李麗華 楊羣 張美瑤 柯俊雄 領銜主演
AN INCH OF GROUND AN INCH OF BLOOD

國寶 今天獻映
田青 容蓉 張淇 張冲 主演
瑰麗七彩。全景闊幕
乘龍快婿
絕頂諧趣 高度諷刺 笑料連篇 妙不可言

新華 今天盛大獻映 美高梅王牌
豪華特裝四聲帶動向身歷聲
影史以來唯我獨尊！
新華 十一點 兩點 五點 八點 九點半
壯觀 場面偉大 故事動人
壯舉 保國衛民 不惜犧牲
壯志 不做國賊 不事仇敵
壯烈 與敵皆亡 決一死戰
驚天地！泣鬼神！
瑰麗七彩 緊張刺激
賓虛 BEN-HUR
十一項金像獎！
查路登希士頓 積士鶴健 史提芬杯
只看四馬戰車一場生死決賽值回票價

環球 即日公餘場 彩色打新片 萬能大盜
明日公餘場 金屋佳人

太平 即日公餘場 青春俱樂部
明日換映 血染夜行車

華僑文化

若望廿三世社會服務中心第二期 夏令各項活動繼續展開歡迎參加

天主教福利會，若望廿三世社會服務中心，自月初開辦各項夏令活動，報名參加之男女青年踴躍，故原定之各種班組，迅即額滿。現為使各同學，皆能獲得暑期有益身心活動，特於本月下旬起擴充各班組。八月份起之各項活動計有：

一、青少年渡假營：八月六至十日，五日四夜，在天主教福利會長洲青年中心舉行。由專人領導，預排各項集體活動，海浴營火會，或由專人作專題講座，節目豐富。全期十二元，包括舟車膳食。歡迎十五至二十一歲男女青年參加。請在八月四日前報名，男女各限七十名，額滿即止。二、兒童渡假營：營期為八月十二至十五日。營地在長洲聖心小學。該營之性質及參加辦法，與青年營同。每日起居活動，均由專任導師管理領導。全期三元，八至十五歲，並得家長同意，即可參加。

（三）興趣小組：結他小組：夜班：教授彈奏法及樂理，兩月一期，全期廿元。柔道日夜班：分暑期及長期訓練小組，月收十五元。攝影夜班：逢星期一、四晚七時半上課。授攝影原理、菲林沖洗及印放技巧，全期兩個月，收十五元。國畫班：分日夜班，日班收五元，夜班收十元。

（四）實用技能訓練：商科班：包括打字、英文中初級簿記、LCC及倫敦商業文憑考試、英文商業信札。班上課，為一年制，晚七時至九時上課，歡迎中學程度參加。速記夜班：由基本原理起至每分鐘八十個字之速度，須中學程度者參加。英文打字：分早、午、晚班，月收廿元。期速成班，全期收十元。裁剪及裁製班，授身度用技巧，縫製之法，每月收費……

中青口琴隊定期演奏

中青口琴隊，定八月十二日晚，假座大會堂音樂廳，舉行第三次公開演奏……

健社課藝

吳季札（續昨稿）

（又）延陵自古有賢聲，不受王封太子名。上國周游觀禮樂，士夫交結識虛盈。徐君未便傾懷抱，季札先知重感情。他日再來人已逝，墓前掛劍表心誠！　歐祥光

（又）延陵季子出邊荒，觀樂知幾排抑揚。齊未可量何速滅？鄭難細甚不先亡？金心豈必言皆中？長目雖常斷有方。千慮寧能無一失？已欽睿智若為藏！　潘學增

（又）棄祿全帝怪貽謀，湖海行藏決遠遊。炯炯錦心才越俗，稜稜玉骨秀橫秋。莫嗟歲月他鄉換，漫想江山故國憂。贏得清名人共仰，延陵福壽自雙修！　蕭葵明

（又）一從推讓樹高風，賢士春秋世莫同。劍掛荷酬人去後，樂觀應兆客忙中。興衰治亂能觀國，聘訪交游已立功。行誼足為天下法，尚惟壞坫服豪雄！　譚耀華

（又）延陵讓位世稱揚，察理聆音辨樂章。動不矜功嘉大禹，慮何要遠羨陶唐。夏聲預卜秦將盛，煩政難堪鄭決亡。三頌餘親明次序，歌齊詠嘆大風泱！　林新愷

（又）王位寧辭禎若空，賢聲遠播盡推崇。折衝樽俎功彪炳，展出經綸見博通。劍贈徐君成義舉，訓徵顏氏立仁風。春秋人物知多少，獨數延陵衆不同。　梁友衡

社課詩鐘

（寶、鳳蟬聯格，卷送前期冠軍胡景石同文評閱）

寶殿救兼愁寶實。鳳翔林貫好文。（冠軍陳其浩）
批：雄渾雅健，洗練功深，允膺首選。

龍皮扇巧唐元寶。鳳尾袍殘晉國儒。（亞軍蕭君亮）
批：運用典故，輕重相稱，具見匠心。

玉璽驅扶宜倚鳳。寶刀未老好屠龍。（季軍譚耀華）
批：意到筆隨，毫不費力。（殿軍方若文）

紫府雙開朝陽鳳。寶殿三鐘聽法龍。
批：字字均有來歷，鏡眼亦高超當。（四名蕭君亮）

鴉眼空私淆國寶。鳳毛濟美振家聲。（五名潘學增）
搜神傳記成千寶。鳳策聯華撰願雲。（六名林新愷）
瓊霄協韶欣乘鳳。寶劍潛蹤幻化龍。（七名梅叔逢）
玉簫吹出能招鳳。寶劍飛騰竟化龍。（八名陳石峰）
玉簫弄處時來鳳。寶劍潛靈竟化龍。（九名賴定中）
金盤古篆團龍鳳。寶劍霞光射斗牛。（十名曾顯揚）
烏鵲當能隨彩鳳。寶雞何必羨金龜。

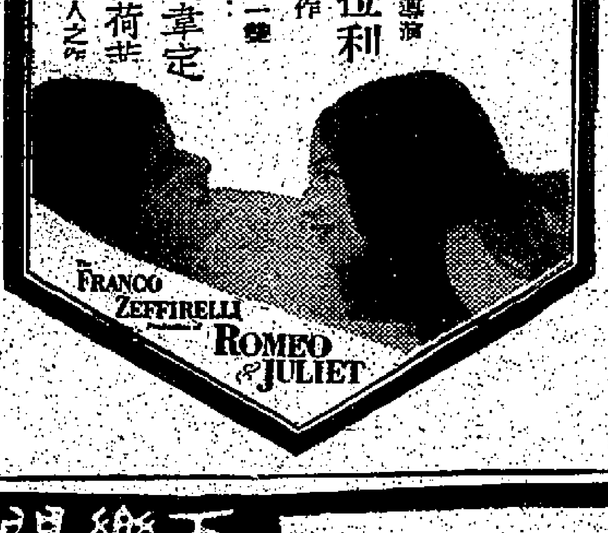
即席詩鐘

（路、平、二唱，卷送前期冠軍陳其浩同文評閱）

陳平畫策佐王國。網路誰車為子嬰？（冠軍潘學增）
子平已了為親願。季路常懷孝母心。（亞軍蕭君亮）
子路當舉曾共雄。（季軍梅叔逢）
初平叱石竟成羊。（殿軍林新愷）
當路斬蛇興漢業。吳平儀鳳奏虞韶。（四名譚耀華）
季路問津夫子使。初平叱石伯兄奇。（五名蕭君亮）
淵路逢師同步孔。勃平誅佞共安劉。（六名潘學增）
東平樂善推為善。北路魚鹽祗有財。
生平遺恨吞吳失。客路寧忘在莒羞。（七名蕭君亮）
子路性剛從孔聖。方平緣幸會麻姑。（八名林新愷）
無路請纓嘶弱冠。不平拔劍折強梁。（九名蕭君亮）
公路橋貽奇陛子。賈平梅賦映皮公。（十名蕭君亮）

媽媽要我嫁 太平 環球 國都 城利 新多 好世界 龍華 金星 龍城 舞台
第七天 龍華下期加入
芳芳告別演出好戲 觀衆支持刷新紀錄
連滿 二百餘場 七彩 鬧趣 鳳劇 喜少 老宜 咸
蕭芳芳 薛家燕 曾江 張清 森森
陸邦 導演 喜劇 又一佳作 監製 姚鳳岳
金寶影業公司榮譽貢獻

皇都 後天獨家獻映
派拉蒙公司出品 可愛可歌可泣 蕩氣迴腸 哀艷絕倫 巨片情
榮獲兩大金像本屆
殉情記
特藝七彩 柴菲拉利 李安納韋定 奧莉花荷西



好世界 今天四場 全部七彩 鳳凰歌舞喜劇 媽媽要我嫁 蕭芳芳 薛家燕 曾江 森森 張清 主演
金星 今天四場放映 七彩輕鬆大喜劇 媽媽要我嫁 蕭芳芳 曾江 薛家燕 主演 今天五點公餘場 福至心靈 下期正場放映 七彩 紅男綠女

永樂 寶聲 今四場獻映 國泰輕鬆喜劇 乘龍快婿 保證大笑 容田 梁醒波 領銜
香港大舞台 今天四場獻映 友聯公司獨家 勇金剛 THE MILLION DOLLAR MAN 全部七彩 中文字幕 金手指 大戰 賊狀元
仙樂 最後今天 聊齋誌異三集
迷你時光 派拉蒙七彩 新潮 奇情

百樂門 今天獻映 天師捉妖 THE FEARLESS VAMPIRE KILLERS 兩點半 五點 七點半 九點 （七彩大銀幕） 波蘭斯基 自編自導自演

璇宮 今進入第二週 全部七彩 聯美公司 緊張驚險巨片 奇連伊士活 獨行俠 虎屠龍 Hang 'Em High 下期 神貓密探隊

英華 英京
紐約·大世界·麗宮 兩院今天五場放映 舢舨 慾海狂潮 美人血

快樂 午夜場 戰火遊魂 四虎將 飛天獨行俠
海運戲院 每天特別場 同命鳥 吸血屍下集 早場十二點半 午夜場十一點九

早場：荷李活10半「玉面女殺手」京華10半「狂龍」午夜場「死亡間諜網」黃金10半「摸水世界」12半「太空英雄巴巴麗娜」午夜場「沙漠龍虎會」亞洲10半「如花美眷」聯邦「10半「老子鬧天宮」12半「劫後英雄傳」樂都10半「奬梨花」12半「決鬥太陽谷」國際10半「鐵七俠蕩寇誌」國賓10半「九九九我是兇手」12半「活色生香」

CITY HALL LIBRARY 23 JUL 1969

華僑日報 經濟小廣告

本報為加強對讀者服務，特增闢「經濟小廣告」欄，歡迎各業僱員工友刊登有關「待聘」、「旅運」、「招生」、「遺失」、「聘請」、「徵求」、「出讓」及「租賃房間」等廣告，來稿每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費二元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，惟每段最多以不超過四段為限，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 細字四十 每天二元（每段篇幅至多可刊至四段位）

賜洽處：㈠總社 ㈡九龍代理處 ㈢ [illegible]

費用廉 收效大

本報為各界服務起見，特設經濟小廣告欄，分門別類，集中刊出，各界如有房屋租讓、聘請補習、代辦服務、介紹職業、物件出讓、徵求伴侶等，在此欄刊登廣告，每天大字四個，細字四十個，每段一天只需兩元……收效宏大，實有百發百中之效，本報設有信箱以備刊登廣告者通訊，凡不欲將姓名住址宣佈者，可聲明將答覆函件寄交華僑日報某號信箱，然後憑廣告收條到收信件可也。

聘請

出入口行聘 後生懂英語 都爹利街11號二室洽

招請汽車電器技工 香港仔某大車廠招請電器技工、工作時間及薪金優良 有意請電話909241洽

機械製木廠 官塘 [illegible]

厚薪聘師 [illegible]

校務員及打字教師 [illegible]

聘售貨員 [illegible]

招請後生 [illegible]

助護登記 [illegible]

聘女職員 [illegible]

請見習工 [illegible]

電器工友 [illegible]

請部記員 [illegible]

請收帳員 [illegible]

中國染廠招請茶役 [illegible]

甲級英文 [illegible]

油漆師傅 [illegible]

請練習生 [illegible]

請收發員 [illegible]

聘男煑飯 [illegible]

聘請教師 [illegible]

急聘教員 [illegible]

招請女傭 [illegible]

聘請護士 [illegible]

聘請教員 [illegible]

誠聘教員 [illegible]

招請校工 [illegible]

誠聘職員

某大機構聘請中英文秘書，學歷高中或以上 [illegible] 函附履歷及近照寄華僑日報1053號信箱

貿易旅遊公司

初年17至24歲 [illegible]

香港龍子行 招請

聘會計員

某公司請會計一名，要能處理全盤賬務，英語，有經驗 [illegible] 函寄華僑日報八叁箱

周大福珠寶金行誠聘職員

請練習生 [illegible]

聘女教師 [illegible]

招請傭人

[illegible]

聘女主任 [illegible]

誠聘幼師 [illegible]

急聘見習 [illegible]

絲印學徒 [illegible]

夜校聘請 無綫電教員

某著名無綫電專科學校聘請夜校電教員一名，待遇優厚，詳細履歷列明，附相片寄九龍長沙灣郵政局信箱一〇一八號

聘請教員 [illegible]

聘請學徒 [illegible]

前途 [illegible]

美國加拿大移民就業

歐亞非公司專辦移民就業 [illegible] 大廈六樓601—602室 電話K880213 844790

大廈管理 [illegible]

速成商科語言學校 簿記 信札 打字 珠算 商業全科

加拿大美國移民就業

本公司代辦加拿大美國移民，各種職業 [illegible]

產生業部女職員 [illegible]

誠聘教師 [illegible]

請後生 [illegible]

看倉雜役 [illegible]

水電技工 [illegible]

誠聘教師 [illegible]

鑄字學徒 [illegible]

半天工作 聘女收款員 女訪問員 [illegible]

聘出口經理 [illegible]

誠聘職員 [illegible]

聘請會計 [illegible]

仿林中學誠徵教師 [illegible]

待聘

註冊教師 [illegible]

50元補習 [illegible]

量材施教 [illegible]

補小學 搵我 [illegible]

上門洗衣 [illegible]

會計兼職 [illegible]

香港大學 [illegible]

皇仁U6 [illegible]

經驗補習 [illegible]

狗 曹正 經驗卅年 全科貓 872383

香港冷氣 [illegible]

經驗補習 [illegible]

中大數學 [illegible]

雪櫃噴油 [illegible]

大學生 [illegible]

司機求職 [illegible]

經驗補習 [illegible]

協恩 [illegible]

聖瑪利 [illegible]

喇沙書院 [illegible]

廉價補習 [illegible]

香港大學 [illegible]

塑膠廠注意 [illegible]

慈幼英中 [illegible]

50元補習 [illegible]

港大工科 [illegible]

課餘補習 [illegible]

英信兼職 [illegible]

專執漏水 [illegible]

業餘會計 [illegible]

國畫 [illegible]

教授國語 [illegible]

民生冷氣 [illegible]

港九劉君 [illegible]

電視修理 合眾公司 K771628 H41323

嶺南大學獸醫學士 吳偉展 狗貓百病 848477

經驗會計 [illegible]

天面漏水 [illegible]

港大理科 [illegible]

升中會考 [illegible]

油漆灰水 [illegible]

漏水 閣下屋宇有漏水 [illegible] 歐美防水工程行 電話310-312 741282

狗 古氏獸醫 全日出診 百病 [illegible] H617042

經驗補習 [illegible]

課餘補習 [illegible]

無痛剷狗貓 [illegible]

聖類斯中學 [illegible]

待聘 [illegible]

南方畫院 招生

素描 油水 彩教 方 [illegible] 兒童班 週末班 日夜班 [illegible] 133東興大廈11樓 E電話732865

聶克 授舞 [illegible]

虎爪功武會招生

禮聘名家個別親教與衆不同 [illegible] 軒尼詩道533號2樓 電話：773020 名家親個別教 虎爪神功 飛虎拳 [illegible] 時間任擇 月費廿元起無什費

世界語文商科學校 暑期補習班

香港大道中367—375號 電話：H446464 班級P2—F5 科目中英數理化

世界語文商科學校 暑期速成班

香港大道中367—375號 電話：H446464 學科 國語·英語·日文·簿記

會計 C.I.F 計算 [illegible]

學 K897165 [illegible]

英婦教授 [illegible]

專數精求

F5—F7 純數班 新數班 物理班 應數理 F1—F4 數學班 新數班

地：九龍彌敦道242號立信大廈四樓E座電話K672571 址：銅鑼灣恰和街1號香港大廈七樓E座電話H764051

女子學泳？[illegible]

初學日文 法文 德文 [illegible]

教授鋼琴 [illegible]

廉達 英新數 理化生 [illegible]

教授法文 [illegible]

精勤數專 [illegible]

郭法主課 [illegible]

英語 發音 [illegible]

小國 姐語 [illegible]

世界語文 [illegible]

英人教授 函授 [illegible]

畫繪教

油畫、素描、水彩 中國畫成年班兒童班 東方藝專校外課程部 香港郵箱5531號索章

英語會話 [illegible]

文亮英語 [illegible]

新舊數理化 大學預科數理化 [illegible]

英人 英F6 文F5 [illegible]

德信烹飪學院

電話K303062索章及詢問 西式飲品班 燒烤班 粵菜班 教授 專門師傅 日開 夜課 優待 [illegible]

曾河福 教授游泳 [illegible]

夏蓮娜裁剪 [illegible]

聖恩裁剪 [illegible]

日語 [illegible]

小英 姐人 [illegible]

學習佳音 [illegible]

經營指導中心 Management Training Centre 主辦下列訓練課程 工廠管理 香港稅例 特惠稅 成本會計 用討論及個案研究方法講授 報名華人銀行大廈1705室 電話H246766 H246767

溫兆明授泳 [illegible]

冷氣 五元 教舞 [illegible]

畫 鋼琴 結他 [illegible]

青年 佳音 [illegible]

謝照書法 [illegible]

暑期美容 [illegible]

二月速成 手風琴 結他 [illegible]

力行學校 健康託兒所

新樓宇設備齊小學幼稚兼收並蓄良師訓導十年經驗管理嚴密廉收費用 [illegible] 電話：770276

郭彬授舞 [illegible]

會考數理 [illegible]

韓氏 英數 化新 數理 [illegible]

香港商科語言書院招生

安德烈博士主理

英婦會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文

以上各科均由各該國名師教授 [illegible] LCC及PITMAN·AIA·GCE·BSC文憑試

簿記 會計 速記

立案·九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電話：858440

打字全科 英語拼音 珠算全科 TOEFL班 英文文法及寫作 全部新機、四十元學到畢業 一月速成 學費廿元包教曉、一月速成 香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 出入口文員班 廣告畫裝飾班 模型雕塑班 國畫班 各業會計 人人可讀

打字 [illegible]

暑期速成班

安德烈博士主理·香港商科語言書院·招日夜各班

以一個月時間完成三個月課程，即日招新生 旺角彌敦道593—601號慶創興銀行大廈五樓電859364，旺角彌敦道603—609號新興大廈五樓電858440大人對面

IBM NCR 電腦班

香港商科語言書院·英美電腦專家任教

實習多（在IBM及NCR電腦中心實習）師資好收必大 旺角彌敦道607新興大廈三樓電858440·招七月份新生

純應新英理 數數數文化

港大中大學生任教通達補習班電話：802004

速成商科語言學校

招早午晚班速成新生

香港法文專科商業管理學校

九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話679356

電腦專科·法文·國語·日文·速成英語 航空地勤·打字·速記·珠算·文員專科 中英會計·英文商品·出入口班·德文西文·西班牙文 商科20元·商科32元·商業全科·日語會話·旅遊日語

最快學習函授視聽

全部外國男女錄音課程 [illegible] 電話：K-819225

租賃（香港）

英婦

招初、中、高班 [illegible] 立案：香港商科語言書院·安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440（大人對面）

五元學舞 [illegible]

倫敦語言學院 [illegible]

中環唐樓 [illegible]

銅鑼灣 [illegible]

舖位五五〇 [illegible]

寫字招租 [illegible]

旺舖出租

銅鑼灣區面向電車路面積五百餘尺適合各行業生意接洽電話四三三四五四

天台廣告 [illegible]

跑馬地 中環舖租 [illegible]

銅鑼灣 [illegible]

尚有分類廣告刊在第七張第二頁

旺舖出租 [illegible]

大道中217號 [illegible]

一邊旺舖 [illegible]

廠房出租 [illegible]

海景唐樓 [illegible]

寫字樓租售 [illegible]

跑馬地區 [illegible]

讀者諸君

貴處如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附郵票支票計港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告

為荷

此致

華僑日報

刊戶：

住址：　電話：

啓　一九六九年　月　日

（請注意）如寄來郵票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（請用面額五仙郵票一角者為荷）

每段大字四個 細字四十個 每天二元 每天三元

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

華僑日報 經濟小廣告

本報為加強對讀者服務，特增闢經濟小廣告欄，歡迎各業僱員工友刊登有關「待聘」、「旅運」、「招生」、「遺失」、「聘請」、「徵求」、「出讓」及「租賃房間」等廣告，來稿每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費二元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，惟每段最多以不超過四段為限，長期照計，不折不和，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅至多可刊至四段位）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽：○○九中環德輔道中一○六號香港華僑日報分處，九龍彌敦道四六○號九龍分處。

租賃

香港銀行區內

英輝台

工業樓下

租出吉舖商行·銀行

永樂西街229—231號地下連二樓共約四千呎 全部裝修冷氣齊備合意者請電四三五七五五洽

新樓旺舖

特價樓租

五大廳房

商業樓租

（九龍）

租出寫字樓 尖沙咀漆咸道107號一樓

招登廣告

觀塘大樓

旺舖出租

葵涌工業大廈 租售

在藍田街下月完成七千餘呎售卅餘元洽購電話H四三三二貳三

徵求

矮人

徵購舊桌球枱

代理徵婚

誠意徵侶

徵購舖位

舊機佳音

髮品廠注意

影印

醫學

舊書

徵求

徵求廠房

徵求廠房

公務員樓

徵租廠倉

徵求銀主

粵男徵女

徙置工廠

四影印

徵購舊書

徵購課本

瑞生隆五金行 七二四六五五 水源充足 永久得福 卅字科

旅遊簽證

本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來西亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證，安居申請護照，學生出國升學代辦入學。資料歡迎詢問委托K674083—4

半島遊覽企業有限公司：九龍尖沙咀碼頭星光行808室

旅運

中華台灣護照 入出境證

任錫五汽車公司徵稿

影印

誠徵合作

高價收購

徵舊課本

出讓

冷具玩貨山夜

鋼琴 暑期特價

旺舖出售

廉售九龍

廉售香港

BMW車

唐樓廉售

風景涼樓

狼狗仔讓

旺樓出售

假髮網料 空運抵港 各色齊備

寫字樓讓

醫務所讓

置業收租

公寓廉售

夜冷機械

唐樓廉售

可辦分期 唐樓廉售

淺水鐵躉

美孚新邨

廉價金字架

牙科診所

狼狗仔讓

上環旺舖

唐樓急讓

靚樓平售

洋樓出售

地下診所

幼稚園

鴻星大廈 九龍彌敦道482—484號

現貨樓宇廉售 自住收租均可 分層出售 分期付款

接洽處：鴻星營造有限公司K852410·855001

狼狗仔女讓

油壓機出讓

學校出讓

唐樓出售

大樓出售

新蒲崗樓

按揭 廠房樓宇

廠地廉讓

九龍城唐樓

出國雪褸

加拿大、美國、留學移民現有大量防風雪尼龍大衣皮褸皮大衣貉皮乾濕褸防風衣

裕興公司 歡迎定做現貨 九龍尖沙咀加連威老道10號地下

桌球枱

平靚細車

吉舖廉售

汽車零件

半山洋樓

靚樓廉讓

西環

永桂工廠大廈 七樓各一層 即買即用

士美菲道 尚有地下 合輕重工業

洽購處 233992 239278 232242

廠房出售

花園洋樓

髮廠讓

茶樓酒家

特價唐樓

鏡記舖樓

文昌樓 開始預售

佐敦碼頭傍

嘉年企業有限公司 香港中建大廈十七樓 電話：二三五○七六

出售摺椅

高力牌 R24高級工業電池 比同類電池耐用2倍

旺樓廉售

船尾機零件

旺舖出售

仁盛洋樓

柏道洋樓

理髮公司

永信公司

割價平售

尚有分類廣告 刊在第七張第三頁

金星·麗宮·大世界·紐約

每一寸都是高潮膠片

本片在紐約、巴黎等各大城市放映時，盛況空前。

中英文字幕

白泰利製片

最後今天·過後難逢

紐約·大世界·麗宮

十二時半 二時半 五時半 七時半 九時半

新潮派影片！

舢舨 SAMPAN

馮健，傅儀 主演

藝苑·寶石公司 聯合監製

慾海無涯，情海翻波 …… 一個水上人家的大悲劇

國民

選映期下 邵氏不朽巨片

貂蟬

全部艷麗七彩

林黛 趙雷 領銜主演

全部古裝歌唱愛情奇傑構

（廉收座價）

聯邦

下期映天方夜一只西武俠巨片

出籠猛虎

全部七彩潤幕 全部緊張刺激

孟甘 穆利 活 主演

（廉收座價）

新都 新華 民樂 麗都 仙樂 麗寶

今天最後 片約關係

國泰鉅片王牌

容蓉 李琳琳 陳青 譚伊俐 四大紅星聯袂串演

未看速看 看過勿錯

國泰聯片最奇中最精神的一部彩

監製 朱國良 製片 楊曼怡

聊齋誌異 三集

THE SPIRITS

高度刺激最佳娛樂

田青 陳浩 江山 鹿瑜 王琛 領銜主演

遲來姍姍，久已望渴 和路迪士尼傑作 最新七彩卡通長片

森林奇遇記

Jungle Book

同場放映迪士尼樂園奇觀

注意放映戲院：日期

東城·樂宮·東樂

南國影片公司發行

明天榮譽獻映

舉世推崇新影帝奇里夫羅拔遜傑作

全讚本奧卡像帝獎片 球揚屆斯金影獲名。

發人深思 值得欣賞 回味無窮

學生必看 請速定座

畸人查利

'CHARLY'

最純正的愛情。最熱烈的戀愛。最淒涼的結局。最動人的電影。

注意時間 兩點半 五點半 七點半 九點半

香港法律彙編

香港法規全備 全書四分巨冊

本報讀者八折優待

華僑晚報 分類廣告 每天一元

23 JUL 1969
CITY HALL

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員招募處有關海員空缺報告」，十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及時事評論，三十分，天氣報告，查根問底，常識解答節目，四十分，時代曲，快樂是第一，容易記起你，來果花（張露），我需要的你不給，花兒襟上戴（霜華），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，香港海員特別報告，每日公眾活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，三十分，重播「英文教育性廣播」第十四課，五十分，「中央市場蔬菜價格概況報導」，五十八分，天氣報告。

九時，國語新聞，特別報告，十分，湖語新聞，特別報告，二十分，「爐邊夜話」，三十分，點唱節目「空中小郵差」。

十時十五分，「小聽眾歌唱會」，四十五分，「世界電訊」，五十八分，天氣報告。

十一時，粵曲選唱，馬上琵琶（冼劍麗），十五分，粵語新聞簡報，粵語流行曲，傻人行大運（鄧君綿、李紅），三十分，故事演講「隋唐演義」。

十二時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導」，「時代歌聲」，好時光，拍膏梁（潘迪華），沙漠之春，解語花（姚莉），心戀，高山青，苦酒滿杯（林沖），祇有愛來沒有恨，自說自話（紫薇），再與情妹心一樣（紫薇、江宏），三十分，漁民天氣預告，選播性廣播劇「小樓春曉」第六間。

一時，粵語新聞特別報告，十五分，衛生教育與公眾安全演講，香港大專學生組織介紹，時代曲，談泥，花月佳期（方逸華），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，國語新聞，特別報告，十分，時代曲，香之戀，可愛的笑臉，忽忘我（湯蘭花），有一個傻姑娘，康乃馨，知到不知到，幾度花落時（凌雲），三十分，戲劇化電影小說「飛燕金刀」。

三時，粵語新聞簡報，「我爲你選唱」，粵曲及時代曲，三十分，民間故事，四傑傳之「奇謀計」第一回，五十八分，天氣報告。

四時，南音「再生緣」（杜煥），三十分，中華故事「把燭宵事」，「虎救親」（新周仔），四十五分，名曲一闋，狂風暴雨吊鐘樹。

五時，「小聽眾歌會」，英文教育性廣播十四課，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報，香港海員特別報告，六分，國語新聞簡報，香港海員特別報告，零三分，湖語新聞簡報，特別報告，零六分，客語新聞報告，特別報告，二十分，重播「空中問答」，三十分，人海情潮之「愛人」第九回。

七時，粵語新聞簡報，「愛民一週」，十五分，「青年出路介紹」，三十分，「時事實錄」。

八時，亞洲及本港新聞報告，十五分，遲熱喜劇「夜夜此時聲」，四十五分，粵曲點唱，紅拂女私奔（任劍輝、紅綫女），五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，「香江夜話」，三十分，時代曲，兩口子對唱，西班牙之戀，親愛的爹利（鄧寄塵、楊大偉），四十三分，漁民天氣預告，四十五分，轉播倫敦粵語新聞。

十時，電影歌曲，情味甜也酸（陳寶珠、呂奇），一日之計在於晨（陳寶珠），老爺學舞（薛家燕、呂奇），青山綠水友情長，狂舞今宵（蕭芳芳），難忘初戀的嬌羞，說謊的牧童（蕭芳芳），恭喜大自然，少女情懷總是詩，三十分，重播：「爐邊夜話」，三十五分，「珠海笙歌」，望彩雲（劉鳳），賣酒娘（梁瑛、李慧），音樂。

十一時，粵語新聞簡報，三十分，餘音繞樑，倫敦國語新聞，四十五分，時代曲，夜深人靜，永遠相愛不分離（黃淑芬），寂寞的月夜，默默的相思（蔣玲），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，滑稽雅趣，天氣報告，五分，座右銘，時代曲，早晨的太陽（蓓蕾），十五分，歐西音樂，三十分，過去二十四小時警方新聞摘要，天氣預測，時代曲，香爐翠湖樂（顧媚），末論綿綿春（甄秀儀），四十五分，有獎遊戲，五十二分，時代曲，情人那裏找（美黛），傘舞（張露）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，昨夜夢中（崔萍），綠島小夜曲（須約光），失去了你（櫻花），三十分，歐西曲，粵曲，陳妙裳（崔妙芝）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，粵曲，燕歸郎未歸（冼劍麗），唐伯虎點秋香（任劍輝、白雪仙），三十分，婦女雜誌之「育兒須知」。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，心戀（崔萍），初戀女（江宏），海濱的少女（童秀娟），十五分，祝壽祝婚節目，三十分，倫理小說「新潮兒女」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「歸來」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，呼啦扭（崔萍、蓓蕾），只能怪你錯（姚莉），雨港的晚上（潘秀瓊、蓓蕾），三十分，電影故事「七彩紅綠男綠女」，四十五分，粵曲，倫文敘（梁無相、鄧碧雲）。

二時，倫理小說「烽火情緣」，三十分，時代曲，送別（葛蘭），明月幾時圓（靜婷），好兒童（葛蘭），失去的幻夢（靜婷），愛君情重（張小英），可愛的春天（櫻花），提醒你（櫻花），愁斷腸（張小英），一顆星（張露）。

三時，新聞簡報，粵曲，百花亭贈劍（何非凡、吳君麗）。

四時，天氣報告，歷代名曲「綠珠傳」，三十分，一曲寄心聲。

五時，繼續播一曲寄心聲，三十分，說餘談話。

六時，新聞簡報，港九時事，二十五分，美容講座，四十分，武俠小說「大明潔俠傳」。

七時，新聞簡報，三分，雲絲頓俱樂部，三十分，十八樓C座。

八時，新聞報告，二十分，時代曲，朦朧的燈光（潘秀瓊），拉車佬（蓓蕾），你不要嚷（鄭白英），三十分，時代曲，地久天長（潘秀瓊），抬起頭來看我（晏娣），只有我和你（潘秀瓊），我一定跟住你（晏娣），十里亭（靜婷），春宵一刻值千金（蕭莉），說一個輟（靜婷），來去匆匆（蕭莉）。

九時，新聞簡報，港九時事，二十五分，喂！總督電話問答有獎遊戲，三十分，天氣報告，文藝小說「人性枷鎖」。

十時，新聞簡報，天羅地網之「玉女鬼門關」，三十分，時代曲，談情時候（潘秀瓊），不要哭（蓓蕾），斷腸的鈴聲（潘秀瓊），天下多的是男人（蓓蕾），秋水伊人（紫薇），清明的月（翁華），真情難忘（紫薇），就這樣愛上你（翁華）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，民間奇案之「辣手成兔」，三十分，夜闌翠韶唱古今「金生挑盒」（劉就），五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，清晨音樂，天氣報告，三十分，音樂諾子，落花如錦，糾正字讀正音，四十分，天氣預測，各位早晨。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告，（繼續各位早晨），三十分，天氣預測（繼續各位早晨）。

九時，新聞簡報，天氣報告，（繼續各位早晨）。

十時，祝壽節目，五分，絃歌寄意粵曲點唱節目。

十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續絃歌寄意粵曲點唱節目），三十分，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，春風化雨（鍾玲玲），船（鍾玲玲），假惺惺（鍾玲玲），萍水相逢（鄧小萍），五十分，社團活動報道。

十二時，新聞簡報，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，五十分，時代曲，都達和瑪莉亞（靜婷），雨中情侶（張小英），花濺淚（靜婷），女人的痴情（張小英）。

二時，報道東南亞各地天氣情況，粵曲，水月祭金釧（何非凡），美蓉神之小鳳波（李寶瑩、陳寶珠），三十分，重播婦女雜誌「育兒須知」。

三時，新聞簡報，時代曲，烟吧朋友（任約翰），聽我歌唱（蕭玲），美麗的S「OOPY」（莫小琰），愛情騙子（薛家燕），得不到的愛情（任約翰），說來又不來（蕭玲），長空樂（莫小琰），小姑娘（薛家燕），三十分，廣東音樂，打擂街，三寶佛，三醉，到春雷，雨打芭蕉，小桃紅，五十五分，天氣報告。

四時，粵語流行曲，荷花舞曲（蕭芳芳），歡樂今宵（陳寶珠），流水行雲（紅綫女），兩地相思（李芬芳），思親（蕭芳芳），何日花開並蒂蓮（陳寶珠），郎歸晚（紅綫女），重逢（李芬芳），採花（蕭芳芳），三十分，年青人時間。

六時，新聞簡報天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

八時，新聞報告，天氣報告，十五分，體育雜談，三十分，名曲贈知音。

九時，新聞簡報，天氣報告，（繼續名曲贈知音）。

十時，新聞簡報，重播寫正字讀正音，十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，上午節目報告，十五分，英語教授，三十分，時代曲，四十九分，天氣報告，五十分，談一事、長一智。

八時，轉播港台：粵語新聞，天氣報告，十五分，社會服務，二十分，潮語「談話的主題」，三十分，粵劇名曲選「救風塵之引章求救及盼見智篇」。

九時三十分，街市行情，三十五分，錄轉港台：空中問答，四十五分，粵語流行曲。

十時，兒童故事「三朵玫瑰花」，十五分，聽眾點播小說「西遊記」，十五分，時代曲，三十分，粵曲。

十一時，通俗故事「人鬼神狐」，（中文電視台下午節目介紹），三十分，粵曲。

十二時，轉播港台：粵語新聞簡報，零五分，股市行情綜合報導，十分，喜事重重，銀台下午節目報告，三十分，長篇小說「花落知多少」。

一時，時代曲點唱，三十分，諧劇「狗搵肉」。

二時，粵曲，二十分，「人類登月球旅程報導」，三十分，南音演唱「高君保與劉金定」。

三時，轉播港台：粵語新聞簡報，零五分，戲劇人生「心靈的枷鎖」，三十五分，音樂，四十分，社會服務，四十五分，喜事重重，金台節目報告。

四時，粵曲，三十分，倫理小說「夏天裡的寒流」。

五時，好少年「台灣兩勝地」，十五分，兒童歌曲，（金價報告），三十分，國術小說「迷踪鐵漢」。

六時，歐西流行歌曲點唱，三十分，鬥智小說「初到三藩市」。

七時，歌唱戲劇化小說「發達的人」，三十分，轉播港台：時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事，長一智」，二十分，時代曲，皆氏探案「密電碼」。

九時，一〇一戲劇集「進退兩難」，三十分，歌壇名曲選「帝女花」，「遷眉月伴寒衾」，（教育台明日節目預告）。

十時，短篇趣劇「推銷彩票」，三十分，聽眾點播小說「逝了年華碎了心」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，曲中情「錦帆石」，四十五分，時代曲，五十八分，轉播港台：粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語益智節目「原來如此」，三十分，湖州漢劇。

八時，湖州曲「雌雄劍」。

九時，轉播港台：國潮語新聞，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，時代曲。

十時，越劇「西廂記」，三十分，京劇「蘆花河」，（中文電視下午節目報告）。

十一時，湖州歌曲「鳳還巢」（上）。

十二時，音樂，零五分，潮語古今談「初唐名將李靖」（上），三十分，時代曲，天氣報告，金台下午節目「原來如此」。

一時，明清民間故事「騎虎難下」，三十分，潮語偵探小說「得來全不費工夫」。

二時，湖州曲「四告狀」（上）。

三時，潮語廣播劇「兒孫滿堂」，三十分，現代潮曲「碧玉簪（下）勲同窖」。

五時，潮語武俠小說「誤報血海仇」，（金價報告），三十分，評話「降龍羅漢傳」。

六時，音樂，零三分，轉播港台：國潮語新聞，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育台明日節目預告，四十五分，小小廣播劇「觀音與蓉忍」，五十二分，夜話。

七時，名家話劇選播「殉情」，三十分，潮語戲劇化小說「梁湖恋夢」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，三十分，時代曲，潮州曲「陳三五娘」。

九時，戲曲漫談「馬連良採母」，三十分，上海滑稽「五記耳光」。

十時，潮州曲「樊梨花下山」，三十分，潮語古今談「維他命K的特效」，四十五分，潮語歷代演義「三國史話」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目預告，十五分，潮州曲「翠雲樓跳火坑」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，零五分，時代曲，十五分，戲劇化中學文選「周鄭交質」，四十五分，流行音樂。

十時，談一事、長一智，十分，社會服務，十五分，英文名著，四十五分，教學。

十一時十五分，粵劇精華「前程萬里」（下），四十五分，時代曲，（中文電視節目介紹）。

十二時十分，各項節目播送完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞簡報，零七分，清歌妙韻，十五分，健身操，三十分，兒童節目，四十五分，今日菜譜。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十五分，買賣服務，四十五分，清晨音樂，五十五分，節目預告。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，粵語長片「狂風捲雨吊袋譜」，新馬仔、梅綺，二時十五分，今日菜譜，三十分，英語長片「十日人」，尊米裕士、鍾格運活。

四時，新聞摘要，節目簡報，零五分，學以致用，三十五分，神奇勇士片集。

五時，小小樂園，三十分，大頭仔。

六時零五分，蓬車征西片集，七時，「步步追踪」片集，世界新聞及天氣報告，三十分，警探實錄片集。

八時，四千金，三十分，星月爭輝，電視寡波傘。

九時五十分，粵語長片「金童大戰蝙蝠精」（蕭芳芳、呂奇）。

十一時三十五分，最後新聞及天氣報告，四十分，閉幕曲。

麗的電視二台（英文）

五時，卡通片，十五分，「快樂天地」，五十五分，卡通片集。

六時，新聞簡報，零五分，「海上追踪」，三十分，「神務手」片集。

七時，「仙女下凡」片集，巴巴拉伊頓、羅利赫曼，二十五分，天氣報告及節目預告，三十分，「夏威夷邪案組」片集。

八時三十分，「探月任務」。

九時，世界新聞，二十分，星期三晚劇場，拔賀斯、蘿蕪頓。

十一時，「紐約警網」片集，二十五分，最後新聞及天氣報告，三十分，閉幕曲。

翡翠台（中文）

七時，「[illegible]」。

八時三十分，卡通片。

一時，「神行太保」片，三十分，粵語片「新馬師曾」，殺子救嬌妻（新馬師曾、李香琴）。

三時，「英語講座」，三十分，「歡樂家庭」。

四時，「夢斷情天」，十五分，粵語片「新馬師曾」，星月爭輝（新馬師曾、任劍輝、白雪仙、芳艷芬）。

六時，卡通片，三十分，「神犬」。

七時，「青年節目」，三十分，新聞及天氣報告。

八時，「聚寶之夜」，三十分，「弦韻寄心聲」。

九時，「合家歡」，三十分，最後天氣報告，三十五分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，四十五分，「世界珍聞」，全日播映完畢。

明珠台（英文）

五時卅分，神行太保，五十五分，「新聞簡報」。

六時，卡通片，三十分，「青春樂」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「天倫樂」。

八時，英語片「百戰忠魂」。

九時三十分，「歡樂人間」。

十時三十分，新聞報導，四十五分，最後天氣及「世界珍聞」。

十一時十五分，全日播映完畢。

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：3 8 10 11 12 14 15 16 18 22 24 25 27 29 30 37 38 41 44 45 55 56 57 58 62 63 64 65 66 67 68 72 74 77 78 80 81 82 86 88 90 92 93 95 96 98 99 100 106 109 111 112 113 117 118 120 122 126 128 132 133 134 137 138 139 140 144 145 146 147 148 151 154 156 158 159 161 162 163 165 168 170 171 172 173 175 178 179

中區辦事處信箱號碼：504 507 509 512 516 518 520 522 524 530 531 533 536 537 538 546 548 556 561 566 567 568 571 574 579 580 581 582 588 593 595 596 597 598 599 604 606 608 611 614 615 616 620 625 627 628 629 631 634 635 636 638 640 644 652 653 657 658 659 662 665 668 669 670 672 673 674 675 676 679 682 685 686 687 688 690 661 692 695 696 697

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：975 978 979 980 984 989 993 995 996 902 912 913 914 920 924 925 929 931 932 934 935 936 937 938 940 941 944 947 948 949 951 952

旺角辦事處信箱號碼：1455 1456 1459 1460 1461 1462 1463 1464 1465 1466 1468 1469 1471 1472 1473 1475 1476 1477 1478 1479 1480 1481 1482 1483 1484 1486 1488 1489 1490 1491 1493 1494 1496 1497 1499 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1013 1015 1016 1017 1018 1021 1022 1023 1025 1026 1019 1027 1029

承頂聲明　皇后大道西56號 …（承頂聲明全文）

承頂聲明　九龍上海街141號 …

結束啓事　荷李活道53號 …

啓事

爲安公司　（鳴謝）

華僑日報　分類廣告（每段）　大字四個　細字四十　（刊登）一天四元　二天八元　三天十元　各界惠刊廣告，如借用本報信箱代收信件者，請備「身份證」或其他證件，俾有根據，便可借用。

本報總社　本報中區分處　本報旺角辦事處　九龍代理佐敦道碼頭集益號

洪冠洲　鼻喉耳專科　德輔道中117號

醫藥

瑞香園　代客貯貨　電話四四八八七二

貨倉

寶光石珠　大道中八十二號

珠寶

請后生　門市部大后生，數名

聘請

爲安公司

善潔牌 HAKA 超級全能自動洗衣機

駱駝牌

萬能角鋼　百葉窗簾

營業

三妹牌機關槍牌　上等綫衫

機關鎗牌　上等線衫

爽滑幼結　經濟耐用　大生織造廠　旺角水渠道46號

真正美國 GM GRAY 通用式油渣機　用户注意！有現貨零件供應，照公價優待配給，總代理：北極公司

FAITH CO. 448441 448442

永聯打字機行　專營各國名廠打字機計算機及二手 UNDERWOOD 打字機

惠風牌冷氣機　WEATHERITE Westinghouse　冷暖可靠·銷數最多　售價減至30%　中國冷氣有限公司

景麗及景龍

出讓　恒生銀行信託有限公司

舖位　寫字樓　廉租

吉樓　租賃　廉租　香港區　九龍區　恒生銀行信託有限公司

建築機器

何東樓　月供二百五　長旺大厦　K-922761

明輝大樓　官塘恒安街　特價廉售　每層一萬二千元起

即買即住

北角平樓

跑馬地洋樓特價售　翠谷樓　八萬元　翠景樓　九萬元　九萬伍千元

出售

毛妹芭蕾舞學校　芭蕾舞　現代舞　中國舞　湯羅舞　九龍尖沙咀星光行1625室　香港大會堂九樓南演講室　電話詢問：K666555 K645642

招生

東寶大樓　土瓜灣·北帝街

洋樓作價出售

雲華大厦　分層出售　洽購電話：H711806·781114

香港區　立信　置業有限公司　彌敦道大樓　青山道大樓　寶城大樓　添咸道大樓　九龍區　麗星樓

分類廣告　尚有　刊在第七張第一頁

華僑晚報　每日經常出紙兩次

1969 香港年鑑　華僑日報出版　每冊十元

書報

工場或商業

永隆大厦分層租售

沒眼光

鷄年小唱集

·西門穉·

阿甲和他的太太逛街，甲太太經過一間鞋店，她道：

「阿甲，我們去看看那鞋店櫥窗的鞋子吧！」

「好的。」阿甲答。

兩人便站在櫥窗前看鞋子了。

「阿甲！」甲太太說道：「我喜歡這二對，你認爲怎麼樣？」

她指給阿甲看。

阿甲依她所指看去，竟然是一對一百六十二元的高跟鞋。

「太太。」阿甲搖搖頭道：「我認爲，這一對高跟鞋不好。比不上那一雙！」

阿甲指着一雙價值二十五元的女庄鞋給太太看，甲太太道：

「眞沒有想到，你這麼沒有眼光！」

兩人離開鞋店，經過一間手袋店。

「阿甲！」甲太太說道：「我們看看那手袋店的手袋好麼？」

「好的。」阿甲點頭答。

兩人便停在手袋公司門前的櫥窗前，一會，甲太太指着一個九十五元的手袋給阿甲看，說道：

「我喜歡這一隻綠色的手袋呢！」

阿甲向那手袋看去，價值竟然是九十五元，他搖頭道：「不。我認爲，這個手袋不好看，綠色的手袋，很難配襯衣服的呢！」

「你以爲那一隻好看？」甲太太問。

「那隻黑手袋就好看了！」他指着一隻黑手袋。

甲太太向那黑手袋看去，價值只不過一十九元。

「眞沒想到，你這麼有眼光！」甲太太埋怨說。

兩人又在街上散步，經過一間衣料店，甲太太道：

「好吧！」阿甲點點頭。

兩人走到衣店的櫥窗前，看那裏的衣料，甲太太看了一會，說道：

「阿甲，這衣料很不錯呢！這是今年最新的款式了！」

阿甲向價目看，一件衣料竟然是二百三十元。他說這衣料不好，另一件五十元的衣料才好。甲太太不高興了，鳳道：

「你爲什麼這樣沒眼光，只選下價貨！」

「太太。」阿甲說道：「如果我有眼光，選上價貨，我們不會結婚了！」

血面銀蛇

文：童華信　圖：楚子

三四九：上官清上陣

台下又飛上一人，正是上官清。眼看對方的靈月秘掌連敗了數人，連天山老狐也敗退險招，如非白髮道姑及時上台，成敗之數可能立判，還算保存了今番中原久留，兩人也不在中原的西域人眼看台上已沒有什麼人物敢上台，接受對方的挑戰了。上官清是主台的江南一怪興長，古玄木是主人，他一出手如敗下陣來，則鐵山便更加勢，甲道長都傷勢未復，客，輸了也與主台無關。萬山派門下，范班主昨夕受了劈傷，今天已難上陣。旋飈珠所傷不輕，血面人不知何去，還未回來，到了這時候，台下衆人都把眼光投到了上官清身上來，把希望寄在上官清身上了。上官清剛才已看最，知道自己的武功，若在平日，鐵山未必便贏得自己，但鐵山練得了秘掌絕招之後，自己再無把握打成平手了，此乃師門名譽攸關，他拼將一死，要上台與鐵山見過高下。他大吼一聲，道：「我來也。」他拔出了古劍，如箭脫弦，聲還未了，人已登台，也再不打話，一招白虹貫日，向鐵山便刺。

鐵山正是殺得性起，連敗了幾名高手，氣勢如虹，他冷冷的把長刀一橫，正要御了來，可知道古劍乃是萬山派獨特劍法，是天下一絕，劍去一半，突然一變，化點爲削，削對方的上盤，恰恰削到時，卻又變了，便來點對方的大穴，一招三變，鐵山也吃了一驚，運刀如風，才把這一招解了。

台下人早已看到呆了，不禁大聲喝采，鐵山冷冷的道：「果然有點來頭。」上官清已不說話。他運劍如大鵬展翼，那還有心與他得一劍便把對方刺個透明窟窿。祗聽得一聲響，先到，台上的欄干已運折幾枝，鐵山在千鈞一髮之際，閃過一旁，橫刀自保，冷冷的道：「原來萬山派也有掌法的。」這一句話，分明是語帶諷刺，似乎只有他們的靈月秘掌才稱得上是掌法，天下各派的掌法，都不是掌法。上官清劍直中宮，他在搶攻。他知道劍底打出，他也顧不得管對方啥話，對陣

也只有搶攻，才可致勝。他一運雙掌，藏鋒之擊四起，打得台上的大旋折斷，欄干紛飛，可是那鐵山卻憑他的矯捷身形，都避過了，這也是他聰明之處。剛才他連戰數人，耗力不少，今日面對的正是強手，他不能馬上展開對攻，徒耗眞力，他要極力閃躲，到了上官清的勁力也消耗到差不多時，才與他一拚。

上官清已在怒火上頭，他是拚命搶攻，要把對方迫得連連後退，看準了時機，然後突下殺手，但鐵山卻是步踏方位，全然不亂，手中刀只是輕描淡寫地把長劍卸去，對于雷霆萬鈞的萬山掌卻是一招不接，只是閃閃躲躲，在最危險的時候，把它避過。

這麼一來，在表面上，似乎上官清佔了上風，其實不然，上官清已出六七十招了，竟然沒有一掌能打中了對方，而自己的氣力也消耗不少了。他看鐵山，鐵山只是冷笑，剛才那些險險詭計，上官清撲地一聲，這分明是中了對方的詭計，波麗詭秘的靈月掌一招也未使出來，這不由得上官清大感驚異。

上官清飛身後退，按劍而立，一雙眼在釘着對方，一時也不發招。鐵山還是那副冷峻面孔，道：「萬山派，還有什麼東西，都使出來。」他也橫刀而立，也不進招，剛才上官清已運多招了，並無便宜，他心下有點躊躇了，他要找尋對方的弱點。

君子不忘本

·何行·

依頓笑說：「這次你們又吵架，你不理會一樣，大家以爲和第一次一樣，過一時期會好的，直到你在醫院中做職，我們一班朋友，才知你和雷蒙眞鳳決裂了。「說實在，你在朋友間人緣眞好，不論男女，都對你有好感，當時大家找過你一陣，希望你們不要這樣破裂了友誼。從朱瑟珍口中，我們知道你住在山上，我們也去找過，沒找到你。「以後雷蒙有一個新女朋友，你也許見過一次，在派對中，可能忘記是怎樣一個人，她父親是船公司大王老板，我們就叫她船大王女兒。她叫蓓蒂。」

「唔，我見過她的。」林英男苦笑說：「那是很適合雷蒙了。他們門當戶對。」

「可是我們一班女朋友對她不好。」佐頓說：「蓓蒂仗着父親有錢，就以十分高傲，有錢致誰服氣，她父親有甚麼驕傲的？對我們有錢是她的事，「所以有朋友對她懷疑，有她在場，我們都藉故有事走開了，雷蒙明知的，祗好和我們疏遠，他時常限對罷的出遊。「聖誕派對那晚，大家在雷蒙家中，不少人看不慣蓓蒂那種氣燄，都離她遠遠的，有人說，假使雷蒙的女伴是林英男的話，今晚大家定會盡歡的，可惜是一個有錢而沒有教養的一個女伴。」

「大家都有這種感覺，於是有人捉狹，大家拍起手來，一個拍，這個捉狹別人跟着拍，歡迎林英男小姐，別的人四面在找，沒有見到你，雷蒙十分緊張，問你在甚麼地方？

「這個捉狹朋友，笑說林英男沒有來，不過大家希望她已來了，樣的，每一個人都有這種想法，去和雷蒙吵嘴了。」「這使蓓蒂難堪，聽得林英男十分感動，她淚水滲於陡的說：「友情可貴，我感謝這許多朋友看得起我。」（六三）

花邊雜文

·于立·

歌劇「小放牛」以及其他

由今日香港「歌廳」中偶然表演的所謂「歌劇」，想起上海當勝利之初，音樂咖啡座興起。西藏路上成爲「音樂咖啡街」，其中一家叫「麗星」咖啡座」的，多奏時代曲，樂隊是中國人組織的，其首先表演「歌劇」的，其一表演的大概是叫「兩代姑娘」吧？是一首時代曲，我已忘其名，內容是寫「從前的姑娘」與「現代的姑娘」的，表演者即穿出「從前的姑娘」與「現在的姑娘」兩種服裝來了。「羅蜜」本身，水平很低，其主顧絕非正派咖啡館的座上客，人頭相當雜，地當西馬路口，上海有所謂「三馬路、四馬路」，即指三馬路與四馬路的流氓，在那種環境中的遊樂場所，是不可能高尚的。主演「兩代姑娘」的那位歌星，二十年前也南來，此刻在太平山下「老雀盆莊」，自以藝勝，乃是四個賺最高薪的歌星之一，且有「歌后」之稱，他在電視節目中也唱且演過，相信「歌廳」中將來也會請她主演「歌劇」的吧？

在京戲中有一齣由花旦與小丑合演的「小放牛」，所唱本是北平俚曲。後來姚敏、姚莉兄妹合灌了唱片，成爲時代曲了，泥土氣盡失，由于唱法不同，「咬字」亦由「京音」而成爲「上海國語」。這張唱片十分流行，而許多人又學他們的唱法，在有這張唱片後不久，上海與南洋的歌舞團都把「小放牛」列爲節目之一，而其中的服裝與演出列爲京戲。

在香港，「小放牛」也是流行的「歌劇」，有些大酒店中所附設的酒吧夜總會看所謂「中國藝術」節目，這是以西方遊客爲對象的，即有「小放牛」。此戲今在星馬與菲律賓，亦仍吃香，在香港担任那種「中國藝術」表演的，多數是兒童，他們多數又是廣東人，但他們在「咬字」方面都比姚敏、姚莉所灌唱的唱片好，由于教他們的不是什麼「時代曲教師」，而是京戲演員，因爲他們是小孩子，所以學「京音」也容易。

標準國語，應屬「京音」，以香港目前那些「時代曲歌師」的標準國語的祗有一位小姐，多年前她也能說標準國語，其他都祗能講些廣東官話而已，不過他們教多數字音也還可以蒙得過而已！要他們唱譯語，照調完全標準到一個都辦不了，好字眼字，字正腔正而已，即英文歌，不少歌星唱英文歌不像，甚至連一句完全的英語都說不能「做」一個時代曲的大型歌劇，像「明月」「梅花」那樣，一兩歌舞團有歌舞是和小孩的歌劇，見一個小嘲與一個主持「大名」「小搬家」那兩一「麻雀」「雀仙子」，人才來不夠，在供成人欣賞的歌劇方面，則不如一一「梅花」了。

陳列甚麼

一個生客在C城裏想要一個錶。他走到一間櫥窗裏陳列着不少時錶的商店裏。

「你這裏賣錶的嗎？」他向店主問。

「不。」

「那麼，你是修錶的，是嗎？」

「不是。」店裏面的那人回答。

「那麼，你是做甚麼生意的？」

「替人們割包皮。」

「割包皮？爲甚麼櫥窗裏擺着這許多錶？」生客詫異的問。

「嘆！」店主人聳聳肩，「你以爲我應該擺一些甚麼呢？」（翠）

牛公垂傳

一時風尚　楚子

香江竹枝詞

·半個詩人·

東龍島

有旅行人士，被困東龍島，東龍島有石爐古堡，亦可一遊也。詩正是：

東龍島上好風光
此地古名南佛堂
石壁畫龍臨海立
小遊一日亦何妨

小姐·電話·浴室

都市風情　趙南

我有此經驗，試過在家正想搬電話，女兒捷足先登了，這是一個十分靈的電話，我只好到隔隣朋友家裏去借，老周正有兩位朋友在，他是常客，我認得，道了來意，便要借電話，一招呼，略談了幾句，老周一把拉住道：「何必匆匆告辭，我們三缺一，正要我按下來。」我還未開言，老周說他們三人已把我配備了人馬，可惜其中一人原是配有寨不能來，而今我送上門來，臨時有非湊脚不可。而且我對于此道，是行家，自然，這也不是第一次，不見所欲，他作戰……

電話與姑娘們結不解緣，這已不是新聞了，女孩子們自從懂得搬電話，便一直把搬電話視爲生活的一部份，而且好氣來長氣。假如你搬電話同家，不通又不通，不必問，必定是你家的小姐在與朋友談心，或者讓她的朋友欣賞她的長壽唱片。這已是常見的事情，姑娘開了電唱機，把電話筒湊上去，致對方欣賞她新買來的唱片。遇到了這情形，便要放一致你的耐性了，你不必打電話到公司詢問的，你有了經驗，等一個鐘頭才試試看，已

，其心不動，聽到了音响效果，便有點按不住了，于是坐下來，四圈之後，老周不服上訴，又是四圈。我道：「四圈爲限。」他才不服而回，十二圈打過，筋疲力倦，入門，女兒還在打電話，只是姿勢不同，大抵也是疲乏力，她是躺在沙發上。我的天，這個電話便是花了我十二圈牌的時間還未完，看來她還未餘興，在細聽，可能她還沒有她的長壽唱片，便聽對方的長壽唱片。

得什麼。我道：「五個鐘頭還未算完？」老周道：「我的女兒比她更厲害，打電話多得狂。」老周道：「原來千金也是電話迷？」「不然，她怎會如此？」「她不愛我，她是與人通電話。」老周卻道：「自得其樂。」「她道浴室？」怎說：「一兩個鐘頭。」老周道：「我道：你家只有一個浴室？」老周道：「我家只有一個浴室，那是常事。」「假如老周道：『她今最便捧了巴金三本東西大抵可以看三日四夜。』」還有一外讀物，老周道：「我道：『她說有何好看？』」家春秋進去，到現在還未出來。」

僑樂村

二七·勾心鬥角

「這事情只要讓三少奶知道，她還不會替我們將屋子弄得乾乾淨淨麼？」于鳳滑說。

「將屋子弄得乾淨？」吳錦芳說。

「到時我們煽風，鬧到老爺跟前便什麼都乾淨，這個你不懂？」于鳳滑說。

「那你快做啦！」吳錦芳猴急地拍着于鳳滑的手背。

于鳳滑眼珠一轉，心中有了主意說：「拿，找一天探到三少奶是什麼時間在學校休息的，你就打個電話去給她，叫她注意這件事情。」

吳錦芳差點跳起，睜大眼說：「大少奶，你指條黑路我走。三少奶與三少吵起來，縱使不鬧到老爺那裏，三少知道是我做手脚的，他恨死我了。大少奶，你去做這件事，比我更好。」

于鳳滑狡獪地一笑，同時親暱地在吳錦芳肩膊上拍一下。「你傻，打電話誰叫你說自己是二少奶？你不會說我是阿茂阿喬麼！」

吳錦芳帶笑搖頭。「大少奶，就算我說自己是阿福的老婆，她會認出我的聲音。大少奶，這個電話你來打去的好。」

「我從來是笨手笨脚的。」

「我是叫你壓低嗓門，可沒有叫你這樣打電話去。」

「不行，我不慣。」

于鳳滑心中生氣，暗在罵她：「誰慣？」爲了要這位二少奶「出手」，她念頭一轉，便說：「你不慣在電話中裝腔了，那麼信好啦！」

「匿名信？」吳錦芳還未聽完就搖頭。「不不不，大少奶！」她已見到于鳳滑面上不豫之色。「這種事情，我們都不宜做，最好是請人去辦，要多少錢，我們給錢好了。」

于鳳滑完全明白二少奶的意思，她只想別人的事情鬧起來，自己在旁瞧熱鬧。

「好了，就算用錢請人去辦。也得有個接洽的人。」于鳳滑還是不肯放過她：「我？大少的老毛病又發，再跟那個歌女菲菲好起來，我實在沒有時間，心情去做這事。」

吳錦芳也不笨，她一揚二肩，「是呀，他近來又在外面攬一口說：「我們少也是呀，鬼。」

于鳳滑氣得直想跳起來打這個「拾人唾沫」的二少奶耳光。不過，她是個皮笑肉不笑的人，咧咀一笑說：「大家都忙着了，暫時不理會好了。」

斜風細雨

·甘豐穗·

沉冤得雪

偵探小說　天風

汽車風馳電掣般的把他載至向導總部。馬丁站在門外。法拉向他打了招呼，然後，取出那隻戒指。

「你把它賣了給我嗎？」

「是的。那又怎麼樣？」

「我想知道你在何處得到它？」

「我用五十比索買它回來。」

「一定是有人急需錢用。」

「三個在大廣場的擦鞋童賣給我的。其中一個跟我講價錢，然而，他們三人全是實主呀，他們難道從別人處偷了這戒指？」

法拉把眉一皺。「不知道。你可以認出那幾個擦鞋童嗎？」

「如果他們還在附近的話，我一定可以認出他們。」

穿過一條狹窄的街道後，他們來到那個廣場。馬丁向前點了點頭。

「他們就在前面。一棵樹下面，三個孩子坐在他們的擦鞋箱上，法拉謝過這個向導，單獨一人向前走去。當他的人影蓋到那三個孩子身上後，

三張黝黑的臉孔，毫無表情地朝他看來。「那邊是否跟你們有什麼關係？」法拉用手向那個最高孩子一指。「快點，把實情說出來呀。」

那個孩子的眸子，黑白分明的轉向他一眨，說：「還是，嚇得說不出話來，我們以後都不能在這裏工作。」

「先生，我們是無意中找到那隻戒指的。」

法拉搖搖他的頭。

「眞實內情呀。」

那三個孩子互相望了一眼，無可否認，他們是害怕了。「先生，我們眞的是找到這隻戒指，」那個孩子重複著說。

「在那裏？」

「在廣場上。」

這是所預料到的，宋，然而，卻不是實情，應該不要跟那幾個孩子太客氣呀。「你們偷了那隻戒指。你們全部都要去警察局。」

這個恐嚇果然發生效力。其中一個瘦細的孩子終於開口說話，道出他們是在一個山洞裏找到那隻戒指的。

「呀，現在是一個山洞。不要在我面前撒謊啦。」

「這是眞的，我們到那裏去尋找箭頭，預備賣給遊客。」

「那麼，山洞在那裏？」

「小傢伙？在巴沙谷。」

這是爽直的回答。然而，先前，他們爲何要撒謊呢？而且，爲何那隻戒指會在山洞裏呢？法拉向他的手錶投了一瞥。駛車到狹谷去，故此，在黑夜還沒降臨前，他還有很多時間。

「好吧，我們到山洞去。」

三個孩子似乎恐懼般，睜着黑眸子，難道有甚麼不妥，或者，他揭穿了他們再次撒謊是嗎？

「快點，站起來呀。」

那三個孩子不大願意地站起來，拿起擦鞋箱子，跟着法拉，便走向法拉的汽車。當法拉替他們打開車門時，那個最年幼的孩子突然轉身，逃跑了。讓他去吧。那兩個同伴抬頭望着法拉，而且，其中那個最高孩子說道，「他逃走，是因爲他害怕到山洞去。」

「爲甚麼？那裏是否有些可怕的東西？」（三）

紫胡姬

·瑩翠·

他們一行十多人到了夜總會，好不熱鬧。美麗年紀最輕，從沒到過這種地方，覺得十分新鮮和高興，吱吱喳喳吃着零食，小玲的舞跳得最好，芘薇今晚來也故意請她做了自己的替身，她的心今晚祗有一個希望……

「美麗你很高興吃這鴨脖嗎？」蔡丹過她的說笑。

「是的，我從沒有吃過這種好味的鹵鴨脖。」她天眞地一笑。

「瞧你，這碟鴨脖都給你一個人吃光了，」愛麗瞟了她一眼。

「不要緊的！她還只是個大孩子，她高興便由她吃好了！」芘薇望着他們微笑。

「美麗夠十六歲了嗎？」呂青對她的天眞態度十分欣賞。

「她剛剛十六歲。」蓓蒂說。

「難怪，還是孩子嘛！美麗，你還要吃麼？這裏有的是。」呂青說着回頭吩咐侍者再拿兩碟過來。

「會長，不要客氣。」蓓蒂說。

「難得她高興──」他說完望了芘薇一眼。

「蔡小姐，我們跳隻舞好麼？」申源第一個站起來。

芘薇今晚雖然和申源，蔡丹，范少爺，他們輪流跳了好幾隻舞，但她的眼睛一直沒有離開過呂青左右，她以爲他總會請自己跳一次的，這是普通的禮貌，但呂青沒有這樣做，他使她失望了，所以後來遇上他們再請她跳舞的時候，芘薇便搖搖頭說：「對不起！今晚喝了酒好像有點昏眩，我請小玲和你玩好麼？」因此小玲以後便做了她的替身。

「你不舒服嗎？要不要我吩咐胡生送你回去？」呂青關心。

「不！不！他們玩得正高興，我也不想這麼早回去。」她的眼睛幽怨地瞟了過去。可惜呂青好像不懂她的意思，依然坐着沒動，芘薇今夜整個人好像熱辣辣似的，或者是喝了酒吧！她心底一直有一種強烈的需要和希望，連她自己也不明白是甚麼原因，她今晚希望和呂青跳一隻舞，她不時望過去，她望着他寬闊的肩膊，他厚實的胸膛……她暗念能夠倚偎在他那堅強的身上跳一個舞多好！似乎山般的壯碩身軀，給人安全感，有他足以抵抗一切，足以負起任何責任似的，她再又望了他那嚴肅的睿智的面孔一眼，那是百分之百男子漢的面孔，他並不漂亮，但充份表現着男性的特質，男子漢的堅強和勇敢。

「啊！怎的了，難道我真的愛上了他？」芘薇從地一驚，她不敢想下去，她迴避控制着那股對他激勵的情緒！無奈理智儘管如此，她的芳心依然在需要渴望着今晚和他跳一隻舞，以後的事，連她自己也不敢去想了。

「會長！你不跳舞的嗎？」她終於低聲的問。

「以前跳過的，最近這幾年從沒時間來這種地方，玩這些事兒了！」呂青仍舊不懂她的心事。

山上採樹與室內植物

（答讀者問兩則）　圓叟

（答林廷讀者）無可否認，羅漢松是盆栽植物最古雅的一種，凡喜愛盆栽的，都喜愛羅漢松，我們可以這樣說，香港是有許多野生羅漢松的，至於何處有，這個問題我也很難給你解答，許多山頭雖然也有，但是你所說的足跡，至於你所說的洪石門，是可以一去的，至於我所說的，卻沒有發現過羅漢松，我也聽人說過那兒有羅漢松，可惜過一直未曾去過。在香港，我也曾聽人說過，在石澳那一個山上，有許多野生羅漢松，不過那是被禁止砍伐的，只可到那兒去觀賞，至於其他地方，恕難給你指引。

（答陳光榮讀者）室內是可以種植物的，不過對於室內種植的植物，我認爲不宜勉強，因爲種一些不宜在室內種植的植物，一定生長不良，而且還會死亡，即使一盆不生不死的植物，你的感覺如何？你自己去想想好了，不必對着一盆不生不死的植物。室內的植物，當然有許多，比如熱帶植物，萬年青、海芋等等，都是很好的室內植物，就是有許多好的室內植物，擺在室內，並且用以點綴房子，就增加美觀。香港有一些室內植物，只要房子裏有一扇窗子，並且用以點綴房子。土壤最好是一種疏鬆的土壤，因爲疏鬆的土壤，是比較肥沃的，用淡水浸漬過，就可以用泥砂（即塘泥），如果你住在山上，找到了泥砂，或山中的瀑布溪流沖積下來的沙土，都可以用。除了土壤之外，便是淡水，凡室內植物，除熱帶植物之外，都是喜歡濕潤的，因此，所以會弄至室內水濕，保持土壤濕潤的方法，即使沒有，最好的方法是選擇有碟的盆，因爲要淺水，一來可以保持一定濕度，一來也可以使淺水時水不至流滿一地。

當然，植物生長是需要陽光的，在可能之下，給植株充分陽光。除了陽光之外，是空氣，應把窗戶打開，使植株多吸到新鮮空氣，這樣不但對植物有好處，對人也有好處，包你栽種成功。

花鳥蟲魚集

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：誼重荊棘迷古道　鵝溯聯劍舞階前

游芷芬見對方步步相迫，忍不住說了兩句，對方一個生相怪異，四肢粗短，禿頭的中年人以冷言相嘲，暗諷游蕙雲管教無方。游蕙雲暗怪女兒少不更事，不識厲害，怕對方會對女兒不利，瞪了女兒一眼，暗示女兒不可再胡亂開口，然後才對禿頭漢子道：「姜兄過獎了！一位是小女，一位是朋友的千金！姜兄此來，不知有何指教？」

「姓游的，我姓姜的說話從不拐彎，我們打開天窗說亮話吧，不必再說些無謂的廢話了！」

「好，請說！」

「我們此來，給你兩條路選擇！一是你自己了斷，我們決不傷及你的後人；二是我們在武藝上拚個眞章，但這麼一來的安全了！這兩條路，由得你自己選擇，我們決不勉強！」

游蕙雲眼看天已正午，卓一帆還未見出現，已感心灰意冷，看看對方一眼，道：「姜兄，這話是你個人的意思，還是您的？你能保證？」

「我當然可以保證。」

「假如我選擇了第一條路，你可以保證我後人的安全？」

「我姜願說過的話，永遠作數！」

「爹，你別聽他的鬼話，他是胡說八道！」游芷芬一衣開口，而且比剛才的更加放肆，直怕不把對方看在眼內。這可氣壞了婆順，也急壞了游蕙雲。他一聲斷喝：「丫頭，休得無禮！」

站在婆順身邊的一個黑衣漢子已經跋的閃身而出，抖手一揮，一根長鞭已向游芷芬頭上打擊。他出手快，相隔又近，游蕙雲要援手已來不及，余鮑兩位師兄和她哥哥也料不到敵人如此無賴，一言不出就動手，眼看游芷芬就要被對方揮上一鞭，楊鑾花非但不出手相助，更退了一步，避開鞭梢。她是和游芷芬相距最近的了，她不幫手，游芷芬還有什麼指望？十多隻眼睛看着

等待最後的變化，最後的變化果然出現了，黑衣人的鞭卻打空了，「拍」的一聲，失了游芷芬的影子，她是怎樣避開的，除了楊鑾花一個人看得清楚之外，連游蕙雲和婆順也看不清，他們都吃了一驚，一個是驚於游芷芬的武功，推想到游蕙雲更厲害一等；一個見女兒有此功力，不知是如何得來，都注視着游芷芬。

黑衣人的鞭法在黑道上頗有名堂，這一次又是偷襲，以爲必可以成功的，沒料到竟給對方輕易就躲了，不禁臉紅，「嘿嘿」冷笑兩聲，喝道：「好，有本事就再接我兩招！」

手抖一抖，鞭如疾電，分由上下襲出兩個圈圈，直似要把游芷芬套在圈內。游蕙雲一看出的出手，驚道：「敏出霧乃！」

黑衣人冷然道：「你知道就好！」言下似乎大可嚇人。但游芷芬仍然漫不經意的走了兩步，一轉一轉，已脫出鞭圈之外，傲然道：「念在你是我爹的客人，我可以讓你三招，你如果再不知自量，可別怪我不客氣了。」

黑衣人連發三招，竟連對方的衣角也沒有沾到，她的功力到底如何，他不知道，但她這份微妙的步法，就使他吃驚。他正一猶，打不定主意該否再連攻，婆順已經從旁猝然發出一掌，道：「你且接我一掌看看！」驚愕而發，勁力極大。游蕙雲見狀驚呼，拚出援救，卻被另一個敵人揮刀攔住，衝不過去。（三〇五）

村中人語

加租

北角新邨加租，變成事實。加租，從來是業租屋先行。

升中試

升中試放榜，有多少人是名列前茅，有多少人是榜眼僥倖者。

妾侍之外

妾侍無地位。沒有妾侍的地方，男人可能更是好色。

渡假

假期，到郊外旅行者多。讓大家都知道香港有多大也好。

諜海風雲

·司馬紅·

五三：教授的情婦

報告，自從接到了左恩教授的一般新的消息，朋達教授的調查工作，有關朋達教授的過去，到目前爲止，有關的報告，已有數萬字，私人生活，甚至他的過去歷史的瑣事，都有詳細報告，使他們跟蹤到了毒品洞的線索，他們想不到由於這一篇報告的結果，這一點，實在也大出他們的意料之外。

「這眞是一個有趣的問題呢！」首相燃起了一支雪茄說：「但至少我不會相信朋達教授是一個販毒的人。」

大使說：「我們還是聽谷柏相信首相閣下。」

上將說：「無可否認的，朋達教授是一個對科學的狂熱者。」谷柏繼續說：「六年來，他不斷研究他的新發明，並且作過無數次的試驗，在這六年之中，他當然需要不少供作試驗對象的人。」

「女人！」首相說。

「於是的！」他便和其中一個女人發生關係了？」首相自作聰明的下判語。

「並不是那種女人，」谷柏說：「首先，我們要知道能夠供朋達教授作爲實驗對象的女人，一定是要那些有勇氣，而又對人生有另外一種看法的女人，於是，他便到巴士域去物色。」大使問：

「爲甚麼他要到巴士域去物色呢？」

谷柏說：「他以爲巴士域有不少高級的交際花，她們都是那些有冒險精神，同時不害怕生有的女人，教授的想法本來是不錯的。」

「不過，跟朋達教授發生關係的不是那種女人，」谷柏停了停，然後說下去：「她是實驗室裏的一名技術上的女助手，教授不知如何跟她戀愛上了，之後，教授替她在接近巴士域機場附近，租賃一所房子居住，最初一兩年，她對教授相當不錯，而教授也對她十分信任，想不到問題發生了。」

「這其中頗有出入吧。」左恩教授突然搶口說：「不錯，朋達教授在巴士域有一名情婦──」

碧血金鷄

·高明山·

一五五：找尋大胸脯的人物

崔子平道：「這個女子，名叫涉妮，是在翠屋的地下室發現的，她的胸脯是完全女性，但她的身世來歷，是患了失憶症，對於以前的事，一點也不知道。依我看，這個人必有來歷。據我所知，她是由一個黑人比利出賣的。今夕我去到黑人區調查，比利不在家中，但是，當我轉到彩虹公寓訪問涉妮時，她仍然未回，其後在彩虹的橫巷裏聽得呼救聲，轉往一看，這才發覺是她。」

這時候，沼野已經叫了一個醫生到來診治涉妮所受的創傷，幸而涉妮所受的創傷是皮外，雖是滿面鮮血，倒也沒有甚麼影響。

沒有多久時候，醫生已經將涉妮救醒了。崔子平詢問她爲甚麼與這批人有仇，是不是欠他們的債務了，涉妮氣息微弱，氣喘喘的道：「我不認識這批人，今夕在地下室吸毒完畢，已是深夜，驅車回到彩虹公寓，下車後就被這幾個人截住，拖入橫巷打了。」

崔子平吩咐這個醫生，盡力去醫治她的傷勢，於是，就由下人送了她到一個深房間休息。

沼野將崔子平拖入一間秘密房間，兩人在室中商議。沼野道：「這兩天來，又多了幾個國際的特務人員到來，他們的行蹤，事情顯然有些新鮮的發展了。崔先生可有甚麼消息奉告？」

崔子平道：「這事如今仍然是一個謎。既然這艾倫是被黑手黨人所擄去的，這麼在我未曾進入黑手黨之前，很難探知秘密。我在設法獲得教育美人飛丁的時候，必需要在這個週密的計劃，我才能置身事外，不爲飛屍黨，金鷄黨，鐵血黨所疑，這一件事，實處非常眞實不可。」

沼野道：「我們既是攻守同盟，你是明面去活動，我則暗中相助。不知崔先生可有甚麼的計劃？」

崔子平道：「第一個先決的問題，有沒有方法找一個五十三四寸胸脯的大胸乳動物呢？如果有，我們便可以依計行事了。」

沼野啊的一驚道：「五十多吋的大胸脯恐怕不容易找的。不知你打算如何安出？」

崔子平微微的喝了一口酒，笑道：「你附耳過來，我將整個計劃，對你說知。」當崔子平說出了這個計劃時，沼野微微的笑笑，道：「這個計劃好極了，就是如此大胸脯的人，眞是難得？」

崔子平沉吟道：「你們東洋的胸脯是有名的，可否找一個你們自己國內的人加以改造？祇要有一兩天，維持這個改造的尺寸便可以的了，一經演出，我們立刻行事，飛屍黨的人雖然聰明，無論如何也想不到是我的計劃！」

沼野點頭道：「如果是改造胸脯，這是大有可能的。比如是三十八九寸的胸脯，設法增加多十七八寸，這樣照理是可以做得到的，不過此事恐怕不是三幾天的事做得來！」

崔子平道：「現在你立刻去做，總之加速進行，治妥爲止！」